

Министерство образования Республики Беларусь  
Учреждение образования «Витебский государственный  
университет имени П.М. Машерова»  
Кафедра иностранных языков

# **ПРАКТИКУМ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

*Для студентов исторического факультета  
специальности «Музейное дело  
и охрана историко-культурного наследия  
(культурное наследие и туризм)»*

*Витебск  
УО «ВГУ им. П.М. Машерова»  
2008*

УДК 803.0(075.8)  
ББК 81.432.4-923  
П69

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 6 от 24.06.2008 г.

Автор-составитель: кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова» **Л.Д. Грушова**

Рецензент:  
кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков  
УО «ВГУ им. П.М. Машерова» *О.Н. Кушева*

**П69** Практикум по немецкому языку : для студентов исторического факультета специальности «Музейное дело и охрана историко-культурного наследия (культурное наследие и туризм)» / авт.-сост Л.Д. Грушова. – Витебск : УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2008. – 208 с.  
ISBN 978-985-425-962-8.

Практикум предназначен для изучения немецкого языка студентами, овладевающими профессиями музееведов и менеджеров по туризму.

Цель практикума – дать более глубокие знания о стране изучаемого языка, ее историческом, социально-политическом и культурном наследии, совершенствовать умение излагать прочитанный материал, а также научить вести беседу на темы туристической направленности.

Предназначен для студентов исторического факультета специальности «Музейное дело и охрана историко-культурного наследия (культурное наследие и туризм)».

УДК 803.0(075.8)  
ББК 81.432.4-923

ISBN 978-985-425-962-8

© УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2008

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий практикум предназначен для студентов исторического факультета, изучающих музейное дело, историко-культурное наследие и овладевающих навыками профессии менеджера по туризму. Практикум может быть использован в других учебных заведениях гуманитарного профиля, а также на факультативных занятиях по немецкому языку.

Цель практикума – дать более глубокие знания о стране изучаемого языка, ее историческом, социально-политическом и культурном наследии и содействовать совершенствованию у студентов сформированных ранее умений устной речи, развить у них умение излагать информационный материал, а также сформировать новые умения в устном общении на немецком языке.

Настоящий практикум состоит из 18 тем. Тематика текстов разнообразна. Она включает оригинально-страноведческий материал об истории, социально-политической, общественной и культурной жизни, выдающихся личностях страны изучаемого языка.

Практикум строится на основных методических принципах, способствующих совершенствованию коммуникативных навыков будущих специалистов музейного дела и туристического профиля в свете социального заказа на современном этапе. В связи с этим используются следующие принципы:

– Социально-деятельностный подход к обучению иностранному языку, который находит свое выражение в коммуникативной, профессиональной, воспитательной, образовательной и развивающей цели обучения иностранному языку в педагогическом вузе; в выделении коммуникативных сфер будущего специалиста музейного дела и туризма, в моделировании внутри этих сфер коммуникативных ситуаций общения с соответствующими им коммуникативными задачами; в отборе на этой основе языкового и речевого материала, выделений моделей-образцов диалогических и монологических текстов как продуктов речи в процессе общения;

– Лингвострановедческая ориентация текстов, включающих как функциональную страноведческую информацию, так и фоновую, содержащую сведения о культуре, нормах и традициях общения на немецком языке и обеспечивающую устойчивость коммуникации;

– Широкое использование иллюстративного материала (картин, картинок, ситуативных картинок, видовых открыток,

видеоматериалов) с целью знакомства с культурным наследием страны изучаемого языка, семантизации языкового материала и управления речевой активностью студентов;

– Дифференциация и индивидуализация обучения иностранному языку реализуется путем организации каждым преподавателем индивидуальных заданий, с учетом индивидуальных упущений обучаемых в группе при работе над лексико-грамматическим материалом. Эта работа основывается на приобретенном опыте говорения и письма, а необходимая лексическая база определяется содержанием практикума.

Тематически организованные тексты способствуют реализации не только практических, но и воспитательно-образовательных целей обучения. Они воспитывают у студентов чувство интернационализма, гуманизма, уважения традиций и культуры страны изучаемого языка.

Задачи практикума (развитие у студентов чтения и понимания текстов страноведческой направленности; умение выделять основную информацию и передавать содержание прочитанного; умение начать, поддержать беседу, высказывать свое мнение, вести дискуссию на немецком языке) определяют и характер упражнений.

Целью предтекстовых заданий является расширение словарного запаса студентов, работа над лексикой в ее текстовом значении, отработка лексических навыков устной речи и чтения, введение и закрепление коммуникативных структур. Их цель - подготовить студентов как к пониманию текстов, так и к использованию введенных структур в соответствующих ситуациях общения.

Каждый текст подобран из оригинальных источников, снабжен словарем и пояснениями. Цель текста – совершенствовать умения разных видов чтения, служить познавательным источником, расширяющим или углубляющим эрудицию студентов и дающим возможность вести беседу по соответствующей теме.

Послетекстовые задания предназначены для выработки у студентов навыков более глубокого осмысления содержания текста и для реализации заданной коммуникативной ситуации. Такие упражнения ориентируют студентов на самостоятельное извлечение информации и носят творческий характер.

Представленные в пособии задания не исчерпывают всего многообразия их типологии. Они дают простор творческой инициативе преподавателя в поиске дидактического материала, методов и приемов его изучения.

## **Методические рекомендации при работе над практикумом**

Работу над материалом рекомендуется начинать с фонетической зарядки. Фонетические упражнения предназначены для отработки наиболее трудных звуков, слов, встречающихся в тексте.

Лексические упражнения направлены на закрепление слов и словосочетаний, входящих в активный словарь урока. Контроль знания слов можно проводить путем составления примеров на данное слово, объяснения значений, подбора синонимов, антонимов и перевода с русского языка.

Тексты носят монологический и диалогический характер, а также представляют собой фрагменты разговора. Тексты снабжены как специальным словарем, так пояснениями к тексту. При чтении текста студенты должны обращать внимание на смысловые блоки, уметь выделить ключевые слова и обращать внимание на грамматические структуры предложений. Для расширения словаря рекомендуется использовать дополнительную лексику, встречающуюся в текстах.

Проверку понимания прочитанного следует осуществлять путем выполнения вопросно-ответных упражнений, дополнения предложений по содержанию текста, толкования значения понятий и путем передачи содержания прочитанного на иностранном языке.

Заключительный этап работы над темой и текстами является беседа, дискуссия и в текстах туристической направленности – проведение экскурсий в качестве гида.

Для оживления бесед, имитации заочного экскурса по федеральным землям, городам, музеям, целесообразно использовать репродукции картин, видовые открытки, фото, картинки и видеоматериалы.

*Авторы выражают благодарность рецензентам – кандидату филологических наук, доценту кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова» Ольге Николаевне Кулиевой, заведующей кафедрой иностранных языков Анне Вавильевне Бурак и преподавателям кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова» Т.Ф. Семченко, Е.В. Клевец, О.М. Мяделец, Н.Н. Дудкевич, С.С. Бондарь за ценные замечания и тщательное рецензирование рукописи.*

# GESCHICHTE DEUTSCHLANDS

*Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

Renaissance - [rɛnɛ'sä: s]                      Regime - [re'zi: m]  
Slogan                      - [s l o g ə n ]                      Chaos - [ `k a: o s ]

*Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **abendländisch** – западный; *Syn.* **westlich**;
2. **profitieren** - извлекать выгоду;
3. **das Haus –es**, – *здесь*: династия; *Syn.* **die Dynastie**;
4. **die Reichskammergerichte (pl.)** – имперские верховные суды;
5. **sich entladen** – разразиться (*чем-л.*);
6. **der Missstand –es, die Missstände** – беспорядок;
7. **niederschlagen** – подавлять;
8. **die Liga** – союз; *Syn.* **die Union**;
9. **auftreten** – появляться; *Syn.* **erscheinen**;
10. **auflösen** – распускать;
11. **schneiden** – *здесь*: игнорировать; *Syn.* **ignorieren**;
12. **demütigen** – унижать; *Syn.* **erniedrigen**;
13. **entlassen** – увольнять; *Syn.* **kündigen**;
14. **missliebig** – неугодный;
15. **die Arbeitsbeschaffung** =, - трудоустройство;
16. **die Arbeitslosigkeit abbauen** – ликвидировать безработицу;
17. **entfesseln** – развязать (*войну*);
18. **der Vernichtungsfeldzug** – разгромная кампания;
19. **der Kriegseintritt** – вступление в войну;
20. **das Attentat –es, -e** – покушение; *Syn.* **der Anschlag**;
21. **blutige Rache nehmen** – заставить кого-л. поплатиться кровью;
22. **hinrichten** – казнить;
23. **Selbstmord begehen** – покончить жизнь самоубийством;
24. **im Amt bleiben** - оставаться в должности;
25. **die Landverbindung** =, -en – сообщение, связь;
26. **niederwälzen** – *воен.* смять гусеницами;
27. **der Zwang –(e)s, Zwänge** – насилие;
28. **die Vergnügungsgewalt** – право, полномочие;
29. **die Differenz** , -en - разногласие;
30. **die Entnazifizierung** – денацификация;
31. **die Entmilitarisierung** – демилитаризация;
32. **die Sozialisierung** - обобществление.

**Aufgabe 3. Lesen Sie folgende Zusammensetzungen. Achten Sie dabei auf die Betonung. Übersetzen Sie diese.**

der Vernichtungsfeldzug, der Kriegseintritt, die Weltwirtschaftskrise, das Konzentrationslager, das Gesellschaftszentrum, die Nachkriegsordnung, der Weberaufstand, die Besatzungszone, die Währungsreform.

**Aufgabe 4. Lesen und übersetzen Sie folgende Wortgruppen. Behalten Sie die fettgedruckten Wörter.**

das *mittelalterliche* Reich, eine *territoriale* Zersplitterung, das *universale abendländische* Kaisertum, die *soziale* Marktwirtschaft, die *revolutionäre* Bewegung, die *bedingungslose* Kapitulation, die *besetzten* Gebiete, die *friedliche* Revolution

**Aufgabe 5. Ordnen Sie den folgenden Substantiven passende Adjektive zu. (Sehen Sie Aufgabe 4).**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. die ... Marktwirtschaft | 5. die ... Revolution      |
| 2. die ... Kapitulation    | 6. eine ... Zersplitterung |
| 3. das ... Reich           | 7. das ... Kaisertum       |
| die ... Bewegung           | 8. die ... Gebiete         |

**Aufgabe 6. a) Lesen und übersetzen Sie den Text; b) Beantworten Sie die Textfragen.**

### **Aus der Geschichte Deutschlands**

Noch im vorigen Jahrhundert glaubte man genau zu wissen, dass die deutsche Geschichte im Jahre 9 nach Christus begonnen hat. In jenem Jahr besiegte *Arminius*, ein Fürst des germanischen Stammes der Cherusker, die Römer. Er galt als erster Nationalheld.

Heute sieht man die Dinge nicht mehr so einfach. Die Entstehung des deutschen Volkes war ein Prozess, der Jahrhunderte dauerte. Das Wort „*deutsch*“ ist wohl im 8. Jahrhundert aufgekommen. Das Reich, das *Karl der Große* regierte, umfasste Völkerschaften, die germanische und romanische Dialekte sprachen. Nach Karls Tod brach das Reich im Jahre 840 auseinander. Es entstanden ein West- und ein Ostreich. Die Bezeichnung „*deutsch*“ wurde von der Sprache auf die Sprecher und auf das Wohngebiet („*Deutschland*“) übertragen.

**Deutschland im Hochmittelalter.** 911 wurde der Frankenherzog *Konrad I* zum König des deutschen Reiches gewählt. Der Name des Reiches war seit dem 11. Jahrhundert „*Römisches Reich*“, seit dem 13. Jh. *Heiliges Römisches Reich*, und im 15. Jh. war sein Titel „*Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation*“.

**Spätmittelalter und frühe Neuzeit.** Im 14. Jahrhundert entstanden viele Städte Europas. Die Grundlage ihres Reichtums war der Handel. Zum Handelschutz der freien Städte bildeten sich verschiedene Städtebündnisse - *die Hanse*. Die Städte wurden zu wichtigsten wirtschaftlichen Zentren.

Im 15. Jahrhundert erhoben sich die Forderungen nach einer Reichsreform. *Maximilian I* war der erste Kaiser, der eine solche Reform (1495) zu verwirklichen versuchte. Er förderte die Schaffung solcher Einrichtungen wie *Reichstag, Reichskreise und Reichskammergerichte*.

**Zeitalter der Glaubenspaltung.** Der neu erwachte kritische Geist war gegen die Kirche gerichtet. Diese Unzufriedenheit entlud sich vor allem durch das Auftreten von *Martin Luther* seit 1517 in der Reformation. Martin Luther veröffentlichte 95 Thesen gegen Missstände in der alten katholischen Kirche. Die protestantische Konfession wurde als gleichberechtigt mit der katholischen Kirche anerkannt. Die konfessionellen Gegensätze verschärften sich, führten zur Bildung von Religionsparteien - *protestantische Union* (1608) und *katholische Liga* (1609). Ein lokaler Konflikt in Böhmen führte dann zum 30-jährigen Krieg. Zwischen 1618 und 1648 wurden weite Teile Deutschlands verwüstet und entvölkert.

**Deutschland im Zeitalter der Französischen Revolution.** 1789 brach in Frankreich die Revolution aus. Unter dem Ansturm der Heere Napoleons brach das Deutsche Reich zusammen: Die meisten Mittelstaaten schlossen sich 1806 zum „*Rheinbund*“ zusammen. Im gleichen Jahr legte Kaiser Franz II die Krone nieder, damit endete *das Heilige Römische Reich Deutscher Nation* 1806 auch formell.

**Der Deutsche Bund.** An die Stelle des alten Reiches trat *der Deutsche Bund* mit Österreich an der Spitze auf. Der Deutsche Bund war ein loser Zusammenschluss souveräner Einzelstaaten mit dem Bundestag in Frankfurt. Der Bund sah seine Hauptaufgabe in der Niederhaltung aller Bestrebungen, die auf Einheit und Freiheit gerichtet waren.

Inzwischen entwickelte sich die Wirtschaft. Besonders stark entwickelten sich die Schwerindustrie und der Maschinenbau. 1834 wurde der Deutsche Zollverein gegründet, 1835 die erste deutsche Eisenbahnlinie in Betrieb genommen. Mit den Fabriken entstand die neue Klasse der Fabrikanten und Fabrikarbeiter. Es gab damals keine Sozialgesetzgebung, die meisten Fabrikarbeiter lebten in großem Elend. Spannungen entluden sich 1844 durch den Aufstand der schlesischen Weber, der blutig niedergeschlagen wurde.

1866 wurde der Deutsche Bund aufgelöst. An seiner Stelle trat *der Norddeutsche Bund* mit Bismarck als Bundeskanzler, der alle

deutschen Staaten nördlich des Mains umfasste. **Bismarck** regierte 19 Jahre lang als Reichskanzler (1871-1890). Das Ziel seiner Außenpolitik war durch eine konsequente Friedens- und Bündnispolitik eine gesicherte Stellung Deutschlands in Europa zu schaffen.

**Der Erste Weltkrieg.** Die Ermordung des österreichischen Thronfolgers sowie die Spannungen zwischen den Großmächten in Europa führten 1914 zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges. Deutschland und Österreich auf einer Seite – Frankreich, Russland und England - auf der anderen hatten von Anfang an bestimmte Ziele. Deutschland wurde zerschlagen. Mit dem militärischen Zusammenbruch kam der politische. **1914 wurde Deutschland "Republik"**.

**Die Weimarer Republik.** An die Macht kamen die Sozialdemokraten, die ihre Hauptaufgabe im Übergang Deutschlands zur neuen Staatsform sahen. 1919 wurde eine neue Reichsverfassung von der Nationalversammlung in Weimar angenommen. **Sinn und Ziele der Reichsverfassung waren:** Das Deutsche Volk muss sein Reich in Freiheit und Gerechtigkeit erneuern, den inneren und den äußeren Frieden zu festigen und den gesellschaftlichen Fortschritt zu fördern. **Der erste Reichspräsident war Sozialdemokrat Friedrich Ebert. Der Niedergang der Weimarer Republik** begann mit der Weltwirtschaftskrise 1929.

**Die Diktatur des Nationalsozialismus.** Die nationalsozialistische Bewegung Adolf Hitlers gewann 1930 an Gewicht und wurde die stärkste Partei. 1933 wurde Hitler Reichskanzler Deutschlands. Es gelang ihm, mit Arbeitsbeschaffungs- und Rüstungsprogramm die Wirtschaft wieder zu beleben und die Arbeitslosigkeit schnell abzubauen. Es wurden alle Parteien, Gewerkschaften, die Pressefreiheit verboten. Das Regime hatte mit der Verwirklichung seines antisemitischen Programm begonnen. Jüdische Mitbürger wurden durch Staats- und Parteiorganisationen geschnitten, gedemütigt, aus öffentlichen Ämtern entlassen, bedroht und systematisch verfolgt. 1938 wurden Synagogen und andere jüdischen Einrichtungen zerstört. Es wurden eilig Konzentrationslager errichtet. Ohne Gerichtsverfahren verschwanden dort spurlos tausende missliebige Gegner des Regimes. Sechs Millionen Menschen wurden binnen weniger Jahre ermordet. Die Verfolgung politischer Gegner und die Unterdrückung der Meinungsfreiheit trieben Tausende aus dem Lande. Viele der besten deutschen Schriftsteller, Künstler und Wissenschaftler gingen in die Emigration.

**Der Zweite Krieg:** Von Anfang an betrieb Hitler an die Vorbereitung eines Krieges, um die Herrschaft über ganz Europa zu

erringen. Im März 1939 ließ er deutsche Truppen nach Prag einmarschieren, und am 1. September entfesselte er mit dem Überfall auf Polen den Zweiten Weltkrieg. In fünfeinhalb Jahren kostete der Krieg rund 55 Millionen Menschen das Leben.

Der Terror des Regimes stärkte den inneren Widerstand gegen Hitler. Hitler überlebte ein Bombenattentat in seinem Hauptquartier und nahm blutige Rache. Über 4 000 Menschen, die am Widerstand beteiligt gewesen waren, wurden hingerichtet. Als herausragende Gestalten des Widerstandes waren Generaloberst **Ludwig Beck**, Oberst Graf **Stauffenberg**, der ehemalige Leipziger Oberbürgermeister **Carl Goerdeler** und der Sozialdemokrat **Julius Leber** genannt.

Der Krieg verwüstete weite Teile Europas. Mit dem Überfall auf die Sowjetunion am 22. Juni 1941 begann ein Vernichtungsfeldzug im Osten. Mit dem Kriegseintritt der USA 1941 und der Niederlage bei Stalingrad 1943 wendete sich das Blatt. Hitler beging am 30. April 1945 Selbstmord. Das finsterste Kapitel in der deutschen Geschichte endete mit der bedingungslosen Kapitulation.

**Stunde Null.** Die letzte Reichsregierung unter Großadmiral Dönitz wurde verhaftet und ihre Mitglieder wurden bei den Nürnberger Prozessen unter Anklage wegen Verbrechen gegen Frieden und Menschlichkeit bestraft. Deutschland und die Hauptstadt Berlin wurden in vier Besatzungszonen aufgeteilt. Die drei Westzonen gehörten den USA, Großbritannien und Frankreich, der östliche Teil des Staates gehörte der Sowjetunion.

Die Differenzen zwischen den Siegermächten vergrößerten sich immer mehr. Einig war man sich nur *in der Frage der Entnazifizierung, Entmilitarisierung, ökonomischer Dezentralisierung sowie der Erziehung der Deutschen zur Demokratie.*

**Kalter Krieg.** 1948 einigten sich die USA, Großbritannien, Frankreich unter Beteiligung der Beniluxstaaten auf eine gemeinsame staatliche Ordnung der westlichen Besatzungszonen. **Am 20. Juni 1948 wurde in der Trizone die Währungsreform durchgeführt.** Nach vier Tagen wurde von der sowjetischen Führung jede Landverbindung zwischen den westlichen Besatzungszonen und West-Berlin gesperrt. Die Alliierten benutzen die Luftbrücke für die Versorgung der Bevölkerung West-Berlins mit allem Notwendigen. Die «Rosinenbomber» brachten Nahrungsmittel, Medikamente, Brennstoffe und Baumaterialien in den Staat. „*Der eiserne Vorhang*“ fiel nieder.

**Gründung der BRD und der DDR.** 1949 wurde die Bundesrepublik Deutschland gegründet. Während im Westen

Deutschlands das Modell der sozialen Marktwirtschaft aufgebaut wurde, ging in der sowjetischen Besatzungszone die Sozialisierung der Industrie voran. Am 7. Oktober 1949 wurde die Deutsche Demokratische Republik gegründet. Von Anfang an war die DDR eine kommunistische Diktatur, deren Fundament die Herrschaft der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands war. Kommandowirtschaft, Geheimpolizei, SED-Allmacht und strikte Zensur führten zu einer Entfremdung zwischen Bevölkerung und Herrschaftsapparat. Die Mehrheit der Bevölkerung der DDR drückte immer mehr ihre Unzufriedenheit mit dem Aufenthalt der sowjetischen Truppen und der prosovietischen Politik der DDR-Führung aus. 1953 wurden Volksaufstände in der DDR und 1956 in Ungarn durch sowjetische Panzer blutig niedergewalzt.

**Am 13. August 1961 wurde die Mauer mitten durch Berlin gebaut.** Es kam zu Massenprotesten. Längst waren die Rufe auf den Straßen von „Wir sind das Volk“ in „**Wir sind ein Volk**“ übergegangen. Die Bürger der DDR verlangten die Öffnung der Berliner Mauer und der innerdeutschen Grenze. Eine friedliche Revolution in der DDR führte 1989 zum Sturz der SED-Regimes. Tausende Bürger flohen in die Bundesrepublik, nach Polen und Ungarn. **Am 9. November 1989 war die Mauer offen.**

**Am 3. Oktober 1990 endete die Existenz der DDR.** Der dritte Oktober ist seither Nationalfeiertag - **«Tag der Deutschen Einheit».**

Zurzeit tritt Deutschland für eine globale Friedens- und Sicherheitsarchitektur ein. Deutschland befolgt die Vereinbarungen und erfüllt die Verpflichtungen gegenüber der ehemaligen Sowjetunion und den heutigen GUS-Ländern und leistet Hilfe den Entwicklungsländern.

### Texterläuterungen

**Cherusker** – германский народ в области реки Везер, боролся против римлян;

**die Alliierten** - *ист.* союзные державы, члены коалиции; союзники (*противники Германии в первой и во второй мировых войнах*);

**die SED** – Sozialistische Einheitspartei Deutschlands - СЕПГ - Социалистическая единая партия Германии (*правящая партия в бывшей ГДР*);

**die Trizone** – *ист.* Тризония = объединенная англо-американо-французская зона оккупации Германии (*после второй мировой войны*);

**die D-Mark, die Deutsche Mark** – марка (*бывшая денежная единица Германии*); 1) марка ФРГ; 2) марка ГДР (1948–1964);

**Die Entnazifizierung** – денацификация, то есть перепроверка всех немцев. Каждый, кто был членом национал социалистической партии Германии должен был доказывать, как он себя вел во время войны. (Проверке подверглось около 8 млн граждан). Денацификация была окончена в 1950 году.

### Fragen zum Text

1. Wann ist das Wort „deutsch“ aufgekommen?
2. Wie hieß das deutsche Reich im 15. Jahrhundert?
3. Was ist die Hanse?
4. Welche Rolle hat Martin Luther in der deutschen Geschichte gespielt?
5. Was war der Grund des Dreißigjährigen Krieges 1618-1648?
6. Welche Politik führte Reichskanzler Bismarck durch?
7. Wann wurde Deutschland „**Republik**“?
8. Wer war der erste deutsche Reichspräsident?
9. Womit begann der Niedergang der Weimarer Republik?
10. Welche Politik betrieb Hitler nach seiner Machtergreifung?
11. Wann wurde die bedingungslose Kapitulation Deutschlands unterschrieben?
12. Wann wurden die BRD und die DDR gegründet?
13. Welche Politik wurde in der BRD und der DDR durchgeführt?
14. Wann und warum wurde die Mauer durch Berlin gebaut?
15. Wann feiert man in Deutschland „Tag der Deutschen Einheit“?

**Aufgabe 7. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Folgende Inhaltspunkte helfen Ihnen dabei.**

1. Die Entstehung des deutschen Volkes.
2. Deutschland im Hochmittelalter.
3. Zeitalter der Glaubensspaltung.
4. Der Deutsche Bund und das Bismarckreich.
5. Der erste Weltkrieg und seine Folgen für Deutschland.
6. Die Weimarer Republik und ihr Niedergang.
7. Die Diktatur des Nationalsozialismus.
8. Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen.
9. Die Gründung der BRD und der DDR.
10. Das wieder vereinte Deutschland.

**Übung 8. Machen Sie sich mit „ZEIT“-Umfrage unter Schriftstellern deutscher Sprache vertraut. Äußern Sie sich dazu.**

Es wurden nur zwei Fragen gestellt:

- Was erwarten Sie von dem vereinten Deutschland?
- Was wünschen Sie dem vereinten Land?

Von Deutschland ist nichts anderes zu erwarten als von jedem anderen Land. Die einen werden ihr Geld damit verdienen, dass sie es ausgeben, die anderen damit, dass sie es ansammeln. Wir werden unsere Links- und unsere Rechtsextremisten haben. Deutschland wird wahrscheinlich nicht beliebter sein, als die BRD und die DDR es waren. Man lebt da verhältnismäßig katastropharm, verhältnismäßig anständig, verhältnismäßig sicher und nicht viel ungerechter als irgendwo anders.

*Martin Walzer, lebt in Überlingen (Bodensee)*

Ich erwarte von Deutschland, dass es sich anständig benimmt. Ich wünsche Deutschland: einen Schriftsteller wie Willy Brandt, einen König für die Bayern, Geld und Mut für den Osten, Vertrauen in Gott und Bundesbank für den Westen, die Fristenregelung für alle.

*Monika Maron, lebt in Hamburg*

Ich erwarte von Deutschland nichts Gutes. Ich hoffe aber, dass ich mich irre. Für das vereinte Land erhoffe ich eine radikale Demokratie.

*Stephan Hermlin, lebt in Berlin.*

Ich vertraue dem Bundespräsidenten. Ich bin Deutscher, klar, und habe Schwierigkeiten mit unserer Nationalhymne. Ich habe sie zu oft gehört, zu laut, zu missverstanden. ***Ich wünsche kein Deutschland über alles, ich will ein Deutschland mit allen.*** Ich bin Deutscher, aber auch Weltbürger von Geburt, Mensch unter Menschen in einem noch imaginären (*воображаемый*) Weltreich. Ich will in allen Städten der Welt, auch in Jerusalem und Bagdat als Deutscher willkommen sein. Ich male mir aus, bei Kant in Königsberg /Kaliningrad zu studieren, und Russen, Belorussen sollten meine Kommilitonen sein.

*Wolfgang Koeppen, lebt in München.*

***Aufgabe 9. Lesen und übersetzen Sie den Text „Deutsche Nationalsymbole“. Beachten Sie dabei den Wortschatz.***

### **Wortschatz**

***das Sinnbild*** –es, -er – символ \* ***bundesstaatlich*** – федеративный \* ***das Herrschaftszeichen*** –s, - символ власти \* ***bestimmen*** – здесь: утвердить \* ***das Erkennungszeichen*** –s, - опознавательный символ \* ***die Burschenschaft*** – студенческая корпорация \* ***stattlich*** – внушительный \* ***festschreiben*** – закреплять \* ***zurückgehen*** – восходить \* ***erheben*** – возводить \* ***wiederaufnehmen*** – восстанавливать \* ***die Memel*** – р. Неман; (г. Клайпеда) \* ***die Etsch*** – (нем. назв. реки) Адидже \* ***die Maas*** – р. Маас, Мёз \* ***der Belt*** – Бельт

## Deutsche Nationalsymbole



**Bundeswappen**



**Bundesflagge**

Jede Staatsform hat ihre politischen Symbole. **Flaggen** und **Wappen** sind Sinnbilder (*Symbole*) der nationalen Zusammengehörigkeit.

Die Farben **Schwarz-Rot-Gold** der deutschen Flagge haben einen revolutionären Ursprung. Sie symbolisieren seit dem 19. Jahrhundert die Freiheit und die nationale Einheit aller Deutschen.

Die Bundesstaatliche Struktur findet in den Wappen und Flaggen der Länder Ausdruck. In ihnen wird die traditionelle Vielfalt der deutschen Regionen und Stämme deutlich.

**Der Adler** auf dem deutschen Bundeswappen war das Herrschaftszeichen der römischen Kaiser. Als Karl der Große das römische Kaiserreich erneuerte, übernahm er dieses Symbol kaiserlicher Macht. Der Adler wurde zum Staatswappen des 1871 gegründeten Deutschen Reiches 1919. Schon in der heutigen Form wurde der Adler von der Weimarer Republik übernommen.

Die Farben **Gold, Rot, Schwarz** dienten erstmals auf dem Wartburgfest 1817 als Erkennungszeichen der deutschen Burschenschaft. Diese studentische Vereinigung kämpfte für nationale Freiheit in Deutschland.

Dank des Liedes „**Wir hatten gebauet ein stattliches Haus**“ von **August Daniel von Binzer** wurde die Reihenfolge Schwarz-Rot-Gold festgeschrieben. 1832 zweifelte niemand mehr daran, dass dies die deutschen Farben sind.

**Die Nationalhymne** erschien in der Zeit vor der Revolution von 1848: Der Text des „Liedes der Deutschen“ wurde 1841 auf der Insel **Helgoland** von **August Heinrich Hoffmann von Fallersleben** (1748-1874) zu einer Melodie von **Joseph Haydn** (1732-1809) verfasst. Dieses Lied drückte angesichts der damaligen politischen Zersplitterung in Deutschland die Sehnsucht der Bevölkerung nach einem geeinten Vaterland aus.

1922 erhob der erste Reichspräsident der Weimarer Republik, Friedrich Ebert, das „**Lied der Deutschen**“ („*Deutschlandlied*“) zur **Nationalhymne**.

1945 wurde das „Deutschlandlied“ durch die damalige Militärregierung verboten, weil seine Zeilen von Hitler für seine Expansionspolitik missbraucht wurden.

Die junge Bundesrepublik hatte keine Nationalhymne. Dann wurde vom Präsidenten Heuss entschieden, das „Lied der Deutschen“ („*Deutschland*“) sei die Nationalhymne des deutschen Staates.

### **Lied der Deutschen**

**Deutschland, Deutschland über alles,  
über alles in der Welt,  
wenn es stets zu Schutz und Trutze  
brüderlich zusammen hält.  
Von der Maas bis an die Memel,  
Von der Etsch bis an den Belt:  
Deutschland, Deutschland über alles  
über alles in der Welt.**

**Deutsche Frauen, deutsche Treue,  
deutscher Wein und deutscher Sang  
sollen in der Welt behalten  
ihren schönen alten Klang.  
Uns zu edler Tat begeistern  
unser ganzes Leben lang,  
deutsche Frauen, deutsche Treue,  
deutscher Wein und deutscher Sang.**

**Einigkeit und Recht und Freiheit  
für das deutsche Vaterland!  
Danach läßt uns alle streben  
brüderlich mit Herz und Hand!  
Einigkeit und Recht und Freiheit  
sind des Glückes Unterpfand —  
Blüh' im Glänze dieses Glückes,  
Blühe deutsches Vaterland**

*(Hoffmann von Fallersleben, 1841)*

### **Песня немцев**

Германия, Германия превыше всего,  
превыше всего в мире,  
если для защиты и отпора (врага) все  
время по-братски держаться за руки.  
От Мааса до Немана,  
От Адидже до Бельта:  
Германия, Германия превыше всего,  
превыше всего в мире.

Немецкие женщины, немецкая верность,  
немецкое вино и немецкие песни  
должны во всем мире сохранить  
свое прежнее прекрасное звучание.  
Нас вдохновлять на благородные дела  
должны всю нашу жизнь  
немецкие женщины, немецкая верность,  
немецкое вино и немецкие песни.

Единство, право и свобода  
для немецкой Отчизны!  
Давайте все стремиться к этому  
как братья всем сердцем!  
Единство, право и свобода —  
это залог счастья —  
Цвети в сиянье этого счастья,  
цвети, немецкая Отчизна!

*(Подстрочный перевод Н. Романов-ской)*

### **Aufgabe 10. Beantworten Sie folgende Textfragen.**

1. Was symbolisieren die deutschen Flaggen und Wappen?
3. Wann wurde der Adler zum Staatswappen des Deutschen Reiches?
4. Wann erschien die Nationalhymne Deutschlands?
5. Wo und von wem wurde das „*Lied der Deutschen*“ verfasst?
7. Warum wurde das „*Deutschlandlied*“ 1945 verboten?

### **Aufgabe 11. Erzählen Sie über deutsche Nationalsymbole.**

# DIE BEVÖLKERUNG DEUTSCHLANDS

**Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.**

1. **das Ballungsgebiet** – es, - e – густо населенная область;
2. **gegenüberstehen (D.)** – противостоять (чему-л.);
3. **der Vertriebene** – n, - n – изгнанный;
4. **der Asylbewerber** – s, *Syn. der Asylsuchende*;
5. **die Förderung** =, - en – *здесь*: содействие;
6. **die Sorabistik** – *лингв.* зорабистика;
7. **wegdenken** – (*мысленно*) отделять;
8. **der Krawall** – s, - e – беспорядок, волнение, бунт;
9. **rechtsgerichtet** – *полит.* правого направления;
10. **dokumentieren** – *здесь*: проявлять (*что-л.*);

**Aufgabe 2. Finden Sie Synonyme.**

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. der Asylsuchende | a. <b>die Großstadt</b>      |
| 2. besiedeln        | b. <b>der Arbeitsmigrant</b> |
| 3. der Nachfahre    | c. <b>fördern</b>            |
| 4. die Geburtenrate | d. <b>bevölkern</b>          |
| 5. ansteigen        | e. <b>zunehmen</b>           |
| 6. der Gastarbeiter | f. <b>der Geburtenanzahl</b> |
| 7. beitragen        | g. <b>der Nachkomme</b>      |
| 8. der Aufstieg     | h. <b>der Asylbewerber</b>   |

**Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie folgende Wortverbindungen. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter.**

*nationale* Minderheiten, dicht **besiedelte** Regione, *niedrige* Geburtenrate, die **große** Arbeitslosigkeit, *eine* **sorbische** Schriftsprache, **germanische** Stämme, **zahlreiche** Traditionen, **ausländische** Gastarbeiter

**Aufgabe 4. Nennen Sie passende Adjektive zu folgenden Substantiven. (Sehen Sie Aufgabe 3.)**

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. ... Minderheiten         | 5. eine ... Schriftsprache |
| 2. dicht ... Regione        | 6. ... Stämme              |
| 3. ... Geburtenrate         | 7. ... Traditionen         |
| 4. die ... Arbeitslosigkeit | 8. ... Gastarbeiter        |

**Aufgabe 5. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Beantworten die Textfragen.**

## Die Bevölkerung Deutschlands

1. Deutschland ist ein Land mit einer großen Bevölkerungsdichte. Pro Quadratkilometer leben 229 Menschen. Die Bevölkerung Deutschlands beträgt heutzutage über 82 Millionen Menschen.
2. Die Bevölkerung der Bundesrepublik ist sehr unterschiedlich verteilt. Der Westen des Landes ist wesentlich dichter besiedelt als der Osten. Dort leben auf 30 Prozent der Fläche nur 16 Millionen Menschen. Der Großraum Berlin mit seinen 3,6 Millionen Einwohnern wächst sehr schnell. Im Industriegebiet am Rhein leben mehr als 4 Mio. Menschen.
3. Weitere Ballungsgebiete sind das Rhein-Main-Gebiet mit den Städten Frankfurt, Wiesbaden und Mainz, die Industrieregion im Rhein-Neckar-Raum mit Mannheim und Ludwigshafen, das Wirtschaftsgebiet um Stuttgart sowie die Städte Bremen, Dresden, Hamburg, Köln, Leipzig, München und Nürnberg.
4. Diesen dicht besiedelten Regionen stehen sehr schwach bevölkerte Gebiete gegenüber, wie die Norddeutsche Tiefebene, Gebiete der Eifel, des Bayerischen Waldes, der Oberpfalz, der Markt Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommerns.
5. Fast jeder dritte Einwohner der Bundesrepublik lebt in einer der 85 Großstädte. Das sind rund 26 Mio. Menschen. Die Mehrheit wohnt dagegen in Dörfern und Kleinstädten.
6. **Die Minderheiten.** Die Stammbevölkerung besteht fast aus Deutschen, aber es gibt wenige nationale Minderheiten. Das deutsche Volk ist aus verschiedenen Stämmen wie den Franken, Sachsen, Schwaben und Bayern zusammengewachsen. Heute gibt es diese Stämme nicht mehr, doch ihre Traditionen und Dialekte leben weiter. Im Süden Deutschlands, nicht weit von Dresden, leben Sorben (*etwa 60 000 Menschen*). Im Zug der Völkerwanderung im 6. Jahrhundert besiedelten die Sorben das Gebiet ostwärts von Elbe und Saale. Die Lausitzer Sorben sind Nachfahren slawischer Stämme. Im 16. Jahrhundert entstand unter dem Einfluss der Reformation eine sorbische Schriftsprache. Im 19. Jahrhundert erlebten die Sorben eine Phase nationaler Wiedergeburt, aber zurzeit der nationalsozialistischen Diktatur war ihre Vernichtung geplant. Das wiedervereinte Deutschland hat sich zur Förderung der sorbischen Minderheit verpflichtet. Die Sprache der Sorben hat zwei Mundarten, das Niedersorbische und das Obersorbische. Sorbisch ist anerkannte Nationalsprache, Deutsch ist Amtssprache. Neben dem Institut für Sorabistik an der Universität Leipzig gibt es zahlreiche Schulen,

Vereine und andere Institutionen zur Pflege der sorbischen Sprache und Kultur.

7. Im Norden der Bundesrepublik lebt eine kleine dänische Minderheit (*etwa 50 000 Menschen*). Sie lebt in Schleswig, besonders um Flensburg. Im Westen lebt eine kleine niederländische Minderheit – die Friesen. Die Friesen sind Nachkommen eines germanischen Stammes an der Nordseeküste (*zwischen Niederrhein und Ems*). Sie haben nicht nur ihre Sprache, sondern auch zahlreichen Traditionen bewahrt.
8. **Die Ausländer.** Deutschland zählt zu den Ländern mit niedrigsten Geburtenrate der Welt. Nach dem zweiten Weltkrieg kamen rund 13 Mio. deutscher Vertriebene und Flüchtlinge aus den frühen deutschen Ostprovinzen und aus Osteuropa in das Gebiet des heutigen Deutschland. Die Bundesrepublik öffnet sich den Menschen, die in ihren Ländern aus politischen Gründen verfolgt werden. So hat Deutschland am Anfang der 90er Jahre viele Asylsuchende aufgenommen. In Deutschland leben rund 7 Millionen ausländischer Mitbürger. Die größte Gruppe davon bilden die Türken (*2 Mio*). Ihnen folgen Personen aus dem ehemaligen Jugoslawien (*1 Mio.*), Italien (*über 560 000*), Griechenland (*über 350 000*), Polen (*260 000*), Österreich (*über 180 000*), Rumänien (*über 160 000*) und Spanien (*über 130 000*). Es gibt auch Menschen außereuropäischer Herkunft: Vietnamesen, Marrokaner, Iraner, Libanesen, Srianker und andere, auch US-Amerikaner. Sehr viele deutsche Aussiedler sind aus der ehemaligen Sowjetunion, die seit 1987 in die BRD gekommen.
9. Die Bundesrepublik verdankt den ausländischen Arbeitsmigranten viel. Sie tragen zum wirtschaftlichen Aufstieg des Landes bei. In vielen Bereichen (*Eisen-, Stahl- und Automobilindustrie*) sind die Gastarbeiter einfach unersetzbar geworden. Die Bereiche Hotel, Gastronomie und Krankenhaus sind ohne ausländischen Arbeitnehmern nicht mehr wegzudenken.
10. **Kriminalität gegenüber Ausländern.** Die meisten Deutschen sind nicht ausländerfeindlich. Aber es gibt das Problem der Ausländerfeindlichkeit. Angefangen hat alles mit der großen Zahl der Asylsuchenden, die am Anfang der 90er Jahre nach Deutschland kamen. Damals begann in Deutschland die wirtschaftliche Krise. Die Zahl der Arbeitslosen stieg schnell an. 1994 waren es etwa 4 Millionen. Dabei war die Situation im Osten noch schlimmer als im Westen.

11. Durch die große Arbeitslosigkeit verstärkte sich die Fremdenfeindlichkeit. Es gab und gibt viele Krawalle, Brandstiftungen, Übergriffe insbesondere von rechtsgerichteten Jugendlichen (*Skinheads*). Sie vertreten die Thesen „*Deutschland den Deutschen*“, „*Ausländer raus*“.
12. Die meisten Bundesländer verurteilen den Ausländerhass. Die Regierung der Bundesrepublik verfolgt und bestraft die Gewalt gegen Ausländer.

### Fragen zum Text

1. Wie ist die Bevölkerung in Deutschland verteilt?
2. Welche Regione in Deutschland sind schwach(*dicht*) besiedelt?
3. Welche nationalen Minderheiten leben in Deutschland?
4. Wofür verdankt die Bundesrepublik den Ausländern?

***Aufgabe 7. Erzählen Sie über die Bevölkerung Deutschlands. Verwenden Sie dabei folgende Stichwörter.***

die Bürger, die Stammbevölkerung, die Minderheiten, verteilen, die Ballungsgebiete, dicht besiedelte Regione, umfassen, die Geburtenrate, der Nachfahre, die Traditionen, ausländische Arbeitnehmer, die Arbeitslosigkeit, die Wirtschaft, unersetzbar, verdanken, die Kriminalität.

# DIE DEUTSCHEN

*Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

Faible [ˈfɛ:blə] melancholisch [mela ŋ'koli ]  
Champagner [ʃam'panjə] Appartement [apart(ə)'mã :]

*Aufgabe 2. a) Lesen und übersetzen Sie den Text „Wie sind die Deutschen?“ Beachten Sie den Wortschatz zum Text.*

*b) Beantworten Sie die Textfragen.*

## Wortschatz

*die Geborgenheit* – защищенность, чувство безопасности; *Syn. das Geborgensein* \* *es liegt daran, dass ...* - это происходит оттого, что ...; это объясняется тем, что ... \* *menschenwürdig* - достойный человека (*об условиях жизни*) \* *sich streng an die Gesetze halten* – строго придерживаться законов \* *ankommen (auf A.)* - зависеть (*от чего-л.*) \* *einen Hang zu etw. (D.) haben* - иметь влечение (*склонность*) к чему-л. \* *verschwenderisch* - расточительный \* (*bei j-m, von j-m*) *borgen* - брать займы, занимать (*у кого-л. что-л.*) \* *tendieren (zu D.)* – иметь тенденцию (*к чему-л.*) \* *fit und mobil* – быть в форме и бодрым \* *zusagen* – соглашаться (*на что-л.*) \* *festsetzen* – устанавливать \* *unterstellen (D.)* – предписывать (*кому-л. что-л.*) \* *vermissen* – жалеть об отсутствии \*

## Wie sind die Deutschen?

1. Sobald Sie den deutschen Boden betreten, überfüllt Sie das Gefühl der Freiheit und Geborgenheit. Es liegt daran, dass *man in Deutschland vor allem an die Menschen denkt und alles menschenwürdig läuft. Die Deutschen halten sich an die Gesetze streng.* Hier kommt auf die Gesetze sehr viel an.
2. Es gibt Eigenschaften, die genau für die *Deutschen* typisch sind. Sie zeichnen sich durch *Fleiß, Pünktlichkeit, Ordnungs- und Sauberliebe*. Deutsche Küchen sind sehr sauber. Das ist typisch deutsch. Wenn die Menschen einen starken Hang zu Ordnung, Disziplin, Organisieren haben, so können sie es zu Wohlstand in ihrem Land bringen.
3. *Die Deutschen* gelten als *zu sparsam*. Aber das kann man anders sehen. Es ist viel besser, mit Geld vernünftig umzugehen, als verschwenderisch zu sein und immer Geld bei jemandem zu borgen.
4. *Die Deutschen essen gesund*, aber das ist nicht nur für Deutschland typisch. Ganz Europa ist tendiert zur gesunden

Ernährung, um fit und mobil zu bleiben. Viele *Deutsche beten vor dem Essen und danken Gott für seine Gaben. Den Deutschen ist es typisch, dem Gast etwas Essbares zweimal nicht anzubieten.* Deshalb soll man gleich nach der ersten Aufforderung zusagen.

5. *Die Deutschen organisieren alles im Leben immer gründlich und mögen Termine für alles festsetzen.* Im Beruf ist das schon klar, aber sie übertragen das auch auf den persönlichen Bereich.
6. *Mit den Deutschen findet die Freundschaft nicht so leicht einen Anfang.* Sie sind *höflich, aber nie neugierig.* Der Deutsche interessiert sich nicht für das Land seines neuen Bekannten und seine Lebensweise. An seinen Augen kann man auch nicht ablesen, was bei ihm im Inneren vorgeht. Man soll die Deutschen so wahrnehmen, wie sie tatsächlich sind. Aber wenn man schon mit den Deutschen zu einer Freundschaft kommt, so erweist sie sich fest.
7. *Jeder weiß, es ist bei den Deutschen angebracht, alles professionell, verantwortungsbewusst und mit großer Ernsthaftigkeit zu tun.* Man unterstellt den Deutschen, sie vermissen Risikofreudigkeit und Phantasie, aber man kann das nur für positiv halten. Das spricht dafür, dass sie vor allem *vernünftig* sind und sich im Leben nach Realität richten.
8. *Die Deutschen verstehen sich zu amüsieren.* Sie veranstalten Feste, Karnevale, sie tanzen und singen gern. Wenn die Deutschen Besuch bekommen, wird nicht so viel gegessen, sondern lebhaft geredet und von ganzem Herzen gelacht.
9. Die Deutschen sind ganz verschieden: *lustig und langweilig, konservativ und fortschrittlich, optimistisch und verzweifelt, zuverlässig und großzügig, aufrichtig und mitleidig, aber keinesfalls gleichgültig.*

### Fragen zum Text

1. Warum entsteht bei einem Menschen das Gefühl der Freiheit und Geborgenheit, wenn der den deutschen Boden betritt?
2. Welche Eigenschaften sind den Deutschen typisch?
3. Ist es gut, dass die Deutschen zu sparsam sind? Was meinen Sie dazu?
4. Wie bieten die Deutschen den Gästen das Essen an? Wie machen das die Belorussen?
5. Wie organisieren die Deutschen ihr Leben? Ist das ein Vorbild für Sie?
6. Findet die Freundschaft bei den Deutschen leicht einen Anfang?
7. Wie verhalten sich die Deutschen zur Arbeit?

8. Wie amüsieren sich die Deutschen? Wodurch unterscheidet sich die Erholung bei Deutschen und Belorussen?
9. Wie sind die Deutschen?

**Aufgabe 3. Lesen Sie Text noch einmal durch. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente zu den folgenden Wörtern.**

прилежание, ответственность, чистоплотность, любопытный, верный, экономный, благоразумный, расточительный, вежливый, сознающий свою серьезность, скучный, прогрессивный, надежный, равнодушный, искренний, сердобольный.

**Aufgabe 4. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Gebrauchen Sie dabei folgende Satzanfänge.**

1. Die Deutschen halten sich an die ...
2. Die Deutschen zeichnen sich durch ...
3. Die Deutschen gelten als ...
4. Den Deutschen ist es typisch, dem Gast etwas Essbares zweimal nicht ...
5. Die Deutschen organisieren alles im Leben immer ...
7. Jeder weiß, es ist bei den Deutschen angebracht, alles professionell, ...
8. Die Deutschen verstehen sich zu ... . Sie veranstalten ...
9. Die Deutschen sind ganz verschieden: ...

**Aufgabe 5. a) Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut. Beachten Sie dabei die Texterläuterungen.**

**b) Schreiben Sie aus dem Text Wörter heraus, die typische Charakterzüge der Deutschen kennzeichnen.**

**Wissen Sie, dass ...**

1. **die Baden-Württemberger** als *fleißig, solide* und *sparsam* gelten. Und wie man sagt, die Menschen lassen sich nicht über einen Kamm scheren. Vom *Württemberg* sagt man, *er sei zum Arbeiten geboren*. Vom *Badener*, *dass er zu leben versteht*. Und die Rede ist summarisch von „*den Schwaben*“, doch das ist falsch. Die *Württemberg* leben in der Mitte Deutschlands. Die *Kurpfälzer* leben im Norden von *Baden–Württemberg*. Die *Badener* leben entlang des Rheins. „*Die Bayern*“ gibt es nicht. Die Bevölkerung stammt aus drei Stämmen: den *Altbayern*, den *Franken* und den *Schwaben*. Sie unterscheiden sich voneinander in Sprache, Bräuchen, Mentalität und Lebensgefühl. In kaum einem anderen Bundesland ist das Heimatgefühl so ausgeprägt wie in *Bayern*. *Bayerische Bräuche sind in Lederhosen der Burschen*,

**Bier und Blasmusik.** Es gibt unzählige Vereine und Gruppen: Im bayerischen Ort gibt es eine Laienbühne. Die Bayern besuchen gern verschiedene Festspiele: das Münchener Oktoberfest, die Bayreuther Richard – Wagner – Festspiele, die Ansbacher Bach – Woche, das Würzburger Mozart – Fest u. v. a.

2. „**die Berliner**“ von alters her als **energisch, witzig, standfest, großspurig** gelten. „Die Berliner“ kann man kaum beschreiben. Als Westberlin eine Insel im Ostblock war, galt man „**die Berliner**“ als **provinziell**. (Jeder richtige Berliner hat seinen Kies (*деньжата*), sein Dorf in der Stadt, wo seine Freunde und sein Bäcker wohnen, wo seine Kneipe und sein Friedhof sind).
3. **der typische Brandenburger als wortkarg und mit rauher Schale versehen** gilt, aber auch als **schlagfertig und voll trockenen Humors**. Als preußisches Erbe gelten **Fleiß, Bescheidenheit, Pflichtbewusstsein**. Im Spreewald und in der Lausitz hat sich über die Jahrhunderte die Minderheit **der slawischen Sorben** gehalten. Etwa 100 000 Menschen sprechen heute noch sorbisch aber auch deutsch.
4. „**die Bremer**“ als norddeutsch **kühl**, aber auch **weltoffen** und **tolerant** gelten. Die Bremer lieben ihren **Fußballclub „Werder-Bremen“** und **das älteste deutsche Volksfest – „der Bremer Freimarkt“**. Die Bremer haben eine gute Tradition: Einmal im Jahr treffen sich rund 280 Reeder und Seeleute im Rathaus bei Kalbsbraten. Bezahlt wird das Essen von drei zu „Schaffern“ ernannten Bremer Geschäftsleuten. Zu diesem Treffen lädt man auch den Bundespräsidenten ein. **Tradition wird das „Schaffermahl“** und **eine höchst exklusive Herrenrunde (ночетно)**. Der Ertrag des Abends kommt den mittellosen Männern. **Beliebt von den Bremern ist die Böttcherstraße**, so eine geschichtsträchtige Gasse mit den bis zu 400 Jahren alten Häusern. Die Bremer versammeln sich gern auf dem Marktplatz mit seinem **gotischen Rathaus und dem steinernen „Roland“**, dem Symbol der Stadtfreiheit. Weithin berühmt ist **der Ratskeller** mit 600 verschiedenen Sorten deutschen Weins. Sehr beliebt sind von den Bremern viele **Bühnen, Kunstsammlungen, Museen** und der **Columbusbahnhof** mit modernen Fahrgastanlagen für die Schiffe.
5. das Idealbild der Hamburger **tolerant, weltoffen** ist. Heinrich Heine schrieb über die Hamburger: „**Die Sitten sind englisch, das Essen ist himmlisch**. Die Hamburger besuchen gern den Fischmarkt auf St. Pauli, die Clubs, das plattdeutsche Ohnsorgtheater. Die Hamburger zeigen den Gästen gern **das**

*Wahrzeichen der Stadt – den über den Hafen aufragenden Turm der Kirche St. Michaelis (Michel).*

6. *die Mecklenburger* als *wortkarg, verschlossen und melancholisch* gelten. Wenn die Mecklenburger von ihrem Land sprechen, dehnen sie das „e“ aus und sagen „*Meeklenburg*“. Wer nicht so spricht, wird schnell als Fremder erkannt. Mecklenburger und Vorpommern haben einige Unterschiede in Herkunft und Mentalität.
7. *die Niedersachsen* als *treu, verlässlich*, etwas *kühl* und *selbstbewusst* gelten. *Die Niedersachsen sind stolz auf ihre „Herzog-August-Bibliothek“* in Wolfenbüttel (600 000 Bände und 12 000 kostbare mittelalterliche Handschriften), sowie *die St. Michaelis-Kirche in Hildesheim, Theaterszenen u.v. a.*
8. die Einwohner von *Nordrhein-Westfalen*, ihre Eigenschaften in Mentalität und Sprache haben. Da gibt es noch die Westfalen, die Rheinländer, die Sauerländer und die Münsterländer, auch die Bewohner des Bergischen Landes. Man sagt, *die Westfalen* sind *schwerblütig* und *konsequent*, *die Rheinländer verstehen zu leben*. Beliebt sind bei den Rheinländern *Karnevals, Fußballspiele, Brieftaubenzucht*, so genannten „*Sport des kleinen Mannes*“.
9. „*die Rheinland-Pfälzer*“ als *lebenslustig* und *bedächtigt* gelten. Die Rheinland-Pfälzer lieben die unzähligen *Weinfeste an Rhein, Mosel, Ahr, in der Pfalz und in Rheinhessen, auch Wurstmärkte, Musikvereinigungen und Liedertafeln*.
10. *die Saarländer kontaktfreudig, tolerant* sind. *Die Saarländer arbeiten wie die Deutschen und leben wie die Franzosen, deshalb überall ist französisches Flair spürbar*. Berühmt sind die saarländische Küche mit ihrem französischen Einschlag, viele Volks- und Stadtfeste. In Saarland trinkt man am meisten Champagner pro Kopf.
11. *die Sachsen* als *tolerant, fleißig und pfiffig* gelten. „*Die Sachsen*“ als ein einheitliches Volk nicht gibt, es nicht, sondern die Vielzahl von Stämmen und Minderheiten. Die Mundarten sind ebenso unterschiedlich wie die Mentalitäten. *In Chemnitz wird gearbeitet, in Leipzig gehandelt und in Dresden gelebt*. Die Sachsen sind *stolz auf den Dresdener Zwinger „Elbflorenz“, „Gemäldegalerie Alte Meister“, die Sammlungen des „Grünen Gewölbes“*.
12. *Sachsen-Anhalt* hat keine typische Bevölkerung. Es gibt Altmärker, Mansfelder die Menschen aus dem Harz und aus Halle. Die Einwohner von Sachsen-Anhalt gelten als *exklusiv*.

13. **Schleswig-Holstein** viele „**Friesen**“ besiedeln. Sie sind **wortkarg, zuverlässig, hilfsbereitmobil, weltoffen, geschichtsbewusst, geschäftstüchtig, kunstsinnig, vornehm**. Die Einwohner von Schleswig-Holstein sind stolz auf ihre Marienkirche, Rathaus, Hospital, Altar, Holstentor.
14. „**Die Thüringer**“ als **bescheiden, liebenswürdig** gelten. In Thüringen gibt es viele Dialekte: niederdeutsch, fränkisch, ostthüringisch und westthüringisch.

### Texterläuterungen

1. **das Allgäu** – Альгей (*область в Альпах*).
2. **die Lausitz** – Лаузиц (*область в Восточной Германии*).
3. **Dresdner Zwinger** – барочный архитектурный комплекс в Дрездене
4. **das „Grüne Gewölbe“** – Музей художественной промышленности в Дрездене.
5. **die Altmark** – Альтмарк (*местность на севере земли Саксония-Анхальт*).
6. **das „Schaffermahl“** – *дословно: обед для хороших работников.*
7. **der steinerne Ronald** – каменный Роланд (*скульптура на площадях старых городов Северной Германии*)

**Aufgabe 6. Erklären Sie den Sinn folgender Sätze mit Ihren eigenen Worten?**

„Die Saarländer arbeiten wie die Deutschen und leben wie die Franzosen.“

„Die Hamburger sind mit einem Faible für britische Lebensart.“

**Aufgabe 7. Was haben Sie Neues und Interessantes über die Deutschen erfahren? Äußern Sie sich darüber.**

**Aufgabe 8. Erzählen Sie über die Deutschen. Gebrauchen Sie dabei Ihre Stichwörter und die oben erwähnten Informationen.**

# SOZIALE SICHERHEIT IN DEUTSCHLAND

## *Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **das Ausscheiden** – выход, исключение;
2. **die Wiederherstellung** =, – восстановление здоровья;
3. **die Erwerbsfähigkeit** =, – трудоспособность;
4. **die Rehabilitation** =, – восстановление трудоспособности;
5. **die Versicherungsbeitrag –s, -beiträge** – страховая сумма;
6. **einen Beitrag aufbringen** – уплатить взнос;
7. **der Vertragsarzt** – es --e – врач, работающий по договору;
8. **die Vorsorgemaßnahmen** – профилактические мероприятия;
9. **die Kosten übernehmen** – брать на себя расходы;
10. **der Anspruch – die Ansprüche** – право, требование;
11. **der Kinderfreibetrag** – не облагаемый налогом минимум доходов;
12. **die Betreuung** =, – обслуживание;
13. **der Erziehungsurlaub** – отпуск по уходу;
14. **beanspruchen** – претендовать, потребовать;
15. **der Kündigungsschutz** – защита от увольнения;
16. **in eine Notlage geraten** – попасть в бедственное положение;
17. **zustehen (D.)** – принадлежать по праву;
18. **der Lebensunterhalt** – средства к жизни;
19. **die Behinderung** =, – препятствие;

## *Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter.*

die *soziale* Sicherheit, ein *angemessener* Lebensstandart, eine *bestimmte* Wartezeit, eine *durchschnittliche* Altersrente, eine *gesetzliche* Versicherung, *gesundheitliche* Vorsorgemaßnahmen, ein *zusätzlicher* Sonderfreibetrag, die *einzig*e Aufgabe.

## *Aufgabe 3. Ordnen Sie den Substantiven passende Adjektive zu. (Sehen Sie Aufgabe 2.).*

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. eine ... Versicherung | 5. ... Vorsorgemaßnahmen    |
| 2. die ... Sicherheit    | 6. ein ... Sonderfreibetrag |
| 3. eine ... Altersrente  | 7. der ... Lebensstandart   |
| 4. eine ... Wartezeit    | 8. die ... Aufgabe          |

## *Aufgabe 4. Finden Sie russische Äquivalente.*

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Erziehungsurlaub | a) <i>подобающий уровень</i> |
| beanspruchen        |                              |

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 2. ein angemessener<br>Lebensstandart | b) <i>предоставить возможность<br/>лечения</i>           |
| 3. Kurunterhalte ermöglichen          | c) <i>поддерживать</i>                                   |
| 4. eine gesetzliche Versicherung      | d) <i>законное страхование</i>                           |
| 5. unterstützen                       | e) <i>принадлежать по праву</i>                          |
| 6. zustehen                           | f) <i>доплатить</i>                                      |
| 7. zuzahlen                           | g) <i>претендовать на отпуск<br/>по воспитанию детей</i> |

**Aufgabe 5. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

**Soziale Sicherheit in Deutschland**

**Rentenversicherung:** Die gesetzliche Rentenversicherung ist der Kern der sozialen Sicherheit in Deutschland. Damit die Erwerbstätigen nach ihrem Ausscheiden aus dem Berufsleben einen angemessenen Lebensstandart halten können, ist ein Versicherungssystem aufgebaut worden. Alle Arbeiter und Angestellten sind von Gesetz rentenversichert.

Voraussetzung für Rente ist das Erreichen einer bestimmten Wartezeit. Die Rentenzahlung beginnt regulär mit der Vollendung des 65. Lebensjahres.

In den alten Bundesländern erhalten Männer eine durchschnittliche Altersrente von 980 Euro, Frauen von 644 Euro. In den neuen Ländern bekommen Männer 1 030 Euro, Frauen 830 Euro.

Renten zu zahlen, ist nicht die einzige Aufgabe der Rentenversicherung. Sie dient der Erhaltung, Besserung und Wiederherstellung der Erwerbsfähigkeit der Versicherten (*Rehabilitation*). Sie ermöglicht ihnen Kuraufenthalte und unterstützt sie, wenn sie aus gesundheitlichen Gründen einen neuen Beruf erlernen müssen.

**Krankenversicherung:** Fast alle Einwohner der BRD sind krankenversichert. Rund 88% sind in einer gesetzlichen Versicherung, etwa 9% sind privat versichert. Krankenversichert sind Rentner, Arbeitslose, Auszubildende und Studenten.

Die Versicherungsbeiträge werden von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern zur Hälfte aufgebracht. Sie sind von Kasse zu Kasse verschieden und betragen durchschnittlich 14% des Bruttoeinkommens.

Alle Versicherten haben die freie Wahl unter den Vertragsärzten und Vertragszahnärzten. Die Krankenkasse bezahlt Arztkosten, Heil- und Hilfsmittel sowie die Krankenhausbehandlung und gesundheitliche Vorsorgemaßnahmen. Für Medikamente und

bestimmte Leistungen (*Gegenstände, Brillen, Zahnersatz*) müssen die Patienten einen Eigenbetrag zuzahlen.

Bei Kuren übernimmt die Kasse ganz oder teilweise die Kosten. Im Krankheitsfall hat der Arbeitnehmer bis zu 6 Wochen Anspruch (*das Recht*) und auf die Weiterzahlung von Lohn und Gehalt durch den Arbeitgeber. Danach zahlen die Krankenkassen bis zu 78 Wochen Krankengeld.

**Familiengeld.** Für das erste, das zweite und das dritte Kind werden monatlich 154 Euro Kindergeld gezahlt. Für jedes weitere Kind sind es 179 Euro. Der Kinderfreibetrag, d.h. der Anteil des Einkommens, der pro Kind unbesteuerbar bleibt, beträgt 3648 Euro. Zusätzlich gibt es für Kinder bis 27 Jahre einen Freibetrag für Betreuung und Erziehung oder Ausbildung in Höhe von 2160 Euro.

Für Volljährige Kinder, die nicht mehr bei den Eltern wohnen, gilt ein zusätzlicher Sonderfreibetrag von 924 Euro. Für die ersten beiden Lebensjahre des Kindes wird – abhängig vom Einkommen – ein Erziehungsgeld bis zu 307 Euro monatlich gezahlt (*Also seit 1986 gibt es ein Erziehungsgeld für Mütter und Väter, das je Kind monatlich 307 Euro beträgt und für 24 Monate gezahlt wird*). Außerdem können Mütter oder Väter, die ihr Kind selbst betreuen wollen, Erziehungsurlaub bis zu 3 Jahren beanspruchen. Während dieser Zeit besteht Kündigungsschutz.

**Sozialhilfe.** Wer in Deutschland in eine Notlage gerät und diese nicht aus eigener Kraft überwinden kann, dem steht Sozialhilfe zu.

Sozialhilfe kann als Geldleistung oder als Sachleistung erteilt werden. Sie umfasst Hilfe zum Lebensunterhalt oder Hilfe in besonderen Lebenslagen wie Behinderung, Krankheit oder Pflege.

### Übungen zum Text

**Aufgabe 1. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie ...**

**a) Antonyme zu folgenden Wörtern:**

der Arbeitslose, der Arbeitgeber, beenden, die Gesundheit, die Kosten, unmündig;

**b) Synonyme zu folgenden Wörtern:**

die Pflege, das Recht, erhalten, anfangen, die Arbeitsfähigkeit, die Rehabilitation, das Lebensniveau.

**Aufgabe 2. Sehen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie Textstellen, die folgende Gedanken ausdrücken.**

1. Задачей пенсионного страхования является сохранение, поправка и восстановление работоспособности застрахованного.

2. Страховые взносы выплачиваются работающим по найму и работодателем пополам.
3. Матери и отцы имеют право на отпуск по уходу за ребёнком до трёх лет.
4. Пособие по бедности принадлежит по праву лицам, которые попадают в затруднительное положение и которые не в состоянии себе помочь и не получают помощь от кого-либо.

***Aufgabe 3. Lesen Sie Text noch einmal durch. Ergänzen Sie folgende Sätze.***

1. In den neuen Ländern bekommen Männer ...
2. Voraussetzung für Rente ist ...
3. Die Krankenkasse bezahlt ...
4. Bei Kuren übernimmt die Kasse ganz oder ...
5. Zusätzlich gibt es für Kinder bis 27 Jahre ...
6. Für volljährige Kinder, die nicht mehr ...

### **Weiterführende Übungen**

***Aufgabe 1. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.***

1. Welche Aufgaben hat die Rentenversicherung in Deutschland?
2. Wer ist in Deutschland rentenversichert?
3. Wie ist die durchschnittliche Altersrente in den alten und in den neuen Bundesländern?
4. Worauf hat der Arbeitnehmer im Krankheitsfall Anspruch?
5. In welchem Fall gilt ein zusätzlicher Sonderfreibetrag?

***Aufgabe 2. Erzählen Sie über das Versicherungssystem in Deutschland. Vergleichen Sie mit dem in der Republik Belarus.***

# DAS HOCHSCHULWESEN IN DEUTSCHLAND

## *Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

**Design** [di`zain]    **Master** [ˈma: stər]    **Bachelor** [ˈbætʃələr]

## *Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **verleihen** – награждать (кого-л. чем-л.); присваивать (почетное звание);
2. **der Grad** – es, - e – степень (ученая); **der Graduierte** – имеющий ученую степень;
3. **berechtigt sein (zu D.)** – быть вправе, иметь право (сделать что-л.); *Syn. das Recht haben*;
4. **der Studiengang –s, -gänge** – программа обучения, учебная программа;
5. **die Gesamthochschule** – вуз широкого профиля;
6. **die Fachhochschule** – специализированный вуз;
7. **die Promotion** – защита (докторской) диссертации;
8. **der Master** – магистр (степень); *Syn. der Magister*;
9. **der Bachelor** – бакалавр; *Syn. der Bakkalaureus*;
10. **die Kunsthochschule** – высшее художественное училище;
11. **gebührenpflichtig** – платный;
12. **die Sozialwissenschaften** – общественные науки;
13. **die Vergütung** – оплата;
14. **die Einstellung** - зачисление (*принятие*) на работу;
15. **praxisbezogen** - связанный с практикой;
16. **der wissenschaftliche Nachwuchs** – молодые научные кадры.

## *Aufgabe 3. Finden Sie Synonyme.*

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 1. der Magister    | <i>a. vorschlagen</i>      |
| 2. der Bachelor    | <i>b. die Institution</i>  |
| 3. auszeichnen     | <i>c. das Institut</i>     |
| 4. repräsentieren  | <i>d. vertreten</i>        |
| 5. berechtigt sein | <i>e. der Master</i>       |
| 6. praxisbezogen   | <i>f. der Bakkalaureus</i> |
| 7. die Einrichtung | <i>g. verleihen</i>        |
| 8. anbieten        | <i>h. praxisorientiert</i> |
| 9. die Hochschule  | <i>i. Recht haben</i>      |

## *Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter.*

1. *Im Namen* unserer Studiengruppe begrüße ich Sie herzlich und wünsche Ihnen einen glücklichen **Aufenthalt** in unserer Stadt.

2. Was versteht man unter *Einheitlichkeit* und *Vielfalt* im Hochschulsektor Deutschlands?
3. Er ist *Inhaber* vieler *Auszeichnungen*.
4. Universitäten und Hochschulen *repräsentieren* den Hochschulsektor.
5. 70 000 *Lehrkräfte* unterrichten in deutschen Hochschulen.
6. Unsere Studentendelegation hat viele deutsche *Einrichtungen* besucht.
7. *Die Gesamthochschule* in Deutschland wird als Universitätstyp der Zukunft *postuliert*.
8. Die Gesamthochschule *ist berechtigt*, den Grad des Doktors *zu verleihen*.

**Aufgabe 5. Ergänzen Sie folgende Sätze. Übersetzen Sie diese.**

1. Er wurde mit einer Goldmedaille ... (*награждать*).
2. Der Hochschulsektor in Deutschland ... (*отличаться*) durch Einheitlichkeit und Vielfalt.
3. ... (*Преподавательский состав*) dieser Universität zählt etwa 1500 ... (*преподаватель*).
4. Ein besonderer Typ der Universitäten ist ... (*общее высшее учебное заведение*).
5. Die Fachhochschule ... (*не вправе присуждать степень*) wie die Lehrqualifikation des Doktors oder Professors zu ... .
6. Wie lange dauert ... (*период обучения*) an deutschen Hochschulen?
7. Du musst ... (*принимать решение*).
8. Die Hochschulen ... (*готовить высоко квалифицированных специалистов*).
9. ... (*Условие допуска к поступлению в вуз*) sind ... (*экзамен на аттестат зрелости*) sowie ... (*договор об обучении*) mit einer der Firmen, die mit einer dieser Akademien zusammenarbeiten.

**Aufgabe 6. a) Nennen Sie deutsche Äquivalente zu folgenden Wörtern und Wortgruppen;  
b) Nennen Sie Synonyme zu den deutschen Äquivalenten.**

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. присваивать степень | 8. спец. высшее учебное заведение |
| 2. награждать медалью  | 9. учебное заведение              |
| 3. допуск к обучению   | 10. абитуриент                    |
| 4. обмен студентами    | 11. иметь право                   |
| 5. преподаватель       | 12. принимать решение, решать     |
| 6. преподаватель       | 13. курсовая работа               |
| 7. учреждение          | 14. преподаватель                 |

## ***Aufgabe 7. Lesen und übersetzen Sie den Text.***

### **Das Hochschulwesen in Deutschland**

#### **I**

Das deutsche Hochschulwesen hat eine lange Geschichte. Die älteste deutsche Hochschule, die Universität Heidelberg, wurde 1386 gegründet. Die Hochschulen Deutschlands beruhen sich auf der europäischen Hochschultradition und auf der deutschen Entwicklung der Hochschulen des 19. Jahrhunderts, die mit dem Namen ***Wilhelm von Humboldt*** verbunden sind. Er schuf 1810 die Berliner Universität. Die Humboldtische Universität war eine Stätte wissenschaftlicher Forschung, der Ausbildung des wissenschaftlichen Nachwuchses und der wissenschaftlichen Vorbereitung auf einen Beruf.

Heute gibt es in Deutschland 376 staatliche Hochschulen - darunter mehr als 102 Universitäten mit Promotionsrecht und 170 Fachhochschulen und 69 private Hochschulen. Der Bund regelt die allgemeinen Grundsätze des Hochschulwesens und beteiligt sich an der Finanzierung des Hochschulbaus und der Hochschulforschung.

Man unterscheidet ***Universitäten, Technische Universitäten (TU)*** und ***Hochschulen*** einer bestimmten Fachrichtung, ***Pädagogische Hochschulen, Kunst- und Musikschulen, Gesamthochschulen*** und ***Fachhochschulen***.

**Die Hochschulen** sind Einrichtungen der Länder. Die Hochschulen haben das Recht der Selbstverwaltung. Geleitet wird die Hochschule von einem Rektor oder Präsidenten, der auf mehrere Jahre gewählt wird. Die meisten deutschen Hochschulen erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss.

Bis jetzt war das erste berufsqualifizierte Studium in Deutschland kostenlos. Bereits seit dem Wintersemester 2006/2007 erhoben die meisten Bundesländer eine Studiengebühr in Höhe von 500 Euro pro Semester für Studienanfänger. Einzelne Länder erheben Gebühren für ein Zweitstudium oder ein Langzeitstudium.

Die Verantwortung für den laufenden Betrieb liegt bei den Ländern. Der Bund hat die Kompetenz für die Gestaltung des Hochschulwesens. Für Ausbau und Neubau der Hochschulen sind Bund und Länder gemeinsam verantwortlich.

Die Hochschulen sind die wichtigsten Träger der Forschung in vielen Bereichen, insbesondere in den Natur- und Geisteswissenschaften. Eng mit der Hochschularbeit verbunden sind die sieben Akademien der Wissenschaften in Düsseldorf, Göttingen, Heidelberg, Leipzig, Mainz und München sowie die neugegründete Berlin-Brandenburgische Akademie der Künste.

**Universitäten.** In Deutschland gibt es zurzeit 90 Universitäten. Fast alle Universitäten sind staatlich. Die wichtigsten Aufgaben der Universitäten sind **Lehre, Studium, Forschung** und seit einiger Zeit auch **Weiterbildung**. An den staatlichen Universitäten besteht eine starke Selbstverwaltung, d.h. Professoren, wissenschaftliche Mitarbeiter, Studenten bilden Gremien, in denen Beschlüsse gefasst werden, die sofort in Kraft treten.

Das Universitätsstudium wird entweder **mit dem Meistergrad, der schriftlichen und mündlichen Prüfung in zwei Hauptfächern** oder **einem Hauptfach** und **zwei Nebenfächern** oder **einem Diplom** (z.B. – *Politologie, Dipl. – Soziologie, Dipl. – Volkswirtschaft*), **mit einem Staatsexamen** (z.B. *für Juristen, Ärzte, Lehrer, Apotheker*) abgeschlossen.

Anschließend ist **eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion)** oder bis zum Abschluss eines graduierten Studiums möglich. Einige Studiengänge haben nur die Master- oder Doktorprüfung als Abschluss.

Ein besonderer Typ der Universität, der zu Beginn der 70er Jahre eingerichtet wurde, ist **die Gesamthochschule (GH)**. Sie kombiniert verschiedene Typen von Institutionen des Hochschulwesens – **Universitäten, Pädagogische Hochschulen, Fachhochschulen** und, in einigen Fällen, auch **Kunsthochschulen** entweder in integrierter oder kooperativer Form. Die Gesamthochschule erhielt später die Zusatzbezeichnung „**Universität**“ (z.B. *Gerhard – Mercator – Universität – Gesamthochschule Duisburg*) und ist berechtigt, den Grad des Doktors und des Professors zu verleihen. Sie wurde als Universitätstyp der Zukunft postuliert (*принять*).

**Fachhochschulen.** Die zweite Hauptgruppe der Institution des Hochschulsektors sind die Fachhochschulen, die gleichwertig, jedoch verschieden von Universitäten sind. Zurzeit gibt es in der Bundesrepublik 177 Fachhochschulen. Sie wurden etwa in den 70er Jahren des 20. Jahrhunderts eingeführt. Sie bieten eine relativ kurze Studienzeit und eine praxisorientierte akademische Ausbildung in Bereichen Ingenieurwesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit. Die normale Studienzeit beträgt vier Jahre, einschließlich eines letzten, obligatorischen Praxissemesters. Seit 1998 können auch hier Bachelor- und Master-Studiengänge eingerichtet werden.

Ein weiterer Typ, der den dritten Sektor der Bildung repräsentiert, sind die sogenannten **Berufsakademien** (38), die mehr oder weniger auf das Land Baden – Württemberg beschränkt sind. **Das sind keine Hochschulen**, aber ihre Abschlüsse werden teilweise denen der Fachhochschulen gleichgestellt.

**Zugangsvoraussetzung** zu der Berufsakademie ist *das Abitur oder ein Schulabschluss sowie ein Ausbildungsvertrag mit einer der Firmen*, die mit einer dieser Akademien zusammenarbeiten. Während der gesamten Zeit seines dreijährigen Studiums erhält jeder Student eine monatliche Vergütung (*оплата*) von der Firma. Studiengänge werden in drei Bereichen angeboten: **Wirtschaft, Technologie und Sozialwissenschaften**. An der Akademie wird theoretisches Wissen vermittelt, während in einer Firma oder sozialen Einrichtung praktische Erfahrung gesammelt wird. Der Abschluss, *das Diplom BA (für Berufsakademie)* entspricht einem Fachhochschulabschluss.

**Fernuniversitäten.** 1974 wurde *die Fernuniversität Hagen* als einzige Fernuniversität im deutschsprachigen Raum gegründet. Daneben bieten private Fern- und Fachhochschulen Angebote im Fernstudium an. In diesem Zusammenhang sind in mehreren Ländern Verbände entstanden, die virtuelle Studienmöglichkeiten anbieten.

**Private Hochschulen.** Das Studium an privaten Hochschulen ist **gebührenpflichtig**. Studiengebühren zwischen 1800 und 4700 Euro pro Semester verlangen die 69 privaten Hochschulen, dafür bieten sie kleine Studiengruppen, eine enge Anbindung an die Wirtschaft, hohen Praxisbezug und kurze Studienzeiten.

**Lehrende.** Das hauptberufliche wissenschaftliche und künstlerische Personal besteht aus *den Hochschullehrern (Professoren und Juniorprofessoren), den wissenschaftlichen und künstlerischen Mitarbeitern* sowie *den Lehrkräften für besondere Aufgaben*. Die Hochschullehrer nehmen ihre Aufgaben in Forschung, Lehre und Weiterbildung selbständig wahr. Dazu gehören die Abhaltung von Lehrveranstaltungen und Prüfungen, die Durchführung von Forschungsprojekten und die Beteiligung an Studienreform sowie an der Verwaltung der Hochschule.

Voraussetzung für die Einstellung von Professorinnen und Professoren sind ein abgeschlossenes Hochschulstudium, pädagogische Eignung, besondere Befähigung zu wissenschaftlicher Arbeit und wissenschaftliche oder künstlerische Leistungen oder besondere Leistungen bei der Anwendung wissenschaftlicher Erkenntnisse im Beruf.

**Aufgabe 8. Suchen Sie im Text die Sätze, wo über ... die Rede ist.**

- Vielfalt und Einheitlichkeit,
- die Zahl der Studenten und Lehrkräfte in Deutschland,
- Aufgaben der Universitäten,
- typische Besonderheiten der Gesamthochschulen,
- Rechte der Universitäten und Fachhochschulen in Bezug auf die Verleihung der wissenschaftlichen Grade.

**Aufgabe 9. Geben Sie den Inhalt des Textes mit Hilfe von folgenden Fragen wieder.**

1. Welche Lehranstalten gehören zum Hochschulsektor in Deutschland?
2. Welche Aufgaben der Universitäten sind die wichtigsten?
3. Was ist für die Gesamthochschule typisch?
4. Worin besteht der Unterschied in Bezug auf die Verleihung der wissenschaftlichen Grade an den deutschen Universitäten und Fachhochschulen?
5. Von wem erhalten die Studenten der Berufsakademien die Vergütung?
6. Was bedeutet das duale System (Prinzip) der Berufsakademien?
7. Wie lange dauert die Studienzeit an deutschen Hochschulen?

**Aufgabe 10. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut.**

**Wortschatz zum Text 1.**

*die Stärke* – *здесь*: состав, численность \* *Germanistik* \* германская филология .

**Text 1.**

**Ludwig – Maximilians – Universität München**

Die Münchener Universität ist die Hochschule mit den meisten Studenten in Deutschland.

**Statistik:** 60 000 Studierende, 20 Fakultäten mit 90 verschiedenen Studiengängen, 800 Professoren, 2500 wissenschaftliche Mitarbeiter.

**Stärken:** hoher wissenschaftlicher Rang (12 Nobelpreise), Medizin, Betriebswirtschaft, Germanistik, insgesamt sehr breites Angebot.

**Plus:** München ist Landeshauptstadt mit hoher Lebensqualität, viel Kultur und Natur. Hauptsitz der Max - Planck– und der Fraunhofer – Gesellschaft, Verlags – und Medienstadt.

**Nachteil:** hohe Mieten, lange Wege (*Institute über die ganze Stadt verteilt*).

\* \* \* \* \*

**Wortschatz zum Text 2.**

*die Beschaulichkeit* - уют, созерцательность \* *der Gastdozent* - лектор (*доцент*), приглашенный в другой город (*в другую страну*) \* *die Stärke* – *здесь*: предмет \* *die Altertumswissenschaft* – археология \*

## Text 2.

### Ruprecht – Karls – Universität Heidelberg

**Die Älteste:** Die Ruprecht – Karls – Universität, gegründet 1386, bietet Tradition und Weltoffenheit zugleich, die Stadt Heidelberg Romantik und Beschaulichkeit.

**International:** 30 000 Studierende, davon über 10% Ausländer. Zahlreiche Gastdozenten.

**Große Köpfe:** acht Nobelpreisträger. Lange Tradition berühmter Professoren (*Hegel, Max Weber, Dibelius, Jaspers, Alfred Weber, Bunsen, Helmholtz*).

**Wissenschaftsplatz:** neun Sonderforschungsbereiche. Bibliothek mit 80 CD – Datenbanken.

**Stärken:** Biologie, Medizin, Jura, Physik, Altertumswissenschaft.

**Außerdem:** Deutsches Krebsforschungszentrum, Europäisches Molekular-Biologie-Labor und sechs Max-Planck Institute.

**Plus:** romantische Altstadt, kurze Wege.

\* \* \* \* \*

## Wortschatz zum Text 3.

*den Studienbeginn aufnehmen* – начинать обучение \* *der Graduierte* – имеющий ученую степень \* *der Postgraduierte* – с правом присуждения ученой степени \* *profilieren* – выбирать специальность

## Text 3.

### Universität Erfurt

**Die Jüngste:** Erst 1999 hat die Universität in Erfurt den Studienbeginn aufgenommen. Eine Vergangenheit hat sie trotzdem: Reformator Martin Luther studierte hier.

**Neugründung:** 1994 (*alte Universität 1816 geschlossen*). Die Wurzeln reichen ins Mittelalter. Berühmtester Student: Martin Luther. Der neue Rektor Peter Glotz, sozial-demokratischer Bildungspolitiker, leitet seit November 1996 den Aufbau der neuen Universität.

**Schwerpunkte:** Geisteswissenschaften, forschungsorientiert (*Studien für Graduierte und Postgraduierte am „Max – Weber – Kolleg für Kultur – und sozialwissenschaftliche Studien“*).

**Studienplätze:** zunächst 6 000. 153 Professoren.

**Plus:** Erfurt ist Landeshauptstadt von Thüringen, Kulturhistorisch reiche Altstadt.

**Nachteil:** Uni muss sich erst noch profilieren.

\* \* \* \* \*

### Wortschatz zum Text 4.

*die Innovative* – нововведение \* *fördern* – способствовать \* *der Wissens – Transfer* – внедрение научных достижений \* *der Fernstudiengang* – заочное отделение \* *der Clou [klu:]* - гвоздь программы \* *Erfinderoffensive* – изобретатели

### Text 4.

#### Technische Universität Dresden

**Die Innovative:** Die TU Dresden geht neue Wege und fördert intensiver als andere Hochschulen den Wissens – Transfer zwischen Wissenschaft und Wirtschaft.

**Statistik:** 20 000 Studierende, 670 Professoren und Dozenten. Akademische Experimentierfreude: Seit der Wiedervereinigung intensive Zusammenarbeit mit der Industrie, erster Lehrstuhl, erste TU mit Fernstudiengang in Technik, Wohnheime mit Internet.

**Schwerpunkte:** Elektrotechnik, Informatik.

**Clou:** „Erfinder-Offensive“ verbindet TU – Wissenschaftler und Unternehmer.

**Plus:** Kurze Studienzeiten, viele internationale Austauschprogramme, Wohnheimplätze für fast alle Erstsemester.

*Aufgabe 11. Erzählen Sie über das Hochschulwesen in Deutschland. Verwenden Sie die oben gegebenen Informationen.*

## Studium in Deutschland

*Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **das Grundstudium** – изучение основ (*науки*);
2. **vorlegen** – предъявить свидетельство об окончании вуза;
3. **das Studienbuch** – зачетная книжка; *Syn. das Matrikelbuch, die Matrikel*;
4. **gehen (auf A)** – поступать в (*вуз*);
5. **wahlfrei – fakultativ; wahlfreie Disziplin = das Wahlfach**;
6. **die Belegarbeit** – курсовая работа *Syn. die Jahresarbeit*;
7. **anspornen** – побуждать, стимулировать;
8. **die Zulassungbeschränkung** – ограничение в допуск к поступлению в вуз;
9. **die Rechtsordnung** – правительственное распоряжение (*имеющее силу закона*);
10. **die Satzung** – устав, договор; *Syn. das Statut*;
11. **anordnen** – предписывать;
12. **der Nachweis –es, -e** – свидетельство, подтверждение;
13. **bedürfen (Gen.)** – нуждаться (*в чем-л.*), требовать (*что-л.*);

14. **der Antrag** –s, - **die Anträge** - заявление, предложение;  
 15. **sich bewerben (um A.)** - подавать заявление;  
 16. **die Hochschulzugangsberechtigung** - документ о допуске в вуз;  
 17. **vergeben (an A.)** - предоставлять (кому-л., что-л.);  
 18. **die weiterführende Schule** - общеобразовательная школа повышенного типа (*средняя реальная школа в ФРГ*);  
 19. **eingehen** - 1. прекратить существование; 2. вступать; 3. заключать;  
 20. **die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS)** - центр по распределению учебных мест.  
 21. **der Austauschstudent** – студент, обучающийся в другой стране в порядке обмена;

**Aufgabe 2. Finden Sie Synonyme.**

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 1. die Belegarbeit | a. <b>die Fachrichtung</b> |
| 2. das Studienbuch | b. <b>das Matrikelbuch</b> |
| 3. die Meinung     | c. <b>die Jahresarbeit</b> |
| 4. das Fachgebiet  | d. <b>die Ansicht</b>      |
| 5. Recht haben     | e. <b>berechtigt sein</b>  |

**Aufgabe 3. Finden Sie Antonyme.**

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. auf die Hochschule gehen | a. <b>die Hochschule absolvieren</b> |
| 2. die Aufnahmeprüfung      | d. <b>exmatrikulieren</b>            |
| 3. das Direktstudium        | c. <b>der Absolvent</b>              |
| 4. immatrikulieren          | d. <b>das Fernstudium</b>            |
| 5. leistungsstark           | e. <b>die Abschlussprüfung</b>       |
| 6. der Abiturient           | f. <b>leistungsschwach</b>           |

**Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter.**

1. **Das Grundstudium** an allen Hochschulen Deutschlands **gliedert sich** in zwei Perioden: Grundstudium und Hauptstudium.
2. **Die Studienzeit** an den deutschen Hochschulen dauert die ersten vier Semester. Die fünften – achten Semester bilden **das Hauptstudium**.
3. Um an der deutschen Universität oder Hochschule zu studieren, braucht man nur **das Abschlusszeugnis** der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen.
4. An den deutschen Hochschulen gibt es keine **Aufnahmeprüfungen**.
5. Wie **erfolgt die Immatrikulation** an den deutschen Hochschulen?

6. Die deutschen Studenten legen keine *Vorprüfungen* ab.
7. Alle deutschen Studenten *haben das Recht*, Professoren, Seminare, das Thema der Prüfungen und *Abschlussprüfungen* zu wählen.
8. *Leistungsschwache* Studenten *werden exmatrikuliert*.
9. Jedes Semester haben die Studenten *eine Belegarbeit*.

**Aufgabe 5. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Er studiert (*в институте иностранных языков, в университете, в педагогическом университете, в специальном высшем учебном заведении*).
2. Ich besuche (*занятия по немецкому языку, факультативные занятия, семинары, практические занятия*).
3. Vor einem Jahr (*я был зачислен в педагогический университет*).
4. In einem Jahr (*я заканчиваю педагогический университет*).
5. *Чем отличаются* diese Universitäten?
6. Ich studiere (*музейное дело и туризм*).
7. Gibt es an Ihrer Hochschule (*заочная форма обучения*)?
8. Hier (*преподают высококвалифицированные преподаватели*).
9. Wir brauchen keine (*вступительные экзамены*) abzulegen.
10. An unserer Gruppe studieren (*хорошо успевающие студенты*).
11. Welche (*выпускные экзамены*) legen Sie ab?
12. Während des Semesters schreiben wir (*курсовую работу*).

**Aufgabe 6. Nennen Sie deutsche Äquivalente zu folgenden Wörtern.**

- |                    |                    |                       |
|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 1. окончить (вуз)  | 5. специальность   | 9. зачет              |
| 2. зачетная книжка | 6. курсовая работа | 10. факультативный    |
| 3. предпочитать    | 7. иметь право     | 11. принимать участие |
| 4. преподавать     | 8. срок            | 12. в общем           |

- Aufgabe 7 a) Machen Sie sich mit folgenden Dialogen vertraut;**  
**b) Lesen Sie diese Dialoge mit verteilten Rollen vor;**  
**c) Geben Sie die Gespräche wieder.**

**Das Gespräch zweier Studentinnen, eine aus Deutschland, die andere aus Belarus:**

**I.**

**Uta:** Entschuldigung! Sprechen Sie deutsch?

**Nina:** Ja, ein bisschen.

**Uta:** Gott Sie Dank! Helfen Sie mir bitte! Ich bin hier fremd. Machen wir uns bekannt! Uta.

**Nina:** Wie bitte?  
**Uta:** Uta, ich heiße Uta Schulz.  
**Nina:** Freut mich. Ich bin Nina.  
**Uta:** Sehr angenehm. Sagen wir lieber *du*!  
**Nina:** Ja, das ist besser. Du bist Studentin. Nicht wahr?  
**Uta:** Ja, genau. Du auch?  
**Nina:** Ja. Woher kommst du?  
**Uta:** Aus Deutschland. Aus Hamburg. Und du?  
**Nina:** Ich komme aus Gorodok, aber studiere in Witebsk. Und was machst du hier?  
**Uta:** Ich bin *Austauschstudentin* und werde hier höchstens ein Semester studieren.  
**Nina:** An welcher Fakultät?  
**Uta:** *An der Fakultät für Museumskunde und Tourismus.*  
**Nina:** Ich studiere auch an dieser Fakultät.  
**Uta:** Prima! Da kannst du mir helfen. Ich suche das Dekanat. Wo liegt es?  
**Nina:** Ich begleite dich zum Dekanat. Gehen wir! Das ist nicht weit von hier.

## II.

**Nina:** Guck' mal, Uta! Vor dem Dekanat hängt unser Unterrichtsplan.  
**Uta:** In welchem Semester bist du?  
**Nina:** Im ersten. Und du?  
**Uta:** Im ersten. Es ist interessant, was man im ersten Semester lernt.  
**Nina:** Hier ist unser Unterrichtsplan für ganze Woche. Insgesamt lernen wir 11 Fächer: Ethnographie, Philosophie, Kulturologie, Religionsgeschichte, Archäologie, Materialkultur von Belarus, Menschenrechte, allgemeine Geschichte, Informatik, Geschichte der Republik Belarus, Geschichte der slawischen Länder und eine Fremdsprache. Ich lerne Deutsch, andere Studenten lernen Englisch, Französisch oder Spanisch. Zweimal in der Woche haben wir Körperkultur.  
**Uta:** So viele Fächer? Wir lernen viel weniger. Im Großen und Ganzen haben wir einen praxisorientierten Unterricht. Wieviel Mal in der Woche habt ihr Geschichte von Belarus?  
**Nina:** Ein Mal, dienstags, aber 4 Stunden: eine Vorlesung und ein Seminar.  
**Uta:** Und sonnabends? Habt ihr samstags Unterricht?  
**Nina:** Nein, samstags haben wir frei.

### III.

**Nina:** Wo studierst du, Uta?

**Uta:** An der Hamburger Universität.

**Nina:** Sag bitte, welche Aufnahmeprüfungen legt man an den deutschen Hochschulen ab?

**Uta:** Wir haben **keine Aufnahmeprüfungen**.

**Nina:** Wieso? Wie erfolgt denn die Immatrikulation an den deutschen Hochschulen?

**Uta:** Was unsere Immatrikulation betrifft, so erfolgt sie ganz einfach. Man braucht nur das Abschlusszeugnis der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen, um an der deutschen Uni oder Hochschule zu studieren.

**Nina:** Oho! Ein Unterschied wie Tag und Nacht. Und wie steht es mit Prüfungen Ende des Semesters? Welche Prüfungen werden beispielsweise im ersten Semester abgelegt?

**Uta:** Keine Prüfung. Weißt du, unsere Studienzeit gliedert sich in zwei Perioden: **Grundstudium und Hauptstudium**. Das Grundstudium dauert die ersten 4 Semester. Alle weiteren Semester bilden das Hauptstudium. **Wir legen nur zwei Prüfungen ab:** eine nach dem Grundstudium und andere am Ende des Hauptstudiums. Das ist eine Abschlussprüfung.

**Nina:** Da habt ihr Glück im Vergleich mit uns. Was uns betrifft, so legen wir in jedem Semester 3 oder 4 Prüfungen und 5 Vorprüfungen ab. Im ersten Semester haben wir 3 Prüfungen, und zwar: **Geschichte der Republik Belarus, Philosophie und Ethnographie**. Dazu haben wir noch eine Belegarbeit.

**Uta:** Arme Kinder! Und welche **Vorprüfungen** hast du?

**Nina:** Das sind: **Geschichte von Belarus, Deutsch, Körperkultur, Mathematik und Geschichte der Wirtschaftslehre u. a.**

**Uta:** Oh, Gott! Das ist zu viel, meiner Meinung nach.

**Nina:** Ja, nicht wenig.

**Uta:** Welche Fachrichtung studierst du?

**Nina:** Museumskunde und Tourismus.

**Uta:** Was wirst du sein? Museumsschaffende?

**Nina:** Manager des internationalen Tourismus, wie meine Mutter.

**Aufgabe 8. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Beantworten Sie die Textfragen.**

#### Studium in Deutschland

1. Um an der deutschen Universität zu studieren, braucht man nur, das Abschlusszeugnis der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen. Es werden Hunderte an der Universität immatrikuliert,

aber viele werden dann exmatrikuliert. Nur Dutzende schließen das Studium an der Universität ab, weil das Hauptprinzip aller Hochschulen Deutschlands eine harte selbständige Arbeit der Studenten ist. Nicht alle halten das aus.

2. ***Nach der Immatrikulation stellt jeder Student seinen Studienjahrplan für die ganze Studienzeit selbst zusammen. Alle deutschen Studenten haben das Recht, Seminare, Professoren, das Thema der Prüfung und Abschlussprüfung zu wählen.*** Darin besteht eine der wichtigsten und stärksten Seiten der deutschen Hochschulausbildung. Also der Student wählt selbständig Seminar oder Seminare, an dem oder an denen er sich beteiligen wird.
3. Das Studium an der deutschen Universität gliedert sich wie in allen Hochschulen Deutschlands in zwei Perioden: ***Grundstudium*** (es dauert 4 erste Semester) und ***Hauptstudium*** (es dauert alle anderen Semester nach dem Grundstudium). ***Die normale Studienzeit dauert 8 Semester.*** Wenn aber der Student 2 oder 3 Seminare (Fachrichtungen) gewählt hat, so studiert er 12 oder 14 Semester.
4. Die Formen des Studiums sind: Vorlesungen, Seminare und Übungen. Seminare sind Hauptformen des Studiums. ***Die Hauptseminare fangen im 5. Semester an.*** Das Hauptziel eines Seminars ist es, jeden Studenten anzuspornen, seine eigene Meinung zu entwickeln und sie zu begründen.
5. ***In jedem Semester schreiben die Studenten ein Referat.*** Sein Umfang ist 20-25 maschinengeschriebene Seiten. Den Studenten steht zur Verfügung eine große Auswahl an Themen, darum ist es nicht leicht, ein Thema zu wählen.
6. ***Während des Studiums legen die Studenten nur zwei Prüfungen ab:*** die erste nach dem Grundstudium die zweite nach dem Hauptstudium, die so genannte Abschlussprüfung. Hier gibt es auch einen großen Unterschied im Vergleich mit Examen an Hochschulen von Belarus: ***die Studenten legen nicht das ganze Lehrmaterial ab, sondern nur ein Thema, das sie selbst gewählt und dann mit dem Professor besprochen haben.***
7. ***Das Hauptprinzip ist es, nicht fürs Examen zu pauken, sondern eine tüchtige selbständige Arbeit zu erfüllen. Sie besteht darin, dass der Student selbst das Problem, das Thema, die Literatur aufsucht und das Problem formuliert und untersucht.*** All das ist die Schule der wissenschaftlichen Erziehung der Studenten in Deutschland.
8. An jedem Studienjahr gibt es zwei Semester. ***Das Wintersemester fängt am 1. Oktober an und endet am 30. März,*** einschließlich 10 bis 12 Tage Weihnachtsferien. ***Das Sommersemester fängt am 1.***

- April an und dauert bis zum 30. September.** Diese Fristen sind hart festgelegt worden und werden nicht verändert.
9. Die Fristen der Vorlesungen sind auch festgestellt: **Vom 23. Oktober bis zum 10. Februar im Wintersemester und am 3. April bis zum 15. Juli im Sommersemester.** An anderen Universitäten sind Termine verschieden.
  10. Der gewaltige Andrang zu den Hochschulen hat dazu geführt, dass für einen Teil der Fächer bundesweite **Zulassungsbeschränkungen (Numerus clausus)** (z.B. in Medizin und Chemie) eingeführt werden mussten, da die Studienplatzkapazität nicht ausreicht. In der Regel entscheiden die Durchschnittsnoten des Abiturzeugnisses und die Wartezeit über die Zulassung. Danach sind für die Zulassung neben der Durchschnittsnote des Abiturzeugnisses und der Wartezeit unter anderem Auswahlgespräche und Tests maßgeblich.
  11. Heute verbringt ein Student bis zum berufsqualifizierten Abschluss durchschnittlich rund 13 Semester, also sechseinhalb Jahre, an der Universität. Das ist im internationalen Vergleich zu lang. Zudem werden die Studienanfänger immer älter. Oft haben sie vor dem Studium eine mehrjährige Lehre oder Wehr- bzw. Zivildienst absolviert.
  12. Zuständig für die Entscheidung über die Zulassungsanträge deutscher Studienbewerber ist bei Studiengängen **die Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen (ZVS)**. Die Zulassungsanträge müssen für das Wintersemester bis zum 15. Juli, für das Sommersemester bis zum 15. Januar bei der ZVS eingegangen sein.
  13. Ausländische Studienbewerber müssen sich grundsätzlich direkt bei den Hochschulen um einen Studienplatz bewerben, auch dann, wenn sie ihre Hochschulzugangsberechtigung an einer deutschen Schule erworben haben. Eine Ausnahme gilt nur für solche Ausländer die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Nordrhein-Westfalen erworben haben und die sich für einen Studiengang bewerben, in dem die ZVS Studienplätze nur für nordrhein-westfälische Hochschulen vergibt.

### **Fragen zum Text**

1. Was braucht man, um an der deutschen Universität (*Hochschule*) zu studieren?
2. Wie lange dauert das Studium an deutschen Hochschulen?
3. Welche Formen des Studiums gibt es an deutschen Hochschulen?
4. Was ist das Hauptziel des Seminars?
5. Wie viele Prüfungen legen die deutschen Studenten ab?

6. Was stellt sich ein Examen an deutschen Hochschulen vor?
7. Wie ist das Hauptprinzip des Studiums an deutschen Hochschulen?
8. Warum wurde eine Zulassungbeschränkung eingeführt?
9. Was braucht ein Bewerber, um ein Numerus-clausus-Fach zu studieren?

**Aufgabe 9. Interviewen Sie Ihren Partner.**

1. Was gibt es Gemeinsames an deutschen und belorussischen Hochschulen (*Universitäten*) in Bezug auf:
  - *die Immatrikulation;*
  - *die Studienzeit;*
  - *die Selbständigkeit der Studenten.*
2. Welche Fachrichtungen gibt es an Ihrer Universität?
3. Welche Fachrichtung haben Sie gewählt?
4. Wie viele Studenten werden an Ihrer Universität jährlich immatrikuliert?
5. In welchem Semester sind Sie?
6. Welche Fächer lernen Sie?
7. Welches Fach fällt Ihnen schwer(*leicht*)?
8. Wann haben Sie Vorprüfungen und Prüfungen?

**Aufgabe 10. Erzählen Sie über das Studium in Deutschland. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

## Studentenleben in Deutschland

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

Budget	[byˈdʒe:]	Discount	[ˈdiskaʊnt]
Service	[ˈse:vis]	Tramplер	[ˈtræmplər]
Drink	[driŋk]	Snack	[snɛk]
Baby	[ˈbɛbi]	Job	[dʒɒb]

**Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.**

1. **aus einer Lehranstalt entlassen** – выпускать из учебного заведения;
2. **verbriefen** – официально подтверждать с помощью документов, гарантировать; *Syn. garantieren;*
3. **jobben** – подрабатывать, работать; **der Job** - *англ.* занятие, работа, заработок, выгодное (*коммерческое*) дело. *Syn. einen Nebenverdienst haben, zuverdienen;*
4. **auf die Belastungsprobe stellen** – подвергать испытанию;
5. **zinsloses (unverzinsliches) Darlehen** – беспроцентная ссуда;

6. **ausgeben** – (из)расходовать, (ис)тратить; *Syn.* **verausgaben**; **die Ausgabe** =, **-n** - расход, трата; **die Kosten** – расходы, издержки;
7. **die Förderung** – содействие, поощрение; *Syn.* **die Mithilfe, die Anspornung**;
8. **akzeptieren** – признать; *Syn.* **zugeben, zugestehen**;
9. **die Schaffenskraft** – работоспособность; творческая сила; *Syn.* **die Arbeitsfähigkeit**;
10. **stagnieren** – 1. задерживать(ся); сдерживать; приостанавливать; *Syn.* **stehen machen, stillstehen, stocken**;
11. **begehren** – пользоваться спросом; *Syn.* **gefragt sein**;
12. **vorhersehen** – предусматривать; *Syn.* **voraussehen, vorsehen**;
13. **die Entbehrung** =, **-en** нужда, лишения; *Syn.* **die Not, das Elend, die Armut**;
14. **aufkommen (für A.)** – *здесь:* оплачивать, возмещать;
15. **Anspruch haben (auf A)** – иметь право, полагаться; *Syn.* **gewähren** – предоставлять, давать (*льготу, право*);
16. **der Jungakademiker** – 1. человек с высшим (*университетским*) образованием; 2. *уст.* студент высшего учебного заведения;
17. **die Promotion** =, **-en** 1. присуждение (*получение*) ученой степени (*доктора*); 2. защита (*докторской*) диссертации.
18. **der Schulabgänger** –s, - выпускник (*школы*).

**Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter.**

1. **Das Promotionsrecht** ist das Recht einer Fakultät, einer Hochschule **die Doktorwürde** zu verleihen.
2. **Das Durchschnittsalter** der Jungakademiker in Deutschland liegt mit 27,5 Jahren höher als in anderen Ländern.
3. Haupt- und Realschulen **entlassen** ihre Absolventen bereits nach 10 Schuljahren aber ohne **Studienberechtigung** an den Hochschulen.
4. Viele Studenten benutzen **ihr staatlich verbrieftes Recht** auf einen Studienplatz.
5. Das Geld wird als **zinsloses Darlehen** gewährt.
6. Die Studenten gratulieren ihrem Professor zu seinem Jubiläum und wünschen ihm viel Erfolg in der Arbeit, **schöpferische Tätigkeit**, viel **Schaffenskraft** und Glück im privaten Leben.

**Aufgabe 4. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Wer an einer deutschen Hochschule studieren möchte, braucht das Abitur, „**свидетельство об окончании школы**“.

2. Krönender Abschluss der Technischen Hochschule kann *защита диссертации* sein.
3. Die besonders *пользующийся спросом* Fächer sind in Deutschland Wirtschaft und Sozialwissenschaften.
4. Viele Jugendliche mit Abitur nutzen ihr staatlich *гарантированное право* auf einen Studienplatz.
5. Einige deutsche Studenten beginnen ihr Studium mit 21,5 Jahren. *Причины* dafür sind 13-jährige Schulzeit und *военная и гражданская служба*.

**Aufgabe 5. a) Nennen Sie deutsche Äquivalente zu folgenden Wörtern;  
b) Nennen Sie zu diesen Äquivalenten deutsche Synonyme.**

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. свидетельство           | 9. улучшение                 |
| 2. прощать                 | 10. право на обучение в вузе |
| 3. распределять            | 11. прежде всего             |
| 4. окончание (вуза, школы) | 12. гарантировать            |
| 5. средний возраст         | 13. потерпеть неудачу        |
| 6. причина                 | 14. подрабатывать, работать  |
| 7. выступать (за что-л.)   | 15. абитуриент               |
| 8. поддерживать            | 16. образование              |

**Aufgabe 6. Machen Sie sich mit den Informationen vertraut.  
Geben Sie deren Inhalt wieder.**

### **Über das Budget der deutschen Studenten**

**Wissen Sie, dass ...**

ein Studium in Deutschland im Schnitt 700 – 830 Euro im Monat kostet? Einige Studenten kommen mit weniger als 600 – 700 Euro im Monat aus, die anderen geben mehr als 890 Euro pro Monat aus. Wie die Lebenshaltungskosten tatsächlich sind, hängt von den Ansprüchen, der Hochschule und dem Hochschulort ab. Denn in kleinen Städten ist das Wohnen billiger/ Dafür findet man in großen Städten leichter einen gut bezahlten Studienjob.

**Die Einnahmen** (доходы) eines Normalstudenten im Monat sind 47% **Geld von den Eltern**, 25% **Job**, 16% **BAFöG** (staatliche Unterstützung der Ausbildung von Schülern und Studenten), 12% Sonstiges.

**Monatliche Ausgaben der deutschen Studenten** gelten in der Regel: 250 Euro für die Miete, 86 Euro für Fahrkosten, 37 Euro für Lehrmittel, 50 Euro für Telefon, Internet, Rundfunk und Fernsehen, 160 – 200 Euro für Lebensmittel, 60 Euro für die Krankenversicherung, 57 Euro für Kleidung, 60 – 90 Euro für Sonstiges - macht 760 – 830 Euro, nicht gerechnet die

Studiengebühren. Außerdem können die Studenten zahlreiche Ermäßigungen in Anspruch nehmen.

**Wissen Sie, dass ...**

68 Prozent aller Studierenden nebenbei Geld verdienen? Die größten Chancen auf einen gut dotierten Job haben natürlich die Studenten, die gefragte Kenntnisse wie zum Beispiel aus dem IT - Bereich (**IT – Informationstechnik**) mitbringen. Ausländische Studierende können in Deutschland auch ohne Arbeitserlaubnis arbeiten. Nicht – EU – Bürger und Studierende aus einigen neuen EU – Mitgliedstaaten jedoch nur begrenzt ohne Arbeitserlaubnis dürfen 90 oder 180 halbe Tage im Jahr arbeiten.

**Aufgabe 7. a) Lesen Sie den Text;**

**b) Informieren Sie sich:**

1. Welche Arbeitsstellen werden vom Studentenschnelldienst angeboten?
2. Wer nutzt den Studentenschnelldienst aus?

**Die Jobs vom Studentenschnelldienst sind (nicht nur)  
Glückssache**

1. Morgens gegen halb acht drängen sich schon über 150 Frauen und Männer in den kleinen Räumen des Studentenschnelldienstes.
2. An diesem Tag gibt es ungefähr 30 Jobs: 25 davon für männliche Bewerber, teilweise mit **Sonderbedingungen von Seiten des Arbeitgebers**: Führerschein für Botendienste, kräftige Männer als Möbelpacker, gepflegtes Aussehen, wenn man sich als wandelndes Plakat sein Geld verdienen will.
3. Zwei der fünf Mädchen haben für ein oder zwei Tage in einem Büro einen Job gefunden und sollen **Adressen tippen**. Die dritte soll am Abend **Babysitten**, die vierte soll **Putzarbeiten** machen. Für den fünften Job kann man an diesem Tag niemand finden. Eine Architekturstudentin, mindestens sieben Semester sollte **technische Zeichnungen** machen.
4. Über einen Mangel an Jobbern können sich die Leiterinnen der vier Dienststellen nicht beklagen. Fast 12 000 Münchener Studenten sind allein in der Kartei des Schnelldienstes als Jobsucher registriert. Auch unter den Arbeitgebern, Messeausstellern und Privathaushaltern sind diese Einrichtungen recht bekannt. 2000 bis 3500 Vermittlungen geben jeden Monat beim Studenten – Service über die Bühne.

**Aufgabe 8. Lesen Sie, übersetzen Sie, und geben Sie das Gespräch zwischen zwei Studentinnen wieder.**

### **Wortschatz**

**Zum Teufel!** - К черту! \* **den Daumen drücken** – разг. желать кому-либо успеха (удачи) \* **Hals- und Beinbruch** -- разг. ни пуха, ни пера \* **Du hast es gut!** – разг. Тебе хорошо!

*Das Gespräch zwischen 2 Studentinnen über die Jobsuche.*

**L.:** Hallo! Wie geht's?

**N.:** Danke, ich suche im Moment nach dem Job.

**L.:** Ich verstehe dich, aber es ist nicht so einfach, einen Job für Studenten in München zu finden.

**N.:** Wieso denn? Es gibt doch hier so viele Kneipen und Restaurants. Warum ist die Arbeitsstelle für Studenten nicht zu finden?

**L.:** Da gibt es nicht nur viele Gaststationen, Kneipen, Restaurants, sondern auch viele Universitäten, wo die Studenten nach der Arbeitsstelle suchen.

**N.:** Und du? Brauchst du keinen Job?

**L.:** Doch, doch. Ich arbeite aber schon in der Münchener Traditionskneipe.

**N.:** Ich gratuliere dir dazu. Wie oft arbeitest du in der Woche?

**L.:** Ich jobbe hier an zwei Abenden pro Woche, fünf Stunden. Zum Glück machen hier in Bayern die Kneipen um ein Uhr zu, und ich kann morgens um zehn schon wieder ausgeruht in die Uni gehen.

**N.:** Du hast es gut. Und ich gehe nun in die Kneipe neben der Uni, hoffentlich ist der Arbeitsplatz auch für mich zu finden.

**L** Ich drücke für dich einen Daumen, wie man sagt, Hals- und Beinbruch!

**N.:** Zum Teufel!

**Aufgabe 9. Vergleichen Sie das Budget der deutschen und belorussischen Studenten.**

**Aufgabe 10. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut. Geben Sie deren Inhalt wieder.**

**Wie die deutschen Studenten wohnen ( 1 )**

**Wissen Sie, dass ...**

über 40 % aller *internationalen Studierenden in Deutschland* in einem Studentenwohnheim leben? Dafür gibt es gute Gründe. Die Wohnheime liegen in direkter Umgebung der Hochschule. Man lernt dort schnell andere Studenten kennen. Mehrere Studenten teilen eine private Wohnung und damit auch die Kosten. Natürlich hat jeder sein eigenes Zimmer.

*Die deutschen Studenten in der BRD* haben in der Regel *keinen „Campus“* wie zum Beispiel in den USA oder in Großbritannien. Die Studenten müssen sich selbst ein Zimmer suchen. Es gibt auch einige Studentenwohnheime, aber in der BRD können nur etwa 10% der Studenten wohnen.

\*\*\*\*\*

*Merken Sie sich die Aussprache und die Bedeutung folgender Wörter.*

<b>Snack</b>	[snɛk]	- <i>der Imbiss</i>	- закуска (еда наскоро)
<b>Drink</b>	[driŋk]	- <i>das Getränk</i>	- напиток
<b>Discount</b>	[ˈdiskaunt]	- <i>der Rabatt = der Skonto</i>	- скидка
<b>das Tablett</b>	[taˈblɛt]	- <i>поднос</i>	

### Wie die deutschen Studenten essen ( 2 )

*Wissen Sie, dass ...*

77 Prozent der deutschen Studierenden zum Mittagessen die Mensa oder Cafeteria aufsuchen?

In der Umgebung der Universitäten gibt es meist *preiswerte Restaurants*. Am billigsten ist aber die Mensa. *Mensa heißt auf lateinisch „Tisch“ und ist „ein Restaurant“ für Studenten.*

Es gibt dort meist zwei oder drei verschiedene Menüs: ein Stammessen für etwa zwei Euro und ein oder zwei teurere Menüs. Die Mensen bieten Salate, Suppen, vegetarische Speisen sowie Fleisch-Fischgerichte an.

Das Essen ist nicht nur preiswert, sondern man ist auch schnell damit fertig. Man gibt einen Essenseuro ab, nimmt ein Plastiktablett mit dem Essen und sucht sich einen Platz an einem Tisch. Anschließend bringt jeder sein leeres Tablett weg. So „schaffen“ viele Studenten das Essen in einer Viertelstunde. Wer etwas mehr Zeit hat, geht noch in die Studentencafeteria und trinkt einen Kaffee. Die Cafeterien bieten eine Auswahl von Snacks und Drinks. Die deutsche Küche ist international ausgeprägt. Die beliebten Wochenmärkte bieten frische Waren, Obst und Gemüse. Und in den

Discount kann man sehr gut und günstig einkaufen. Diese Läden sind in Großstädten bis 22 Uhr geöffnet.

\*\*\*\*\*

***Merken Sie sich die Bedeutung folgender Abkürzungen. Übersetzen Sie diese.***

<b>DB</b>	- <i>die Deutsche Bundesbahn</i>
<b>DR</b>	- <i>die Deutsche Reichsbahn</i>
<b>S-Bahn</b>	- <i>Stadt-Schnellbahn</i>
<b>u. U.</b>	- <i>unter Umständen</i>
<b>RVG</b>	- <i>Regionalverkehrsgesellschaft</i>
<b>bzw.</b>	- <i>beziehungsweise = oder</i>

### **Wie man das Trampler–Monats–Ticket bekommt? (3)**

Ganz einfach: man bringt seinen Ausweis und ein Passbild mit. Und 320 Euro. Bei kleineren Fahrkartenausgaben muss allerdings **u. U.** vorbestellt werden. Bei der Benutzung von Zügen mit Gepäckwagen kann ohne zusätzliche Zahlung ein Fahrrad mitgenommen und in den Gepäckwagen eingestellt werden.

### **Wie man das Trampler–Monats–Ticket spart? (4)**

Wer gern durch das Land trampelt, kann eine ganze Menge sparen. Einzige Voraussetzung ist, man darf noch keine 24 sein (*Schüler und ordentliche Studierende bis einschließlich 27 – ausgenommen Studierende der Verwaltungs- bzw. Beamtenfachhochschulen sowie der Hochschulen und Fachhochschulen der Bundeswehr, Schüler der Bundeswehrfachschulen und Besucher von Volkshochschulen*).

Das Ticket kostet 320 Euro. Dafür kann man einen ganzen Monat lang in der 2. Klasse reisen. So oft man mag. Auf dem gesamten Schienennetz der **DB/DR**, auf **S-Bahnen**, auf den Bahnbuslinien, auf den Omnibuslinien der Regionalverkehrsgesellschaften (**RVG**) nach Maßgabe der Gemeinschaftstarife.

Das Angebot gilt in allen Personenzügen (*ausgenommen in Sonderzügen/Sonderwagen und Autoreisezügen*). Sogar im Intercity. Und das ohne Zuschlag.

### **Informieren Sie sich:**

1. Wie können die Studierenden sparen?
2. Welche Vorteile hat das deutsche Trampler – Monats – Ticket in Bezug auf belarussische Monatsfahrkarte?

- Aufgabe 11. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Beantworten Sie die Textfragen.**

### **Das Studentenleben in Deutschland**

1. Wer an einer deutschen Hochschule studieren möchte, braucht **das Abitur**, „**das Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife**“. Es wird nach 13 oder 12 Schuljahren abgelegt. Je nach Fachrichtung oder Berufsziel ist die erste Abschlussprüfung ein Staatsexamen (*Lehrer, Juristen, Mediziner*) oder eine Hochschulprüfung (*Magister, Diplom*). Und die TH vergeben vor allem Diplome (**den Titel des Diplom-Ingenieurs**). Dieser Titel des Diplom-Ingenieurs ist den Studenten am Ende ihrer Studiengänge zu vergeben. **Krönender Abschluss kann eine Promotion sein**, 20 000 Dokortitel lassen sich im Jahr vergeben.

2. Die hohen Studentenzahlen stellen die Hochschulen seit Jahren auf **die Belastungsprobe**. Während die Hörsäle immer voller wurden, stagnieren die Mittel für Ausstattung und Personal **übervolle Vorlesungen mit einem Sitzplatz auf der Hörsaaltreppe und Seminare mit 100 Teilnehmern** - keine Seltenheit, vor allem in den Anfangssemestern.

3. Die besonders begehrten Fächer sind in Deutschland **Wirtschaft- und Sozialwissenschaften, Jura, Sprach- und Kulturwissenschaften, Medizin und andere**. Am meisten drängt es die Studenten in die **Rechtswirtschaftswissenschaften** und **Sozialwissenschaften**, in die **Ingenieurwissenschaften, Sprach- und Kulturwissenschaften**. An vierter Stelle der Beliebtheitsskala sind **Naturwissenschaften und Mathematik**.

4. Deutschland hat vier Millionen Arbeitslose. Das hat auch Folgen für seine Universitäten. Viele Jugendliche mit Abitur, dem höchsten Schulabschluss, nutzen deshalb zunächst **ihr staatlich verbrieftes Recht auf einen Studienplatz**. Nicht nur weil sie keine Arbeit finden. Sie ziehen ihr Studium in die Länge. Dabei müssen sie jobben. Zwei Drittel aller deutschen Studierenden arbeiten permanent (*ständig*) mehr als 13 Stunden pro Woche. Einige arbeiten, weil das Geld aus dem Elternhaus nur für das kärgliche Leben reicht. Können die Eltern aufgrund ihrer finanziellen Situation nicht für ein Stipendium (*Miete, Lebenshaltungskosten*) aufkommen, so haben Studierende Anspruch auf staatliche Förderung nach dem so genannten **BaföG** - „**Bundesausbildungsförderungsgesetz**“. Das Geld (*Höchstsatz: 830 Euro monatlich*) wird als zinsloses Darlehen gewährt.

5. **Die Ausbildung in Deutschland dauert ziemlich lang**, im Durchschnitt mehr als sechs Jahre. Das Durchschnittsalter der Jungakademiker liegt mit 27,5 Jahren deutlich höher als in anderen Ländern. Allerdings beginnen die deutschen Studenten

durchschnittlich erst mit 21,5 Jahren das Studium. Gründe dafür sind die 13-jährige Schulzeit, der Bundeswehr oder Zivildienst sowie der Trend, bereits vor dem Studium eine zwei bis dreijährige Berufsausbildung abzuschließen. Hier liegt eine Hauptursache, warum deutsche Studenten im Durchschnitt zwei Jahre länger studieren als ursprünglich vorgesehen.

### Texterläuterungen

**BaföG** – *Bundesausbildungsförderungsgesetz* – закон ФРГ по оказанию материальной помощи студентам

**Aufgabe 12. Suchen Sie im Text die Sätze, wo ...**

- von dem Zeugnis der Hochschulreife die Rede ist;
- von verschiedenen Arten der Hochschulprüfung gesagt wird;
- über eine Promotion gesprochen wird;
- über Beliebtheitskala der Universitätsfächer geredet wird;
- die Rede von den Gründen der Verlängerung der Ausbildungszeit in Deutschland ist;
- vom Studentenbudget erzählt wird.

### Fragen zum Text

1. Wie heißt der höchste Schulabschluss in Deutschland?
2. Was bedeutet das BAföG?
3. Welche Fächer sind in Deutschland besonders beliebt?
4. Wie ist das Durchschnittsalter der deutschen Hochschulabsolventen?
5. Warum dauert die Ausbildung in Deutschland länger als in anderen Ländern?
6. Haben Studierende in Deutschland das Recht auf staatliche Unterstützung?

**Aufgabe 13. Erzählen Sie über das Studentenleben in Deutschland. Verwenden Sie dabei die oben gegebenen Informationen.**

**Aufgabe 14. Vergleichen Sie das Studentenleben der deutschen und belorussischen Studenten.**

## Ausländische Studierende in Deutschland

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

<b>Economy</b>	[iˈkɒnəmi]	- нем. die Wirtschaftswissenschaft
<b>Science</b>	[ˈsaɪəns]	- нем. die Technik, die Naturwissenschaft
<b>Law</b>	[lo:]	- нем. das Gesetz, die Rechtswissenschaft
<b>Website</b>	[vɛbsait]	

**Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.**

1. **testen** – испытывать, проверять; *Syn.* **erproben, prüfen**;
2. **ausrichten** – исполнять, передавать, направлять; *Syn.* **in eine bestimmte Richtung bringen die Betreuung (in Tutorien)** – кураторство (в тьюториалах); **der Betreuer** – куратор, руководитель, опекун; **der Tutor** – опекун, воспитатель, куратор;
3. **das Tutorium –s, -rien** – семинар; *Syn.* **das Seminar**;
4. **der Inländer** – житель данной страны; *Syn.* **der Bewohner des Inlandes**;
5. **die Gebühr =, -en** – сбор, плата, пошлина ; *Syn.* **der Zoll , die Abgabe**;
6. **ansprechbar sein** – быть контактным; *Syn.* **kommunikabel sein**;
7. **zuständig sein** – быть ответственным, отвечать (за что-либо); *Syn.* **verantwortlich sein, kompetent sein**;
8. **sich melden** – заявлять о своей готовности; подать заявление;
9. **die Vergabe** – распределение; предоставление; *Syn.* **die Verteilung**;
10. **das Auslandsamt –es, -ämter** – иностранный отдел;
11. **der Vorurteil –s –e** – предвзвешенное суждение, предубеждение

**Merken Sie sich die Bedeutung folgender Abkürzungen:**

- **DAAD** – *der Deutsche Akademische Austauschdienst* – Германская Служба Академических Обменов;
- **ASTA** – *Allgemeiner Studienausschuss* = *der Studentenausschuss* – Всеобщий студенческий комитет.

**Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter.**

1. Die Aufgabe *des Deutschen Akademischen Austauschdienstes* ist **die Förderung** der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich.
2. **Die Betreuung in Tutorien** gehört zum wichtigen Schwerpunkt im neuen Studiengang.
3. **Der DAAD fördert** die Entwicklung neuer Programme in der Ausbildung Deutschlands.
4. Für ausländische Studenten bestehen auch keine **Studiengebühren**.
5. Viele Studenten **melden sich** für ein 10-monatiges Ausbildungsförderungsprogramm.
6. **Die Vergabe** von Stipendien gehört zu einer wichtigen Aufgabe des DAAD.
7. Der DAAD **hat** diesem **Gastdozenten** den Jacob- und Wilhelm - Grimm- **Preis verliehen**.
8. Der DAAD – Experte **ist** für dieses Programm **zuständig**.

**Aufgabe 4. Ergänzen Sie folgende Sätze. Übersetzen Sie diese.**

1. *Германская Служба Академических Обменов* lädt die bekannten Wissenschaftler aus der ganzen Welt ein.
2. Die Aufgabe des DAAD ist *поощрение* der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich, insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.
3. Die „*Обучающиеся в данной стране*“ (das heißt die ausländischen Studenten) bezahlen keine *плата за обучение*.
4. *Программа по приглашению лекторов-доцентов из других стран*, an den bekannte Wissenschaftler aus aller Welt teilnehmen, gibt es in Deutschland erst seit 1996.

**Aufgabe 5. a) Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut;**

**b) Informieren Sie Ihre Studinfreunde.**

**Wissen Sie, dass ...**

Deutsch die meist gesprochene Sprache in der Europäischen Union ist und im Internet auf Platz 2 liegt? Außer für englischsprachige internationale Studiengänge werden für ein Studium an einer deutschen Hochschule ausreichende Deutschkenntnisse verlangt. Der Vorteil ist, wer zum Beispiel an einem der 142 Goethe – Institute in 81 Ländern weltweit Sprachkurse belegt und Sprachprüfungen für *Deutsch als Fremdsprache (DaF)* abgelegt hat. Beliebt sind auch die internationalen Sommer- Sprachkurse an deutschen Universitäten. Der DAAD stellt auf seiner Website eine Datenbank mit dem Sommerkurs – Programm zur Verfügung.

Für die Zulassung zu einem Vollstudium muss *eine „Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang“ (DSH)* abgelegt oder der so genannte „*TestDaF*“ im Heimatland absolviert werden. In beiden Tests werden *das Leseverstehen, das Hörverstehen* sowie *der schriftliche und mündliche Ausdruck*.

**Wissen Sie, dass ...**

mit der Einführung gestufter, international anerkannter Studienbeschlüsse, bereits 3075 Bachelor- und 2113 Master– Studiengänge in Deutschland angeboten werden?

Der DAAD hält eine umfangreiche Datenbank zur Suche eines Studiengangs nach Fachrichtung, Studienfach, Hochschulstandort und Hochschultyp sowie Abschlussart und Unterrichtssprache bereit. Die Studienbewerber müssen eine Hochschulzugangsberechtigung nachweisen. Dazu zählt ein Sekundarabschluss, der der deutschen Hochschulreife (*Abitur*) entspricht.

Vorteil: Gleichzeitig möglich ist eine Bewerbung an mehreren Hochschulen.

**Wissen Sie, dass ...**

bereits 250 000 junge Menschen aus dem Ausland das attraktive Studienangebot in Deutschland wahrnehmen? Nicht-EU-Bürger brauchen für die Einreise ein Visum. Dazu müssen sie in der Regel die Zulassung für eine deutsche Hochschule, ein Krankenversicherungsschutz, ein Nachweis über Studienleistungen und über vorhandene Deutschkenntnisse oder einen geplanten Sprachkurs in Deutschland haben.

Studienbewerber, die noch keine Zulassung haben, können ein Studienbewerbervisum beantragen.

**Aufgabe 6. a) Lesen Sie, übersetzen Sie und geben Sie das Gespräch zwischen den Studentinnen wieder;  
b) Beachten Sie die fettgedruckten Redewendungen.**

*Die Studentin aus der staatlichen Universität zu Witebsk Alexandra spricht mit ihren Kommilitonen über ihr Studium an der Münchener Staatsuniversität.*

A.: Hallo, liebe Freunde! Was für eine Freude, Euch alle endlich wieder zu sehen!

N.: Bestimmt? Möchtest du nicht nach Deutschland zurückkommen?

A.: Nein, vorläufig nicht, weil ich hier in meinem Heimatland viel zu tun habe. Ich habe in der BRD vieles gelernt, was ich in Rußland einsetzen möchte.

O.: **Das ist toll! Ohne Zweifel hast du recht.** Ich will aber was anderes fragen. Wie bist du eigentlich dazu gekommen, um in Deutschland zu studieren?

A.: Oh, es ist eine lange Geschichte. Vor allem habe ich hier mein ständiges Interesse an der deutschen Sprache zu erwähnen. Und wenn man mir sagt: „**Du hast Schwein**“, oder „**Du hast ins Schwarze getroffen**“, so vergisst man über kolossale Arbeit, die mit dem Deutschlernen und Deutscherlernen verbunden ist.

O.: Das glaube ich auch. Aber woher hast du über das Förderungsprogramm für ausländische Studierende erfahren?

A.: Darüber hat uns die DAAD-Vertreterin während ihrer Vorlesung, die sie an unserer Uni gehalten hat, erzählt.

N.: Erzähl' uns bitte über diese Organisation!

A.: Na, schön. **Es macht mir Spaß**, über den Deutschen Akademischen Austauschdienst zu berichten. Das ist eine Organisation der Hochschulen in der BRD. Seine Aufgabe ist die

Förderung der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich, insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.

K.: Gibt es bestimmte Förderungsprogramme für ausländische Studenten?

A.: **Und ob!** Diese Programme, oder wie man sie nennt, Förderungsangebote sind vielfältig, und sie richten sich an ausländische und deutsche Wissenschaftler, Hochschullehrer und Studenten aller Fachrichtungen aus nahezu allen Ländern der Welt.

S.: Erzähl' bitte eingehender über dein Programm!

A.: Was mich betrifft, so habe ich mich für ein 10-monatiges Ausbildungsförderungsprogramm gemeldet. Zuerst hab' ich eine Sprachprüfung an der unserer Uni abgelegt, ich wurde von einer DAAD-Vertreterin geprüft. Dann hab' ich die zweite Sprachprüfung im Minsker Goethe-Institut bestanden. Und erst nach zwei Monaten hab' ich die glückliche Nachricht über das DAAD-Stipendium erhalten. **Da bin ich im siebten Himmel gewesen.**

N.: **Prima!** Wie man sagt – **wer wagt, gewinnt.** Und warum hast du dich für die Münchener Technische Staatsuniversität entschieden? War das deine Auswahl, oder ...

A.: Ja, das stimmt. Das war meine Auswahl. Vorher habe ich viel über Studentenstadt München, über ihre Universitäten und natürlich über die Technische Universität, wo man Betriebswirtschaft studiert, gelesen. Diese Universität **hat einen guten Ruf** nicht nur im Inland sondern auch im Ausland.

S.: Ja, **du bist wirklich ein weißer Rabe**, und hast allen bewiesen, **Übung macht den Meister.** Nicht vielen Studenten gelingt es, das DAAD-Stipendium zu bekommen.

A.: **Da irrst du dich!** Immer mehr neue Programme für Auslandsstudenten werden von DAAD angeboten. Und in Zukunft werden viele Studenten und Aspiranten unserer Universität, die Interesse daran haben, an den besten Hochschulen Deutschlands ausgebildet und fortgebildet werden. Ich muß mich aber entschuldigen. Um 13 Uhr bin ich an den Lehrstuhl für Deutsch eingeladen. Und unser Gespräch wird morgen fortgesetzt. Habt ihr nichts dagegen?

K.: **Abgemacht! Und wir drücken dir beide Daumen.** Deine Deutschkenntnisse werden nun von den Spezialisten bewertet.

A.: Und wie! Also, tschüss und vielen Dank für euer Interesse.

**Aufgabe 7. Erzählen Sie über ausländische Studierende in Deutschland.**

# MODERNE KOMMUNIKATIONSMITTEL

## (Computer, Internet)

*Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

Computer	[kom`pju:tər]	window	[`vindow]
Handy	[`həndi]	surfen	[`zø:rfən]
Chronik	[`kro:nik]	Apple	[ɛpl]

*Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **der Sprechfunk** – радиотелефон;
2. **das Mobiltelefon**; *Syn.* (англ.) **das Handy** – сотовый телефон;
3. **Telex** - (сокр. от англ. *teleprinter exchange*) – абонентский телеграф;
4. **erreichbar** – доступный; *Syn.* **zugänglich**;
5. **der Taschenrechner - s,** – карманный калькулятор;
6. **in Leuchtschrift** – светящийся шрифт;
7. **das Hilfswerkzeug - s, - e** – помощник, *тех.* инструмент;
8. **den Drucker einstellen** – регулировать, настраивать клавишу;
9. **via Internet** – по интернету; *Syn.* **per Internet**;
10. **hochleistungsfähig** – *тех.* мощный; *Syn.* **eistungstark**;
11. **der Internetnutzer** – пользователь Интернета; *Syn.* **der Surfer**;
12. **die Software** – англ. мягкий, легкий товар, изделие;
13. **die Vernetzung von Informationen** – распространение информации;

*Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter:*

1. **Der freie Austausch** von Informationen ist von großer Bedeutung.
2. Vom **Sprechfunk** zum **Handy** für jedermann, vom **Telex** zur **Hochgeschwindigkeitsdatenkommunikation** und zum Internet **vollzog sich** die technische Evolution mit immer größerem Tempo.
3. Die Telekommunikation **erschließt** neue Wege zu den Kunden und neue Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen den Unternehmen.
4. **Ein Manager** ist heute überall über **das Handy erreichbar**.
5. Der weibliche Anteil **unter den Internet-Nutzern** in Deutschland beträgt 31,1%.
6. **Flexible hochleistungsfähige Computer** können Vieles zeigen.
7. **Via Internet** können Studenten Vorlesungen zu Hause hören.

**Aufgabe 4. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Hast du einen *радиотелефон*? 2. Ein Manager ist heute überall über das *сотовый телефон доступен*. 3. Mir fehlt das Geld, den *мощный* Computer zu kaufen. 4. *По Интернету* kann man Vorlesungen zu Hause hören, sich Videofilme ansehen, Briefe schreiben. 5. Die Anzahl *пользователей Интернета* nimmt zu. 6. *Распространение информации* ermöglicht es, *применение* immer individueller zu machen.

**Aufgabe 5. Finden Sie Synonyme:**

- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| 1. <i>der Mobiltelefon</i>   | 1. ausnutzen      |
| 2. <i>via Internet</i>       | 2. leistungsstark |
| 3. <i>ausstatten</i>         | 3. behandeln      |
| 4. <i>einsetzen</i>          | 4. ausleihen      |
| 5. <i>hochleistungsfähig</i> | 5. das Handy      |
| 6. <i>der Internetnutzer</i> | 6. zugänglich     |
| 7. <i>umgehen</i>            | 7. sich bedanken  |
| 8. <i>leihen</i>             | 8. der Surfer     |
| 9. <i>erreichbar</i>         | 9. ausrüsten      |
| 10. <i>danken</i>            | 10. per Internet  |

**Aufgabe 6. a) Nennen Sie deutsche Äquivalente zu den folgenden Wörtern;**

**b) Nennen Sie Synonyme zu diesen Äquivalenten.**

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1. применять, использовать | 8. происходить      |
| 2. обменивать              | 9. мощный           |
| 3. управлять               | 10. открывать       |
| 4. по Интернету            | 11. оснащать        |
| 5. распространение         | 12. сотовый телефон |
| 6. обращаться              | 13. доступный       |
| 7. пользователь Интернета  | 14. брать напрокат  |

**Aufgabe 7. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut. Geben Sie deren Inhalt wieder.**

**Wissen Sie, dass ...**

- **Adam Riese (1492-1559)** „Rechenmeister“ war? Rechenmeister gab es im 15. und 16. Jahrhundert vor allem in den italienischen und süddeutschen Handelsstädten. Sie gaben den Kaufleuten Unterricht im praktischen und kaufmännischen Rechnen und halfen bei den komplizierten Umrechnungen der Währungen und Gewichte.

- **Wilhelm Schickard** (1592-1635) Erfinder der ersten mechanischen Rechenmaschine war, die addieren und subtrahieren konnte. Die Maschine ging verloren; es existieren nur noch Zeichnungen davon.
  - die älteste erhaltene Rechenmaschine, eine reine Addiermaschine, von dem französischen Mathematiker und Philosophen **Blaise Pascal** (1623-1662) stammt.
  - **Gottfried Wilhelm Leibniz** (1646-1716) eine Maschine zu bauen versuchte, die auch multiplizieren und dividieren konnte.
  - der deutsche Ingenieur **Konrad Zuse** im 1941 **den Computer der Welt** erfand. Ein Computer war damals ein riesiges Gerät. So groß wie ein ganzes Zimmer, er wog mehr als drei Tonnen. Ein heutiger leistungsfähiger Computer hat den Vorteil, dass er Daten schneller verarbeiten kann. Die Inhalte aus dem Netz kommen in komplizierter Form und werden erst auf dem PC in Bilder Grafiken, Animationen, Filme und Musik umgewandelt.
- Seitdem sind die Computer immer besser und kleiner geworden. Für einen Taschenrechner braucht man heute nicht einmal mehr eine Tasche – es gibt schon welche, die in eine Armbanduhr eingebaut sind. Und sehr viel billiger sind sie auch geworden, so billig, dass sich oft schon kleinere Kinder einen Taschenrechner zum Geburtstag wünschen. Sie lernen sehr schnell damit umzugehen – aber lernen sie auch rechnen? Das ist die Frage!
- **der Übersetzungscomputer** schon entwickelt worden ist. Das Gerät sieht wie ein großer Taschenrechner aus. Dieser elektronische Dolmetscher ist vorläufig für sechs Sprachen programmiert worden: **Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Japanisch**. Jetzt wird an anderen Sprachen gearbeitet. Das Programm für eine Sprache enthält 1500 Wörter und noch etwa 50 Redewendungen.

**Aufgabe 8. a) Lesen und übersetzen Sie den Text „Datennetze“;**  
**b) Beantworten Sie die Textfragen.**

### Wortschatz

**das Datennetz** – сеть данных, система данных (сведений) \* **das Nachschlagewerk** – справочник \* **übertragen** – передавать \* **installieren** – размещать, устанавливать \* **die Speicherkapazität** – аккумулярующая мощность, способность сохранять \* **die Rechnerkapazität** – мощность вычислительной машины \* **leistungsfähig** – мощный \* \* **bewältigen** – справляться (с чем-л.) \* **die Flut** – поток \* **herausfinden** – выискивать .

## **Datennetze**

1. Das Hauptproblem unseres Zeitalters besteht darin, wie man die immer stärker anwachsende Lawine der wissenschaftlichen Information bewältigen kann. Die Zahl der gegenwärtig auf der Erde erscheinenden naturwissenschaftlichen und technischen Zeitschriften variieren zwischen 20 000 und 100 000.
2. Die Flut der Information ist noch immer im Steigen. Schwierig ist das Problem, bestimmte Publikationen aus der Fülle der gespeicherten Informationen herauszufinden. Der Einsatz von elektronischen Maschinen für die Informationsverarbeitung ist die beste Lösung des Problems.
3. Nachschlagen im Netz ersetzt immer häufiger das Blättern im Lexikon, den Gang zur Bibliothek. Es werden uns Türen geöffnet zu Nachschlagewerken und Pressearchiven, zu Chroniken und Almanachen, zu nationalen und internationalen Bibliotheken. Man kann sofort die Seiten der „*Encyclopaedia Britannica*“, der berühmtesten Wissenssammlung der Welt.
4. Jeder vierte Europäer über 15 Jahren hat einen privaten Zugang zum Internet. In Deutschland nahm der Anteil der Heim-Surfer von etwa 14% auf 27% zu. Über Datennetze kommunizieren Tausende von Deutschen miteinander oder mit Kollegen im Ausland. Man lernt mit dem Computer nicht nur andere Menschen, Kulturen und deren Geschichte kennen, sondern genauso fremde Sprachen.
5. Um ins Internet zu kommen, braucht man einen Computer – ein Windows Rechner. Oder ein *Apple Macintosh*. Dazu sind noch ein Telefonanschluss und ein Modem nötig.

### **Fragen zum Text**

1. Was braucht man, um ins Internet zu kommen?
2. Wer ist der Erfinder des Computers?
3. Welche Vorteile hat ein leistungsfähiger Computer?
4. Was ersetzt immer häufiger das Blättern im Lexikon?
5. Wie heißt die berühmteste Wissenssammlung der Welt?
6. Welche Möglichkeiten bekommen Sie mit dem Computer?

**Aufgabe 9. Formulieren Sie Schlussfolgerungen zum Text. Gebrauchen Sie dabei folgende Situationsmodelle:**

- **Aus diesem Text ergibt sich, dass ...**
- **Aus diesem Text kann man die Schlussfolgerungen ziehen, dass ...**
- **Aus diesem Text ist zu schlussfolgern, dass ...**

**Muster:** Für Surfen im Internet braucht man einen Computer.  
– **Aus diesem Text ergibt sich, dass** man für Surfen im Internet einen Computer braucht.

1. Ein leistungsfähiger Computer kann Daten schneller verarbeiten.
2. „*Encyclopaedia Britannica*“ ist die berühmteste Wissenssammlung der Welt.
3. Mit dem Computer lernt man nicht nur andere Menschen, Kulturen und deren Geschichte kennen, sondern genauso fremde Sprachen.
4. Der Erfinder des Computers ist der Berliner Konrad Zuse.
5. Nachschlagen im Netz ersetzt immer häufiger das Blättern im Lexikon, den Gang zur Bibliothek.
6. 1945 wurde in den Vereinigten Staaten der ENIAC (*Electrial Numerical Indicator and Computer*) für militärische Zwecke gebaut.
7. Die Masse der ersten Computer betrug früher 30 Tonnen.
8. Der erste Computer enthielt etwa 18000 Röhren mit einem großen Energieverbrauch.

**Aufgabe 10. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;**  
**b) Beantworten Sie Textfragen;**

### **Das 21. Jahrhundert – das Informationszeitalter** **(vom Sprechfunk zum Handy)**

1. **Der freie Austausch von Informationen** ist für einen demokratischen Rechtsstaat von elementarer Bedeutung. Vom Sprechfunk zum Handy für jedermann, vom Telex zur Hochgeschwindigkeitsdatenkommunikation und zum Internet vollzog sich die technische Evolution mit immer größerem Tempo. **Die Telekommunikation (TK)** ist heute ein fester Bestandteil des Lebens der Menschen und ein wesentlicher Baustein der Wirtschaftsstruktur.
2. **Für die Unternehmen** ist die Telekommunikation schon jetzt ein strategisches Instrument der Unternehmensführung von hoher Bedeutung. **Das Unternehmen der Zukunft** ist das vernetzte Unternehmen, dessen Wettbewerbsfähigkeit und Markterfolg in wesentlichem Maße von der konsequenten Nutzung der Telekommunikation bestimmt wird. Mit der Telekommunikation lassen sich **Produktion, Vermarktung und Vertrieb von Erzeugnissen und Dienstleistungen in den globalen Märkten** steuern. Die Telekommunikation erschließt neue Wege zu den Kunden und neue Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen den

Unternehmen. Ein Manager ist heute überall über *das Handy* erreichbar.

3. Die Telekommunikation wird sich in kommenden Jahren weiter entwickeln. *In der Aus- und Weiterbildung* wird die Telekommunikation die schulische Lehre und die berufliche Bildung wesentlich bereichern. Via Internet können Studenten Vorlesungen zu Hause hören.
4. *Im Gesundheitswesen* lassen sich mit der Telekommunikation innovative Anwendungen der Telemedizin im Dienste der Menschen realisieren. Statt der Patienten reisen die Diagnosedaten und die Informationen zum medizinischen Fachmann.
5. *Im Umweltschutz* finden die schnelle Nutzung der Information und die flexible Steuerung von Anlagen mit Hilfe der Telekommunikation schon jetzt breite Anwendung. Auf diese Weise lassen sich schädliche Einflüsse auf die Umwelt reduzieren.
6. *Die Telekommunikation von morgen* wird die multimediale TK sein. Das 21. Jahrhundert ist das Jahrhundert der Informationsgesellschaft und damit auch das Jahrhundert der TK, denn sie ist – als Transportmittel für die Information – eine wesentliche Grundlage des Informationszeitalters.

#### **Fragen zum Text**

1. Welche Bedeutung hat heute der freie Austausch von Information, die technische Evolution?
2. Welche Bedeutung hat die Telekommunikation für die Unternehmen?
3. In welchen Bereichen wird die Telekommunikation verwendet?
4. Was stellt sich die Telekommunikation von morgen vor?

**Aufgabe 11. Erzählen Sie über die Telekommunikationen. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. Der freie Austausch von Informationen ist ...
2. Für die Unternehmen ist die Telekommunikation ...
3. Mit der Telekommunikation lassen sich ... steuern.
4. In der Aus- und Weiterbildung wird ...
5. Via Internet können ...
6. Im gesundheitswesen lassen sich ...
7. Im Umweltschutz finden ...
8. Die Telekommunikation der Zukunft wird ...
9. Das 21. Jahrhundert ist ...

# DIE DEUTSCHE JUGEND UND IHRE PROBLEME

*Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

Heavymetal	[ˈhɛviˈmɛtl]	Clique	[ˈklikə]
Skinhead	[ˈskɪnhɛd]	Punk	[pʌŋk]
Techno	[ˈtɛçno]	Girl	[gɔɪl]

*Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **die Clique** =, -e (*фр.*) [ˈklikə] - клика (*группа*);
2. **das Mindestalter** –s, = - наименьший возраст;
3. **Rücksicht nehmen (auf A.)** - считаться (*с кем-л., с чем-л.*);
4. **akzeptieren** – признавать;
5. **j-m mit Rat und Tat beistehen** - помогать (*кому-л.*) словом и делом;
6. **Verständnis aufbringen** - относиться с большим сочувствием;
7. **nachgeben** - уступать;
8. **drogensüchtig sein** - быть наркоманом;
9. **Autorität genießen** - пользоваться авторитетом;
10. **prägen** - создавать, формировать ;
11. **die Ergebenheit** =, - - преданность .

*Aufgabe 3. Lesen und übersetzen Sie folgende Wortverbindungen. Behalten Sie die fettgedruckten Wörter.*

die **größte** Altersgruppe, **verschiedene** Programme und Stipendien, die **eigenen** Gewohnheiten und Treffpunkte, die **beliebtesten** Freizeitaktivitäten, ein **selbständiges** Leben, **merkwürdige** Frisuren, die **emotionellen** Probleme, **psychische** Abhängigkeit, kein **richtiges** Vorbild, **internationale** Ereignisse.

*Aufgabe 4. Ordnen Sie den Substantiven passende Adjektive zu. (Sehen Sie Aufgabe 3. ).*

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. die ... Gewohnheiten und Treffpunkte | 6. ... Frisuren      |
| 2. ... Programme und Studien            | 7. ... Ereignisse    |
| 3. die ... Freizeitaktivitäten          | 8. kein ... Vorbild  |
| 4. die ... Probleme                     | 9. ein ... Leben     |
| 5. die ... Altersgruppe                 | 10. ... Abhängigkeit |

*Aufgabe 5. Finden Sie russische Äquivalente.*

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. die Zukunft        | <i>a. располагать (чем-л.)</i> |
| 2. verfügen (über A.) | <i>b. порядочность</i>         |

3. die Unterstützung
4. die Abhängigkeit
5. die Neigung
6. die Anständigkeit
7. die Gewohnheit
8. die Pflicht

- c. привычка
- d. обязанность
- e. склонность
- f. зависимость
- g. поддержка
- h. будущее

**Aufgabe 6. Finden Sie Synonyme.**

1. *gelehrt*
2. *beistehen*
3. *ungefähr*
4. *merkwürdig*
5. *Autorität genießen*
6. *extrem*
7. *akzeptieren*
8. *die Beschäftigung*
9. *sich vereinigen*

- a. circa
- b. sich zusammenschließen
- c. die Betätigung
- d. zugeben
- e. radikal
- f. gebildet
- g. Autorität haben
- h. auffallend
- i. helfen

**Aufgabe 7. Lesen und übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen.**

1. Die deutschen Hochschulen **verfügen über** mehrere Bibliotheken Lesesäle, Labors, Computerklassen, die sehr gut technisch **ausgerüstet sind**.
2. Die Jugendlichen wohnen im Studentenheim, **in der Wohngemeinschaft (WG)** oder **mieten** zusammen mit Freunden **eine Wohnung oder ein Zimmer**.
3. **Jede Clique** ist anders und hat **ihre eigenen Gewohnheiten und Treffpunkte**.
4. **Die Jugendbewegungen** bestehen aus vielen **Untergruppen** wie **Heavymetals, Girlies, Technos, Skinheads, Punks, Rocker** u.a.
5. Manchmal **nehmen** die Eltern **keine Rücksicht darauf**, dass die Kinder das Recht auf ihr eigenes Leben haben.
6. Die meisten Eltern sind **tolerant**, helfen den Kindern, **stehen ihnen mit Rat und Tat bei, bringen Verständnis auf**.

**Aufgabe 8. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Beantworten Sie die Textfragen.**

**Wortschatz zum Text**

**die Clique** - клика (*группа*) \* **merkwürdig** – бросающийся в глаза, необычный \* **das Mindestalter** – наименьший возраст \* **vorkommen** – казаться (*кому-л., каким-л.*) \* **bewirken** – быть

причиной, вызывать (что-л.) \***ergreifen** – охватывать \* **es klappt nicht (mit D.)** – не ладится (с чем-л.)\* **die Unzucht** – разврат \*

### **Die deutsche Jugend und ihre Probleme**

1. Eine der größten Altersgruppen in Deutschland bilden die Jugendlichen. Das ist ungefähr ein Drittel der Bevölkerung.
2. Die heutige Jugend ist ganz anders im Vergleich zu den älteren Menschen. Die Zeiten sind ganz anders. Alles hat sich geändert und ändert sich mit jedem Tag weiter. Der technische Fortschritt, Mode, Errungenschaften haben viel Neues in modernes Leben gebracht. Die jungen Leute sehen anders aus, sie tragen andere Kleidungen, denken anders, hören ganz andere Musik, sehen sich andere Filme an, haben andere Ziele und entwickeln andere Werte. Man kann nicht von der Jugend im Ganzen sprechen. Es gibt viele Unterschiede in der Bildung, sozialer Herkunft und Lebensstil. Die meisten Jugendlichen vereinigen sich in **Cliquen**. Jede Clique ist anders und hat ihre eigenen Gewohnheiten und Treffpunkte. Ihre Freizeit verbringen die Jugendlichen in vielen Neigungsgruppen, wie Film- und Jazzklub, Gemeinschaften für Literatur und Musikzirkel, Diskussionsgruppen. Kino, Disko und Sport sind die beliebtesten Freizeitaktivitäten. In Deutschland gibt es etwa 80 internationale Jugendverbände. Die Jugendbewegungen bestehen aus vielen Untergruppen wie **Heavymetals, Girlies, Technos, Skinheads, Punks, Rocker** und v. a.
3. Die meisten deutschen Jugendlichen wollen jobben, um ihr Taschengeld zu haben und von den Eltern unabhängig zu sein. Das Mindestalter für die Zulassung zur Beschäftigung der deutschen Jugendlichen ist 15 Jahre. Kinderarbeit ist in Deutschland grundsätzlich verboten. Ausnahmen: leichte Arbeit von Kindern über 13 Jahre in der Landwirtschaft, bei Leistungsaustragen, beim Dolmetschen und beim Sport. Viele Jugendliche nutzen ihre Ferien, um ihr Taschengeld durch Arbeit aufzubessern. Die Aufgabe der Regierung für die Jugendpolitik ist die Schaffung der Arbeitsplätze.
4. Die Erziehung von Kindern und Jugendlichen ist in erster Linie Recht und Pflicht von Eltern. Manchmal nehmen die Älteren keine Rücksicht darauf, dass die Kinder das Recht auf ihr eigenes Leben haben. Die Eltern sind es gewohnt, alles unter Kontrolle zu haben und immer zu befehlen. Manchmal akzeptieren sie nicht, dass die Kinder schon erwachsen genug sind, um ein selbständiges Leben zu führen. Manchmal kommen die Kinder den Erwachsenen ziemlich extrem vor. Grelle Farben, merkwürdige Frisuren gehen ihnen auf die Nerven. Die meisten Eltern sind tolerant, helfen den Kindern, stehen ihnen mit Rat und Tat bei, bringen Verständnis auf. Sie geben

manchmal nach und zeigen den Kindern am eigenen Beispiel, dass nur auf solche Weise, alle zusammen die Probleme lösen können.

5. Die emotionellen Probleme können für die Jugend viel komplizierter sein als die finanziellen. Das typische Problem der Jugendlichen klingt so: „*Niemand versteht mich*“. Wenn die Kinder keine Unterstützung und Verständnis in der Familie haben, dann gehen sie auf die Straße und können auch drogen- oder alkoholsüchtig werden. Rauchen, Drogen, Alkohol bewirken psychische Abhängigkeit und führen zu schweren Krankheiten, z.B. *AIDS*. Solche Jugendlichen sind für die Gesellschaft verlorene Personen. Die Depression ergreift sie, es klappt nicht mit dem Studium, auch unter den Freunden genießen sie keine Autorität.
6. In manchen Familien haben die Jugendlichen kein richtiges Vorbild, weil ihre Eltern Alkohol trinken. Von Kindheit an sind die Kinder Zeugen der Gewalt von Vätern gegen Mütter. Oft sind die Jugendlichen selbst ziemlich aggressiv und den Eltern gegenüber gestimmt. Heutzutage ist die Gewalt in den Familien durch die Gewalt auf dem Bildschirm ersetzt. Dadurch wird sie dem Kind während mehreren Stunden am Tag vor Augen geführt. Durch das Fernsehen werden Gewalt, Mord, Raub, Sex, Porno, Unzucht, Verrat geführt. Das Fernsehen prägt Ansichten, Verhältnis zur Welt, Weltanschauung. Die Aufgabe des Fernsehens ist es, solche Fernsehprogramme zu schaffen, die in Jugendlichen Herzengüte, Menschlichkeit, Ergebenheit für die Heimat, Achtung der Traditionen, Stolz auf ihre Heimat, ihre Errungenschaften und Siege hervorrufen.
7. Ein weiteres Problem der deutschen Jugendlichen ist Feindlichkeit gegenüber Ausländern. In Deutschland leben über 2 Millionen Ausländer: viele Türken, die Bürger Ex-Jugoslawiens, Italiener, viele Russlanddeutsche. Es werden in der Bundesrepublik Anschläge, Krawalle, Brandstiftungen, Übergriffe von Deutschen gegen Ausländer registriert. Es kommt auch zu Mordanschlägen. In meisten Fällen sind die Täter Rechtsextremisten, junge Leute zwischen zwölf und zwanzig Jahren alt.
8. Viele progressive Jugendliche sind recht gelehrt, verbringen viel Zeit in der Bibliothek. Sie interessieren sich für internationale Ereignisse, Terroristenbekämpfung, Umweltschutz sowie für Staatspolitik im In- und Ausland. Viele Jugendliche zeichnen sich an Anständigkeit, Herzengüte und Menschlichkeit aus.

### **Fragen zum Text**

1. Was unternimmt die deutsche Regierung zur Förderung von Jugendlichen?

2. Warum ist den Jugendlichen es nicht leicht, zurzeit eine gute Ausbildung zu bekommen?
3. Welche Möglichkeiten haben die deutschen Studenten im Vergleich zu den belorussischen?
4. Wie verbringt die deutsche Jugend ihre Freizeit?
5. Welche Probleme hat die deutsche Jugend?
6. Welche Faktoren wirken sich auf die Jugendlichen negativ aus?
7. Warum sind die meisten Jugendlichen aggressiv?
8. Wie verhalten sich einige deutsche Jugendlichen zu den Ausländern?

**Aufgabe 9. Lesen Sie den Text noch einmal dur. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Zurzeit ist es nicht leicht, ... zu bekommen.
2. Die deutsche Jugend hat die Möglichkeit, ... zu studieren.
3. Der technische Fortschritt, Mode, Errungenschaften haben ...
4. Ihre Freizeit verbringen die Jugendlichen in vielen ...
5. Viele Jugendliche nutzen ihre Ferien, um ...
6. Die emotionalen Probleme können für die Jugend ...
7. ..., dann gehen sie auf die Straße und können auch drogen- oder alkoholsüchtig werden.
8. Durch das Fernsehen werden ... geführt.
9. Ein wichtiges Problem der deutschen Jugendlichen ist ...

**Aufgabe 10. Erzählen Sie über die Jugendprobleme der deutschen Jugend. Folgende Inhaltspunkte helfen Ihnen dabei.**

1. Die heutige Jugend und ihre Interessen
2. Jugendcliquen und Neigungsgruppen
3. Beschäftigung der deutschen Jugendlichen
4. Familienverhältnisse
5. Ursachen des Ausziehens aus dem Elternhaus
6. Verhältnis zu den Ausländern

## **Jugend und Rauchen, Alkohol, Rauschmittel**

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

<b>Qualm</b>	[kvalm]	<b>Party</b>	[ˈpa: ti]
<b>Clique</b>	[ˈklikə]	<b>Dealer</b>	[ˈdi:lər]
<b>Cool</b>	[ku:l]	<b>Whisky</b>	[ˈviski]
<b>Fete</b>	[ˈfɛ:tə]	<b>dealen</b>	[di:lən]

**Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.**

1. **das Rauschmittel** –s, -n – наркотическое средство;
2. **der Rausch-süchtige** –n, -n – наркоман;
3. **Mitleid haben (mit D.)** – сочувствовать (кому-л.); *Syn.* mitfühlen;
4. **einen guten Ruf haben** – иметь хорошую репутацию, славу;
5. **zur Folge haben** – повлечь за собой; иметь тяжкие последствия;
6. **der Leichtsin**n – легкомыслие;
7. **die Opposition** =, -en – противодействие, сопротивление; *Syn.* der Widerstand;
8. **die Unwissenheit** =, – невежество, неосведомленность;
9. **nachdenken (D.)** – задуматься (*над чем-л.*); **nachdenken (über A.)** – размышлять, думать (*о чем-л.*) *Syn.* nachsinnen (*über A.*)
10. **in Gruppenzwang ankommen** – попасть в зависимость (*от кого-л.*);
11. **(sich) vormachen** – вводить (*себя*) в заблуждение;
12. **warnen (vor D.)** – предостеречь (*от чего-л.*);
13. **vernachlässigen** – не уделять внимание, пренебрегать;
14. **die Nachahmung**, -en – подражание;
15. **die Neugier** – любопытство.

**Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen.**

1. Man raucht aus **Gewohnheit**, **Neugier**, aus **Nachahmung**, aus **Leichtsinn**, aus **Opposition**, aus **Unwissenheit**.
2. Das Rauchen **hat** viele schwere Krankheiten **zur Folge**, wie zum Beispiel **Herz- und Kreislauf-Erkrankungen**, **Krebs- und Herz-Krankheiten**.
3. Und Trinken auf **Feten** ist, weiß ich, da **haben** wahrscheinlich viele **die Erfahrung gemacht**, dass das so **ein Stimmungslöcher** ist, und dann kann es lustiger werden, aber es **kann** auch **schief gehen**.
4. Es werden auch **härtere Sachen** getrunken, wie Wodka, Whisky usw.
5. Wenn die **Drogen** nicht legalisiert werden, dann kann man immer schnell ins Kriminelle **abdriften** oder **Unangenehmlichkeiten** mit der Polizei haben.

**Aufgabe 4. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Beantworten Sie die Textfragen;**

**Wortschatz zum Text**

**die Sehkraft** – зрение \* **mindern** – сокращаться, уменьшаться \*  
**das Magengeschwür** – язва желудка \* **das Sprechorgan** – речевой орган \* **der Verpester** – отравитель \* **tolerabel** – допустимый.

### **Rauchen oder nicht rauchen**

1. Der Tabakrauch ist der „Luftverpester Nummer Eins“ gefährlicher als viele Schadstoffe in der Welt. Nikotin ist eines der stärksten Pflanzengifte und macht abhängig, dazu noch ist das Nikotin radioaktiv, weil die Tabakpflanze den mit Polonium und Plutonium belastenden Staub filtert.
2. Man raucht aus Gewohnheit, Neugier, aus Nachahmung, aus Leichtsinn, aus Opposition, aus Unwissenheit. Einige rauchen, weil sie gefallen möchten, andere – weil es ihnen langweilig ist. Dritte sagen: Warum soll ich nicht rauchen, wenn so viele rauchen? Oder: Warum wird das Rauchen nicht verboten, wenn es so schädlich ist?
3. Warum ist das Rauchen eigentlich schädlich? Erstens, weil es Nikotin enthält. Nikotin ist nach Zyankali eines der stärksten Gifte. 40 bis 60 Milligramm reinen Nikotins genügen, um einen erwachsenen Menschen zu töten. Im Tabak gibt es über 1000 schädliche Stoffe und Gifte, die auf das Nervensystem, auf das Blut, das Herz, die Lungen, den Magen und alle anderen Organe des Menschen wirken.
4. Das Rauchen hat viele schwere Krankheiten zur Folge, wie zum Beispiel Herz- und Kreislauf-Erkrankungen, Krebs- und Herzkrankheiten. Rauchen ist auch die Ursache von 95% aller Erkrankungen an Lungenkrebs. An Herzinfarkt erkranken die Raucher zwölfmal öfter als Nichtraucher; an Magenkrebs (*Magengeschwür*) – zehnmal öfter usw. Außerdem wirkt das Rauchen auf Sprech- und Atmungsorgane, darum ist es für Sänger, Schauspieler und Lehrer verboten, zu rauchen. Fahrer und Flieger dürfen auch nicht rauchen, weil Nikotin die Sehkraft mindert.
5. Das Rauchen wirkt auch auf die Arbeits- und Studienleistungen. (*Unter den guten Studenten gibt es nur 16% Raucher, unter den Leistungsschwachen – 60%*). Besonders stark leidet unter Nikotin das Gedächtnis. Die Raucher prägen sich den Stoff viel langsamer und schlechter als Nichtraucher ein. Und das wichtigste: Die Raucher leben 6-8 Jahre weniger als Nichtraucher. Die gleichen Folgen hat auch das passive Rauchen, d. h. der Aufenthalt im Raum, wo es geraucht wird. Verbrennen 25% der schädlichen Stoffe einer Zigarette, bekommt der Raucher 25% der schädlichen Stoffe, und 50% der schädlichen Stoffe atmen die anwesenden „passiven“ Raucher ein. Also, es lohnt sich nicht zu rauchen.

### **Fragen zum Text**

1. Warum beschäftigen sich Experten in aller Welt mit dem Problem des Rauchens?
2. Warum rauchen die Jugendlichen?

3. Warum ist das Rauchen schädlich?
4. Welche Erkrankungen hat das Rauchen zur Folge? Und worauf wirkt es?

**Aufgabe 5. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Gebrauchen Sie dabei folgende Satzanfänge.**

1. Der Tabakrauch ist ...
2. Man raucht aus ...
3. Das Rauchen ist schädlich, weil es ...
4. Das Rauchen hat viele schwere
5. Das Rauchen wirkt auch auf ...

**Aufgabe 6. Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut. Äußern Sie sich darüber.**

#### Wortschatz

**die überwiegende Mehrzahl** – преобладающее большинство \*  
**die Zugehörigkeit** – принадлежность \* **die Frustration** –  
 обман, заблуждение \* **das Selbstwertgefühl** - чувство  
 самооценки \* **das Erwachsenwerden** – взросление.

1. Die meisten Menschen, die jemals mit Cannabis zu tun hatten, machten diese Erfahrung im Alter zwischen 16 und 19 Jahren.
2. Die Gründe für den Konsum von Cannabis, aber auch von Drogen im Allgemeinen können sehr unterschiedlich sein:
  - Das Jugendalter ist eine Lebensphase des Experimentes, der Neugierde und der Suche nach neuen Werten und Erfahrungen. Dieses Experimentenverhalten findet seinen Ausdruck auch im Konsum von Rauschmitteln. Für viele Jugendliche sind diese Erfahrungen eng mit dem Prozess des Erwachsenwerdens verbunden.
  - Jugendliche wollen Spaß haben und sich den Alltag verschönern, genauso wie es Erwachsene mit legalen Drogen tun. Der Konsum ist für Jugendliche also meist ein subjektiv empfundenes positives Erlebnis.
  - Jugendliche können durch den Konsum von Drogen ihr Bedürfnis nach einem besonderen Lebensstil oder der Zugehörigkeit zu einer subkulturellen Strömung deutlich machen.
  - Der Konsum von Drogen kann grundsätzlich problemausweichendes Verhalten darstellen. Alltagsprobleme wie Stress oder Frustration, aber auch psychische Schwierigkeiten wie ein geringes Selbstwertgefühl werden durch den verstärkten Konsum von Drogen kompensiert. Erwachsene, die in

entsprechenden Situationen legale Drogen wie z.B. Alkohol konsumieren, haben hier Vorbildfunktion.

### Texterläuterungen

1. **Cannabis** – [ˈkænəbɪs] Oberbegriff für die Drogen Haschisch und Marihuana, welche aus der Cannabispflanze gewonnen werden. Als Rauschmittel wirkt psychoaktiv. Marihuana (**Grass** *англ.* [gra:s]), **Haschisch** (**Dope** *англ.* [dɒp]), **Shit** *англ.*, [ʃɪt]) und Haschischöl sind die am weitesten verbreiteten illegalen Drogen in der BRD. Zwischen 10 und 25% aller Jugendlichen haben Erfahrungen mit dem Konsum von Cannabis.

### Fragen zum Text

1. Welche neuen Informationen haben Sie aus diesem Text erfahren?
2. Welche Informationen finden Sie Ihrer bisherigen Auffassung und Meinung bestätigt?
3. Warum konsumieren die Jugendlichen Cannabis?

**Aufgabe 7. Diskutieren Sie zum Thema „Jugend. Rauchen. Alkohol. Rauschmittel“.**

## Jugend und Gewalt

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

Camping	[ˈkæmpɪŋ]	Freak	[fri:k]
Teakwondo	[tɛˈkvɔndo]	Gang	[gæŋ]
Interview	[ɪntərˈvju:]	Band	[bænd]
Skinhead	[ˈskɪnhɛd]	Detail	[deˈtæɪ]

**Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Wörter ein.**

1. **j-m Gewalt antun** - учинять, совершать насилие (*над кем-л.*);
2. **verletzen** – задевать, оскорбить; *Syn.* **kränken, beleidigen**;
3. **die Erpressung** – вымогательство, шантаж;
4. **aus j-m Geld herauspressen** – вымогать деньги (*у кого-л.*);
5. **die Beschimpfung** =, - **en** – оскорбление, поругание. *Syn.* **die Beleidigung, die Kränkung, die Verletzung**;
6. **lustig machen (über A.)** - смеяться (*над кем-л.*), потешаться, насмеяться (*над кем-л.*) *Syn.* **spotten (über A.), auslachen**;
7. **(zu)schlagen** (*schlug (zu), (zu)geschlagen*) – бить, колотить (*кого-л.*), наносить удары; *Syn.* **zuhauen, prügeln, verprügeln, auf j-n einprügeln**;

8. **sich (D.) überlassen sein** – быть предоставленным самому себе;
9. **Respekt haben (vor D.)** – уважать; относиться с уважением; *Syn. achten, ehren*;
10. **die Gleichgültigkeit** =, - en – равнодушие; *Syn. der Gleichmut*;
11. **die Brutalität** =, - en – грубость, жестокость, черствость; *Syn. die Härte, die Rauheit, die Grobheit*;
12. **die Meinungsverschiedenheit** – разногласие; *Syn. die Differenz, die Uneinigkeit*;
13. **die Prügelei** =, - en – драка, потасовка.

**Aufgabe 3. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter:**

1. Gewalt ist es, wenn jemand einen anderen **bewusst** und **absichtlich** körperlich **verletzt**.
2. Gewalt ist es, wenn sie von Mehrheit gegenüber Minderheit oder von einer Gruppe gegenüber einem Einzelnen **beleidigt wird**.
3. Er hat Spaß daran, andere Leute zu **erniedrigen**.
4. Die Leute **schauen** dann **zu einem auf** und **haben Respekt**.
5. **Die Meinungsverschiedenheiten** entstehen zwischen Kindern und Erwachsenen.
6. **Die Gleichgültigkeit** der Kinder ist oft die Reaktion auf die Gleichgültigkeit, die ihnen andere **entgegenbringen**.

**Aufgabe 4. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Gewalt ist heute nicht mehr nur eine einfache **драка** (потасовка), sondern oft wirklich versuchter **убийство**.
2. **Разногласия** zwischen Kindern und Erwachsenen entstehen wegen der **безразличия** (равнодушия) der Erwachsenen.
3. Die Jugendlichen müssen sich **finden ein место в обществе**.

**Aufgabe 5. Nennen Sie deutsche Äquivalente zu den folgenden Wörtern.**

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 1. оскорбление    | 6. равнодушие  |
| 2. преимущество   | 7. угрожать    |
| 3. уважать        | 8. жестокость  |
| 4. прекратить     | 9. критиковать |
| 5. вымогательство | 10. унижение   |

**Aufgabe 6. a) Lesen Sie folgende Dialoge mit verteilten Rollen vor;  
b) Antworten Sie auf die Textfragen.**

### Wortschatz zum Dialog 1.

**überstimuliert** – чрезмерно возбужденный \* **sich zeigen** – проявляться, сказываться \* **der Brutalität gegenüberstehen** – противостоять жестокости, грубости \* **die Missachtung** – неуважение, презрение \* **der Alkoholkonsum** – употребление алкоголя \* **gängige Umgangsformen vorführen** – демонстрировать (кому-л.) общепринятые манеры, обращение \* **überlasten** – перегружать \* **auf sich selbst überwiesen sein; Syn. auf sich selbst gestellt sein** – быть предоставленным самому себе \* **gewalttätig** – жестокий, грубый \* **vandalistisch** – варварский \* **die Geborgenheit** – чувство защищенности (*безопасности*) \* **eine intakte Familie** – нормальная (*безупречная, здоровая*) семья \* **j-m etw. abschneiden** – лишить (кого-л. чего-л.) \* **der Vagabund** – бродяга \* **das Abenteuer** –s, - приключение \* **die desolate Lage** – безнадежное положение \* **die Kluft =, die Klüfte** – пропасть, бездна \* **sich rächen (an D, für A.)** – (ото)мстить (кому-л. за что-л.) \* **sich entfalten** – развиваться, раскрываться, проявляться (*например, талант*); \* **das Zuhause** – домашний очаг.

### Dialog 1.

- A: Unsere Jugend ist nicht homogen.  
B: Ja, Sie haben recht. Die Generation der 14-20jährigen ist nach ihren Interessen, Hobby, ihrer Musik zersplittert. Nur eines haben sie gemeinsam, sie sind jung.  
A: Dazu fühlen sie sich selber überinformiert, überstimuliert und sich selbst überlassen. Die Jugendlichen sind ständig auf der Suche nach neuen, nach stärkeren, nach intensiveren Reizen.  
B: Ja, aber problemlos ist ihr Leben auch nicht. Sie haben auch sehr viele Probleme.  
A: Zum Beispiel?  
B: An Schulen explodiert oft die Gewalt. Schon die Abc-Schüler benehmen sich wie Vandalen.  
A: Worin zeigt es sich?  
B: Schon die Erstklässler bedrohen ihre Klassenkameraden, immer mehr Schüler bewaffnen sich. Sie tragen Messer, Reizgas-Pistolen, Lehrer und Polizei stehen der Brutalität hilflos gegenüber.  
A: Ja, Experten suchen die Schuld bei den Eltern. Ich bin auch derselben Meinung. Die Kinder ahmen ihre Eltern meistens nach. Die Missachtung zwischen den Eltern, das Alkoholkonsum, die Lüge bleiben nicht spurlos. Oft wird den Kindern das Faustrecht als gängige Umgangsformen vorgeführt. Die Eltern sind oft beruflich überlastet und schenken wenig Aufmerksamkeit ihren Kindern. In solchen Familien fühlen sich die Jugendlichen einsam und sie sind auf sich selbst überwiesen.

- B: Ja, und solche „sich selbst überlassene“ Kinder sind sehr gefährlich. Ohne Anleitung und Orientierung geht die kindliche Kraft leicht ins Zerstörerische. Das führt dazu, dass besonders Großstadtkinder gewalttätig und vandalistisch werden. Von der Wärme, Geborgenheit und Kreativität einer liebevollen, intakten Familie abgeschnitten, wird das Kind oft zum Vagabunden auf der Suche nach Abenteuern.
- A: Oft ist die material und moralisch desolate Lage im Elternhaus eine der vielen Ursachen für aggressives Verhalten in der Schule. Die Kluft zwischen Arm und Reich führt von allem zu Spannungen auf dem Schulhof. Schüler aus sozial schwachen Familien rächen sich an schicken reichen Kindern mit Diebstahl, Raub und Erpressung.
- B: Ja, erschreckend ist die zunehmende Brutalität, die zu schweren körperlichen sowie seelischen Verletzungen führt.
- A: Wie kann dieses Problem gelöst werden?
- B: Sehr einfach. Gemeinsame Familienausflüge, Sport, Wandern, Camping, Musizieren, Joggen, Basteln usw. – das sind die vielen Möglichkeiten, sich sinnvoll zu betätigen, sich zu entfalten und dabei die aufgestaute Energie loszuwerden.
- A: Ja, das ist schon bekannt, wenn das Kind da in der Familie keine Befriedigung und Geborgenheit findet, wird es das anderswo suchen. Verantwortungsbewusste Eltern erkennen dieses Bedürfnis und bemühen sich darum, ein gutes Zuhause für das Kind zu schaffen. Natürlich ist das nicht so einfach, es kostet Phantasie, Zeit und Mühe.

### Fragen zum Dialog 1.

1. Was vereinigt und was trennt die moderne Jugend?
2. Ist das Leben der Jugend problemlos?
3. Wie sind die Ursachen der Jugendgewalt, des Vagabundierens, der Spannungen auf dem Schulhof, der zunehmenden Jugendbrutalität?
4. Wie wird dieses Problem von den verantwortungsvollen Eltern gelöst?
5. Wie würden Sie dieses Problem lösen?

\* \* \* \* \*

### Wortschatz zum Dialog 2.

*eine bedeutende Rolle* – немаловажная роль \* *die Herrschaft* – засилье \* *der Horrorfilm* – фильм ужасов \* *die Dauerberieselung* – здесь: длительное воздействие \* *die Hinterhältigkeit* – скрытность, коварство, лукавство \* *das Entzücken* – восхищение \* *mitleidlos* – безжалостный \* *(be)wahren (vor D.)* – оградить (от чего-л.) \* *die Vorführung* – демонстрация, показ (фильма) \* *der*

**Ringkampf mit dem Todesausgang** – спорт.: борьба со смертельным исходом.

### Dialog 2.

- A: Warum sind die heutigen Jugendlichen so aggressiv?
- B: Ich meine, nicht unbedeutende Rolle hat die Herrschaft der Bildschirme von den ausländischen Horror- und Kriminalfilmen. Täglich werden die meisten Horrorfilme mit Mord und Gewalt gezeigt. Und diese Dauerberieselung auf die Kinder und Jugendlichen kann nicht ohne Wirkung bleiben.
- A: Ja, dann spielen die Kinder die Schießereien, die sie in Filmen gesehen haben.
- B: Ich bin gegen die Herrschaft von Horrorfilmen, denn die gewaltsame Kraft, Hinterhältigkeit, Gewalttätigkeit rufen leider das Entzücken bei den Jugendlichen hervor.
- A: Ja, Sie haben recht. Sogar bestimmte Sportarten, z.B. Karate oder Taekwondo, die die Kinder aus brutalen Videofilmen kennen, üben auf sie einen negativen Einfluss aus. Und Extremsportarten, z.B. der Ringkampf mit dem Todesausgang. oder einige Begeisterungen wie z.B. spanische Karida, auch moderne Computerspiele. Und wer die Brutalo-Szenen nicht aushält, wird verlacht. Das alles formiert einen mitleidlosen, hartherzigen Menschen, einen Sadisten und endlich einen Mörder.
- B: Ich meine, man muss die Jugendlichen von der Vorführung von Horrorfilmen (be)wahren oder überhaupt solche Filmvorführung verbieten.
- A: Die Eltern müssen mehr Aufmerksamkeit ihren Kindern schenken.

### Fragen zum Dialog 2.

1. Was ruft bei den Jugendlichen die Aggressivität hervor?
2. Kann Sport auf die Jugend einen negativen Einfluss ausüben? Warum?
3. Was ist zu unternehmen, um die Jugend vor einer negativen Einwirkung des Alltags zu bewahren?

**Aufgabe 7. Lesen und übersetzen Sie den Text. Diskutieren Sie über die Rolle und den Einfluss der Musik auf die Jugendlichen.**

### Wortschatz

**erschlagen** – ошеломленный • **betäubt** – оглушенный, находящийся под наркозом • **der Geist** – дух, душа • **der Vornehme** – n, – n – знатный, аристократ • **der Stammestanz** – танец рода (племени) • **aufdrehen** – заводить (включать музыку)

## **Rockmusik – Ursache der Jugendgewalt?**

1. Die einen meinen, Rockmusik ist schuld an Gewalt und Kriminalität der Jugend. Seit Jahrzehnten werden die Jugendlichen mit einer Musik bombardiert, die den Körper krank macht, ihnen ihre natürlichen Gefühle wegnimmt und ihre primitivste Reaktion fördert. Die große Lautstärke der Musik, der mechanische Rhythmus und der völlige Mangel an Unterschieden beeinflusst das Publikum in Clubs und Diskotheken und führt dazu, dass es wie erschlagen, betäubt und für Gefühle ganz kalt werden. Am schlimmsten ist es, dass durch die Rockmusik die Jugendlichen ihre Gefühle nicht mehr ausdrücken und zeigen können. Deshalb würden diese Jugendlichen gewalttätig, alkoholsüchtig und kriminell.

2. Was kann man dagegen unternehmen? Einige meinen, als Medizin gegen diese „soziale Krankheit“ wäre es gut, klassische Musik zu hören. Diese Musik beruhigt Geist und Körper und bewirkt eine allgemeine Harmonie.

3. Die anderen sind der Meinung, die klassische Musik sei nur etwas für Reiche und Vornehme, während Rockmusik heute den Jugendlichen eine weltweite Kommunikation biete. Die Anhänger solcher Position vergleichen die Rockmusik und die damit verbundenen Tänze mit primitiven Stammestänzen, die nur dazu dienen, die Gefühle anzuheizen und für Gewalt und Kampf vorzubereiten.

4. Die Wirkung von Musik auf den Menschen wird von niemandem bestritten. Militärs und Diktatoren z.B. schreiben einige Brauereien den Kneipen die Lautstärke vor, mit der die Musik in den Abendstunden aufzudrehen ist, weil der Getränkekonsum bestimmt in einer unmittelbaren Beziehung zur Lautstärke steht.

**Aufgabe 8. a) Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut;**

**b) Äußern Sie Ihre Meinung:**

- 1. Wie hat sich Mirco verhalten? Wie könnte er sich benehmen?**
- 2. Wie waren die Geschehnisse in Neuwiedenthal nach Mircos Tod?**
- 3. Kann man sich gegen solche Gewalt wehren?**
- 4. Wie würden Sie sich in ähnlichen Situationen verhalten?**

### **Wortschatz**

**die Sozialwohnung** – квартира для малоимущих \* **der Gleichaltrige** – ровесник \* **(be)rauben** – грабить; **abziehen** = **abzocken** - уйти, отступить, лишить (кого-л., чего-л.).

**Der Tatort.** Neuwiedenthal. Fast alle Sozialwohnungen. 20% der Einwohner leben hier von staatlicher Unterstützung, darunter jeder zweite Minderjährige.

**Der Täter.** Eine Jugendgang (sieben Jungen zwischen 14 und 18 erpressten über Jahre andere Jugendliche). Erst wollten sie Zigaretten, dann etwas Geld, später viel Geld. Sie nahmen, was sie wollten, lachten über Polizei, hatten Waffen und rauchten in den Kellern Haschisch. Die Gang lobte, strafte, schaffte die Ordnung mit Messergewalt, Schlägen und Drohungen. Sie beraubten Gleichaltrige, erpressten sie, verprügelten sie. „Abziehen“ oder „abzocken“ nennt man das. Abziehen funktioniert so: Ich bin stärker als du. Gib mir deine Jacke. Gib mir dein Taschengeld. Und sag keinem was, sonst bist du dran.

**Das Opfer.** Mirco war einer von denen, die abgezogen wurden, weil er als Azubi regelmäßig Geld erhielt. Mirco wurde monatlich um Geld erpresst. Der 17jährige musste den Gang zuletzt seinen ganzen Lohn von 750 Euro abliefern.

**Danach.** Mirco hielt es schließlich nicht mehr aus. Die Forderungen raubten ihm allen Lebensmut. Er konnte nicht mehr aushalten. Er wollte nicht mehr zahlen, nicht mehr leben. Am 31. Januar 1997 warf er sich vor einen S-Bahn-Zug und starb. Aus Scham, aus Angst und weil er fürchtete, die Bande könnte seiner Familie etwas tun, hatte Mirco geschwiegen. Ein hilfloser Schrei war sein Brief an die Eltern: „Ich verabschiede mich von dieser bösen Welt“, schrieb er zum Abschied.

- Aufgabe 9.** a) Lesen und übersetzen Sie folgende Aussagen;  
b) Nehmen Sie folgende Ratschläge zur Kenntnis.

### Wortschatz

**vorausschauend** - предусмотрительно \* **j-n aus dem Konzept bringen** - сбить с толку, привести в замешательство \* **j-n in ein Gespräch verwickeln** - втянуть (кого-л.) в разговор \* **sich bücken** - наклониться \* **das Schuhband zubinden** - застегивать застёжку \* **Spannung abbauen** - снижать напряжение \* **zurückziehen** - удалиться, отстраниться \* **gegenübersteuern** - противодействовать \* **der Tip** - совет, подсказка \* **sich entfernen** - отдалиться, удалиться \* **vermeiden** - избегать \* **hinweisen** - намекать, ссылаться, указывать \* **belästigen** - докучать, надоедать, беспокоить \* **siezen** - обращаться на «Вы» \* **sich einlassen (auf A.)** - принимать участие \* **überfordern** - предъявлять чрезмерные требования \* **j-n ansprechen** - заговорить (с кем-л.) \* **die Notbremse** - стоп-кран \* **schwingend** -

размахивая (кулаками) \* *den Vorfall melden* - сообщить о происшествии \* *die Selbstverteidigungswaffe* - оружие для самообороны \* *die Eskalation* - эскалация (агрессии).

**Was kann ich tun,  
damit es nicht zu bewältigen Übergriffen kommt?  
(Wie verhalte ich mich, wenn es doch passiert?)**

**... Opfer**

**Vorausschauend Denken und Handeln.**

Wichtig ist dabei der Überraschungseffekt: Den Täter mit unüblichem Verhalten aus seinem Konzept bringen, indem man z.B. in ein Gespräch über ganz andere Themen verwickelt, ihm eine Zigarette anbietet, sich bückt, um das Schuhband zuzubinden usw. Ziel dabei ist es, die Spannungen abzubauen.

- ***Nicht ängstlich zurückziehen und schweigen, sondern aktiv gegenübersteuern.***

**Dazu dienen folgende Tips:**

- ***Reagiere*** auf Gefahrensituationen sofort: ***Entferne dich von dem Aggressor;***
- ***Vermeide*** jeden Körperkontakt und ***schreie*** „Hilfe!“
- ***Weise andere Personen auf die Situation hin:*** „Der Mann belästigt mich, ich fühle mich bedroht.“
- ***Sieze den Täter;***
- ***Bleibe sachlich und provoziere den Täter nicht. Schau dem Täter in die Augen. Versuche mit ihm zu reden;***
- Wenn er sich auf eine Kommunikation einlässt: ***Höre dem Täter ruhig zu;***
- ***Wichtig: keine Beleidigungen;***
- ***Fordere von anderen konkrete Hilfe ein*** und sage, was getan werden soll. Etwa so: „Sie stehen da am Fenster, in roten Strickjacke, ich werde bedroht, rufen Sie die Polizei!“

**... als Zeuge / Helfer**

Viele sind hilflos und überfordert:

„Was kann ich tun, ohne mich selbst zu gefährden?“

- ***Es ist wichtig, andere öffentlich laut anzusprechen und sie um Mithilfe zu bitten oder die Notbremse zu ziehen;***

***Helfen heißt nicht, sich Fäuste schwingend in den Tatgeschehen einzumischen:***

- ***Beachte alles genau;***

- ***Merke dir Details (das Aussehen und das Verhalten des Täters);***

- ***Melde den Vorfall,*** sobald es möglich ist, ***und hole Hilfe.***

***Hinweis an Opfer und Zeugen:***

Selbstverteidigungswaffen sind in der Regel kein guter Schutz. Sie tragen vielmehr zur Verschärfung der Situation bei. Das Tatengeschehen kann eskalieren. Leicht passiert es, dass man Opfer der eigenen Waffen wird.

***Aufgabe 10. Sprechen Sie zu folgenden Situationen.***

1. Mein Klassenkamerad Klaus tritt auf dem Schulhof nach einem jüngeren Schüler, der uns schon oft angegrinst hat. Der Schüler heult vor Schmerz und Wut. Ich stelle mich zwischen den beiden und sage zu ...
2. Zusammen mit Michaela und Carola fahre ich am frühen Abend mit der Straßenbahn. Drei kräftige Skinheads beschimpfen und bespucken einen farbigen Jugendlichen: Dann prügeln sie auf ihn ein.
3. Wir spielen Ball, der zerreißt die Scheibe unseres Nachbarn. Er erscheint im Theater wütend.

# AUS DER GESCHICHTE DER DEUTSCHEN FAMILIE

*Aufgabe 1. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. j-m etw. deutlich machen       | – разъяснять (кому-л. что-л.)        |
| 2. vorstehen (D.)                 | – возглавлять                        |
| 3. das Hausrecht – es, - e        | – право главы семьи                  |
| 4. der Gestalter – s              | – творец                             |
| 5. ausgestattet                   | – <i>здесь</i> : наделённый (чем-л.) |
| 6. die Kern- und Kleinfamilie     | – малая нуклеарная семья             |
| 7. die Sippe =, -n                | – родня, род                         |
| 8. vererben                       | – передавать по наследству           |
| 9. die Einehe                     | – единобрачие                        |
| 10. die Geschlechtergleichheit    | – равенство полов                    |
| 11. die Eheunauflöslichkeit       | – нерасторжимость брака              |
| 12. der Herd –es, -e              | – домашний очаг                      |
| 13. die (große) Haushaltsfamilie  | – расширенное домохозяйство          |
| 14. die Hinsicht =, -en           | – отношение                          |
| 15. die Machtbefugnis =, -se      | – полномочие, власть                 |
| 16. die Seinen                    | – близкие                            |
| 17. die Vermittlung =, -en        | – <i>здесь</i> : содействие          |
| 18. die Inbetung                  | – поклонение                         |
| 19. die Bedrückung =, -en         | – гнёт, притеснение                  |
| 20. die Partnerschaft =, -en      | – <i>здесь</i> : гражданский брак    |
| 21. geruhsam                      | – благодушный, спокойный             |
| 22. das Gedeihen -s               | – расцвет                            |
| 23. verharren <i>Syn.</i> bleiben | – оставаться                         |
| 24. sich hervorkehren             | – выделяться, проявляться            |
| 25. durchgreifend                 | – радикально, решительно             |
| 26. vollwertig-minderjährig       | – несовершеннолетний                 |
| 27. in die Bewaffnung nehmen      | – взять на вооружение                |
| 28. die Eheunauflöslichkeit       | – нерасторжимость брака              |
| 29. die Brautübergabe =, - n      | – передача невесты                   |
| 30. der Erlöspreis –es, - e       | – выкупная цена, цена выкупа         |
| 31. das Gut –es, Güter            | – имущество                          |

*Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen. Behalten Sie die fettgedruckten Wörter.*

die *häusliche* Kultur, eine *erzieherische* Funktion, ein *gemeinschaftliches* Eigentum, eine *neue* Machtbefugnis, eine *zentrale* Gestalt, die *abgeschirmte familiäre* Innenwelt, die *materielle* Bedrückung, die *ländliche* Familie, eine *durchgreifende* Befreiung,

der *männliche* Führungsanspruch, die *rechtsungleiche* Lage, eine *gleichberechtigte* Persönlichkeit.

**Aufgabe 3. Ordnen Sie folgenden Substantiven passende Adjektive an. (Sehen Sie Aufgabe 2.)**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. die ... Kultur         | 7. die ... Führungsanspruch |
| 2. eine ... Funktion      | 8. eine ... Persönlichkeit  |
| 3. ein ... Eigentum       | 9. die ... Bedrückung       |
| 4. die ... Innenwelt      | 10. eine ... Befreiung      |
| 5. eine ... Gestalt       | 11. die ... Familie         |
| 6. eine ... Machtbefugnis | 12. die ... Lage            |

**Aufgabe 4. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie die fettgedruckten Wörter.**

1. In der frühen *Urgesellschaft* bildete sich die kleinste Form der Familie – *die Kernfamilie*.
2. Im Mittelalter *stand* der Hausvater dem ganzen Hause *vor* als *Planer* und *Verwalter* der Ökonomie als Vertreter des *Hausrechtes* in der *Gemeinde*, als Gatte und Vater und Gestalter der häuslichen Kultur.
3. *Die Blutsverwandten* verwalten und bewirtschaften in der Großfamilie gemeinsam ein gemeinschaftliches *Eigentum*, *Herden*, *Acker* und andere *Produktionsmittel*.
4. Der Haushaltsfamilie *gehörten* nicht *blutsverwandte Mägde*, *Knechte*, *Bediente* und *Gesellen* mit dem *Hausverband* an der Spitze *an*.
5. Das Patriarchalismus und Autoritarismus kennzeichneten sich durch die *rechtsungleiche Lage* der Frau.
6. *Die Brautübergabe* vollzog sich bei der Bezahlung *des Erlöspreises*.
7. Der Ehemann konnte seine Frau zusammen mit allem *Gut* nach seinem Tod einem seiner Freunde oder Verwandten *vererben*.
8. Das Christentum brachte eine *Einehe*, die mit der Idee der *Geschlechtsgleichheit verbunden* war.
9. Eine moderne Familienform ist „*die Ehe auf Probe*“ oder „*die Partnerschaft*“, d.h. das *Zusammenleben* ohne *Eheschließung*.

**Aufgabe 5. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. В *первобытном обществе* bildete sich die kleinste Form der Familie – *малая нуклеарная семья*.
2. Im Mittelalter war der Hausvater Planer und *управитель* der Ökonomie, *представитель* seines Hausrechtes.
3. Gegen die patriarchalischen *насилие* begann die Frauen- und Jugendbewegung, *движение за эмансипацию*.
4. Die Frau war *унижена и бесправна*.

**Aufgabe 6. Finden Sie deutsche Äquivalente.**

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. die Eheunauflöslichkeit | a. заключение брака      |
| 2. das Verhalten           | b. насилие               |
| 3. der Wirt                | c. нерасторжимость брака |
| 4. die Generation          | d. поведение             |
| 5. der Blutsverwandte      | e. поклонение, почитание |
| 6. bewirtschaften          | f. близкие               |
| 7. die Verehrung           | h. поколение             |
| 8. die Seinen              | i. кровный родственник   |
| 9. die Eheschließung       | 9j. хозяин               |
| 10. der Zwang              | k. хозяйничать           |

**Aufgabe 7. a) Lesen und übersetzen Sie den Text.**

**b) Beantworten Sie die Textfragen**

**Die Geschichte der deutschen Familie**

1. Die Familie ist das Ergebnis des Soziallebens der Persönlichkeiten. In der frühen Urgesellschaft bildete sich die kleinste Form der Familie – **die Kernfamilie**. Sie bestand aus einem Zweigenerationenzusammenhang. Sie umfasste nur die Mutter und deren Kinder, dazu den ältesten Mutterbruder als Repräsentanten des Schutzes.
2. Der Rückblick auf die Geschichte der Familie macht deutlich, dass sich das Prinzip des Patriarchalismus in immer neuen Kombinationen wiederholt. In der Mittelalter stand der Hausvater dem ganzen Hause vor als Planer und Verwalter der Ökonomie, als Vertreter seines Hausrechtes in der Gemeinde, als Gatte und Vater und Gestalter der häuslichen Kultur wie auch als Meister und Wirt uneingeschränkt ausgestattet mit allen erzieherischen Funktionen.
3. Im Gegenstand zur Kern- oder Kleinfamilie steht **die Großfamilie (Haushaltsfamilie)**, eine Gruppe von Blutsverwandten, die an einem Ort zusammenleben und von einem patriarchalen Oberhaupt geleitet werden. Sie verwalten und bewirtschaften gemeinsam ein gemeinschaftliches Eigentum, Herden, Äcker oder andere Produktionsmittel wie handwerkliche oder kaufmännische Betriebe. Die Großfamilie stellte eine wirtschaftlich bedingte Sozialform dar und war in vorgeschichtlicher Zeit über ganz Europa verbreitet gewesen.
4. Die Familienform der **Sippe** brauchte nicht an einem Ort zusammenzuwohnen und zu wirtschaften, musste auch kein gemeinsames Oberhaupt haben, sondern war nur durch die Blutsverwandtschaft vereinigt.

5. **Die Klein- oder Gattenfamilie** des 19. Jahrhunderts entstand im Zusammenhang mit der Industrialisierung und der Trennung von Wohnplatz und Arbeitsplatz. Die Produktionsmittel befanden sich nicht mehr im Bereich des Hauses. Damit verlor die patriarchalische Autoritätsstruktur des Vaters als Vorstand des ganzen Hauses eine wirtschaftliche Bedeutung.
6. Das Bürgertum entwickelte einen neuen Familientyp mit eigener Familienstruktur. Aber das Prinzip des Patriarchalismus blieb bestehen, der **pater familias** dieser Epoche erhielt noch dadurch neue Machtbefugnisse, dass er für die Seinen die einzige Vermittlung zur Außenwelt zu Arbeit und Gesellschaft bildete.
7. Die industrielle Epoche brachte zur Welt **eine Arbeiterfamilie**. Die Arbeiterfamilie in ihrer materiellen Bedrückung und ihrem ständigen Mangel an freier Zeit strebte dem geruhsamen Kleinbürgerideal des 18. Jahrhunderts nach, während die ländliche Familie in den Lebensformen der alten Haushaltsfamilie verharrte. Die deutsche Familie der Fabrikarbeiter war gezwungen, sich den neuen Produktionsverhältnissen anzupassen.
8. **Das Patriarchalismus und Autoritarismus** kennzeichneten sich durch die rechtsungleiche Lage der Frau. Das Merkmal des erniedrigten Verhältnisses zur Frau bei den Urdeutschen war zum Beispiel die Eheschließung in verschiedenen historischen Etappen. Die Ehe war ein Rechtsvertrag zwischen der Geschlechtern, und die Brautübergabe vollzog sich bei der Bezahlung des Erlöspreises. Die Frau zusammen mit den Kindern galt als Eigentum des Mannes. Der Ehemann verhielt sich zu ihrer Frau wie zu einem Ding. Er konnte sogar seine Frau zusammen mit allem Gut nach seinem Tod einem seiner Freunde oder Verwandten vererben.
9. Im 19. Jahrhundert begann gegen die patriarchalischen Zwänge die Frauen- und Jugendbewegung. Aber **die Emanzipationstendenzen** der Frauen brachten keine durchgreifende Befreiung. Die Frau blieb erniedrigt und rechtlos. Die alten Verhaltenstraditionen zur Frau nahm auch der **Nationalsozialismus** in die Bewaffnung und forderte einen totalen männlichen Führungsanspruch, dem dann auch die gesamte Familie untergeordnet wurde.
10. **Das Christentum** brachte einen neuen Ehetyp: **die Einehe (Monogamie)**, die mit der Idee der Geschlechtergleichheit verbunden war. Aber das Überzeugen des Mannes von der Eheunauflöslichkeit und in der Notwendigkeit der Einehe war am schwersten. Christliche Anbetung Maria trug zum Gedeihen des Damenkultus beim Hof bei, aber die Frau aus dem Volk litt an Lebensnot und galt als geistlich nicht vollwertig.

11. Zurzeit gibt es eine neue Familienform „*die Ehe auf Probe*“ (*die Partnerschaft*), d.h. junge Leute leben ohne Eheschließung zusammen, sie sind gleichberechtigte Persönlichkeiten und bauen ihre Partnerbeziehungen.

#### **Frage zum Text**

1. Wann hat sich die Kernfamilie gebildet?
2. Wer war das Oberhaupt in der mittelalterlichen Familie?
3. Was war für die Haushaltsfamilie charakteristisch?
4. Welchen Familientyp brachte die industrielle Epoche zur Welt?
5. Was bedeutete das Patriarchalismus im Mittelalter?
6. Wann begann in Deutschland die Frauenbewegung für die Emanzipation?
7. Wie war das Verhältnis zur Frau in der Nazizeit?
8. Welchen Familientyp brachte das Christentum zur Welt?
9. Welcher Familientyp ist zurzeit in Deutschland verbreitet?

**Aufgabe 8. Definieren Sie folgende Begriffe:**

**„Kleinfamilie“, „Partnerschaftsfamilie“, „Gattenfamilie“, „Kernfamilie“, „Haushaltsfamilie“, „Einehefamilie“, „Großfamilie“,**

**Aufgabe 9. Erzählen Sie über die Geschichte der deutschen Familie. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. In der frühen Urgesellschaft bildete sich ... .
2. In der Mittelalter stand der Hausvater ...
3. Im Gegensatz zur Kern- oder Kleinfamilie steht ...
4. Die Familienform der Sippe brauchte nicht ...
5. Die Klein- oder Gattenfamilie des 19. Jahrhunderts entstand ...
6. Die Arbeiterfamilie strebte ...
7. Das Patriarchalismus und Autoritarismus kennzeichneten sich durch ...
8. Im 19. Jahrhundert begann die Frauen- und Jugendbewegung gegen ...
9. Das Christentum brachte ...
10. Zur Zeit gibt es eine neue Familienform ...

# „FRAU UND GESELLSCHAFT“

## I.

### „Geschichte der Frauenbewegung für Bildung in Deutschland“

*Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch. Beantworten Sie auf die Textfragen.*

#### **Geschichte der Frauenbewegung für Bildung in Deutschland**

1. Die Frauenbewegung in Deutschland ist fast 150 Jahre alt. Die erste Frauenbewegung datierte **1856**. Die Frauen protestieren gegen ihre Rechtlosigkeit und Erniedrigung. Als Gründerin der deutschen Frauenbewegung gilt **Luise Otto-Peters** (1819-1895). Sie proklamierte die Ideen der **Freiheit, Gleichheit und Selbständigkeit der Frauen**.
2. Die Anhänger ihrer Ideen waren **Alice Schmidt, Henriette Goldschmidt, Agnes von Zahn-Harnack**. Sie setzten sich für **das Recht auf Bildung, Arbeit und materielle Existenzmöglichkeiten** ein.
3. Dank ihrer organisierten Aktionen durften die Mädchen **die höheren Töchterschulen** besuchen. Dann wurden **Sonntagsschulen für Mädchen** eröffnet. In Hamburg wurde **eine Bildungseinrichtung für Frauen** in Verbindung mit der katholischen „Freien Gemeinde“ gegründet. Die Vorlesungen an der Hochschule standen allen Frauen Hamburgs offen und umfassten auch mathematische und naturwissenschaftliche Fächer.
4. Es wurden Frauenvereine gegründet. Sie strebten die Gründung der **staatlichen Gymnasialkurse für Mädchen, der Industrieschulen und spezieller Schulen** zur Berufsausbildung für Mädchen an.
5. Ab **1872** und **1873** wurden den Frauen weitere Berufsmöglichkeiten eröffnet durch die ersten **Kindergärtnerinnenseminare** und durch die **Zulassung zum Bahn-, Post- und Telegraphendienst**. Überall in Deutschland entstanden **private Handelslehrinstitute** zur Vorbereitung auf die kaufmännische Tätigkeit für Frauen auch **Gewerbe, Telegraphen- und Sekretärinnen** sowie **Koch- und Haushaltsschulen**.
6. Von den höheren Berufspositionen und dem höheren Schulwesen blieben die Frauen jedoch ausgeschlossen. **1887** richtete **Helene Lange** mit den anderen Aktivistinnen der Frauenbewegung eine Petition an den Preußischen Unterrichtsminister und das Preußische Abgeordnetenhaus **die Rechterhaltung der wissenschaftlichen**

***Ausbildung der Lehrerinnen an höheren Mädchenschulen und ihrer Beteiligung am Unterricht.***

7. **1889** forderte der Frauenverein „Reform“ die Errichtung von **„Mädchengymnasien“ und die Öffnung der Universitäten für Frauen und die Zulassung des weiblichen Geschlechts zur „Maturitätsprüfung“** (heute Abitur genannt) **an Gymnasien und Realgymnasien** sowie **die Zulassung zum Studium an Universitäten**. Es gelang Helene Lange, Realkurse für Frauen einzurichten. **1890** wurde von ihr der **„Allgemeine Deutsche Lehrerinnen-Verein“** gegründet. **1891** wurde eine Massenpetition um **Zulassung von Frauen zum ärztlichen Studium** gerichtet.
8. **1895/1896** wurden Frauen in die Universitäten Göttingen und Berlin als Gasthörerinnen aufgenommen. Erst **1900** erhielten die Frauen das **Immatrikulationsrecht** in Baden, in Bayern (1903), in Württemberg (1904), in Sachsen, Thüringen und Hessen.
9. **1896** konnten die ersten Schülerinnen aus den von Helene Lange vorgeschriebenen **Gymnasialkurse extern** das Abitur ablegen.
10. Doch der Widerstand gegen ein Frauenstudium an der medizinischen Fakultät war sehr groß. Die Professoren sorgten „um Sitten und Anstand, wenn sie in Hör- und Deziersälen zusammenkamen“. Sie fürchteten sich vor weiblicher Konkurrenz.
11. Trotz der Reformbestimmungen von 1908 über den gleichberechtigten Unterricht männlichen und weiblichen Lehrkräfte in allen Stufen der Mädchengymnasien, blieb ein vorgefasstes Verhältnis zur Frau und die Verminderung der Rolle der Frau (z. B. **zwischen 1908 und 1933 promovierten in Deutschland über 10.000 Frauen, doch nur 54 wurden Dozentinnen, 24 Professorinnen und 2 erhielten einen Lehrstuhl. Das waren Botanikerin Margarete von Wrangel und Pädagogin Matilde Vätting**).
12. **1933** begann der Nationalsozialismus **die systematische Verdrängung von Frauen aus hochqualifizierten Stellungen** und ein **Numerus clausus** für Studentinnen ein. Diskriminierende Maßnahmen und Gesetze betrafen auch Ärztinnen und Juristinnen. Verbreitet waren Entlassungen verheirateter Beamtinnen. Die Zahl der Lehrerinnen an höheren Schulen wurde sehr reduziert. Direktorinnen wurden ihrer Posten enthoben. Die Frauen durften nur als Büroarbeiterinnen eingestellt werden. Außerdem verdienten Facharbeiterinnen um 33% weniger als ihre männlichen Kollegen. **1938** wurde **das obligatorische Pflichtjahr für Frauen** eingeführt. Das bedeutete, dass junge Frauen unter 25 Jahren ein Jahr lang im Haushalt oder in der Landwirtschaft arbeiten mussten, bevor sie ihre erste Stelle antreten durften.

13. Die Frauen konnten nur als Mütter und Hausfrauen Autorität und Achtung bekommen. So wurden Lehrgänge des Reichsmütterdienstes für Wohlfahrts- und Krankenpflege organisiert. Die Wohlfahrtspflege galt im Dritten Reich als ein genuin weibliches Arbeitsfeld. Das weibliche Berufsbild wurde auf geschlechtsspezifische Tätigkeit der Mutter- und Familienrolle reduziert: pflegen, behüten und erziehen. Dazu kommen Kochen, Hauswirtschaft und Nähen.
14. **In den 60er Jahren** entstanden viele **Frauzentren** als Mittelpunkte der gemeinsamen Aktivitäten. **In den 70er Jahren** entstanden unter dem Motto „Frauen gemeinsam sind stark“ **Selbsterfahrungsgruppen**, die vor allem die Solidarität unter den Frauen stärken sollten. **In den 80er Jahren** entstanden überall in Deutschland und in der westlichen Welt verschiedenartige **„Frauenforschungsprojekte“**: **Frauenverlage, Frauenbuchläden, Frauenzeitschriften, Frauenkneipen, Frauenferienhäuser, Frauenweiterbildungszentren, psychosoziale, medizinische, juristische Beratungszentren, Frauenhäuser, Frauenbands u. a.**

### Texterläuterungen

1. **Die höhere Töchterschule** – неполная средняя женская школа в XIX веке. (*Das Lernen der Mädchen an den höheren Töchterschulen endete mit dem 14. Lebensjahr. Danach hatten sie noch zwei Jahre Privatunterricht und nämlich: Konversations-, Klavier-, Gesang- oder Malunterricht und wurden in familienartige Pensionate geschickt. Dort sollten die Kenntnisse der jungen Frauen vor allem in der deutschen Literatur, Französisch, Geschichte, Erdkunde und Religion ergänzt werden. Die „Wartezeit“ bis zur Hochzeit verbrachten junge Frauen mit Näh- und Strickarbeiten, Klavierspielen, Malen und anderen Beschäftigungen, sowie mit Theater- und Konzertbesuchen, Bällen, Tee-Einladungen usw.*)
2. **die Selbsterfahrungsgruppen** – женские группы для обмена опытом и укрепления женской солидарности. Die Selbsterfahrungsgruppen wurden nach amerikanischem Vorbild organisiert. Sie existierten in den 70er Jahren.

### Fragen zum Text

1. Wann und von wem wurde die erste Frauenbewegung in Deutschland organisiert?
2. Was proklamierte Luise Otto-Peters?
3. Welche Berufsmöglichkeiten wurden den Frauen ab 1872 eröffnet?
4. Mit welchen Forderungen trat der Frauenverein „Reform“ 1889 ein?

5. Wann und wo erhielten die Frauen das Immatrikulationsrecht?
6. Wie war die Politik des Nationalsozialismus in Bezug auf die Frauen?
7. Was bedeutete das „Pflichtjahr“ für Frauen?
8. Welche Frauenprojekte entstanden in den 80er Jahren in Deutschland?

***Aufgabe 2. Erzählen Sie über die Geschichte der Frauenbewegung für Bildung in Deutschland. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.***

1. Die Frauenbewegung in Deutschland ist ...
2. Die Frauen protestierten gegen ihre ...
3. Als Gründerin der deutschen Frauenbewegung gilt ....
4. Die Frauenvereine strebten ... an.
5. 1890 wurde von Helene Lange ... gegründet.
6. Erst 1900 erhielten die Frauen ...
7. 1933 begann der Nationalsozialismus die systematische ...
8. Das obligatorische Pflichtjahr bedeutete, dass junge Frauen ... .
9. Die Frauen unter Nazionalsozialismus konnten nur als ... bekommen.
10. In den 60er (70er, 80er) Jahren entstanden ... .

## II

### Frau und Gesellschaft

***Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.***

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. überlassen</b>                     | - предоставлять                            |
| <b>2. die Auflösung</b>                  | - расторжение ( <i>брака</i> )             |
| <b>3. die Vergewaltigung</b>             | - изнасилование ( <i>в браке</i> )         |
| <b>4. etw. unter Strafe stellen</b>      | - преследовать ( <i>что-л.</i> ) по закону |
| <b>5. einsetzen</b>                      | - выступать в защиту                       |
| <b>6. die Benachteiligung</b>            | - неравенство                              |
| <b>7. die Förderung</b>                  | - поддержка                                |
| <b>8. volle Erwerbstätigkeit ausüben</b> | - работать полный рабочий день             |
| <b>9. der Kündigungsschutz</b>           | - закон об увольнении                      |
| <b>10. anrechnen</b>                     | - зачислять                                |
| <b>11. die Unterkunft</b>                | - место расквартирования                   |
| <b>12. die Bestimmung</b>                | - <i>здесь</i> : постановление             |
| <b>13. die Gleichstellung</b>            | - уравнивание                              |
| <b>14. misshandeln</b>                   | - издеваться, жестоко обращаться           |

**Aufgabe 2. Finden Sie deutsche Äquivalente.**

- |                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. издеваться       | a. <i>erwerbstätig</i>           |
| 2. равноправие      | b. <i>die Gleichberechtigung</i> |
| 3. гарантировать    | c. <i>die Pflege</i>             |
| 4. уход (за кем-л.) | d. <i>arbeitslos</i>             |
| 5. неравенство      | e. <i>die Förderung</i>          |
| 6. работающий       | f. <i>die Benachteiligung</i>    |
| 7. безработный      | g. <i>gewährleisten</i>          |
| 8. поддержка        | h. <i>die Gleichstellung</i>     |
| 9. уравнивание      | i. <i>misshandeln</i>            |

**Aufgabe 3. Finden Sie Synonyme.**

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. rechtsgleich     | a. <i>der Ehegatte</i>        |
| 2. verschaffen      | b. <i>betreuen</i>            |
| 3. die Ungleichheit | c. <i>garantieren</i>         |
| 4. gewährleisten    | d. <i>die Kündigung</i>       |
| 5. der Ehemann      | e. <i>die Benachteiligung</i> |
| 6. die Entlassung   | f. <i>überlassen</i>          |
| 7. pflegen          | g. <i>gleichberechtigt</i>    |

**Aufgabe 4. a) Lesen Sie den Text „Mädchen in Männerberufen“.  
b) Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.**

**Wortschatz zum Text**

*das Feilen* - опилование, отшлифовка \* *das Bohren* – сверление \*  
*das Gewinde* - мех. винтовая нарезка \* *unerträglich* – невыносимо  
\* *entgeistert* – ошарашенный \* *sich verlaufen* – заблудиться \* *das Erlebnis* – событие \* *der Ausbilder* - мастер (производственного обучения) \* *der Maschinenschlosser* - слесарь по ремонту машин.

**Mädchen in Männerberufen**

Immer mehr wählen Mädchen Berufe, die früher männliche Berufe waren.

**Stefanie R., 21 Jahre alt, Maschinenschlosserin:**

1. Auf dem Arbeitsamt haben die mein Zeugnis angeguckt. Ich hatte gute Noten in Mathe und Technischem Zeichen. Da haben sie mir Technische Zeichnerin vorgeschlagen. Ich musste den Grundlehrgang in der Werkstatt machen. Das Feilen und Bohren und Gewinde schneiden, die ganze Arbeit mit Metall.
2. Von der Telefonzelle habe ich angerufen und meiner Mutter gesagt und gleich wieder aufgelegt. Das schlimmste Theater war es als ich nach Hause kam. Ich habe gesagt: "Es ist schlimm, wenn man ein ganzes Leben an einem Beruf hängt, den man nicht mag."

Außerdem wird mir ein Jahr angerechnet. Der Gedanke, wieder zurück ins Zeichenbüro, war mir unerträglich.“

3. Am ersten Tag in der Berufsschule hat mich der Lehrer entgeistert angeguckt. Die Jungen haben gemeint, ich hätte mich verlaufen. Mit der Zeit haben sie gemerkt dass es mit mir nicht so schlimm ist. Ich kann meinen Meister machen. Ich kann auf die Technikerschule gehen, vielleicht werde ich auch Ausbilderin. Ich habe viele Möglichkeiten. Jetzt bin ich froh, dass ich mein Abschlussprüfung habe. Das ist der erste Schritt. Als ich mein Zeugnis in der Hand hielt, da war schon ein großes Erlebnis für mich. Also ich habe bewiesen, dass Frauen es können.

**Aufgabe 5. a) Machen Sie sich mit folgenden Informationen vertraut;**

**b) Erzählen Sie über die Rolle der Frauen in Ausbildung und Wissenschaft.**

### **Frauen in Ausbildung und Wissenschaft**

1. In Berlin gibt es drei Universitäten, 14 Hochschulen, 250 staatliche und private Forschungseinrichtungen. Für Frauen ist es attraktiv, hier zu studieren und wissenschaftlich tätig zu sein. Die von Frauen bevorzugten Fachrichtungen sind **Jura, Medizin, Sprach-, Kultur- und Erziehungswissenschaften**. Frauen immatrikulieren sich auch in **Natur-, Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften**.
2. An den Hoch- und Fachhochschulen Berlins sind 60 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Lehre, Forschung und Entwicklung tätig.
3. Jede dritte Dissertation in Berlin wird von einer Frau vorgelegt (*verteidigt*), jede achte Professur von einer Frau besetzt.
4. An der Humboldt-Universität und an der Freien Universität sind mehr als die Hälfte der Studierenden weiblich.
5. 20% der Studierenden in den naturwissenschaftlich-technisch orientierten Fachbereichen an den drei großen Universitäten Berlin sind Frauen.
6. Berlin verfügt über ein medizintechnisches Forschungspotential mit 3 000 Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern im medizinischen Bereich.
7. Die Erfolge in der Gleichstellung von Frauen auf dem Feld der Wissenschaft in Berlin sind von allem auf das Landesprogramm zur „Besonderen Förderung von Nachwuchswissenschaftlerinnen und -künstlerinnen zurückzuführen. Engagierte und leistungsstarke Frauen haben in Berlin günstige Bedingungen für eine wissenschaftliche Karriere.

8. Berliner Wissenschaftlerinnen arbeiten auf dem Gebiet der Wirtschaft, der Pflanzen- und Umweltschutz, der Pharmazie, der Landwirtschaft, der Raumfahrt-, Verkehrs- und Fernstechnik.
9. In den letzten Jahren haben die in Berlin ansässigen Forschungseinrichtungen wie die Max-Planck-Gesellschaft und die Fraunhofer Gesellschaft ihre Bemühungen verstärkt, Frauen in ihrer wissenschaftlichen Karriere zu unterstützen. Besonders erfolgreich arbeitet das Wissenschaftszentrum Berlin (WZB).

### Text 2.

c) **Erzählen Sie über die Rolle der Frauen in der Entwicklung der Wirtschaft, Technik und Landwirtschaft.**

#### Erwerbstätige Frauen

1. Fast 60% der 15-bis 65 jährigen Frauen sind in Berlin erwerbstätig. Heute unterbrechen Frauen ihre Berufstätigkeit nach der Geburt eines Kindes nur noch kurze Zeit, um schnell wieder in den Beruf zurückzukehren.
2. Über 40% der erwerbstätigen Frauen können einen Hoch- oder Fachschulabschluss vorweisen.
3. Fast 50% der Frauen sind *im Dienstleistungsbereich* beschäftigt.
4. Touristinnen bietet Berlin einen ganz besonderen Service: Sie können sich z.B. durch den *Frauenbegleitservice „Compania“* die Sehenswürdigkeiten der Stadt zeigen oder zum kulturellen Erlebnis am Abend begleiten lassen und im Frauenhotel „Artemisia“ logieren.
5. In den vergangenen Jahren nahm *die Zahl der selbständigen Frauen* in Berlin kontinuierlich zu.
6. Im Handwerk ist ein langsamer, aber stetiger Wandel zu beobachten. Immer mehr Frauen gehen in sogenannte Männerdomänen.
7. Frauen sind in allen Branchen present: In der Informations- und Kommunikationsbranche (IUK), im Informationsmanagement sowie im Handwerk. Besonders gute Möglichkeiten haben Frauen in den Bereichen Software und Multimedia.
8. In Berlin gibt es das Gründerinnenzentrum Weiber Wirtschaft. Trägerin dieses ehrgeiziges Projektes ist die gleichnamige Frauengenossenschaft, die größte in Deutschland (1150 Frauen). Das Zentrum verfügt über eine Kinderbetreuungsstätte, eine Kantine bzw. ein Restaurant, ein Cafe.
9. Unternehmerinnen, Handwerksfrauen, Journalistinnen und Juristinnen unterhalten ihre eigenen Vereine und Verbände, beraten aktuelle Probleme und organisieren Weiterbildungsveranstaltungen.

10. In Berlin werden 104 350 Unternehmen in den Bereichen Software und Multimedia gegründet. In diesen jungen Branchen haben Frauen besonders gute Möglichkeiten, ihre Kompetenzen und Fähigkeiten einzubringen.
11. Frauen bringen ihre Potenziale in Marketing, Verkauf ein. Sie arbeiten als Geschäftsführerinnen von Warenhäusern, sie sind auch Verkaufspräsentantinnen und Handelschefinnen.

**Aufgabe 6. Merken Sie sich folgende Aussagen.**

### Frauen und Männer in Führungspositionen.

<b>Frauen</b>	<b>Männer</b>
- <i>leiten an und unterstützen</i>	weisen an und delegieren
- <i>sind integrativ und kooperativ</i>	legen Rangordnung fest
- <i>legen weniger Wert auf Statussymbole</i>	legen großen Wert auf Statussymbole
- <i>erwarten angemessene Leistung</i>	fordern angemessene Leistung
- <i>„wir“ ist wichtiger als „ich“</i>	„ich“ ist wichtiger als „wir“
- <i>lassen Emotionen zu</i>	lehnen Emotionen ab
- <i>suchen Nähe</i>	halten Distanz
- <i>Konflikte stören</i>	Konflikte sind normal
- <i>beziehen Mitarbeiter in Entscheidungen mit ein</i>	lieben einsame Entscheidungen
- <i>Anerkennung und Lob</i>	Kritik und Nichtbeachtung
- <i>Macht haben, nutzen, teilen</i>	Macht bekommen, nutzen, ausbauen
- <i>Menschen und Prozesse sind wichtig</i>	die Sache und das Ergebnis sind wichtig

- Aufgabe 7. a) Lesen und übersetzen Sie den Text „Frau und Gesellschaft“. Schreiben Sie die Stichwörter;**  
**b) Beantworten Sie die Textfragen;**  
**c) Erzählen Sie den Text nach.**

### Frau und Gesellschaft

1. „Männer und Frauen sind gleichberechtigt“, sagt das Grundgesetz. Aber in Wirklichkeit haben Frauen in Gesellschaft, Politik und Beruf immer noch nicht die gleichen Chancen wie Männer.
2. 1958 wurde die Gleichberechtigung der Frau durch *das Gleichberechtigungsgesetz in der Ehe* eingeführt. 1977 erfolgte *die Reform des Ehe- und Familienrechtes* mit dem Ziel, den

Ehegatten die Aufgabenverteilung in der Ehe zu überlassen und die Gleichberechtigung der Frauen bei der Schließung oder Auflösung einer Ehe zu gewährleisten. Seit **1994 gilt das Gesetz des Familiennamensrechts**. Eine einseitige Bevorzugung des Namens des Mannes gibt es nicht mehr. Seit 1997 ist die Vergewaltigung in der Ehe unter Strafe gestellt.

3. Die Ausbildung von Männern und Frauen hat sich deutlich verbessert. Mehr als die Hälfte aller Abiturientinnen sind Frauen. Mehr als 55 Prozent der Frauen zwischen 15 und 65 sind erwerbstätig. Sie arbeiten in Wirtschaft und Verwaltung, im Gesundheitswesen und in den Bildungseinrichtungen. Doch bis jetzt gibt es **Benachteiligungen: Frauen werden rascher arbeitslos, sie finden weniger schnell wieder eine Arbeitsstelle; für Mädchen werden weniger Lehrstellen angeboten. Die Frauen verdienen weniger als Männer.**
4. Die Frau in Deutschland ist vom Gesetz geschützt. 80 % der Bevölkerung besteht aus Familien mit ledigen Kindern oder aus Ehepaaren, die keine Kinder haben. Die Familienförderung ist ein wichtiges gesellschaftspolitisches Ziel der Bundesregierung. Das Gesetz garantiert der Mutter **Erziehungsgeld und Erziehungsurlaub**. Das Erziehungsgeld wird für die ersten zwei Jahre nach Geburt eines Kindes in Höhe von 100 Euro pro Monat je Kind bezahlt, wenn die Eltern ihr neugeborenes Kind selbst betreuen und erziehen, wenn sie keine oder keine volle Erwerbstätigkeit ausüben und deren Jahreseinkommen einen bestimmten Betrag nicht überschreitet. Während dieser Zeit hat die Mutter einen besonderen **Kündigungsschutz**. Zeiten der Kindererziehung werden in der Rentenversicherung angerechnet. Zeiten der Pflege kranker Angehörige werden auch für die Rente angerechnet.
5. Seit 1919 haben Frauen in Deutschland das aktive und passive Wahlrecht. In meisten Parteien gibt es Bestimmungen durch eine „Frauenquote“ die Zahl der weiblichen Mitglieder in den Führungsorganen zu erhöhen. Die Zahl der politisch aktiven Frauen steigt an. Im Jahre 2006 wurde eine Frau zur Präsidentin gewählt.
6. Parallel zur gesetzlichen Gleichstellung hat sich in Deutschland **eine Frauenbewegung** entwickelt. Die Frauen treten gegen Diskriminierung ein. Über 300 Frauenhäuser sind errichtet. Dort finden Frauen, die von ihrem Partner misshandelt wurden, Schutz und Unterkunft, auch für ihre Kinder.
7. Die Interessen der Frauen stellt **der Deutsche Frauenrat** vor. Er umfasst 52 Verbände und vertritt rund 11 Millionen Mitglieder.

## Fragen zum Text

1. Wann wurde das Gesetz des Familiennamensrechts in Deutschland verabschiedet?
2. In welchen Bereichen arbeiten die Frauen?
3. Worin zeigen sich Benachteiligungen zwischen den Frauen und Männern?
4. In welchem Fall erhalten die Eltern Erziehungsgeld und Erziehungsurlaub?
5. Wie ist die Rolle der Frauen in der Politik?
6. Wofür treten die Frauen heute ein?

**Aufgabe 8. Erschließen Sie die Bedeutung der folgenden Komposita.**

**der Kündigungsschutz  
der Erziehungsurlaub**

**das Erziehungsgeld  
das Familienrecht**

**Aufgabe 9. Ergänzen Sie folgende Sätze dem Inhalt des Textes entsprechend.**

1. Im Grundgesetz steht ...
2. 1958 wurde ... in der Ehe eingeführt.
3. Die Frauen arbeiten in ...
4. 80 % der Bevölkerung besteht aus ...
5. Das Gesetz garantiert der Mutter ...
6. Zeiten der Kindererziehung werden in der ...angerechnet.
7. Die Frauen treten gegen ... ein.
8. Die Interessen der Frauen stellt der ... vor.

**Aufgabe 10. Fassen Sie den Inhalt des Textes „Frau und Gesellschaft“ zusammen. Gebrauchen Sie Ihre Stichwörter.**

**Aufgabe 11. Diskutieren Sie zum Thema „Die Rolle der Frau in der modernen Gesellschaft“**

# BEKANNTSCHAFT. FREUNDSCHAFT. BELIEBTHEIT

## *Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache:*

Engagement (*фр.*) [ãgaʒ(ə)'mä]

## *Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **herstellen** – устанавливать;
2. **der Anlauf** – попытка; *Syn.* **der Versuch**;
3. **zugehen (auf A)** – подходить, приблизиться (*к кому-л.*);
4. **der Stubenhocker** – домосед;
5. **die Stimmungskanone** – весельчак, душа общества;
6. **amüsan** – забавный, веселый;
7. **oberflächlich** – несерьезный, пустой;
8. **aufdringlich** – навязчивый, назойливый;
9. **zuverlässig** – надежный; *Syn.* **sicher**;
10. **aufrechterhalten** – поддерживать, сохранять; *Syn.* **unterstützen**;
11. **umgehen (mit D.)** – обходиться, обращаться;
12. **das Selbstbewusstsein** – чувство собственного достоинства;
13. **befreundet sein (mit D.)** – дружить (*с кем-л.*); *Syn.* (*mit j-m.*) **Freundschaft halten**;
14. **akzeptieren** – признавать; *Syn.* **anerkennen, gestehen, zugeben.**

## *Aufgabe 3. Finden Sie deutsche Äquivalente.*

- |                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| 1. дружить       | a. <i>witzig</i>           |
| 2. признавать    | b. <i>zuverlässig</i>      |
| 3. домосед       | c. <i>befreundet sein</i>  |
| 4. остроумный    | d. <i>der Stubenhocker</i> |
| 5. стеснительный | e. <i>echt</i>             |
| 6. серьезный     | f. <i>sich kümmern</i>     |
| 7. надежный      | g. <i>akzeptiere</i>       |
| 8. заботиться    | h. <i>ernsthaft</i>        |
| 9. настоящий     | i. <i>schüchtern</i>       |

## *Aufgabe 4. Finden Sie Synonyme.*

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. zugeben             | a. <i>akzeptieren</i>       |
| 2. sorgen              | b. <i>aufrechterhalten</i>  |
| 3. ankommen            | c. <i>sich kümmern</i>      |
| 4. sich befassen       | d. <i>sich beschäftigen</i> |
| 5. unterstützen        | e. <i>kennenlernen</i>      |
| 6. sich bekannt machen | f. <i>abhängen</i>          |

- Aufgabe 5. a) Lesen Sie folgende Texte;**  
**b) Beantworten Sie die Textfragen;**  
**c) Äußern Sie Ihre eigene Meinung dazu.**

### **Wortschatz zum Text 1.**

**beachten** – соблюдать • **die Überlegung** – соображение • **zugehen (auf A.)** – подходить, приближаться (к кому-л.) • **aufgeben** – капитулировать, признать себя побежденным • **es klappt (nicht)** – (не) ладится • **der Anlauf** – попытка • **sich melden** – представиться • **der Stubenhocker** – домосед.

### **Text 1.**

#### **Kennenlernen, das kann man lernen**

1. Kontakte herzustellen und auszubauen, ist keine Talentsache, das kann man leihen. Meistens genügt es, zwei, drei Grundregeln zu beachten. Zu diesen Regeln gehört die Überlegung: Wo fühle ich mich wohl, wo finde ich Leute, die zu mir passen? Wichtig ist außerdem die eigene Bereitschaft, auf jemanden zuzugehen – nicht gleich aufgeben, wenn es beim ersten Anlauf nicht klappt. Es ist falsch, immer nur darauf zu warten, dass sich der andere zuert meldet, denn der wartet vielleicht auf...

2. Es ist zwar selbst verständlich, dass man kaum Kontakt findet, wenn man allein zu Hause rumsitzt und auf den Zufall in Form eines Anrufs oder eines Besuchs wartet.

3. Diejenigen, die sich am häufigsten einsam fühlen, zu 70 % „Stubenhocker“ sind.

### **Fragen**

1. Wie kann man Freunde finden, wenn man zu Hause hockt?
2. Ist das eine Talentsache, Kontakte herzustellen?
3. Welche Grundregeln soll man beachten, um Kontakte herzustellen?

\* \* \* \* \*

### **Wortschatz zum Text 2.**

• **das Mauerblümchen** – разг. дама, которую никто не приглашает на танец (на балу) • **im Hintergrund halten** – держаться в тени, на заднем плане • **der Schürzenjäger** – разг. бабник • **die Stimmungskanone** – разг. душа общества, весельчак • **der Hallodri** – 1. весельчак; 2. легкомысленный человек • **der Miesepeter** – нытик, ворчун, брюзга • **verderben** – испортить.

## Text 2

### Was ist das?

1. Ein **Stubenhocker**. Ein Stubenhocker ist jemand, der am liebsten zu Haus sitzt und den man nur sehr schwer dazu bewegen kann, etwas zu unternehmen.

2. Ein **Mauerblümchen**. Mauerblümchen nennt man meist ein junges Mädchen, das sehr schüchtern ist, und dem es schwer fällt, auf andere Leute zuzugehen und das sich am liebsten immer im Hintergrund hält. (*Beim Tanzen sind Mauerblümchen die jungen Frauen, mit denen niemand besonders gern tanzen möchte*).

3. Ein **Schürzenjäger**. Unter Schürzenjägern versteht man Männer, die sich sehr für Frauen interessieren und die ständig irgendwelche Affären mit Frauen haben.

4. Eine **Stimmungskanone**. Eine Stimmungskanone ist jemand, der witzig und amüsant ist, der die Leute zum Lachen bringt und in jede Party oder Feier Bewegung bringt.

5. Ein **Hallodri**. Ein Hallodri ist ein meist lustiger, oberflächlicher, oft auch verantwortungsloser Mensch, der viel verspricht, dem man aber nicht immer alles glauben sollte.

6. Ein **Miesepeter**. Miesepeter sind Leute, die immer alles negativ sehen, und denen es meist gelingt, anderen Leuten die gute Laune zu verderben.

### Fragen zum Text 2.

1. Mit wem möchten Sie Freundschaft halten? Warum?

\* \* \* \* \*

### Wortschatz zum Text 3.

**Ansprüche stellen** – претендовать • **grundsätzlich** –  
принципиально • **unpersönlich** – безличный • **anstrengend** –  
напряженный • **das Engagement** – обязательство • **ausfallen** –  
здесь: получаться • **ankommen (auf A.)** – зависеть (от чего-л.).

### Text 3.

„Man muss zunächst Vertrauen erwecken“

*Ein Elektrotechniker berichtet über seine Erfahrungen hier:*

„Man kann nur aus der eigenen relativen Erfahrung sprechen und keine Empfehlungen geben.

Es hängt von jedem(*r*) ab, ob er(*sie*) Kontakt ernsthaft sucht oder nicht, ob er(*sie*) Kontakt ernsthaft sucht oder nicht, ob er(*sie*) daran interessiert ist oder nicht. Es ist wichtig, viel Gehalt zu haben, nicht aufdringlich zu sein und Freundschaftsbeziehungen nicht forcieren zu wollen.

Man muss zuerst Vertrauen erwecken und erst, wenn man sich akzeptiert fühlt, kann man Ansprüche stellen. Man muss aber zwischen dem Leben in der Stadt und auf dem Land unterscheiden.

**In Städten:** Grundsätzlich sind die Beziehungen in den Städten unpersönlich, die Leute leben neben – als miteinander. Jeder lebt für sich. Es ist wichtig, mit den Leuten korrekt und zuverlässig zu sein, um ihr Vertrauen zu gewinnen.

**In Dörfern:** Das Zusammenleben in Dörfern ist viel anstrengender. Es erfordert mehr Engagement als in den Städten. Kontakt aufzuheben und aufrechtzuerhalten, ist auch schwieriger. Dabei kommt es ganz auf den ersten Kontakt an, wie der ausfällt. Ist er positiv gewesen, dann wird alles gut gehen; dagegen, ist er negativ gewesen, dann wird nicht mehr viel zu retten sein, und man kann gleich seinen Koffer packen. Deshalb müsste man sich auf jeden Fall bemühen, gleich beim ersten Kontakt im Dorf einen netten und freundlichen Eindruck zu machen.

Da alle Dorfbewohner einander kennen, wird über einen positiven oder schlechten Eindruck von allen Leuten durch das Dorf geredet.

### Fragen zum Text 3.

1. Wie finden Sie die Empfehlungen eines Elektrotechnikers?
2. Wo ist es leicht, einen Mann (*eine Frau*) kennenzulernen? Warum?

**Aufgabe 6. a) Lesen Sie folgende Dialoge;  
b) Spielen Sie diese Szene.**

#### I.

*Ein Gespräch zwischen Anna und Birgit.*

**A.: Wie kann man heute kennen lernen?**

B.: Meiner Meinung nach ist das mit Hilfe einer Kontaktanzeige zu machen.

**A.: Auf welche Weise? Was ist eine Kontaktanzeige?**

B.: Unter anzeige versteht man eine Annonce/ein Inserat in einer Zeitung oder Zeitschrift, die man mit dem Ziel drucken lässt, einen Partner zu finden.

**A.: Toll ! Wie soll ich eine Kontaktanzeige schreiben? Kannst du mir dabei helfen?**

B.: Gern. Schau bitte einige Anzeigen in der Zeitung an!

„Aparte junge Frau, 32 /1,65, FSA, brünett, liebt Mus., Malerei u. die Schönheit des unverhofften reichhaltigen Moments. Su. ‚Ihn‘ mit dem stummen Verstehen u. dem Drang nach Wahrheit.“

**A.: Liebe Birgit, ich verstehe aber hier nicht alles. So viele Abkürzungen gibt es im Text. Man soll diese Anzeige richtig lesen und verstehen.**

B.: Na, bitte. Hier ist die volle Fassung, lies diese:

„Aparte junge Frau, 32 Jahre, 1,65 Meter groß, Fachschulabsolventin, liebt Musik, Malerei und die Schönheit des unverhofften, reichhaltigen Moments. Sucht ‚Ihn‘ mit stummen Verstehen und dem Drang nach Wahrheit.“

Unterbringe deine Kontaktanzeige unter den Titel „Sie sucht ihn“. Und wenn du seine Anzeige lesen willst, dann finde eine unter dem Titel „Er sucht sie“.

**A.: Vielen Dank, Birgit.**

## II.

A.: Ich habe viele Kontaktanzeigen durchgelesen.

**B.: Hast du etwas Passendes gefunden?**

A.: Liebe Birgit, so viele Kontaktanzeigen gelesen, habe ich eine Schlussfolgerung gemacht: Die Männer stellen zu erhöhte Anforderungen an die Frau und suchen einfach Engel. Sie meinen, dass die deutsche Frau sparsam, treu, sauber, herzlich, natürlich, fleißig, ehrlich, hübsch, klug, ordnungsliebend, humorvoll, pünktlich, verschwiegen und selbstlos usw. sein muss.

**B.: Du hast recht. Vor kurzem habe ich die Angaben des Instituts für Demoskopie gelesen. Es stellt fest: 60% aller deutschen Männer sehen die Sparsamkeit als die wichtigste Eigenschaft der Frau an. Erst dann folgen mit 62% die Treue und mit 60% die Sauberkeit. Aber 66% von den 16- bis 29-jährigen Männern bevorzugen treue Frauen, 56% natürliche, 55% saubere und 54% sparsame Partnerinnen.**

A.: Sind alle deutschen Männer derselben Meinung?

**B.: Nein. Bei den Angestellten, Beamten und Selbständigen steht mit 63% die Treue als die wichtigste Eigenschaft der Frau an erster Stelle. Und bei den 60-jährigen erreicht die Sparsamkeit mit 77% einen absoluten Spitzenwert.**

*Aufgabe 6. a) Lesen und übersetzen Sie den folgenden Text;*

*b) Beantworten Sie die Fragen:*

- Wo lernen sich junge Leute heute kennen?
- Wie soll der Partner fürs Leben sein?

### **Wie soll der Partner fürs Leben sein?**

1. Mitunter wird die Frage gestellt: „Wo lernen sich heute junge Eheleute kennen? Es gibt kein Hinweis darauf, welcher Ort „typisch“ fürs Kennenlernen ist. Es gibt keine Anzeichen dafür, dass man etwa vom Ort der ersten gemeinsamen Bekanntschaft auf die Stabilität der künftigen Ehe schließen darf, keine Situation, die besonders geeignet wäre, „den richtigen Partner“ zu finden oder eine Bekanntschaft zu schließen, aus der später eine Ehe wird.
2. Der Haupt Gesichtspunkt der zur Ehe führenden Entscheidung ist *Liebe*.
3. Eine Heirat ist das Beste. Die meisten Persönlichkeitseigenschaften bei jungen Leuten beiderlei Geschlechts können als charakteristisch für das Partnerideal unserer Zeit gelten. Zu ihnen gehören in erster Linie Eigenschaften wie Verlässlichkeit und Treue, Hilfsbereitschaft und achtungsvolle Umgangsformen, Interesse für die Arbeit des anderen, Bemühungen um sexuelle Harmonie. Auch die Erwartung, dass der Partner Kinder wünscht, ein liebevoller Vater bzw. eine liebevolle Mutter ist, gehört zu den bevorzugten Wünschen. Das Lebensalter des Partners ist ebenfalls nicht ohne Einfluss, doch spielt dabei die „altersmäßige Überlegenheit des Mannes“ keine entscheidende Rolle mehr.
4. Anders als früher sind heute die jungen Frauen in Bezug auf ihre berufliche Ausbildung den Männern ebenbürtig. Im Allgemeinen ist aber auch heute noch der Mann etwas älter als die Frau. Neu ist, dass Männer, die relativ jung heiraten, lieber eine etwa gleichaltrige Partnerin haben möchten. Auch als charakteristisch für unsere gesellschaftliche Entwicklung kann der Wunsch der Männer nach einer geistig ebenbürtigen Partnerin bewertet werden. Ein weiteres Kennzeichen ist, dass die berufliche Tätigkeit der Frau als Kriterium künftiger Gemeinsamkeit betrachtet wird.
5. Es wird aber niemanden überraschen, wenn auch heute noch Erwartungen an die Häuslichkeit und Wirtschaftlichkeit mehr an die Frauen als an die Männer gerichtet sind. Das ist nicht ganz unproblematisch, weil es eigentlich keinen Grund gibt, weshalb nicht auch der Mann zur gemütlichen Atmosphäre beitragen sollte.
6. Die Aufzählung wäre unvollständig, wenn nicht auch erwähnt würde, dass im Partnerwunschbild der Männer die Frau mit hübschem Gesicht und guter Figur eine wichtigere Rolle spielt. Frauen scheinen sich mehr am Gesamteindruck zu orientieren, so an „sportlicher Erscheinung“, am „männlichen Typ“.
7. Eine große Rolle spielt auch für die Frauen, dass der Partner fürs Leben ihre beruflichen Leistungen und die damit verbundenen Probleme anerkennt. Sie wiederum erwarten vom Mann nicht nur

berufliches Können, sondern auch gesunde Lebensführung und das Beschäftigen mit Literatur und Kunst. Sie suchen einen Partner, der bei der Eheschließung weder die Führung übernimmt noch sich unterordnet, sondern an einer Gemeinschaftlichkeit interessiert ist, wobei jeder die häuslichen Tätigkeiten ausführt, zu denen er am besten befähigt ist.

8. Im Mittelpunkt der von jungen Leuten beiderlei Geschlechts abgelehnten Eigenschaften stehen Untreue, Unehrlichkeit, Unzuverlässigkeit. Von Frauen besonders verabscheut werden darüber hinaus Gewalttätigkeiten der Männer, Rücksichtslosigkeit und Alkoholismus, während für die Ablehnung des weiblichen Partners mangelnde Bereitschaft zur Versöhnung, Lauenhaftigkeit, extreme Großzügigkeit in Gelddingen, aber auch die Jagd nach jedem Fleckchen und Stäubchen in der Wohnung verantwortlich gemacht werden.
9. Vielfältig wie das Leben jedes einzelnen sind seine Partnerwünsche. Ein Rezept, den richtigen zu finden, gibt es nicht.

**Aufgabe 7. a) Lesen Sie den folgenden Text;**

**b) Beantworten Sie die Fragen:**

1. Was bedeutet, „beliebt“ zu sein?
2. Warum sind einige Leute von allen beliebt?

#### **Wortschatz zum Text**

\* **ankommen** – *здесь*: быть принятым \* **umgehen (mit D.)** – обходиться, обращаться (*с кем-л.*) \* **äußere Erscheinung** – внешность, внешний вид \* **wirken** – *здесь*: действовать \* **farblos** – *перен.* безликий \* **zugehen (auf A)** – подходить (*к кому-л.*) \* **die Neugier** – любопытство \* **j-n nehmen** – принимать (*кого-л. за кого-л.*) \* **sich akzeptieren** – признаться (*в чем-либщ.*)

#### **Überall gut ankommen?**

1. Beliebt zu sein, viele Freunde und Bekannte zu haben, wer wünscht das nicht? Die Frage ist nur, wie kann man das erreichen? Ist Beliebtheit eine angeborene Charaktereigenschaft, oder kann jeder selbst etwas dafür tun? Psychologen sind der Meinung, dass es Leute sind, die von Natur aus gut mit anderen umgehen können, dass man andererseits aber auch selbst etwas tun kann, wenn man beliebt sein möchte.

2. Bei Leuten, die überall gut ankommen, kann man häufig folgendes beobachten:

- Ihre äußere Erscheinung ist angenehm. Sie wirken nicht zu exzentrisch, aber auch nicht zu farblos.
- Sie gehen lächelnd und offen auf andere zu. So entsteht ein freundliches Klima.
- Sie sehen das Leben in positivem Licht und versuchen, aus allem das Beste zu machen.
- Sie haben eine natürliche Neugier und echtes Interesse an anderen Menschen. Sie können zuhören, sich Informationen merken und interessiert fragen.
- Sie nehmen andere Menschen so wie sie sind und suchen nicht gleich nach Eltern und Schwächen.
- Sie akzeptieren sich selbst und haben ein natürliches Selbstbewusstsein.

Inwieweit man alle diese Dinge lernen kann, ob man dann automatisch überall beliebt ist und ob Beliebtheit das oberste Ziel im Leben ist, bleibt natürlich eine offene Frage.

### ***Aufgabe 8. Nehmen Sie folgende Ratschläge zur Kenntnis:***

#### **I. Haben Sie Kontaktprobleme? Dann sollten Sie...**

1. ... nicht passiv auf Initiativen von anderen warten.
2. ... sich über Kontaktmöglichkeiten erkundigen.
3. ... sich nach Sportmöglichkeiten erkundigen.
4. ... mit einer neuen Sportart anfangen oder...
5. ... z.B. bei einer Theatergruppe mitmachen (*teilnehmen*).
6. ... sich vielleicht mit ein paar Leuten zu einem Stammtisch treffen.
7. ... sich an möglichst vielen studentischen oder sonstigen Aktivitäten beteiligen.
8. ... an Diskussionen teilnehmen.
9. ... sich überall möglichst viel mit den Leuten unterhalten.

#### **II. Und wenn Sie Kontakte vertiefen wollen, dann sollten Sie...**

1. ... sich mal mit ihren neuen Bekannten/Freunden zu einem Kino- oder Discobesuch verabreden oder.
2. ... sie mal zu einem Ausflug, zu einer Radtour oder zu einem Essen einladen.
3. ... sie nach ihren Interessen fragen.
4. ... mit ihnen über Interessen fragen.
5. ... ihnen vielleicht etwas über Ihr Heimatland erzählen.
6. ... ihren neuen Freunden mal bei etwas helfen.
7. ... sich bei Krankheit um sie kümmern.
8. ... sie bei eigenen Problemen auch mal um Hilfe bitten.

### III. Aber Sie sollten...

1. ... nicht gleich von eigenen Problemen reden.
2. ... sich nicht immer über Ihre Situation beklagen.
3. ... nicht immer über die Leute hier schimpfen.
4. ... sich nicht über Missverständnisse ärgern.
5. ... sich nicht von Misserfolgen entmutigen lassen (*насть духом*).

#### **Aufgabe 9. a) Lesen Sie den Text;**

##### **b) Verfolgen Sie:**

- 1) Wie hat die Geschichte mit Peter und Petra angefangen?
- 2) Wie ging Ihrer Meinung nach diese Beziehung zu Ende?

#### **Die Geschichte von Peter und Petra**

1. Peter ist mit Petra befreundet. Er hat sie zum Abendessen eingeladen und will sich um 7 Uhr am Uniplatz mit ihr treffen. Er wartet schon seit 20 Minuten auf sie, aber sie kommt nicht. Er wundert sich über ihre Unpünktlichkeit, denn normalerweise meldet sie sich bei ihm, wenn es später wird. Er ärgert sich über Petra. Er hat sich so über diesen Abend gefreut, und jetzt ist sie weit und breit nicht zu sehen.

2. Peter hatte Geburtstag, aber er hat Petra nichts von seinem Geburtstag erzählt. Er wollte sich am Abend mit ihr treffen. Er hat sich besonders auf dieses Treffen gefreut. Aus diesem Abend ist nichts geworden, und er erinnert sich nicht gern an diesen Abend. Er will auch nicht mehr über diesen Abend sprechen.

Peter hat sich nicht mehr nach Petra erkundigt. Er hat auch nichts mehr von Petra gehört.

Peter gewöhnt sich langsam an die Tatsache, dass sie sich nicht mehr für ihn interessiert.

3. Peter und Petra hatten sich auf einer Party kennengelernt. Es begann damit, dass sie sich für einander interessierten und sich lange mit einander von Hermann Hesse unterhielten. Sie stellten fest, dass sie die gleichen Fächer studierten und sich in ihrer Freizeit mit ähnlichen Dingen beschäftigten. Bald merkten beide: Sie hatten sich in einander verliebt. Von diesem Abend an verabredeten sie sich oft von gemeinsamen Aktivitäten.

Sie diskutierten von ihren Freunden, sie beteiligten sich gemeinsam an Demonstrationen, sie halfen sich gegenseitig bei ihrem Studium, sie bereiteten sich gemeinsam auf ihre Prüfungen vor, sie kümmerten sich um die Probleme des anderen, und sie freuten sich darüber, dass sie sich immer besser verstanden.

Er hielt sie für die ideale Frau, und sie hielt ihn für den idealen Mann. Aber dann ...

**Aufgabe 10. Lesen Sie folgende Auffassungen. Äußern Sie dabei Ihre Meinung.**

**- Muss der Mann beim Kennenlernen immer die Initiative ergreifen?**

**Pro-Meinung:**

*Gisela Reiz (28 Jahre) Arzthelferin*

**Ja**, denn nicht alle Männer akzeptieren es, wenn eine Frau sie auf der Straße oder im Bus einfach anspricht. Allerdings möchte ich manchmal gern den ersten Schritt tun, aber ich bin ja von Natur aus schüchtern. Deshalb bleibe ich einfach passiv. Die Männer können sich ein bißchen Mühe geben, wenn sie eine Frau kennenlernen wollen.

**Contra-Meinung:**

*Felicitas Brenner (21 Jahre) Studentin.*

**Nein**, warum müssen eigentlich die Männer immer die Aktiven sein? Frauen sind auch sonst überall gleichberechtigt, da können sie einem Mann zeigen, wenn sie sich für ihn interessieren. Oder haben nur Männer originelle Ideen und Phantasie, wenn es um Kontakte geht? Ich finde, Frauen sollten etwas selbstbewusster und spontaner sein.

**Aufgabe 11. Spielen Sie die Szene „Bekanntschaft“.**

**Aufgabe 12. Diskutieren Sie über Bekanntschaft (Bekanntschafftssprobleme), Freundschaft.**

## Liebe

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

Appeal	[ə'pi:l]	Chance	[ˈtʃɑnsə]
Makeup	[me:k'ap]	single	[ˈsiŋgl]

**Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.**

1. die Beliebtheit = Syn. die Liebe;
2. die Liebenswürdigkeit =, – любезность;
3. einem Mädchen den Hof machen – ухаживать за девушкой;
4. menschliche Werte – человеческие ценности;
5. einen Antrag (Heiratsantrag) machen – сделать предложение;
6. verzichten (auf A) – отказаться (от чего-л.); Syn. absagen, versagen;
7. sich festlegen – связывать себя (обещанием);

8. **schief gehen** – не удаваться; *Syn.* **misslingen**;
9. **das Standesamt** – бюро записи гражданского состояния; ЗАГС;
10. **die Zivilehe** - гражданский брак, зарегистрированный в загсе;
11. **sich trennen (von D.)** - расстаться (*с кем-л.*);
12. **die Verstandesehe** =, - брак по расчету;
13. **die Missheirat** =, - неравный брак;
14. **die Scheinehe** =, - фиктивный брак;
15. **eine wilde Ehe** - свободный (*незарегистрированный*) брак;
16. **die Trauung** =, - **en** - бракосочетание, венчание;
17. **sich zanken** - ссориться;
18. **Sex-Appeal** – ( ) привлекательность, притягательная сила;
19. **das Make-up** - - косметика, грим;
20. **single** ( ) – одинокий.

**Aufgabe 3. Finden Sie russische Äquivalente.**

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. sich zanken        | a. брак, супружество |
| 2. die Gutmütigkeit   | b. деликатность      |
| 3. liebeswert         | c. ссориться         |
| 4. das Feingefühl     | d. фиктивный брак    |
| 5. die Zärtlichkeit   | e. венчание          |
| 6. die Scheinehe      | f. брак по расчету   |
| 7. eine wilde Ehe     | g. гражданский брак  |
| 8. die Trauung        | h. достойный любви   |
| 9. die Missheirat     | i. добродушие        |
| 10. die Verstandesehe | j. распасться        |
| 11. die Zivilehe      | k. нежность          |

**Aufgabe 4. Finden Sie Synonyme.**

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. <b>das Bargeld</b>      | a. die Feinheit      |
| 2. <b>verzichten</b>       | b. versagen          |
| 3. <b>das Äußere</b>       | c. hoffnungslos      |
| 4. <b>die Zärtlichkeit</b> | d. bares Geld        |
| 5. <b>aussichtslos</b>     | e. die Eheschließung |
| 6. <b>die Trauung</b>      | f. die Erscheinung   |
| 7. <b>sich verhalten</b>   | g. sich benehmen     |

- Aufgabe 5. a) Lesen Sie das Gedicht „Was es ist“ vor;  
b) Lernen Sie es auswendig.**

**Wortschatz zum Gedicht**

**der Unsinn** – бессмыслица \* **die Vernunft** – разум \* **die Berechnung** – расчет \* **aussichtslos** – безнадежно \* **die Einsicht** –

благоразумие \* *leichtsinnig* – легкомысленный \* *die Vorsicht* – осторожность.

**Was es ist**  
**(Erich Fried)**

Es ist Unsinn  
sagt die Vernunft  
Es ist was es ist  
sagt die Liebe  
Es ist Unglück  
sagt die Berechnung  
Er ist nichts als Schmerz  
sagt die Einsicht  
Es ist was es ist  
sagt die Liebe

Es ist lächerlich  
sagt der Stolz  
Es ist leichtsinnig  
sagt die Vorsicht  
Es ist unmöglich  
sagt die Erfahrung  
Es ist was es ist  
sagt die Liebe

**Aufgabe 6. Machen Sie sich mit folgenden Sprichwörtern vertraut. Übersetzen Sie diese mit dem Wörterbuch.**

**Über Liebe und Verliebte**

Die Liebe ist ein schönes, wahrscheinlich das schönste Menschengefühl. Das ist eine starke Neigung, Zärtlichkeit, Romantik, Träume, Hoffnung.

Niemand weiß, was die Liebe ist. Der Verliebte ist ein besonderer Mensch, er ist ein bisschen, ein wenig verrückt

- **Die Seele eines Verliebten ist nie zu Hause.**
- **Wer liebt, macht sich die Träume selbst.**
- **Die Liebe wählt unter vielen Menschen einen, aber oft mit geschlossenen Augen. Und doch die Liebe wählt einen einzigen, den Einzigen ...**
- **Wer alle liebt, liebt niemanden.**
- **Liebe fürchtet keine Gefahr.**
- **Liebe überwindet alles.**
- **Gezwungene Liebe dauert nicht lange.**

Es ist sehr interessant zu erfahren, was die Deutschen an einem Mädchen schätzen. Folgende Sprichwörter antworten sicher auf diese Frage: **Schönheit, Bescheidenheit, Keuschheit.**

- **Bescheidene Mädchen sieht man gern.**
- **Bescheidenheit ist das schönste Kleid**
- **Die warten kann, kriegt auch einen Mann.**

Alle Jungen und Mädchen träumen von der Gegenliebe, sie möchten glücklich lieben, weil die beiderseitige Liebe ein großes Glück ist. Man hofft auf ewige Liebe.

- **Rechte Liebe ist Dauerobst**
  - **Alte Liebe rostet nicht**
  - **Jedem ist sein Liebchen schön, wäre es auch ohne Zähne.**
  - **Auch im Untergehen ist die Sonne schön.**
  - **Liebe mich wenig, aber liebe mich lang.**
- (J.W. Goethe)
- **Wo die Liebe treibt, ist kein Weg zu weit.**
  - **Liebe und Mond nehmen ab, wenn sie nicht mehr zunehmen.**

Die Verliebten sind zu zweit glücklich, sie genießen ihre Liebe, sie bemerken nichts und niemanden.

**Liebe macht blind. Macht liebt die Blinden.** (Volker Erhardt).

Die wichtigsten Gedanken und Beobachtungen des russischen und des deutschen Volkes sind ähnlich, man kann sagen, sie stimmen überein.

*Vergleichen Sie russische und deutsche Sprichwörter:*

- **Dem Glücklichen schlägt keine Stunde.** – счастливые часов не наблюдают.
- **Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar = Sind zwei Herzen eins geworden, so ist ihnen der Speicher ein Vergnügungsort** – с милым и рай в шалаше.
- **Die Liebe lässt keinen dritten ein** – в любви третий лишний.

*Übersetzen Sie:*

- **Ein kleiner Zorn stärkt die Liebe.**
- **Gutes Wort findet guten Ort.**
- **Süße Worte sind der Liebe Zunder.**
- **Rosen und Jungfrau sind bald entblättert.**
- **Schönheit vergeht, Tugend besteht.**
- **Jedes Ding hat seine Zeit.**

In der Volksdichtung gibt es viele scherzende, humorvolle, satirische Sprichwörter, zum Beispiel:

- **Erst gerungen, dann gesungen.**
- **Hochzeit macht eine Woche glücklich.**
- **Verbotene Früchte schmecken am besten.**
- **Gefahr erhöht den Genuss.**
- **Wenig, aber mit Liebe.**
- **Junge Frau und alter Mann ist ein schlechtes Paar.**

- Die Liebe geht durch den Magen.
- Du liebst mich gar nicht mehr, klagte das Mädchen, als Johann sie nur 20 mal geküsst hatte...
- Wenn das Kind dem Vater gleicht, so nimmt es den Zweifel von der Mutter
- Man soll den Abend nicht vorm Tage, die Jungfrau nicht vorm Morgen loben.
- Besser in der Tasche kein Geld, als ohne Liebe in der Welt.

**Aufgabe 7.** a) Lesen Sie den Text „Ist Lieben eine Kunst?“  
 b) Beantworten Sie Textfragen;  
 c) Erzählen Sie den Text nach.

### Wortschatz zum Text

*einschlagen* = wählen \* *ein bevorzugter Weg* – предпочитаемый путь \* *sich bedienen* (G.) – пользоваться (чем-л.) \* *der Viktorianische Zeitalter* – викторианская эпоха правления английской королевы Виктории \* *der Heiratsvermittler* – сват \* *derartige Vermittlung* – подобное посредничество \* *sich einstellen* – наступить \* *das Allgemeingut* – всеобщее достояние \* *das günstige Tauschgeschäft* – благоприятная сделка \* *sich (D.) leisten (können)* – позволить себе (что-л.) \* *auf Raten kaufen* – в рассрочку \* *in Bezug (auf A.)* – в отношении (чего-л.) \* *der erwünschte Gegenstand* – желаемый предмет \* *begehrtestwert* – желанный.

### Ist Lieben eine Kunst?

1. Die meisten Menschen sehen das Problem der Liebe in erster Linie als das Problem, selbst geliebt zu werden, statt zu lieben und lieben zu können. Es geht nur darum, wie man es erreicht, geliebt zu werden, wie man liebenswert wird.
2. Der eine, besonders von den Männern, träumt davon, um erfolgreich, mächtig und reich zu sein und die eigene gesellschaftliche Stellung im Leben einzunehmen.
3. Die Frauen bevorzugen durch Kosmetik, schöne Kleider und noch etwas möglichst attraktiv zu sein.
4. Andere Mittel, die sowohl von Männern als auch von Frauen angewandt werden, sind angenehme Manieren, interessante Unterhaltung, Hilfsbereitschaft, Bescheidenheit und Gutmütigkeit.
5. Die meisten Menschen (*Jugendlichen*) verstehen unter Liebeswürdigkeit eine Mischung aus Beliebtheit und Sex-appeal.

6. Im Viktorianischen Zeitalter war die Liebe - wie in vielen traditionellen Kulturen - kein spontanes persönliches Erlebnis, das vielleicht zu einer Heirat führte. Ganz im Gegenteil: Ein Heiratsvertrag wurde entweder zwischen den beiden Familien oder von einem Heiratsvermittler oder auch derartige Vermittlung abgeschlossen.

7. Der Abschluss erfolgte aufgrund gesellschaftlicher Erwähnungen unter der Annahme, dass sich die Liebe nach der Heirat schon einstellen wird. In den letzten Generationen ist aber die Vorstellung von der romantischen Liebe in der westlichen Welt fast Allgemeingut geworden.

8. Unsere gesamte Kultur gründet sich auf die Lust am Kaufen, auf die Idee des für beide Seiten günstigen Tauschgeschäfts. Das Glück des modernen Menschen besteht darin, um Schaufenster anzusehen und sich alles, was man sich leisten kann gegen bares Geld oder auf Raten kaufen zu können. Darin liegt das Glück des modernen Menschen.

9. Der Mann ist hinter einem attraktiven jungen Mädchen und die Frau ist hinter einem attraktiven Mann her. Dabei wird unter „attraktiv“ ein Bündel netter Eigenschaften verstanden, die gerade beliebt sind.

10. Jedesmal entwickelt sich das Gefühl der Verliebtheit gewöhnlich nur in bezug auf solche menschlichen Werte, für die man selbst entsprechende Tauschobjekte zur Verfügung hat. Man will ein Geschäft machen: Der erwünschte Gegenstand soll begehrenswert sein. So verlieben sich zwei Menschen ineinander, wenn sie das Gefühl haben.

11. Die Auffassung, nichts sei einfacher als zu lieben, herrscht noch immer vor.

(Aus: Erich Fromm, *Die Kunst des Liebes*)

### **Fragen zum Text**

1. Auf welche Weise versuchen Frauen und Männer liebenswert zu erscheinen?
2. Können Sie sich vorstellen, dass die Idee der romantischen Liebe aus unserer Gesellschaft verschwindet und junge Paare wieder durch ihre Familien zusammengebracht werden?
3. Ist Liebe Ihrer Ansicht nach ein realistisches Tauschgeschäft oder eine unerklärliche Himmelsmacht?
4. Worin sehen Sie die Ursachen für das häufige Scheitern von Liebesbeziehungen?

**Aufgabe 8. a) Lesen Sie den Text mit dem Wörterbuch;**

**b) Antworten Sie auf die Frage:**

„Welche Eigenschaften finden deutsche Männer bei den Frauen wichtig?“ (Verwenden Sie dabei Wörter aus der Aufgabe 7.)

**c) Äußern Sie Ihre Meinung dazu.**

## Die Traumfrau

1. Immer wieder gibt es Umfragen darüber, wie sich Männer die ideale Frau vorstellen. Ein Meinungsforschungsinstitut in München hat jetzt aus über 500 000 Antworten folgendes Bild der deutschen Traumfrau ermittelt:  
Sie sollte ca. 1,70 Meter groß und schlank sein, ein ovales Gesicht, blaue Augen, dunkles Haar und eine angenehme Stimme haben. Außerdem sollte sie sportlich und lebhaft, fröhlich und humorvoll, kinderlieb und in religiösen Fragen kritisch sein. Sie sollte eine damenhafte Erscheinung haben, gebildet und in Geldsachen großzügig aber korrekt sein.
2. Sie sollte ihren Mann ernähren, ihm das Flaschenbier vor den TV-Apparat reichen, drei Minuten bevor sie darum angegangen werden musste. Sie sollte keinen anderen Freund haben, nur ihn wünschen. Sie sollte sich jung halten und seinen Bauch nicht bemerken. Sie sollte seinen Wagen waschen und im Urlaub ihm folgen, wohin er will. Durch ihr Feingefühl und Sachlichkeit sollte sie viele Fragen rasch und richtig lösen.

**Aufgabe 9. a) Machen Sie sich mit folgenden Aussagen vertraut;  
b) Äußern Sie sich darüber.**

### Wortschatz

*anerziehen* – прививать воспитанием \* *heimlich* - скрытый \* *einen Scheitel ziehen* - расчесать волосы на пробор \* *die Quasselstrippe* – шутилово: телефон \* *trösten* - утешать \* *tuscheln* - шушукаться \* *Tränen vergießen* – проливать слезы \* *labil* - неустойчивый \* *das Enzym* – мед. энзим, фермент \* *der Abbau* – ликвидация \* *defensiv* - защитительный.

### Typisch Frau? – Typisch Vorurteil!

1. Typisch Frau heißt es, wenn sie falsch (ein)parkt.
2. Frauen fahren schlechter Auto. Nicht schlechter, sondern defensiver. 71 % aller Autounfälle mit Verletzten gehen auf das Konto der Männer.
3. Typisch Frau, wenn sie im Bad wieder Stunden braucht.
4. Frauen müssen von Zeit zu Zeit das Makeup auffrischen, ihre Frisur kontrollieren. Gut auszusehen ist ihnen „anerzogen“. Und wie sieht es bei den Männern aus?
5. Männer sind genauso eitel wie Frauen - aber heimlich. Sie würden nie offen den Spiegel aus der Tasche holen und sich in den Scheitel ziehen, denn das finden sie unmännlich.

6. Die Frauen halten sich auch im Bad länger auf. Dort sind sie wahre Künstler: Für ein perfektes Zähneputzen und Dusche brauchen sie 27 Minuten. Männer sind fünf Minuten schneller. Ihre Morgentoilette besteht nur aus Duschen, Rasieren, Kämmen und Zähneputzen.
7. Einige Frauen sind Weltmeister im Zuspätkommen. Die meisten sind sogar pünktlicher (48%) als Männer (45%).
8. Frauen sind Quasselstrippen. Frauen hängen durchschnittlich 15 Minuten in der Leitung. Männer dagegen nur 7 Minuten. 90% von den Frauen führen mehr als 20 Gespräche pro Woche. Verschieden sind auch die Gesprächsinhalte. Frauen trösten eine Freundin, plaudern über Gott und die Welt und tuscheln gern. Dagegen beschränken sich die Männer auf den Austausch von Informationen.
9. Frauen vergießen fünfmal mehr Tränen als Männer. Dass Frauen leichter weinen, liegt nicht an einer labilen Psyche, sondern an dem Hormon Prolaktin. Es ist im Körper der Frau um 60 % höher als beim Mann.
10. Frauen vertragen weniger Alkohol. Bei Frauen geht der Alkohol ungefiltert ins Blut. Bei Männern sorgt ein Enzym schon im Magen für den Abbau des Alkohols. Frauen haben meist weniger Körpergewicht als Männer, so dass zwei Gläser Wein bei ihnen so wirken wie drei Gläser beim Mann.

- Aufgabe 10. a) Lesen Sie drei Geschichten über das Gefühl, das so schwer zu messen ist;**  
**b) Beantworten sie die Textfragen;**  
**c) Geben Sie den Inhalt dieser Texte wieder;**  
**d) Äußern Sie sich darüber.**

#### **Wortschatz zum Text 1.**

\* *die Welt hat wieder einen rosa Schimmer* – мир снова в розовом свете \* *Zweifel packen mich* - меня охватывают сомнения \* *hemmunglos* – беспрепятственный \* *das Heiligtum* – святыня \* *aufregend-* захватывающий \* *die Anlage* - здесь: радио, телевизор, музыкальный центр \* *wahnsinnig* - безумный \* *Wie kann sich Liebe anfühlen?* - как можно почувствовать (ощутить) любовь?

#### **Text 1.**

##### **Ist das schon Liebe?**

**„Soll ich mich jetzt schon festlegen?“**

*Monika Sanders, 30 Jahre alt, war viele Jahre Single. Seit vier Monaten ist sie endlich verliebt.*

Jahrelang habe ich an einsamen Sonntagsnachmittag von der Liebe geträumt. Seit ich Sebastian kennengelernt habe, hat die Welt wieder

einen rosa Schimmer. Trotzdem packen mich manchmal Zweifel, ob das der Mann für die Zukunft ist. Soll ich mich denn jetzt schon festlegen?

Oder nehmen wir die Wohnung: Mein Zuhause ist mein Heiligtum. Alles liegt genau dort, wo es hingehört. Sein Rasierzeug neben meinen Parfümflakons fände ich aufregend, aber dauerhaft mit ihm die Wohnung teilen ... Wenn ich von Arbeiten nach Hause komme, will ich meine Ruhe haben oder die Anlage auf volle Lautstärke stellen. Aber wie kann ich *das* Sebastian erklären? Wenn ich nur wüsste, wie sich Liebe anfühlen muss. Manchmal denke ich, ich habe es über die Jahre vergessen.

Ist er es, oder habe ich nur Sehnsucht nach irgendjemandem? Fühlt sich so Verlieben an? Kann ich überhaupt noch teilen? Werde ich meine Freiheit vermissen? Ist er meine letzte Chance? Ist das schon Liebe?

### Fragen zum Text 1.

1. Wovon erzählt Monika?
2. Woran zweifelt Monika?
3. Wovon träumt sie?
4. Ist Monika bereit, ihre Lebensweise zu verändern?
5. Ist das schon Liebe?

\* \* \* \* \*

### Wortschatz zum Text 2.

*mich hat der Blitz getroffen* – меня как громом поразило \* *es kribbelte nach wie vor* – охватывает волнение как и прежде \* *es geht nicht mit uns* – у нас не получится \* *verdattert* – сбитый с толку \* *an Gefühlen zweifeln* – сомневаться в чувствах \* *sich binden* – связывать себя обязательствами .

### Text 2.

#### „Er spricht nicht gern über unsere Zukunft“

*Alexandra Albrecht, 36 Jahre alt, ist allein erziehende Mutter von zwei Kindern, Daniel, 6, und Antonia, 9. Vor kurzem hat sie einen neuen Mann kennengelernt.*

Als ich nach der Trennung von meinem Mann letzten Sommer meinen Freund kennenlernte, glaubte ich, dass er meine große Liebe sein könnte. Mich hat der Blitz, getroffen, als ich ihn das erste Mal sah. Es kribbelt nach wie vor, und doch zweifle ich manchmal an meinen Gefühlen. Es ist schwer, sich als Alleinerziehende zu verlieben.

Viele Männer sagen: „Du bist Klasse, aber ich will keine Kinder“.

Meine Kinder und mein Freund kennen sich noch nicht, wissen aber voneinander. Als mein Freund meine Kinder zum erstenmal sah,

war er so verdattert, dass er nicht mit meinem Sohn sprach. Da habe ich gedacht, es geht nicht mit uns.

Ich meinte, dass er verliebt ist, aber er spricht nicht gern über eine gemeinsame Zukunft. Ich glaube, er hat große Angst davor, sich zu binden. Mir ist nur klar geworden, dass ich meinen Kindern er vorstelle, wenn es wirklich etwas Ernstes ist.

### Fragen zum Text 2.

1. Warum lernt Alexandra ihre Kinder einen neuen Mann nicht kennen?
2. Warum spricht Alexandras neuer Freund über ihre gemeinsame Zukunft nicht?
3. Ist *das* Liebe?

\* \* \* \* \*

### Geschichte 3.

#### Unverhofftes Wiedersehen

(Johann Peter Hebel)

#### Wortschatz zum Text 3.

\* *segnen* - благословлять (кого-либо) \* *der Priester* – священник \* *hold* – милый, прелестный \* *das Bergwerk* = *der Schacht* – шахта • \* *der Schutt* – рыхлые, обломочные породы \* *das Vitriolwasser* – сернистая соль, в которой растворяется вода и оказывает дезинфицирующее воздействие \* *der Leichnam* = *der Leiche* – труп \* *der Eisenvitriol* – железный купорос \* *durchdringen* – пронизывать • *unverwest* – неразложившийся \* *zutage bringen* – обнаружить \* *zusammenschrumpfen* – сморщиться, съежиться \* *das Entzücken* – восхищение, восторг \* *niedersinken* – падать, упасть \* *das Gemüt* – душа \* *trauern um A.* – печалиться, скорбеть (о ком-либо) \* *die Wehmut* – печаль \* *verwelkt* – увядший \* *rüsten* – готовить.

#### Unverhofftes Wiedersehen

1. In Falun in Schweden küsste vor langer Zeit ein junger Bergmann seine junge, Rübsche Braut und sagte zu ihr: „Nur noch ein paar kurze Wochen, dann segnet uns der Priester, und wir sind Mann und Frau und bauen unser eigenes Nest“. „Und Frieden und Liebe soll darin wohnen“, sagte die schöne Braut mit holdem Lächeln, „denn du bist für mich alles, und ohne dich möchte ich lieber im Grab sein als an einem anderen Ort“.

2. Als der Jüngling den anderen Morgen in seiner schwarzen Bergmannskleidung an ihrem Haus vorüberging (*der Bergmann hat immer sein Totenkleid an*), da klopfte er noch einmal an ihrem Fenster

und sagte ihr guten Morgen, aber keinen guten Abend mehr. Er kam nicht aus dem Bergwerk zurück, und sie nähte vergeblich am selben Tag ein schwarzes Halstuch mit rotem Rand für ihn zum Hochzeitstag. Und als er nicht mehr zurückkehrte, legte sie es weg und weinte um ihn und vergaß ihn nie.

3. Unterdessen wurde die Stadt Lissabon durch ein Erdbeben zerstört, und der siebenjährige Krieg ging vorüber, Polen wurde geteilt, die französische Revolution fing an, Napoleon eroberte Preußen, und die Ackerleute säten und ernteten. Der Müller mahlte, und die Schmiede hämmerten, und die Bergleute gruben nach den Metallen in ihrer unterirdischen Werkstatt.

4. Als aber die Bergleute in Falun in Jahre 1809 zwischen zwei Schächten eine Öffnung durchgraben wollten, sehr tief unter dem Boden, gruben sie aus dem Schutt und Vitriolwasser den Leichnam eines Jünglings heraus, der ganz mit Eisenvitriol durchdrungen, sonst aber unverwest und unverändert war, so dass man seine Gesichtszüge und sein Alter völlig erkennen konnte, als wenn er erst vor einer erkennen konnte, als wenn er erst vor einer Stunde gestorben oder ein wenig an der Arbeit eingeschlafen wäre.

5. Als man ihn aber zutage gebracht hatte – Vater und Mutter, Freunde und Bekannte waren schon lange tot -, konnte sich niemand mehr an den schlafenden Jüngling oder an sein Unglück erinnern, bis die ehemalige Verlobte des Bergmanns kam. Grau und zusammengeschrumpft kam sie an einer Krücke an den Platz und erkannte ihren Bräutigam. Und mehr mit freudigem Entzücken als mit Schmerz sank sie auf die geliebte Leiche nieder, und erst als sie sich von einer langen, heftigen Bewegung des Gemütes erholt hatte, sagte sie endlich: „Es ist mein Verlobter um den ich fünfzig Jahre lang getrauert habe und den mich Gott noch einmal sehen lässt vor meinem Ende. Acht Tage vor der Hochzeit ist er unter die Erde gegangen und nicht mehr heraufgekommen“.

6. Da wurden die Gemüter aller Umstehenden von Wehmut und Tränen ergriffen, als sie die ehemalige Braut jetzt in der Gestalt des verwelkten, kraftlosen Alters sahen und den Bräutigam noch in seiner jugendlichen Schönheit, und wie in ihrer Brust nach fünfzig Jahren die Flamme der jugendlichen Liebe noch einmal erwachte. Aber er öffnete den Mund nicht mehr zum Lächeln oder die Augen zum Wiedererkennen.

7. Und als sie ihn endlich von den Bergleuten zu Grabe tragen ließ, als die einzige, die ihm angehörte und ein Recht auf ihn hatte, bis sein Grab gerüstet war auf dem Kirchhof und ihn die Bergleute holten, schloss sie ein Kästlein auf, legte ihm das schwarzseidene Halstuch mit roten Streifen um und begleitete ihn dann in ihrem Sonntagsgewand, als wenn es ihr Hochzeitstag und nicht der Tag seiner Beerdigung wäre. Denn als man ihn auf dem Kirchhof ins Grab legte, sagte sie: „Schlafe nun wohl, noch einen

Tag oder zehn in kühlen Hochzeitsbett, und lass dir die Zeit nicht lang werden. Ich habe nur noch ein wenig zu tun und komme bald, und bald wird es wieder Tag. Was die Erde einmal wiedergegeben hat, wird sie zum zweiten Mal auch nicht behalten.

### Fragen zum Text 3.

1. Wo und wann spielte die Handlung?
2. Wovon ist diese Geschichte?
3. Welchen Eindruck hat diese Geschichte auf Sie gemacht?
4. Könnten Sie so lieben?

### Fragen zum Thema „Liebe“

1. Was bedeutet verliebt zu sein?
2. Wie ist ein verliebter Mensch?
3. Wie verstehen die meisten Menschen die Liebe?
4. Spielt für Sie der Wohlstand der Familie Ihrer Geliebten (*Ihres Geliebten*) eine große Rolle?
5. Wie würden Sie einem Mädchen den Hof machen?
6. Was für einen Mann bevorzugen Sie? (*einen schönen, hübschen, jungen, älteren, reichen, modern angekleideten, mit dem BMW, mit einer Wohnung geschäftlichen oder einen armen, bescheidenen, in Sie verliebten*).
7. Wen möchten Sie heiraten?
8. Wie finden Sie eine Verstandesehe (*eine Missheirat, eine Frühehe, eine Scheinehe, eine wilde Ehe*)?
9. Sind Sie bereit, Ihr Leben mit einer geliebten Frau mit einem Kind, einer kinderreichen Frau oder mit einer kinderlosen Frau zu verbinden?
10. Welchen Ehepartner ziehen Sie vor? (*Choleriker, Melancholiker, Phlegmatiker oder Sanguiniker*)?
11. Warum gehen doch die meisten Ehen auseinander?
12. Wie finden Sie die Aussage „*Lieben ist eine Kunst*“?
13. Kann man ohne Liebe leben?

**Aufgabe 11. Sprechen Sie zu den folgenden Situationen. Verwenden Sie dabei die oben erwähnten Sprichwörter.**

1. Ein Mädchen gefällt Ihnen. Sie möchten sich mit ihm bekannt machen.
2. Ihre Schwester erzählt Ihnen über ihren jungen Mann, in den sie verliebt ist. Sie braucht Ihren Rat.
3. Sie sind verliebt. Sie haben das Studium vernachlässigt. Das Studienjahr beendet bald.
4. Ihre Eltern sind gegen Ihre Freundschaft mit *diesem* Mädchen, das Sie verliebt sind.

# MASSEN MEDIEN IN DEUTSCHLAND

## I

*Aufgabe 1. Merken Sie die Aussprache.*

**Abonnement** [ abon(ə)´mã ]      **Quelle** [´kvɛlə ]

*Aufgabe 2. Prägen Sie sich folgende Lexik ein.*

1. **der Meinungsträger** –s – орган печати;
2. **auflagenstark** - имеющий большой тираж;
3. **das Wochenblatt** –es, -- **blätter**- еженедельник;
4. **die Nachrichtenmagazin** =, - e - информационно-политический журнал;
5. **die Hintergrundinformation** - закулисная информация;
6. **einen Absatz finden** - пользоваться спросом, идти нарасхват;  
*Syn. gefragt sein;*
7. **gefächert** - специализированный;
8. **die Unterhaltung** =, - en - обслуживание; развлечение;
9. **die Anzeige** =, - n - объявление ; *Syn. das Inserat;*
10. **das Anzeigenblatt** -es, - ...**blätter** – информационно-рекламный бюллетень;
11. **die Nachrichtenagentur** - информационное агентство;
12. **der Depeschendienst** - информационная служба;
14. **die Impressum** – s, ...**ssen** - выходные данные (*книги, журнала*);
15. **überregional** – надрегиональный;
16. **die Abonnementzeitung** , -en – подписная газета;
18. **der Verstoß** – es, - ...**stöße** - нарушение;
19. **der Sender** – радиостанция; *Syn. die Funkstation;*
20. **ausstrahlen** - передавать (*программу*);
21. **der Hörfunksender** - радиостанция, студия;
27. **die Sendung** = , -en - (*радио, теле*) передача;
23. **die Tagespresse** =, - издание;
25. **die Beliebtheit gewinnen** - приобретать популярность ;
26. **der Reisebericht** - программа путешествий;
27. **die Kundenzeitschrift** =, - en – журнал для потребителей;
28. **der Spielfilm** - художественный фильм;
29. **die Spitze halten** – лидировать;
31. **die Seifenoper** =, -n – мыльная опера;
32. **der Berichterstatter** –s, - корреспондент; *Syn. der Reporter;*
33. **das Magazin** –s, - *Syn. die Illustrierte;*
36. **bebildern** – иллюстрировать (*украшать рисунками*);
37. **die Fernsehfolge** =, -n - сериал;

**38. der Gruselfilm** – s, - e - фильм ужасов; *Syn. der Horrorfilm*;

**39. die Quizsendung** =, - en - теле(радио)викторина;

**Aufgabe 3. Lesen Sie folgende Texte vor. Achten Sie dabei auf den Hauptakzent im Satz.**

Mit Hilfe der Massenmedien können die Menschen sehr schnell die Information über alles, was in der Welt vorgeht, bekommen. Die Massenmedien sind Zeitungen, Zeitschriften, das Fernsehen und der Rundfunk. Das älteste Massenmedium ist die Zeitung. Die erste Zeitung war ein handgeschriebenes römisches Blatt (59 vor u.Z.). Die Zeitschriften erschienen im 18. Jahrhundert.

Der Rundfunk ist eines der wichtigsten Kommunikationsmittel. Die Programme bieten Musik, Nachrichten, Diskussionen, Sport und Reklame. In der Welt gibt es mehr als 25 000 Rundfunkstationen. Es gibt zwei Arten der Rundfunkprogramme: Informationsprogramme und Unterhaltungsprogramme. Die Informationsprogramme sind Nachrichten, Interviews und Sportprogramme. Die Unterhaltungsprogramme sind Musikübertragungen, verschiedene Spiele und Partys.

Das Fernsehen ist ein der wichtigsten Massenmedien. Das Wort „Fernsehen“ bedeutet „fern zu sehen“. Es gibt öffentlich-rechtliche und private Fernsehstationen. Die kommerziellen Programme übertragen verschiedene Serien, Krimis, Spiel- und Trickfilme, Sportprogramme, kurze regionale und internationale Nachrichten. Die Reklame ist ein wichtiger Bestandteil des kommerziellen Fernsehens. Das öffentlich-rechtliche Fernsehen überträgt Aufführungen, Sinfonien, Programme aus dem Bereich der Kunst und Geschichte.

**Aufgabe 4. Finden Sie deutsche Äquivalente.**

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. власть                            | <i>a. der Spielfilm</i>           |
| 2. свобода печати                    | <i>b. der Gruselfilm</i>          |
| 3. выражение мнения                  | <i>c. die Meinungsäußerung</i>    |
| 4. опасность                         | <i>d. der Sender</i>              |
| 5. фильм ужасов                      | <i>e. die Gefahr</i>              |
| 6. художественный фильм              | <i>f. die Pressefreiheit</i>      |
| 7. радиостанция                      | <i>g. die Macht</i>               |
| 8. информационно-политический журнал | <i>h. die Nachrichtenmagazine</i> |

**Aufgabe 5. Merken Sie sich die Bedeutung folgender Abkürzungen.**

**die „WAZ“** - *Westdeutsche Allgemeine Zeitung*

**NRZ** - *Neue Ruhrzeitung*

**SZ - Süddeutsche Zeitung**  
**ADAS – Allgemeiner Deutscher Automobilclub**  
**dpa – die Deutsche Presse-Agentur**  
**ADN – Allgemeiner Deutscher Nachrichtendienst**  
*(Nachrichtenagentur der ehemaligen DDR)*  
**AP – (engl.) - Nachrichten Agentur der USA (Associated Press)**  
**EPD – der Evangelische Pressedienst**  
**KAN – die Katholische Nachrichtenagentur**  
**SID – Sport-Informationen-Dienst (deutscher Pressedienst)**  
**VWD – Vereinigte Wirtschaftsdienste (deutscher Nachrichtenagentur)**  
**DPR – Deutscher Presserat**  
**RF – der Rundfunk**  
**WDR – Westdeutscher Rundfunk (öffentlich-rechtliche Rundfunk- und Fernsehanstalt, Mitglied der ARD)**  
**DLF – Deutschlandfunk (öffentlich-rechtliche Rundfunkanstalt, Mitglied der ARD)**  
**DW – Deutsche Welle (öffentlich-rechtliche Rundfunkanstalt für Auslandsprogramm, Mitglied der ARD)**  
**ARD – Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland**  
**PRO – Private Rundfunk-Organisation Rheinland-Pfalz (privater Rundfunksender)**  
**DST – Deutsches Sport Fernsehen**  
**ZDF – Zweites Deutsches Fernsehen**  
**SAT I - Satelliten – Fernsehen (privater Fernsehsender)**  
**RTL (franz.) – (privater Rundfunk- und Fernsehsender)**  
**ARTE (franz.) – europäischer Fernsehkultursender**  
**DSF – Deutsche Sport Fernsehen (privater Fernsehsender)**

**Aufgabe 6. Merken Sie die Übersetzung der deutschen Zeitungen.**

„Frankfurter Allgemeine Zeitung“	«Франкфуртер альгемайне»
„Die Welt“	«Вельт»
die „Süddeutsche Zeitung“	«Зюддойче цайтунг»
der „Tagesspiegel“	«Тагесшпигель»
das „Handelsblatt“	«Хандельсблатт»
die „Zeit“	«Цайт»
„Die Woche“	«Вохе»
„Rheinischer Merkur“	«Райнишер меркур»
das „Deutsche Allgemeine Sonntagsblatt“	«Дойче альгемайне зонтагсблатт»

„Der Spiegel“	«Шпигель»
„Bild am Sonntag“	«Билльд ам Зонтаг»
„Welt am Sonntag“	«Вельт ам Зонтаг»
„Sonntag Aktuelle“	«Зонтаг актуэль»
„Stern“	«Штерн»
„Bunte“	«Бунте»
„Sonntagszeitung“	«Зонтагсцайтунг»

**Aufgabe 7. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie Fragen zum Text.**

### Massenmedien

1. Die Massenmedien gelten neben Parlament, Regierung und Gerichtsbarkeit als „**vierte Gewalt**“. *Das deutsche Grundgesetz garantiert das Recht der freien Meinungsäußerung und die Pressefreiheit.*

#### Die deutsche Presse.

2. Wichtige Informationsquelle in Deutschland ist eine freie vom staatlichen Einfluss unabhängige Presse. Die Bürger haben eine große Auswahl von Zeitungen. *Die auflagenstärkste deutsche Tageszeitung ist „Bild“ (Hamburg) mit 4 Millionen Exemplaren.* Einen großen Einfluss auf die Meinungsbildung in den Fragen der nationalen und internationalen Politik, der Wirtschaft, Kultur und Sport haben die großen überregionalen Tageszeitungen (*etwa 25 Mio. Exemplare*). Darunter sind *„Westdeutsche Allgemeine Zeitung“ (Essen), „Hannoversche Allgemeine Zeitung“, „Süddeutsche Zeitung“ (München), „Rheinische Post“ (Düsseldorf), „Frankfurter Allgemeine Zeitung“, „Die Welt“ (Berlin), „Frankfurter Rundschau“, „Handelsblatt“ (Düsseldorf).*
3. Wichtige Meinungsträger sind *die Wochenblätter, „Die Zeit“ (Hamburg), „Die Woche“ (Hamburg), „Rheinischer Merkur“ (Bonn), „Das Deutsche Allgemeine Sonntagsblatt“ (Hamburg) und die Nachrichtenmagazine („Der Spiegel“ (Hamburg) und „Focus“ (München).* Diese Zeitungen bieten Hintergrundinformationen, Analysen und Reportagen.
4. Einen großen Absatz finden *Sonntagszeitungen* wie *„Bild am Sonntag“ (Hamburg), „Welt am Sonntag“ (Hamburg), „Sonntag Aktuell“ und „Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung“.*
5. Der deutsche Zeitschriftenmarkt ist breit gefächert. Die aktuellsten *Fachzeitschriften* sind *„Stern“, „Quick“ und „Bunte“.* Immer mehr Leser gewinnen auch so genannte *„Special – Interest – Titel“*, die sich an bestimmte Lesergruppen wenden wie Tennis, Segeln, Computer und Unterhaltungselektronik. Hinzu kommen

*Frauenzeitschriften, konfessionelle Blätter, Kundenzeitschriften, Anzeigebblätter und „ADAC – Motorenwelt“ u. a.*

6. *Die größte deutsche Nachrichtenagentur ist die Deutsche Presse-Agentur (dpa). Es gibt noch den Deutschen Depeschendienst (ddp/ADN), die französische AFP (Agence France Press) und die Nachrichtenagentur der USA (AP).*
7. Es gibt auch zahlreiche *Spezial - Agenturen und Pressedienste* wie *der Evangelische Pressedienst (EPD), die Katholische Nachrichtenagentur (KNA), der Sport-Informationsdienst (SID) und die Vereinigten Wirtschaftsdienste (VWD).*
8. Das Kontrollorgan der Verleger und Journalisten ist *der „Deutsche Presserat“*. Er befasst sich mit Verstößen gegen die journalistische Sorgfaltspflicht und Ethik.

#### **Der deutsche Rundfunkdienst**

9. In Deutschland gibt es *Landesrundfunkanstalten* und zwei *Anstalten des Bundesrechts*. Der größte Sender ist *der Westdeutsche Rundfunk (Köln)*. Jeder Sender strahlt mehrere Hörfunkprogramme aus.
10. *Hörfunksender* mit einem besonderen Auftrag sind *der Deutschlandfunk (DLF) und die Deutsche Welle (DW) in Köln*. 1993 gab es in Deutschland 11 Landesrundfunkanstalten (*WDR – der Westdeutsche Rundfunk, HR – der Hessische Rundfunk, BR – der Bayerische Rundfunk, NDR – der Norddeutsche Rundfunk* u. a.).

#### **Das deutsche Fernsehen**

11. Der Bürger hat die Auswahl unter einer Vielfalt von Medien, die miteinander konkurrieren. Die meisten Bürger erhalten ihre politischen Informationen aus dem Fernsehen und vertiefen sie dann durch die Lektüre einer Tageszeitung.
12. Unumstritten ist, dass das Fernsehen mit vielen Programmkanälen immer größere Beliebtheit gewinnt. Der Fernseher wurde heute zur Gewohnheit. Das offizielle „Deutsches Fernsehen“ wird *„Erstes Programm“* genannt. *Die bedeutendsten Kanäle sind ARD, ZDF*. Auf dem Bildschirm zeigen sie sowie Informationsprogramme (*Nachrichten*), wie z.B. *„Tagesthemen“, Reportage und Reiseberichte, naturwissenschaftliche Sendungen als auch Spielfilme, Unterhaltungs- und Musiksendungen*. Eine besondere Bedeutung haben Programme für Bildung und Erziehung: Die meisten ARD-Anstalten strahlen regelmäßig *Schulfernsehen* aus und bieten Aufbaukurse für verschiedene Bildungswege an.
13. Die ersten deutschen Privat-TV-Sender waren *„SAT.1“* und *„RTL“*, die ein großes Publikum haben. Heute gibt es über 1000 Sender. Die Sendungen des privaten Rundfunks werden über Kabel und Satellit verbreitet.

14. Es gibt noch den Ereignis- und Dokumentationskanal **Phoenix** und das Programm „**Kika**“ - **der Kinderkanal** - deutsch-französischen Kulturkanal **ARTE**, das Satellitenprogramm **3. Sat** und **die Eurovision**.
15. Der Anteil der Werbung bei den Programmen ist unterschiedlich. **Die öffentlichen Sender ARD und ZDF** leben von den Gebühren, die die Zuschauer zahlen. **Die privaten Sender (Sat.1 und RTL)** werden nur durch die Werbung finanziert, deshalb unterbricht die Reklame sogar die Spielfilme. **Die Privatsender sind PRO.7, DSF, VOX, RTL.2, Super RTL, TM.3, Kabel 1, Premiere und VIVA (RTL und Sat. 1)** bieten vorrangig Sport, Unterhaltung, Spielfilme und politische Magazine. VIVA bringt nur Musik, Super RTL wendet sich hauptsächlich an Kinder, PRO.7 bietet Spielfilme.
16. Es gibt auch negative Seiten des Fernsehens. Die meisten Menschen bevorzugen, in vier Wänden in einem bequemen Sessel vor dem Fernsehgerät zu Hause zu bleiben. Es ist ja eine Frage, ob es wirklich möglich ist das Gesehene zu verarbeiten, wenn man nach aktuellen **Nachrichten, Gruselfilmen, Quizsendungen, Fernsehfolgen, Seifenopern, Komödien, Krimis, Western** noch eine andere Sendung sieht.
17. Es existiert auch die Gefahr der Entfremdung der Menschen voneinander.

**Aufgabe 8. Erzählen Sie über die deutschen Medien. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. Die Massenmedien gelten neben ...
2. Wichtige Informationsquelle in Deutschland ist eine freie ...
3. Die auflagenstärkste deutsche Tageszeitung ist ...
4. Die Nachrichtenmagazine sind ...
5. Die Sonntagszeitungen sind ...
6. Die aktuellsten Fachzeitschriften sind ...
7. Die Massenmedien erhalten ihre Informationen über ...
8. Die größte deutsche Nachrichtenagentur ist ...
9. Hörfunksender mit einem besonderen Auftrag sind ...
10. Die bedeutendsten Fernsehkanäle sind ...

**Aufgabe 9. Nennen Sie ein paar deutschsprachige Zeitungen. Untersuchen Sie deren Gliederung.**

**1. Suchen Sie auf der Titelseite:**

- a) **den Kopf mit dem Namen der Zeitung, dem Untertitel und dem Impressum (Datum, Herausgeber, Jahrgang, laufende Nummer, Erscheinungsort, Preis);**

b) den Leitartikel, den Kommentar, Kurznachrichten über die aktuellsten Ereignisse;

**2. Blättern Sie in den Zeitungen, lesen Sie die Seitenüberschriften und notieren Sie: Welche Informationen gibt es?**

(Gibt es Innen- und Außenpolitik, Wirtschaft, Wissenschaft, Kultur, Sport, Anzeigen oder Inserate, Fernsehprogramme, Wetterberichte, Lokales?)

**3. Lesen Sie die Schlagzeilen (Überschriften) von einigen Artikeln und sagen Sie:**

Was bringt heute die Zeitung?

Worum geht es in den einzelnen Artikeln?

**Aufgabe 10. Stellen Sie eines Ihrer beliebtesten Fernsehprogramme zusammen. Gebrauchen Sie dabei folgende Stichwörter.**

der Dokumentarfilm, der Gruselfilm, das Liebesdrama, der Tierfilm, die Fernsehfolge, die Seifenoper, die Komödie, der Krimi, der Western, das Märchen, der Zeichenstrickfilm, Nachrichten, Show-Quizsendungen, Jugend- und Kindersendungen, Musiksendungen, Sportsendungen.

\* \* \* \* \*

II

**Aufgabe 1. Lesen Sie den Text. Geben Sie dessen Inhalt wieder. Äußern Sie sich darüber.**

### **Wortschatz**

**die Landesrundfunkanstalt** – земельная радиостанция \* **die Anstalt des Bundesrechts** здесь: телекомпания федерального значения \* **die Körperschaft des Öffentlichen Rechtes** – публичная корпорация \* **die Zeitungsdichte** – газетный охват \* **der Rest** – остаток.

### **Fernsehen - Fluch oder Segen?**

Die Nutzung von Zeitungen, Rundfunk und Fernsehen ist heute eine Selbständigkeit und gehört zum Alltag. Das ist eine große kulturelle und politische Errungenschaft, die aber manche Besonderheiten mit sich bringt.

Das, was den Menschen Massenmedien anbieten, muss vielfältige Funktionen erfüllen: geistige Orientierung, Information, Unterhaltung, Bildung, Entspannung und Genuß und auch Zerstreung. Trotzdem bleibt die Volksweisheit: „Allen Menschen recht getan ist eine Kunst, die niemand kann“. Ob uns die Massenmedien Genuß oder Verdruß, Gewinn oder Verwirrung bringen, hängt auch von dem Menschen

selbst ab. Wer hat das nicht erlebt: müde und abgespannt nach Hause gekommen, keine Lust zu Gesprächen, aber auch keine Lust, allein zu sein. Ein Blick ins Fernsehprogramm. Und dort die Wiederholung einer Unterhaltungssendung, Nachrichten, dann die 76. Folge einer bekannten Serie, eine Ratgebersendung, Nachrichten, ein Spielfilm, eine Reportage, Sendeschluss. Das breite Angebot birgt also eine Gefahr in sich. Man betrachtet das Fernsehen nicht als eine Entspannung, als eine gute Unterhaltung, eine Quelle für die Bereicherung des eigenen Denkens und Fühlens.

Wegen des Fernsehkonsums aber gehen die Leute statt 20 Minuten nur noch 1 Minute spazieren. Sie gehen weniger ins Kino, zu Konzerten, treiben weniger Sport, haben weniger Zeit für Bekannte, Freunde und Politik. Die gesamte Kommunikation außerhalb des Hauses leidet. Vor allem ältere Menschen gehen kaum noch außer Haus. Durch größere Programmangebote sehen sie mehr fern und werden dadurch noch isolierter, einsamer und ängstlicher.

Das Interesse von Jugendlichen an Büchern ist von 50% auf 20% gesunken, für Zeitungen von 65% auf 35% und für die Zeitschriften von 50% auf 14%. Jugendliche halten das Fernsehen für das glaubwürdigste Medium. Es entsteht die Gefahr neuer Ungleichheiten, wenn nur noch wenige Lesen wollen oder müssen.

**Aufgabe 2. a) Machen Sie sich mit folgenden Aussagen vertraut**  
**b) Erzählen Sie über die Fernsehleidenschaften**  
**in Ihrer Familie.**

1. Mein Bruder hockt abends lange vor dem Fernseher. Er sieht alle Fernsehspiele, Reiseberichte, Spätnachrichten, Sportsendungen, Reportagen.
2. Meine Schwester sieht alle Theatersendungen. Sie werden aber sehr selten gesendet.
3. Mein Opa (*Vater, meine Oma, Mutter*) schläft vor dem Fernseher.
4. Wir essen und sehen gleichzeitig fern.
5. Meine Eltern verzichten wegen Fernsehen auf Elternpflichten.
6. Mein Vater schaltet das Fernsehgerät bei der Werbung immer aus.
7. Unsere Familienangehörigen schauen alles bis zur Sendeschluss an.
8. Ich stehe nur während der Werbung auf.
9. Am liebsten sehe ich Fernsehspiele. Die Handlung auf dem Bildschirm fesselt mich.
10. Im Programm wähle ich nur Spielfilme (*Fernsehfolgen, ...*) aus.
11. Es ist nichts fernzusehen. Die Informationen sind billig und oberflächlich, die Unterhaltung ist voller Brutalität und Hektik. Die Kindersendungen sind oft nicht kindergerecht.
12. Ich bevorzuge, statt fernzusehen, ein Buch zu lesen.

***Aufgabe 3. Nehmen Sie folgende Warnungen und Empfehlungen zur Kenntnis.***

1. Das lange bewegungslose Sitzen oder Hocken vor dem Bildschirm belastet die Wirbelsäule.
2. Kinder sollen beim Fernsehen auf dem Bauch liegen, mit einem harten Kissen unter Brustbein.
3. Ein Abstand von 2 Metern zum Fernsehgerät ist zu empfehlen.
4. Kreislaufstörungen, Schwindel und Herzbeschwerden können durch langes bewegungsloses Sitzen, durch die ständige körperliche Passivität begünstigt werden.
5. Fernsehen bringt keine Erholung, sondern zusätzlichen Stress und damit Nervosität.
6. Basteln, Sport, Waldspaziergänge oder Spiele mit Freunden in der frischen Luft sind ideale Beschäftigungen für Kinder.
7. Das lange Sitzen vor dem Bildschirm ruft Schlafstörungen, Kopfschmerzen Appetitlosigkeit hervor.
8. Vor allem kleinere Kinder brauchen eine „Abschaltpause“.

***Aufgabe 4. Sprechen Sie zu folgender Situation. Gebrauchen Sie die oben gegebenen Empfehlungen.***

**Sie sehen fern, und es kommt Besuch. Was machen Sie?**

- Ich schlage vor, mitzuschauen.
- Ich schalte den Fernseher aus.
- Ich gebe dem Besuch eine Zeitschrift und schaue weiter.
- Ich entschuldige mich und schaue weiter.
- Ich lasse den Besuch sitzen und schaue die Sendung zu Ende.
- Ich rede mit dem Besuch und lasse dabei den Fernseher weiterlaufen.

***Aufgabe 5. Äußern Sie sich über positive und negative Seiten des Fernsehens.***

# KIRCHEN UND RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN IN DEUTSCHLAND

## I.

*Aufgabe 1. Merken Sie sich folgende Lexik.*

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. uniert                       | - объединенный                                 |
| 2. das Pflegeheim –es, -e       | - дом инвалидов                                |
| 3. das Bekenntnis –ses, -se     | - вера. (веро)исповедание                      |
| 4. das Erzbistum –s, ...tümer   | - архиепископство                              |
| 5. das Bistum –s, ... tümer     | - епископство                                  |
| 6. die Prägung =, -en           | - форма, вид                                   |
| 7. der Ökumenische Rat          | - всемирный совет церквей,<br>вселенский собор |
| 8. die Beratung =, -en          | - консилиум, консультация                      |
| 9. die Betreuung =, -en         | - руководство, обслуживание                    |
| 10. der Bischof –s, -e          | - епископ, архиерей                            |
| 11. die Zentralwohlfahrtsstelle | - центральное<br>благотворительное учреждение  |
| 12. die Seniorenarbeit =, -en   | - работа с взрослыми                           |
| 13. abhalten (von D.)           | - удерживать (от чего-л.)                      |
| 14. die Verständigung =, -en    | - взаимопонимание                              |
| 15. die Mitgliedschaft          | - членство                                     |

*Aufgabe 2. Übersetzen Sie folgende Sätze. Beachten Sie dabei die fettgedruckten Wörter.*

1. Rund 55 Millionen Menschen **bekennen sich** in Deutschland zu einer christlichen **Konfession**.
2. **Das Verhältnis** zwischen Staat und Kirche ist **partnerschaftlich**.
3. Die Tätigkeit der Kirchen ist **unersetzbar**.
4. Der Zentralrat **unterstützt** die Bundesregierung in **Angelegenheiten der Zuwanderung** in der Integration durch seine **Zentralwohlfahrtsstelle** der ehemaligen jüdischen Gemeinden.
5. Der Staat **fördert** zentrale Einrichtungen der jüdischen **Gemeinschaft** in Deutschland und **betreut die Friedhöfe der ehemaligen jüdischen Gemeinden**.
6. Die Bundesregierung sucht **die Verständigung** mit islamischen Organisationen.

**Aufgabe 3. Ergänzen Sie folgende Sätze. Übersetzen Sie die fettgedruckten Wörter und Wortverbindungen.**

1. Das Grundgesetz *garantiert* **свободу вероисповедания**.
2. Es gibt in Deutschland keine *государственных церквей* und keine Kontrolle der Kirchen durch den Staat.
3. Der Staat *принимает участие* an der Finanzierung kirchlicher Kindergärten.
4. Oberstes *законодательный орган евангелической церкви* ist die Synode.
5. In Deutschland funktionieren viele jüdische *общины*.

**Übung 4. Finden Sie russische Äquivalente.**

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. die Zuwanderung    | <i>а. работа со взрослыми</i>     |
| 2. die Gemeinschaft   | <i>б. иммиграция</i>              |
| 3. warnen             | <i>в. консилиум, консультация</i> |
| 4. der Glaube         | <i>г. епископ</i>                 |
| 4. gewährleisten      | <i>д. гарантировать</i>           |
| 6. die Beratung       | <i>е. предостеречь</i>            |
| 7. abhalten           | <i>ж. удерживать</i>              |
| 8. die Seniorenarbeit | <i>з. вероисповедание</i>         |
| 9. der Bischof        | <i>и. общность</i>                |

**Übung 5. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

### **Kirchen und Religionsgemeinschaften**

1. Rund **55 Millionen Menschen** bekennen sich in Deutschland zu einer **christlichen Konfession**. Über 26 Mio. sind **römisch-katholisch**, 26,3 Mio. **evangelisch**, 2 Mio. zählen sich zu anderen christlichen Gemeinschaften. Das restliche Drittel der Bevölkerung gehört keiner oder der muslimischen oder jüdischen Gemeinschaft an.

2. In der Bundesrepublik wird die Glaubens- und Religionsfreiheit durch das Grundgesetz garantiert. Es gibt in Deutschland keine Staatskirche und damit keine Kontrolle der Kirchen durch den Staat. Das Verhältnis zwischen Staat und Kirche ist partnerschaftlich. Der Staat beteiligt sich an der Finanzierung kirchlicher Kindergärten und Schulen. Theologinnen und Theologen werden an öffentlichen Universitäten ausgebildet.

### **Christliche Kirchen**

3. **Die Katholische Kirche** in Deutschland ist in 7 Erzbistümer und 20 Bistümer gegliedert. Die Erzbischöfe, Bischöfe und Weihbischöfe treffen sich bei den Vollversammlungen der Deutschen Bischofskonferenz.

4. Das Sekretariat befindet sich in Bonn. **Die Evangelische Kirche in Deutschland (EKD)** ist **eine Gemeinschaft von 24 selbständigen lutherischen, unierten und reformierten Gliedkirchen**. Oberstes Gesetzgebungsorgan ist die Synode, oberstes Leitungsorgan der Rat der EKD. Die evangelische Kirche gehört dem ökumenischen Rat der Kirchen (**Weltkirchenrat**) an. Mit der römisch-katholischen Kirche besteht eine enge Zusammenarbeit.

5. **Kirchen** spielen eine große Rolle im öffentlichen Leben Deutschlands. Die meisten Feste und Bräuche stehen in Verbindung mit den christlichen Kirchen. Das zeigt sich schon daran, dass sie ihre Kirchen für Taufen, Hochzeiten und bei Todesfällen in Anspruch nehmen und damit eine alte Tradition wahren. Die Tätigkeit der Kirchen ist unersetzbar in Krankenhäusern, Alters- und Pflegeheimen, bei der Beratung und Betreuung in allen Lebenslagen, in Schulen und Ausbildungsstätten. Sie setzen sich für den Frieden ein und unterstützen die Friedensbewegung, und sie leisten Hilfe für die Armen in der ganzen Welt.

6. Das Zusammenleben von Katholiken und Protestanten ist längst kein Problem mehr. Nur in bestimmten Fällen kann die Konfession zum Thema werden, z. B. bei **Mischehen**, wenn also ein katholischer Mann eine protestantische Frau heiratet oder umgekehrt. Zu welcher Kirche gehört dann die Familie? Wie sollen die Kinder erzogen werden? Ist eine Scheidung der Ehe möglich? Bei solchen Fragen merkt man erst, wie weit die beiden Kirchen noch davon entfernt sind, in allen Glaubensfragen und Alltagsfragen zusammenzuarbeiten.

7. **Jüdische Gemeinden**. Im Deutschen Reich wohnten 1933 etwa 530.000 Juden. Während des Zweiten Weltkrieges waren viele Juden ermordet. Heute sind etwa 100 000 Menschen Mitglieder jüdischer Gemeinden und etwa 80 000 Juden, die nicht Mitglieder der Gemeinden sind. Viele Juden kamen in den letzten Jahren aus den Ländern der ehemaligen Sowjetunion nach Deutschland. In Deutschland funktionieren viele **jüdische Gemeinden** (in Berlin, München, Frankfurt am Main, Dresden, Leipzig).

8. Dachorganisation der jüdischen Gemeinden ist der Zentralrat der Juden in Deutschland. Der Zentralrat unterstützt die Bundesregierung in Angelegenheiten der Zuwanderung in der Integration durch seine Zentralwohlfahrtsstelle der Juden, die sich der Sozial-, Jugend- und Seniorenarbeit widmet.

9. Die Bundesregierung unterstützt Organisationen der Verständigung und Zusammenarbeit zwischen Christen und Juden. Aufgrund der besonderen historischen Verantwortung fördert der Staat zentrale Einrichtungen der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland und betreut die Friedhöfe der ehemaligen jüdischen Gemeinden.

**10. Muslimische Gemeinden:** In Deutschland gibt es 3,2 Mio. Muslime aus 41 Nationen. Die größte Gruppe stellen die türkischen Muslime dar, dann folgen Muslime aus dem ehemaligen Jugoslawien, den arabischen Staaten und aus Süd- und Südostasien.

**11.** Die Bundesregierung fördert den interreligiösen Dialog, unterstützt überregionale Forschungseinrichtungen, sucht die Verständigung mit islamischen Organisationen. **Sekten:** In Deutschland existiert auch eine Vielfalt radikaler weltanschaulicher und religiöser Gruppen oder Sekten mit unterschiedlichen Prägungen und Färbungen. Nach der Rechtsprechung darf der Staat vor Gefahren warnen und versuchen, Menschen von einer Mitgliedschaft in Sekten abzuhalten.

**Aufgabe 6. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Komposita bedeuten oder versuchen Sie diese durch Beispiele zu erklären.**

die Zentralwohlfahrtsstelle, der Weltkirchenrat, die Sozialarbeit, die Seniorenarbeit, die Pflegeheime

**Aufgabe 7. Erzählen Sie über die Religionsgemeinschaften und Kirchen mit Hilfe von folgenden Fragen:**

1. Wieviel Menschen bekennen sich in Deutschland zu einer christlichen (*katholischen, evangelischen*) Konfession?
2. Wie ist das Verhältnis zwischen Staat und Kirche in Deutschland?
3. Wer finanziert kirchliche Kindergärten und Schulen?
4. Was umfasst die evangelische Kirche?
5. Was ist Oberstes Gesetzgebungsorgan der evangelischen Kirche?
6. Welche Rolle spielen Kirchen in Deutschland?
7. Wie groß sind jüdische Gemeinden?
8. Was ist die Dachorganisation der jüdischen Gemeinden?
9. Wer stellt muslimische Gemeinden in Deutschland dar?
10. Welche radikalen religiösen Gruppen gibt es noch in Deutschland?

# DAS KULTURELLE LEBEN IN DEUTSCHLAND

*Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

Holocaust	[ˈhɔl ə koːst]	Engagement	[ãŋaʒ(ə)ˈmã]
Genre	[ʒãrə]	Abonnement	[abonəˈãmã]
Cannes	[kan]	Repertoire	[ˈtoa : r]
Musical	[ˈmj:zikəl]	Regisseur	[rez iˈsø:r]
Ensemble	[ãˈsãbəl]	Essai [ˈɛse]	Essay [ˈɛse:]

*Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

## Das kulturelle Leben in Deutschland

Es gab in Deutschland nie eine zentrale Kulturmetropole wie Paris für Frankreich oder London für England. Kulturelles und wissenschaftliches Leben entfaltet sich in kleinen Städten und Gemeinden. Kulturelle Vielfalt umfasst *Literatur, Buchhandel und Bibliotheken, die bildenden Künste, Theater, Musik, Film, Festspiele*

### Die bildenden Künste

Zu den bedeutendsten *Malern* und *Bildhauern* der Nachkriegsjahre gehören *Wassily Kandinsky, Oskar Kokoschka, Max Beckmann, Emil Nolde*.

Nach dem Zweiten Weltkrieg entwickelte sich in der BRD ein Kunststil, der *die gegenstandslose Malweise*, das sogenannte „*Informal*“, bevorzugte. Die weltbekannten Maler sind Götz, Schultze, Schumacher u. a. Anfang der Fünfzigerjahre entwickelte sich *die Farbfeldmalerei* als Malerei über das konkrete, emotionsfreie Medium Farbe. Von großer Bedeutung war das Schaffen von Joseph Beuys. Bekannt ist *die Künstlergruppe „Zero“*. Ihre Hauptvertreter sind Heinz Mack, Otto Piene, Günther Uecker.

Zu den bedeutendsten *modernen Malern* und *Bildhauern* gehören *Georg Baselitz, Markus Lüperts, Sigmar Polke, Gerhard Richter, Rebecca Horn, Jörg Immendorf*.

### Musik

*Die 141 deutschen Berufsorchester und 25 000 Laien- oder halbprofessionelle Orchester, 40 Chöre* haben eine lange Tradition. Führend sind die Berliner und Münchener *Philharmoniker*, Bamberger *Symphoniker*, das *Gewandhausorchester Leipzig*, die *Staatskapelle Dresden* und *Rundfunk-Sinfonieorchester*. Weltbekannt sind deutsche *Dirigenten* wie Kurt Masur, Christoph von

Dohnanyi, *Solisten* wie *die Geigenvirtuosin* Anne-Sophie Mutter, *die Bratschistin* Tabea Zimmermann, der *Trompeter* Ludwig Güttner, *Sänger* wie Behrens, Meier, Moll, Hofmann und Kollo.

*Die deutsche populäre Musik* erlebt einen großen Aufschwung. Bis dahin bestimmten ausschließlich angloamerikanische Sänger und Gruppen die Hitparaden. Der einheimische Popstar wie Udo Lindenberg war der Ausnahme. Weltbekannt sind *Bands* wie „*Kraftwerk*“, „*Can*“ (*Pioniere der elektronischen Musik*) und der Hardrock des „*Scorpions*“. Die jungen Fans füllen bei den Punkrockern „Die toten Hosen“ und „Die Ärzte“ Stadien und Säle.

Internationale Reputation erwarben sich die deutsche Jazzszene mit dem Posaunisten Albert Mangelsdorff, der Organistin Barbara Donnerlein und dem Band „Passport“ von Klaus Doldinger.

Großen Erfolg haben verschiedene **Strömungen**: *die „Jazzkantine“*, *die „Fantastischen Vier“*, *„Fettes Brot“*, *„Selig“*, *„Pur“*, *die „Prinzen“* und *„Die Sterne“*.

Eine lange Tradition hat in Deutschland *der Instrumentenbau*. Weltbekannt sind Musikinstrumente aus dem Vogtland, besonders Geigen aus Mittenwald. Fast jeder vierte deutsche Jugendliche spielt ein Musikinstrument oder singt im Chor.

### **Der deutsche Film**

Nach dem Zweiten Weltkrieg setzten sich Filme mit der nationalen Katastrophe auseinander. Erst in den Sechziger- und Siebzigerjahren erlebte der Film im Westen Deutschlands eine neue Blüte. 1966 präsentierte sich erstmals der „junge deutsche Film“. In den folgenden Jahrzehnten erschien eine Reihe bemerkenswerter Filme: „*Der geteilte Himmel*“ (1964) von Konrad Wolf, „*Spur der Steine*“ (1966) von Frank Bezer, „*Abschied von gestern*“ (1966) von Alexander Kluge, „*Berlin Alexanderplatz*“ (1980), „*Lola*“ (1981) von Werner Wassbinder, „*Stalingrad*“ (1993) von Joseph Vilsmaier.

Weltanerkennung fanden folgende Filme: „*Der Untertan*“ (1951) von Wolfgang Straudte. „Für die Verfilmung des Bestsellers „*Die Blechtrommel*“ von Günter Grass erhielt Schlöndorff 1979 die „Goldene Palme“ bei den Festspielen in Cannes. 1980 wurde „Die Blechtrommel“ als bester Auslandsfilm mit einem „Oskar“ ausgezeichnet.

### **Das deutsche Theater**

In Deutschland gibt es 180 öffentliche Theater, darunter *Staatstheater*, *Stadttheater*, etwa *50 Kulturochester und Landes Bühnen*. Hinzu kommen rund 190 *Privatorchester*, auch viele *freie Gruppen und Amateurtheater*. Populär sind in Deutschland noch *das Puppen-, das Kinder- und das Jugendtheater*.

Die deutschen Theater leisten ihren Beitrag zu internationaler Kommunikation und europäischen Integration. Hinzu kommen der Austausch einzelner Inszenierungen mit Theatern anderer Länder und die Zusammenarbeit mit ausländischen Schauspielern, Sängern, Tänzern, Intendanten, Dirigenten, Regisseuren, Ausstattern und anderen Mitarbeitern. Eine wesentliche Bedeutung haben *Theaterfestivals* wie „*Theater der Welt*“ in Berlin und die „*Bonner Biennale*“.

*Die beliebtesten Stücke* der Spielzeiten sind: *in der Oper*: „Die Fledermaus“ (Strauß), „Der Vogelhändler“ (Zeller); *im Schauspiel*: „Ein Sommernachtstraum“ (Shakespeare) „Kunst“ (Reza) und „Kabale und Liebe“ (Schiller); *im Tanz*: „Romeo und Julia“ (Prokofjew), „Der Nussknacker“ und „Schwanensee“ (Tschaikowsky).

### **Die deutsche Literatur**

Nach dem Zweiten Weltkrieg versuchten viele Schriftsteller die schockhafte nihilistische Erfahrung von Krieg und Verwüstung zu beschreiben. Zu den bedeutendsten Autoren der Nachkriegsjahre gehörten *Thomas Mann, Gottfried Benn, Bertolt Brecht*. Einige Schriftsteller berührten keine politischen Themen in der Literatur, sondern versuchten die deutsche Schuld und die deutsche Niederlage durch religiöse oder weltanschauliche Bilder zu reflektieren.

In der Literatur der Fünfziger- und Sechzigerjahre bildete sich eine Richtung heraus, die den „Wirtschaftswunder“ der Nachkriegsjahre kritisierte. Die Darstellung eines neuen materiellen Wohlstandes wurde oft als Flucht vor der Verantwortung für das Geschehen in der Nazi-Zeit interpretiert. Wichtige Werke deutscher Autoren stammten von *Heinrich Böll* „Und sagte kein einziges Wort“ (1953), Günter Grass „Die Blechtrommel“ (1959), „Hundejahre“ (1963). Eine zentrale Rolle spielte die „*Gruppe-47*“ von deutschsprachigen Schriftstellern. Ihre prominentesten Vertreter waren *Heinrich Böll* und *Günter Grass*. Populär wurden *die Bestseller-Romane* von Johannes Mario Simmel, Heinz Konsalik, Utta Danella.

Von Anfang an hat die Literatur in der DDR eine andere Entwicklung genommen als die westliche. Es gab keine Informations- und Meinungsfreiheit, und die Möglichkeit eines freien Austausches von Ideen, Texten und Personen war eingeschränkt. Ein ganzes Land wurde auf die Literaturidee des „*Sozialistischen Realismus*“ eingeschworen. Wer sich diesem Zwang nicht unterwerfen wollte, musste das Land verlassen. Populär waren die Werke von Christa Wolf „Der geteilte Himmel“ (1963), „Kassandra“ (1983).

**Neue Tendenzen.** Zu den herausragenden deutschsprachigen Autoren der letzten zwanzig Jahre gehört *Botho Strauß*, der in seinen

**Erzählungen** und **Romanen** die Gegenwart bei mystischen Bildern in Sprache darstellt.

### **Die deutschen Festspiele**

Festspiele werden nicht nur in den großen Städten, sondern auch in vielen kleinen Orten veranstaltet. Allein der Musik ist über 100 Festspiele gewidmet. Das sind **Internationales Beethovenfest** (Bonn), **Richard-Strauss-Festspiele** (München), **Richard-Wagner-Festspiele** (Bayreuth), **Mozartsommer** (Augsburg).

Populär sind **Burgen-, Schloss- und Kirchenfestspiele** (*der Kissinger Sommer, die Calderon-Festspiele, „Horizonte“ Festival der Weltkulturen in Berlin*). Das 1986 von dem Pianisten und Dirigenten Justus Frantz gegründete Schleswig-Holstein Musikfestival hat ein Echo beim Publikum gefunden. Das Rheingau Musikfestival sammelt im Sommer erstrangige Solisten und Ensembles zur Pflege alter und neuer Musik. Die ältesten Festspiele sind die Oberammergauer Passionsspiele, die seit 1634 alle zehn Jahre stattfinden.

### **Buchhandel und Bibliotheken**

Johannes Gutenberg gilt als Erfinder des Buchdrucks in Deutschland. 1455 erschien in Mainz mit der **42** zeiligen Bibel das erste gedruckte Buch. Mit der Geburtsstunde dieser neuen Technik beginnt die Geschichte des deutschen Verlagsbuchhandels. Die führende deutsche Verlagsstadt war seit Ende des 15. Jahrhunderts Frankfurt am Main.

Die Buchproduktion der Bundesrepublik nimmt international nach Großbritannien und China den dritten Platz ein. Jährlich erscheinen in Deutschland mehr als 80 000 Titel auf dem Markt. **Die Verlage haben ihren Sitz** in den Städten **München, Berlin, Frankfurt am Main, Stuttgart, Köln, und Hamburg**.

**Bibliotheken.** Im Jahre 1913 sammelte die neu gegründete Deutsche Bücherei in Leipzig das gesamte deutschsprachige Schrifttum. Mit der Vereinigung der BRD und der DDR im August 1990 wurde „**Die Deutsche Bibliothek**“ gebildet. Die Deutsche Bibliothek ist Gesamtarchiv des deutschsprachigen Schrifttums und nationalbibliografisches Informationszentrum der BRD. Ihre Gesamtzahl beträgt zurzeit rund 18 Millionen Bände, von denen 9,8 Mio. in Leipzig und 8,1 Mio. in Frankfurt archiviert sind.

Zu den wichtigsten **wissenschaftlichen Bibliotheken** zählen die Bayerische Staatsbibliothek in München mit über sechs Millionen Bänden und die „Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz“ mit 4 Mio. Bänden. Auch **die Staats-, Landes- und Universitätsbibliotheken** beherbergen große Bestände.

Es gibt **Spezialbibliotheken** wie zum Beispiel die Medizinische Zentralbibliothek in Köln, die „Herzog-August-Bibliothek“ in

Wolfenbüttel, die „Herzogin-Anna-Amalia-Bibliothek“ in Weimar, die unter der Leitung von Johann Wolfgang von Goethe stand.

Den Lesern stehen in der BRD rund 14 000 öffentliche und wissenschaftliche Bibliotheken zur Verfügung.

***Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Komposita bedeuten.***

die Verlagsstadt, die Meinungsfreiheit, das Laienorchester, das Amateurtheater, der Wirtschaftswunder, die Kirchenfestspiele

***Aufgabe 4. Erzählen Sie über das kulturelle Leben in Deutschland mit Hilfe der folgenden Fragen.***

1. Was umfasst kulturelle Vielfalt in Deutschland?
2. Wer gehörte zu den bedeutendsten deutschen Schriftstellern der Nachkriegsjahre? Was war das Thema ihrer Werke?
3. Welche Richtung hat sich die Literatur in der BRD und in der DDR in den Nachkriegsjahren herausgebildet?
4. Was gehört zu neuen Tendenzen in der deutschen Literatur?
5. Wer gilt als Erfinder des Buchdrucks in Deutschland?
6. Welchen Platz nimmt die Buchproduktion der Bundesrepublik in der Welt ein? Und warum?
7. Welche Bibliotheken stehen den deutschen Lesern zur Verfügung?
8. Welche deutschen Maler und Bildhauer sind weltbekannt?
9. Welche Künstlergruppen und Gruppierungen sind in Deutschland populär?
10. Wie ist das Musikleben in Deutschland?
11. Welche Musik ist in Deutschland populär?
12. Welche Bands und Musikströmungen sind in Deutschland besonders beliebt?
13. Welche Theater gibt es in Deutschland?
14. Welche deutschen Theater sind besonders populär?
15. Was war der deutschen Filmkunst der Nachkriegsjahre charakteristisch?
16. Wie sind gegenwärtige Tendenzen in der Filmkunst in Deutschland?
17. Welche Festspiele sind in Deutschland besonders beliebt?

# TOURISMUS

## *Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.*

John Myrray	[dʒon myrɛi]	Karl Baedeker	[karl bedekər]
Route	[ˈru:te]	Globetrotter	[ˈglo : btrotər]
die Pension	[pänˈzi:n]		

## *Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie einen Text. Betiteln Sie ihn.*

Die Menschen reisen seit den alten Zeiten. Die ersten Reisenden waren die Forscher, die mit dem Ziel reisten, um einen Schatz zu finden, Ruhm und Ehre zu gelangen. Ihre Reisen waren riskant, aber die Menschen versuchten trotzdem, das gelobte Land zu finden.

Vom Anfang der Zeiten bis ins 18. Jahrhundert war das Reisen die Sache kleiner Minderheiten. Man traf Soldaten, Kurriere, Staatsmänner, Gelehrte, Studenten, Bettler, Pilger und Verbrecher auf den Straßen an, vor allem aber waren es immer wieder Kaufleute. Das Reisen war spezifischen Zwecken unterworfen.

Im Laufe des 18. Jahrhunderts begann sich die strenge Zweckmäßigkeit des Reisens zu lockern. Etwa Mitte des 18. Jahrhunderts hatte sich die Wende vollzogen. Der Tourismus war geboren. Der Engländer John Myrray bereiste den Kontinent, um das Material für seine Bibel zu sammeln. Sie erschien 1836 und wurde weltberühmt: das erste „Red Book“ hatte die Sehenswürdigkeiten von Holland, Belgien und dem Rheinland und empfahl dem Touristen die malerischsten und romantischsten Routen. Später folgte Karl Baedekers erster Reiseführer durch die „Rheinlande“.

Nur zwei soziale Schichten waren anfangs vom Tourismus nicht ergriffen. Das waren erstens die Bauern, die bis heute seiner Ideologie und Praxis als einzige soziale Schicht widerstehen, und zweitens die Arbeiterschaft, die sich wegen niedriger Löhne keine Reisen leisten konnte. Erst nach dem ersten Weltkrieg wurde der bezahlte Urlaub zum Bestandteil der Tarifverträge zwischen Arbeitgebern und Gewerkschaften. Heute sehen die meisten Tarifverträge einen Urlaub von 6 Wochen und mehr vor.

### Texterläuterungen

1. **“Red Book“** - «Красная книга»
2. **die Bibel** – библия - *здесь*: настольная книга
3. **die Route** - маршрут, дорога
4. **der Tarifvertrag** - договор профсоюза с предприятием (*фирмой*), регулирующий условия труда работников (*заработная плата, отпуск*).

5. **von Umweltschaden nicht belastete Natur** – чистая, нетронутая экологическими проблемами природа.
6. **vom Anfang der Zeiten** - испокон веков
7. **sich etw. (D) leisten** - позволить себе (что-л.)

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Fassen Sie dessen Inhalt zusammen. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

**Aufgabe 4. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

### **Tourismus in Deutschland**

Die Deutschen sind sehr reisefreudig. Die meisten Urlauber verbringen ihre Ferien in wärmeren südlichen Ländern. Unter den Reisezielen im Ausland liegen zurzeit Italien, Spanien, Österreich, Frankreich, die Schweiz und die USA an der Spitze. Für die deutschen Bürger ist heute das eigene Land auch ein gutes Urlaubsziel. Dabei haben sich mit der Zeit die Gewohnheiten und Wünsche geändert. Früher standen die Ausruhen und Sonnenbaden im Vordergrund. Heute ziehen viele Menschen den Aktiv-Urlaub mit viel körperlicher Bewegung vor. Das sind Wanderungen und Bergklettern, Genesung im Schwarzwald, Wintersport im heimischen Gebirge. Sie suchen die freie, von Umweltschaden nicht belastete Natur.

#### **Naturtourismus**

Unberührte Natur lockt viele Touristen nach Deutschland mit seinen 13 anerkannten Nationalparks und 6200 Naturschutzgebieten. Der Bayerische Wald, ganz im Südosten, bildet mit dem angrenzenden Böhmerwald der Tschechischen Republik das größte zusammenhängende Waldgebiet Europas. Hier gibt es sogar noch richtigen „Urwald“ mit Mooren, Bergbächen und Gletscherseen. Eine echte Entdeckung für die Touristen ist der Nationalpark in Mecklenburg-Vorpommern, ein Gebiet mit mehr als 130 großen und kleinen Seen und alten Buchenwäldern. Die „Sächsische Schweiz“ nahe Dresden wartet mit einer bizarren Felslandschaft auf und dem Elbsandsteingebirge. Landschaftlicher „Höhepunkt“ im Wortsinn sind die Alpen: ein keineswegs nur im Winter atemberaubendes Hochgebirge wie Rhön, Odenwald, Thüringer Wald, Eifel, Harz oder Schwarzwald bieten eigenwillige „Natur pur“ – und dazu jede Menge gut erschlossener und gepflegter Wanderwege.

#### **Städtetourismus**

Das Reiseland Deutschland findet nach der neuesten Studie der **Deutschen Zentrale für Tourismus (DZT)** immer mehr Fans – vor allem im europäischen Ausland, in den USA und Asien. Kurzreisen

in die deutschen Metropolen haben bei den Europäern besonders Konjunktur: Berlin, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hamburg, Hannover, Köln, München und Stuttgart. Besuchenswert stehen Berlin und München an der Spitze. Berlin hat sich zum Touristenmanagement entwickelt. Die größte deutsche Stadt bietet für jeden Besucher etwas: Museen, Theater, Geschichte, neue und historische Architektur, Parties, Shopping, internationale Gastronomie usw. Deutschland hat aufgrund seiner bewegten Vergangenheit mit zahlreichen Kleinstaaten viele Metropolen: jede mit ganz eigenem Charakter, viel Kunst und Kultur – und dem Anspruch allein für sich schon eine Reise wert zu sein. Und das gilt nicht nur für die großen Städte – auch kleinere wie zum Beispiel Quedlinburg, Weimar, Main, Würzburg oder Heidelberg lohnen einen mehrtätigen Besuch.

### **Kulturtourismus**

Für viele Urlauber aus dem Ausland sind Kultur und Geschichte der größte Anreiz für Ferien in Deutschland. Für fast alle Epochen stehen Orte, die Geschichte erlebbar machen. Trier zum Beispiel versetzt die Besucher in die Zeit der alten Römer, Rothenburg ob der Tauber und Bad Wimpfen pflegen ihr mittelalterliches Stadtbild, in Dresden blüht noch immer Barock, Weimar baut auf Klassik, im Ruhrgebiet sind aus Zechen des Industriellen Zeitalters Museen und Kulturzentren geworden, mahnende Zeugnisse der deutschen Geschichte begegnen auf Schritt und Tritt in Berlin. Touristenrouten sind die Burgen und Schlösser in Deutschland. Und davon gibt es bis heute noch sehr viele: Sanssouci und die grandiose Schlösseranlage der Preußenkönige in Potsdam oder das Märchenschloss von Bayernkönig Ludwig II. ziehen jedes Jahr scharenweise Touristen an. In vielen Schlössern und Burgen kann man heute außerdem „königlich“ speisen und übernachten. In 43 von ihnen auch zu ganz bürgerlichen günstigen Preisen – sie sind heute originelle Jugendherbergen.

Mit Hilfe verschiedener Reisebüros kann man um die ganze Welt reisen. Man kann beliebiges Verkehrsmittel auswählen: Flugzeug, Zug, Schiff, Fahrrad, oder man kann zu Fuß wandern. Reisenden kaufen die Fahrkarten und buchen alles, was sie brauchen. Es gibt Dolmetscher, die ihnen helfen. Tourismus ist jetzt ein günstiges Geschäft, weil viele Menschen bereit sind, viel Geld auszugeben, um ihre Freizeit zu genießen.

### ***Aufgabe 6. Erschließen Sie die Bedeutung der folgenden Komposita.***

das Touristenmanagement  
das Naturschutzgebiet  
der Umweltschaden  
die Touristenroute  
der Gletschersee

der Wintersport  
der Buchenwald  
das Waldgebiet  
die Kurzreise  
das Reiseziel

**Aufgabe 7. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Nennen Sie die passenden Substantive zu den folgenden Attributen.**

atemberaubend	historisch	sächsisch
International	unberührt	heimisch
Scharenweis	mahnend	richtig
Europäisch	grandios	bizzar

**Aufgabe 8. Erzählen Sie über Tourismus in Deutschland. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

**Aufgabe 9. Lesen und übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch. Äußern Sie sich darüber.**

### **Probleme des Tourismus**

In vielen Regionen (*besonders Europs*) ist der Tourismus zum wichtigsten Wirtschaftszweig angewachsen. Zugleich ist damit aber auch eine ganze Reihe von Problemen entstanden. Das ökologische Gleichgewicht der Alpen, die zu den beliebtesten Touristenzielen Europas gehören, ist bereits nachhaltig gestört. 500 Millionen Übernachtungen werden hier jährlich gezählt, 40 000 Seilbahnen und Lifte sowie 120 000 Abfahrtspisten stehen dem Touristen zur Verfügung.

Dabei sind die Schäden des Wintertourismus längst bekannt: Schikante- und Schneehubschäden, Störungen des Wildes, Verschlechterung der Wasserspeicherfähigkeit und somit Erosionserscheinungen. Aber auch der Sommertourismus trägt mit seinen Infrastrukturanlagen und mit unangemessenem Verhalten der Besucher (*Verlassen der Wanderwege, Sammeln von Beeren, Pilzen und Blumen, Hinterlassen von Müll*) zur Schädigung des Ökosystems bei.

Die Individual-Touristen reisen zwar viele tausend Kilometer, aber am Ziel bleiben sie dann mit sich oder ihren Partnern allein. Die Kontakte zur Bevölkerung beschränken sich höchstens auf Quartiersuche und Einkäufe. Immer wieder das gleiche Bild: da sitzen die jungen Leute am Strand, lesen Bücher und führen vielleicht Tagebuch.

Und auch die Kommunikation untereinander ist beschränkt: Man tauscht Erfahrungen aus, wo es den besten Fruchtsalat oder die preiswertesten Pensionen gibt.

Auf der anderen Seite setzen die Globetrotter herzliche Gastfreundschaft bei der Bevölkerung voraus, aber sie ignorieren dabei oft die Landessitten und bringen z.B. keine Gastgeschenke mit.

Der Tourismus kann kaum etwas zur Völkerverständigung beitragen. Es gibt aber eine Chance, wenn sich Individual-Touristen, vorher mit dem Besuchsland intensiv beschäftigen und wenn sie sich allem Fremden offen nähern.

## Texterläuterungen

- die Pension* – пансион (*содержание жильцов на полном довольствии*)  
*der Globetrotter* – путешествующий вокруг света  
*die Abfahrtspiste* – трасса скоростного спуска

**Aufgabe 10. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Äußern Sie Ihre Pro- und Contra-Meinung. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

**Aufgabe 11. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

### *Reiseinformationen über Deutschland*

*Das Wetter* ist in Deutschland in der Regel von April bis Oktober gut. Im Sommer reichen die Temperaturen von 20 bis 30 Grad C (*Celcium*). Im Winter liegen die Durchschnittstemperaturen bei zirka 0 Grad C.

Die ausländischen Touristen brauchen bei der Einreise den deutschen Grenzern ihren gültigen *Reisepass* vorzuzeigen. *Kinder* müssen dabei im Pass der Eltern eingetragen sein. Für die Bürger der Nicht-EU-Staaten ist zur Einreise ein *Visum* erforderlich. Detaillierte Informationen geben Deutsche *Botschaft* oder *Konsulat* in Belarus.

In Deutschland gibt es viele Autobahnen, für deren Benutzung wird nicht bezahlt. Es gibt 169 am Wege gelegenen „Erholungsstationen“ und 268 Tankstellen, die Tag und Nacht dauernden Service versorgen. Die Information über die Tankstellen, Restaurants und Motels gibt es im Prospekt „Service auf dem Autobahn“, den man in allen Erholungsstationen bekommen kann.

Wenn etwas mit dem Auto auf dem Autobahn passiert, kann man um die Hilfe beim Autoklub (ADAC) kostenlos bekommen. Das Telefon der Polizei- und der Rettungsdienst ist **110**.

Auf den deutschen Autobahnen fährt man mit der Geschwindigkeit 130 km/st. Es ist verboten, auf den Autobahnen stehenzubleiben und sich zu wenden. Nur wegen des Autounfalls ist es zugelassen, auf dem Seitenspur zu stoppen. Alle National- und Internationalrechte sind gültig, wenn sie ins Deutsche übersetzt sind.

*Unterkunft* besteht in Deutschland in jeder Kategorie vom Privatzimmer bis zum Luxushotel. In den unteren Preisklassen kann man mit einem Maß an Konfort rechnen: Standards werden gesetzt und kontrolliert. *Zimmer werden* über die Reservierungssysteme von Hotelketten und –kooperationen, Luftverkehrsgesellschaften und über die Verkehrsämter *reserviert*. Die deutschen Reisebüros arbeiten sehr aktiv mit Hotels zusammen.

In Deutschland funktionieren gegen 600 **Jugendherbergen**. Wer kein Mitglied des Jugendherbergsverbandes ist, kann einen internationalen Ausweis gegen Gebühr kriegen.

In Deutschland gibt es weit über 300 anerkannte Heilbäder **Unterhaltungs- und Sportmöglichkeiten** und Kurorte. Außer modernen Einrichtungen für die Kur bieten sie viele.

Reisende bezahlen in Euro. Der Euro ist gesetzliches **Zahlungsmittel** in den EU-Staaten.

Was **Öffnungszeiten** angeht, so beginnen die deutschen Apotheken ab 8 Uhr zu arbeiten. Die Geschäfte sind offen zwischen 9 und 10 Uhr. Geschäftsschluss folgt zwischen 18 und 20 Uhr. Banken und Postämter schließen zwischen 17 und 18 Uhr. Feierabend haben Friseure montags und Arztpraxen in der Regel mittwochs. Ärztesprechstunden sind von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr.

Was die **Unterhaltungsveranstaltungen** betrifft, so ist Deutschland für zahlreiche Reisende gerade das Richtige. Interessant sind historische Ritter- und Freilichtspiele. Darunter ist die „Landshuter Hochzeit 1475“, die alle vier Jahre stattfindet. Schleswig-Holstein Musikfestivale, die Störtebecker Festspiele auf Rügen oder mittelalterliche „Kaltenberger Ritterturnier“ begeistern die Zuschauer.

Deutschland hat **Ausstellungen** für jeden Interessenten. So sind zum Beispiel die Ausstellungen von „Troja“ in Stuttgart, „Pinakothek der Moderne“ in München, „Marine Dietrich“ in Berlin u. a.

Auf **Sportanhänger** warten die Internationalen Tennismeisterschaften in Hamburg, die Kieler Woche (*das größte Segelsportereignis auf der Welt*). Eishockey-Weltmeisterschaft in Köln und Hannover.

**Kulinarische Genüsse** sind den Deutschen nicht fremd, z.B. Gourment Festivals in Schleswig-Holstein und Rheingau, „Castrop kocht über“ in Ruhrpott, die Weihfeste und Weihnachtsmärkte usw.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Versuchen Sie jeden Absatz des Textes in einem Satz zum Ausdruck zu bringen. Die fettgedruckten Wörter helfen Ihnen dabei.**

**Aufgabe 3. Erzählen Sie den Text nach. Gebrauchen Sie dabei möglichst viel touristische Lexik. Vergleichen Sie die Textinformationen mit denen in Belarus.**

# DIE BUNDESLÄNDER

**Aufgabe 1. Merken Sie sich ihre Aussprache.**

Software	['zɔftvɛ: r]	St. Petersburg	[zɑŋkt'pe:t ər sburk]
Ensemble	[ã'sā:bl]	Renaissance	[rɛnɛ'sā:ŋs]
Porsche	[por'ʃə]	Design	[di'zain]
Revier	[re'vi: ər ]		

**Aufgabe 2. a) Lesen und übersetzen Sie den Text;  
b) Stellen Sie Fragen zum Text.**

## Die Bundesländer

Deutschland besteht aus 16 Bundesländern. Die heutigen Bundesländer sind nach 1945 gebildet worden. Bis zur Vereinigung Deutschlands 1990 bestand die Bundesrepublik aus elf Ländern, die in den ehemals westlichen Besatzungszonen gegründet wurden. Auch in der sowjetischen Besatzungszone wurden nach Kriegsende auf dem Gebiet der späteren DDR fünf Länder gebildet. Am 3. Oktober 1990 wurde der Beitritt der DDR zur Bundesrepublik vollzogen. Gleichzeitig wurde Ost-Berlin mit West-Berlin vereinigt.



**Hauptstadt: Berlin**  
**Fläche: 889 qkm**  
**Einwohner: 3,4 Mio.**



**Hauptstadt: Stuttgart**  
**Fläche: 35 752 qkm**  
**Einwohner: 10,6 Mio.**

**2. Baden-Württemberg** ist das drittgrößte Bundesland der BRD. Baden-Württemberg ist durch den Schwarzwald besonders

bekannt. Der Bodensee, die schönen Flusstäler von Rhein, Donau und Neckar, die Schwäbische Alb, das Markgräferland, der Schwarzwald sind vielbesuchte Urlaubsziele.

Baden-Württemberg ist ein bedeutender Wirtschaftsstandort und Exportland Nummer eins in Deutschland. Hier liegen viele Industriezentren: *Karlsruhe, Mannheim, Heidelberg, Freiburg, Ulm*. In- und um Stuttgart haben ihren Sitz viele Weltfirmen, wie *Daimler-Benz, AG, Bosch, IBM*, der Sportwagenhersteller *Porsche*. In Karlsruhe befinden sich *das Kernforschungszentrum, das Bundesverfassungsgericht*, in Heidelberg - *das Deutsche Krebsforschungszentrum*.

Baden-Württemberg ist ein Kulturland. 1386 wurde *die Heidelberger Universität* gegründet. Das ist die älteste Universität Deutschlands, während Karlsruhe *die älteste deutsche Technische Hochschule* hat. 1457 wurde in Freiburg *die Albrecht-Ludwigs-Universität* gegründet. Mit neun Universitäten, 39 Fachhochschulen und den 130 Forschungseinrichtungen hat Baden-Württemberg eine hervorragende Forschungsstruktur.

Sehenswert in Baden-Württemberg sind *Mineralmuseum, das Uhrenmuseum* in Furtwangen mit seiner einmaligen Sammlung *Schwarzwälder Kuckucksuhren, das Schmuckmuseum, Technisches Museum, Bäuerliches Museum* u. a. Zu Touristenattraktionen sind die zahlreichen *Reichsstädte, Ritterburgen, Residenzen weltlicher Fürsten, Klöster und Kirchen, die Schlosskirche St. Michel, die Markuskirche, das Hegelhaus, das Schillerdenkmal* (in Stuttgart), *der Botanisch-Zoologische Garten Wilhelma, die originellen alten Studentenkneipen* (in Heidelberg) geworden. In Lindau kann man *eine der reichsten völkerkundlichen Sammlungen von Europa* sehen. Baden-Württemberg ist auch ein wichtiges Medienzentrum und Standort großer Verlage.



**Hauptstadt: München**  
**Fläche: 70 549 qkm**  
**Einwohner: 12, 330 Mio.**

3. Reizvoll ist *Bayern*. Dieser Reiz geht von *den Bayerischen Alpen, dem Alpenvorland* mit seinen zauberhaften Seen, *dem*

*Bayerischen Wald* mit seinem Nationalpark, *der Fränkische Alb, dem Fichtelgebirge, dem Spessart*. Viele Flüsse durchziehen Bayern. Die längsten sind die Donau und der Main.

Bekannt sind internationale Großunternehmen wie *Siemens, BMW, Quelle, Grundig, Audi*. usw.

Bayern ist ein Kulturzentrum. Mit den Universitäten und Hochschulen, *der größten in Europa Bayerischen Staatsbibliothek* – mit über 6 Millionen Bänden, *dem Max-Planck-Institut für Plasmaphysik* und *dem Forschungsreaktor* ist *München* ein bedeutsames Zentrum für Wissenschaft. *Der Münchener Flughafen* ist wichtiger Stützpunkt des internationalen Luftverkehrs.

München an der Isar ist für den internationalen Tourismus beliebt. *Das „grüne München“* bestimmen z. B. *Schlosspark Nymphenburg, Englischer Garten, Olympia Park, Ostpark*. Über 680 000 Bäume wachsen in Gartenanlagen, Parks, Friedhöfen.

Man trifft in München verschiedene kulturelle Maßnahmen, z.B. *die Woche „München Kultur“, das Theater-Festival, das Oktoberfest, bayerische Messen*.

Die bayerische Stadt **Nürnberg** zieht viele Touristen an. Als Krone der Stadt bezeichnen die Bürger **die Kaiserburg** (*Daher regierten die Kaiser*). Von da aus sieht man die spitzenförmigen Dächer der Häuser und die Kirchen, z. B. – **die Kirche St. Lorenz** und **St. Sebald „Zu unserer lieben Frau“**. An der Westfront der Kirche liegt **ein Denkmal für den Kaiser Karl IV.** Volksmund nennt dieses Denkmal „Männleinlaufen“. Es stellt eine Kunstuhr dar. Die Uhr ist so eingerichtet, dass mittags um 12 Uhr sieben Kurfürsten dem Kaiser ihre Reverenz erweisen.

Erholsame Wander- und Spaziermöglichkeiten, Schlösser, Klöster und Kirchen haben Bayern zum wichtigsten Fremdenverkehrsland gemacht.



**Hauptstadt: Potsdam**  
**Fläche: 29 476 qkm**  
**Einwohner: 2, 593 Mio.**

**4. Brandenburg** war das Herz des frühen Preußens. Das Land Brandenburg ist an reizvollen Gegenden reich, die Anziehungspunkte

für viele Urlauber sind. Die Naturkostbarkeiten sind **der Spreewald, die Seen** und **die Wälder**. Wer nach Potsdam kommt, eilt zum **Schloss Sanssouci**, und zum **Schloss Cecilienhof**. Die beliebtesten Touristenziele sind **der herrliche Park von Sanssouci, das „Holländische Viertel“, die „Französische Kirche“, die Peter-Pauls-Kirche, die Nationalkirche, das Alte Rathaus, das Brandenburger Tor**. Das Brandenburger Tor wurde 1770 zur Erinnerung an den Siebenjährigen Krieg gebaut.

Brandenburg brachte zur Welt solche berühmten Persönlichkeiten wie **Hegel, Wilhelm von Humboldt, Fontane** u. v. a.



**Hauptstadt: Bremen**  
**Fläche: 404 qkm**  
**Einwohner: 0, 6 Mio.**

**5. Bremen** ist ein Zwei-Städte-Staat: **Bremen** und **Bremerhafen**. Bremen wurde 787 als Bischofssitz gegründet, und im 11. Jahrhundert galt es in der

Welt als „**Rom des Nordens**“. Die Touristen haben in Bremen Vieles zu sehen. Sie locken kleine romantische Straßen, enge und hübsche Renaissance-Häuser und gotische Kirchen, bunte Geschäfte und schöne grüne Parks. Bedeutende Sehenswürdigkeiten Bremens sind **die Kunsthalle, das Neue Museum Weserburg, das Gerhard-Marcks-Haus** und **das Paula-Becker-Modersohn-Haus, der Marktplatz mit dem Renaissance-Rathaus, der Roland-Statue** (von 1404 – Symbol der Stadtfreiheit) und **dem gotischen Sankt-Petri-Dom, die berühmte Böttcherstraße** und **das historische Schnoorviertel**. **Der Bremer Freimarkt** ist einer der größten Jahrmärkte Deutschlands. Neben dem

**Zoo am Meer und dem Nordseemuseum** gibt es noch **das Deutsche Schifffahrtsmuseum in Bremerhaven**. Es bietet Sammlungen aus allen Zeiten der Seefahrt. Das weltweit bekannteste Symbol der Stadt sind **die Bremer Stadtmusikanten** - eine Bronzenskulptur vor dem Rathaus. **Die Bremer Musikanten** sind jetzt **ein Wahrzeichen der Stadt**.



**Hauptstadt:**  
**Hamburg**  
**Fläche:** 755 qkm  
**Einwohner:** 1,726 Mio.

6. **Hamburg** als größter Seehafen an der Elbe, wird **das „Tor der Welt“** genannt. Hamburg ist eine der grünen Städte Deutschlands. 41 Prozent

der Gesamtfläche Hamburgs sind Acker- und Gartenland, Wald, Moor und Heide, Parks und öffentliche Grünanlagen. Zu den 120 Parkanlagen kommen mehr als 200 000 Straßenbäume. **Der größte Parkfriedhof der Welt** ist **der Ohlsdorfer Friedhof**.

Hamburg ist das Zentrum des Außenhandels und eine Transitstadt. Hier haben sich 185 Firmen aus China, 135 aus Japan und 65 aus Taiwan angesiedelt; insgesamt gibt es in Hamburg über 3000 Firmen. Hamburg ist **ein Bankenwesens- und Dienstleistungszentrum**. Nach New-York ist Hamburg **die größte Konsularstadt der Welt**. Das im Stadtzentrum gelegene **„Congress Centrum“** gehört zu den modernsten und beliebtesten Tagungsstätten in Europa.

**Das Wahrzeichen der Stadt** ist **die Michaeliskirche**, mit dem 132 Meter hohen Turm – von den Einheimischen liebevoll **„Michel“** genannt. Von großem Interesse sind auch **das 100 Jahre alte Rathaus** und **das Chilehaus**. Den besonderen Reiz machen **das großzügige Gesamtpanorama an der Alster**, die mitten in der Stadt zu zwei Seen aufgestaut ist, **und das bunte Bild von Hafentürmen und Häusern an der Elbe**. Touristenziele sind **das Vergnügungsviertel Sankt Pauli, der Michel, das Kunstmuseum und das ethnographische Museum**.

Hamburg ist eine Kulturstadt. Hier lebten und wirkten **Georg Friedrich Händel, Georg Philipp Telemann, Karl Philipp Emanuel Bach, Johannes Brahms, Felix Mendelssohn Bartholdy, Friedrich Klopstock und Matthias Claudius**. Anfang der 60er Jahre begannen **die Beatles** ihre internationale Karriere im Hamburger **Vergnügungsviertel St. Pauli**. International herausragende kulturelle Ereignisse sind **die größte Buchmesse der Welt in Frankfurt** und **die Kunstschau „documenta“** in Kassel.

Hamburg ist das Zentrum der deutschen Medienwirtschaft. Zahlreiche wichtige Zeitungen (**„Bild-Zeitung“, „Der Stern“, „Hamburger Abendblatt“, „Der Spiegel“, „Die Zeit“, „Die Welt“**) werden in Hamburg verlegt.



**Hauptstadt: Wiesbaden**  
**Fläche: 21 114 qkm**  
**Einwohner: 6, 078 Mio**

**7. Hessen** besteht erst seit 1945. Zuvor war das Land in kleine Fürstentümer zersplittert. Hessen ist die Brücke zwischen dem Westen und der Mitte

Europas. Zu den bedeutendsten Flüssen des Bundeslandes zählt man *den Rhein*. Es folgen *die Fulda, die Lahn, der Main* und *die Werra*.

Hessen ist heute eines der großen Wirtschaftszentren Deutschlands. Forscher und Erfinder aus heute haben mit ihren Entdeckungen und Entwicklungen ganze Industriezweige und neue Technologien begründet. Der Darmstädter Chemiker *Justus Liebig* entwickelte an der Universität Gießen um 1840 die künstliche Düngung von Agrarpflanzen. Den ersten Fernsprecher stellte der Physiker *Johann Philipp Reis* 1861 vor. *Konrad Zuse* entwickelte den ersten Computer.

*Frankfurt am Main* gilt als *Metropole der Finanzwelt*. Hier haben ihren Sitz *die Deutsche Bundesbank, die Europäische Zentralbank, über 400 Geschäftsbanken* und *die größte Börse in Deutschland*. Man nennt Frankfurt „*Main-Manhattan*“.

Der Frankfurter Rhein-Main-Flughafen ist der zweitgrößte Verkehrsknotenpunkt in der Welt. Jedes Jahr treffen sich in Frankfurt Geschäftsleute aus aller Welt zu internationalen Frühjahrs- und Herbstmessen, zur Buchmesse, zu Ausstellungen von Pelzen, Autos, Bekleidung u. v. a.

Hessen hat eine Bedeutung als Ort der Wissenschaft. In Hessen gibt es fünf Universitäten, fünf Fachhochschulen und zwei Kunsthochschulen. Die großen Universitätsstädte sind *Marburg, Gießen* u. a. In *Darmstadt* gibt es *die Technische Hochschule*.

Im kulturellen Bereich hat Hessen etwas zu bieten. In Frankfurt, *der Geburtsstadt Johann Wolfgang von Goethe*, gibt es *die Deutsche Bibliothek* - „Deutschlands größter Bücherschrank“. Jährlich werden *die größte Buchmesse der Welt* in Frankfurt und *die Kunstschau „documenta“* in Kassel durchgeführt. Bekannte *Festspiele* werden in Bad Hersfeld, Wetzlar, Wiesbaden und im Rheingau ausgerichtet.



**Hauptstadt: Schwerin**  
**Fläche: 23 173 qkm**  
**Einwohner: 1, 760 Mio.**

Zu den Sehenswürdigkeiten von Hessen gehören *das Staatstheater, das Kurhaus, das Römertor, die Marktkirche, die Englische Kirche, die Griechische Kapelle, die Villa Clementine, die Elisabethkirche* (in Marburg). Hessen bietet eine Fülle interessanter

Museen und Ausstellungen: *das Elfenbein-Museum* in Erbach, *das Brüder-Grimm-Museum* in Kassel, *das Freilichtmuseum Hessenpark*. Eine Freilichtausstellung besonderer Art ist *die Jugendstilsiedlung Mathildenhöhe* in Darmstadt.

**8. Mecklenburg - Vorpommern** ist das nordöstlichste Bundesland in Deutschland. Mecklenburg-Vorpommern nennt man „*das Land der tausend Seen*“, weil es mit Hunderten von Seen bedeckt ist. Der größte mecklenburgische See ist *die Müritz* (117 qkm). *Die Insel Rügen* (926 qkm), die größte Ostseeinsel, gilt als ein Naturparadies. Sein größtes Reichtum ist die unzerstörte Natur und das Wasser. *Schwerin* liegt auf dem Ufer der Schweriner See. Dort gibt es viele romantische Schlösser, deshalb nennt man Mecklenburg-Vorpommern „*das Land der Schlösser*“.

Unter touristischen Zielen sind *der Dom, das Alte Rathaus, das Staatliche Museum* mit seiner großartigen Sammlung holländischer und flämischer Malerei des 17. Jahrhunderts,

Markante gotische Backsteinarchitektur kennzeichnet die alten Hansestädte des Landes, wie *Rostock, Wismar, Stralsund* und *Greifswald*. Rostock und Greifswald sind traditionsreiche Universitätsstädte. Zu den Berühmtheiten, die das Land hervorgebracht haben, zählt man den Maler *Caspar Friedrich*, den Archäologe *Heinrich Schliemann*, den Schriftsteller *Uwe Johnson*, den Maler *Caspar David Friedrich*, den Bildhauer und Dichter *Ernst Barlach* u. v. a.



**Hauptstadt: Hannover**  
**Fläche: 47 616 qkm**  
**Einwohner: 7, 956 Mio.**

**9. Niedersachsen** ist das zweitgrößte Land. In Niedersachsen kreuzen sich die großen Nord-, -Süd-,

West- und Oststrassen der Auto- und Eisenbahn. Der Kanal verbindet den Rhein, die Elbe und die Oder, auch die Wasserstraßen West- und Osteuropas. Unter niedersächsischen touristischen Zielen sind vor allem *die Ostfriesischen Inseln, der Harz* und *die Lüneburger Heide* die Nordseeküste, das Weserbergland.

*Hannover* ist seit dem 12. Jahrhundert bekannt. Es war die Residenz der Herzöge, Kurfürsten und Könige. Hannover ist als *eine internationale Messestadt* bekannt. Die Bewohner Niedersachsens nennen Hannover „*Großstadt im Grünen*“.

Niedersachsen ist ein wichtiges Bildungszentrum. In Niedersachsen gibt es elf Hochschulen, zudem zwei künstlerische und 13 Fachhochschulen sowie 120 Forschungseinrichtungen. Der Philosoph *Gottfried Wilhelm Leibniz* entwickelte in Hannover *das binäre Zahlensystem* und baute *die erste Rechenmaschine der Welt*.

Die Universitätsstadt Göttingen hat in der Geschichte der Naturwissenschaften eine bedeutende Rolle gespielt. **Robert Wilhelm Bunsen** aus Göttingen erfand *die Zink-Kohle-Batterie*. Der Mathematiker und Astronom **Karl Friedrich Gaus** (1777 – 1855) aus Braunschweig erfand *den Telegrafen*. **Werner von Siemens** aus Lenthe erfand *die Stromerzeugung per Dynamo*. **Walter Bruch** aus Hannover entwickelte *das PAL-Color-System* für das Farbfernsehen, **Emil Berliner** - *das Grammophon*, **Walter Bruch** - *das PAL-Color-System* für das Farbfernsehen. 1961 erschien der letzte Band des „Deutschen Wörterbuches“. Begonnen hatten dieses Jahrhundertwerk die Brüder Grimm 1838 an der Göttinger Universität. Die „Göttinger Achtzehn“ warnten 1957 vor der atomaren Aufrüstung, unter ihnen die Nobelpreisträger **Max Born**, **Otto Hahn**, **Werner Heisenberg** und **Max von Laue**.

Zur Freude der Touristen sind die Schlösser und Gärten, *die 900jährige Kirche* in Idesen, *die größte mittelalterliche Bibliothek der Welt* in Wolfenbüttel; an ihr wirkten **G.W. Leibniz** und **G.E. Lessing**. Dazu gehört auch *die ehemalige Herzogstadt Celle* mit einem geschlossenen Altstadt kern und einem *Renaissance-Schloss* und auch **Goslar**, eine der wichtigsten deutschen Städte. Goslars Altstadt mit der mittelalterlichen Kaiserpfalz steht auf der Liste des UNESCO–Weltkulturerbes. Beeindruckend sind *die romanische Kirche St. Michael* und *der Dom* in Hildesheim. *Das Braunschweiger Herzog-Anton-Ulrich-Museum* ist das älteste Kunstmuseum des europäischen Kontinents. *Das älteste Theater* in Deutschland steht in Celle. Bedeutende Sammlungen moderner Kunst beherbergen *die Kunsthalle* in Emden, *das Sprengel Museum für moderne Kunst*, *das Roemer-Museum für altägyptische Kunst* und *die „Violinale“* in Hannover. Die „Violinale“ ist einer der wichtigsten Violinwettbewerbe der Welt.



**Hauptstadt: Düsseldorf**  
**Fläche: 34 082 qkm**  
**Einwohner: 18, 052 Mio.**

**10. Nordrhein-Westfalen** ist das bevölkerungsreichste Bundesland. Nach 1945 waren die rheinischen Bezirke **Düsseldorf**, **Köln**

und **Aachen** zur Nordrheinprovinz zusammengefasst worden. 1946 wurde dieses Gebilde mit Westfalen vereinigt. Es wurde „Nordrhein-Westfalen“ geboren.

Der ungewöhnliche Reichtum an Kontrasten macht Nordrhein-Westfalen unverwechselbar und liebenswert. Die Skala der Eindrücke reicht vom Industrieland. **Ruhrgebiet** über die großen Metropole Düsseldorf und Köln, Bonn bis hin zur romantischen Ecken im Sauerland am nördlichen Niederrhein oder im Bergischen Land. Und

jede dieser Landschaften hat ihren besonderen Reiz und ihre Eigenart, die sich in den Dialekten, der Sprachmelodie, dem Brauchtum und mancher kulinarischer Spezialität äußert.

Düsseldorf, einst ein kleines Fischerdorf, heute eine Messe- und Kongreßstadt, ein Kultur- und Handelszentrum, erinnert an die berühmten deutschen Komponisten und Dichter (Schumann und Mendelssohn-Bartholdy). Düsseldorf ist die Heimatstadt von Heinrich Heine.

Touristenziele sind die **570 Museen**, darunter **das Schnütgen-Museum, das Römisch-Germanische Museum, das Wallraf-Richartz-Museum, das Goethe-Museum, das zoologische Museum** und ein Wunderwerk - **der Kölner Dom, das Haus der Geschichte der BRD**. Sehenswert in Bonn ist **die „Villa Hammerschmidt“**. Dieses sehenswerte Gebäude sieht man auf den Weltfotos aus Bonn. Im 19. Jh. kamen viele wohlhabende Industrielle nach Bonn, um die „Rheinische Riviera“ zu bewohnen. 1868 war Leopold Koenig der Besitzer der Villa. Seinen Reichtum verdankte er Russland. Sein Spitzname wurde die Villa umgebaut. Seitdem bleibt sie unverändert. 1901 wohnte in der Villa der Geheime Kommerzienrat Rudolf Hammerschmidt. Er kam nach Bonn aus St. Petersburg. Seit 1951 war in der Villa der deutsche Bundespräsident beschäftigt. **Der erste Bundespräsident der BRD Theodor Heus** wohnte mit seiner Gattin im Haus.

**Bonn**, die älteste Universitätsstadt und Beethovens Geburtsort, **war von 1949 bis 1991 die Hauptstadt der BRD**. Als **Bonns Wahrzeichen** gilt **das Beethoven-Haus** in der Bonnergasse. In der Bonner Sebastianstraße liegt **Schumannshaus**.

**Düsseldorf** ist die Geburtsstadt des Dichters Heinrich Heine. Zum kulturellen Leben der Stadt gehören viele Theater, Museen und Kunsthallen. Zu nennen ist auch **Wuppertal** mit dem renommierten **Tanztheater von Pina Bausch**.



**Hauptstadt: Mainz**  
**Fläche: 19 847 qkm**  
**Einwohner: 4, 049 Mio.**

**11. Rheinland-Pfalz** ist durch reizvolle Gebiete und Weinbau bekannt. Viele Touristen kommen ins Land, weil Rhein- und Moseltäler,

Ritterburgen, gotische Dome, Ausflugsdampfer so romantisch und wunderschön sind. Weltbekannt in R-P sind Kurorte mit Mineralquellen, viele Sanatorien, auch Weinfeste, Wurstmärkte, Backfischfeste. Viele Städte gehen auf Siedlungen zurück, wie z. B. **Mainz, Trier und Koblenz**. Im Mittelalter entstanden in **Mainz, Worms, Speyer** Ritterburgen, Kaiserdome und Schlösser.

Rheinland-Pfalz ist ein wichtiges Industriezentrum. Drei ökonomisch starke Zentren - Rhein-Main, Rhein-Neckar und Rhein-Ruhr zählt man zu den dynamischsten Regionen Deutschlands. Die

Mainzer Industrie umfasst **die Computerproduktion** (größtes Werk in Europa), **Waggon- und Karosseriebau, Sektherstellung, Möbel-, Glas-, Zement- und Zelluloseproduktion, Buchdruckerei und Schiffbau**. Eine wichtige Rolle spielen auch **die Edelstein-, Keramik-, Glas- und Lederindustrie** sowie die Herstellung von **Arzneien und Kosmetik**.

Mainz. Das ist **die Johannes-Gutenberg-Universität**.

Mainz ist auch Sitz des Zweiten Deutschen Fernsehens (**ZDF**). Einen guten Klang hat **Mainz als Zentrum des internationalen Weinhandels**. Im Haus des Deutschen Weines kann man mehr als 300 Weinsorten kosten. Mainz ist die Heimat einer berühmten Sektmarke.

Touristenmagnet sind in Rheinland-Pfalz **die Kirche St. Stephan, das Kurfürstliche Schloss, das Römisch-Germanische Zentralmuseum Landesmuseum, das Gutenbergmuseum, das Altertumsmuseum, das Naturhistorische Museum, das Rheinmuseum** u. a.



**Hauptstadt: Saarbrücken**

**Fläche: 2 569 qkm**

**Einwohner: 1, 066 Mio.**

**12. Saarland** ist das kleinste Bundesland. Saarland wurde erst Ende der 50er Jahre in die BRD eingegliedert. Zuvor

gehörte das Land zur preußischen Rheinprovinz, zum Bayerischen Rheinkreis und zum **Großherzogtum Oldenburg**. 1920 geriet Saarland unter die Obhut Frankreichs.

Saarland ist ein Industrieland. Die zukunftsorientierten Industriebereiche sind **Informations- und Kommunikationstechnologie, Medizintechnik**. Dazu gehören **das Max-Planck-Institut für Informatik, das weltbekannte Institut für Neue Materialien und das Deutsche Forschungszentrum für Künstliche Intelligenz**.

Saarland ist ein Bildungszentrum. Hier gibt es **die Deutsche Französische Hochschule, eine Universität, eine Musik- und Kunsthochschule**, die viele Studenten aus den Nachbarländern besuchen.

Touristenziele sind **moderne Galerie, Altes Haus Saarland-Museum** mit Stadtgalerie, **Landesmuseum für Vor- und Frühgeschichte, Abenteuermuseum im Alten Rathaus**.

**Saarbrücken** ist als Messe- und Kongressstadt bekannt. Hier gibt es viele Theater-, Konzert-, Musikveranstaltungen. Sehenswert in Saarbrücken sind **Deutschherrn - Kapelle** aus dem 13. Jh., **spätgotische Schlosskirche** aus dem 15. Jh., **Alte Brücke** von 1546, **Ludwigskirche** aus dem 18. Jh., **Fußgängerzone um den St. Johannes Markt, Schloss Halberg, Zoologischer Garten**.

**Völklingen** ist von der 1873 gegründeten Eisenhütte geprägt, die bereits 1890 zu den wichtigsten Eisenproduzenten des Deutschen Reiches gehörte. **1995 wurde die Hütte**, die 1986 stillgelegt wurde, **von der UNESCO in die Liste des Weltkulturerbes aufgenommen**. Heute ist sie ein Industriemuseum. Die bemerkenswerten Sehenswürdigkeiten der Stadt Völklingen sind **das Alte Rathaus, die Versöhnungskirche und der Marktplatz**.



**Hauptstadt: Dresden**  
**Fläche: 18 413 qkm**  
**Einwohner: 4, 384 Mio.**

**13. Sachsen** ist das bevölkerungsreichste Land unter den neuen Bundesländern. **Das Elbsandsteingebirge – die**

**„Sächsische Schweiz“, die Dresdener Heide, der Tharandter Wald, die umliegenden Burgen, Schlösser, Parks** bieten viele Möglichkeiten zu attraktiver Erholung. Touristenziele sind in Sachsen **der Zwinger, die Dresdener Gemäldegalerie, Schloss Moritzburg, Schloss Rammenau, Wasserschloss Klaffenbach, Schloss und Park Pillnitz, das Grüne Gewölbe, die Semperoper, Schloss und Park Pillnitz. Die „Silberstraße“ und die „Sächsische Weinstraße“** sind ebenso wie die zahlreichen Festspiele touristische Attraktionen. Sehenswert sind auch **das Automobilmuseum** in Zwickau, **das Industriemuseum** in Chemnitz, **die mineralogische Sammlung** in Freiburg, **das Lessing-Museum** in Kamenz, **das Sorbische Museum** in Bautzen u. a.

Dresden ist weltbekannt durch seine Museen, Theater und Musikkultur. Außerdem genießt Dresden einen guten Ruf als Stadt der Kongresse und der internationalen Veranstaltungen. Hier finden Tagungen der UNESCO und der Europäischen Fußballunion UEFA statt.

Reizvoll ist auch **Leipzig**. Man nennt Leipzig **„Stadt des Buches“**. **Die Leipziger Universität** besteht aus dem 14. Jh. Die Universität ist nicht nur eine Ausbildungsstätte, sondern auch hat verschiedene Sammlungen. Die **Sammlungen der Universitätsbibliothek** umfassen einzigartige Exponate und über 30 000 Ausstellungsstücke. Zu den Universitätsmuseen gehören **das Ägyptische Museum, das Antikenmuseum, der Muslinstrumenten-Museum**.

Die Leipziger Universität ist mit den Namen **Lessing, Klopstock, Goethe, Nietzsche**, verbunden. In Leipzig lebten und wirkten berühmte Komponisten **Johann Sebastian Bach, Carl Maria von Weber, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Richard Wagner** und **Richard Strauß**.



**Hauptstadt: Magdeburg**  
**Fläche: 20 447 qkm**  
**Einwohner: 2, 581 Mio.**

**14. Sachsen-Anhalt** liegt im Herzen Deutschlands an der Elbe und Saale. In wirtschaftlicher Hinsicht

hat sich Sachsen-Anhalt nach der Wiedervereinigung Deutschlands zu einem Standort entwickelt, der attraktiv für zahlreiche Firmen aus dem In- und Ausland ist. So produziert man in **Bitterfeld** die weltbekannten Aspirin-Tabletten. In Sachsen-Anhalt entwickeln sich solche Branchen, wie **chemische Industrie, Fahrzeugbau, Nahrungsmittelindustrie, Schwermaschinenbau**. Sachsen-Anhalt ist **ein Zentrum der Bio- und Gentechnologie** sowie **Kommunikations- und Informationstechnologie**.

**Magdeburg** ist eine Kulturstadt. Sehenswert in Magdeburg sind **die erste gotische Kathedrale** (1363), die das Grab von Kaiser Otto 1. beherbergt, und **das Kloster „Unser Lieben Frauen“**.

Die größte Stadt des Landes, **Halle an der Saale**, wurde durch **die Technische Universität und Medizinische Akademie** berühmt. Sehenswert in Halle sind **der Dom, die Marktkirche** und **der Rote Turm**. In **Naumburg** ist **der Dom Sankt Peter und Paul** mit den Stifterfiguren Ekkehard und Uta aus dem 13. Jahrhundert sehenswert. **Der 112 Hektar große Wörlitzer Park bei Dessau** mit dem 1773 eingeweihten **Schloss Leopolds III.** zählt zu den **schönsten Englischen Gärten Europas**. Eine beliebte touristische Attraktion ist **die „Straße der Romantik“**, die auf rund 1000 Kilometern Strecke Sachsen-Anhalt durchzieht.



**Hauptstadt: Kiel**  
**Fläche: 15 761 qkm**  
**Einwohner: 2. 804 Mio.**

**15. Schleswig-Holstein** liegt an zwei Meeren, Nordsee und Ostsee. Schleswig-Holstein war lange ein Streitobjekt zwischen

Deutschland und Dänemark. Das Land ist dünn besiedelt. Die Fischerei ist seine Tradition. Schleswig-Holstein ist **ein Industrieland** mit modernen Technologien wie **Meeres- und Medizintechnik, Software-Produktion, Informations- und Kommunikationsgewerbe**. Schleswig-Holstein ist **Windenergie-Land Nummer eins** in Deutschland. **Kiel** ist **eine bedeutende Hafenstadt**. Kiel wird alljährlich während der **„Kieler Woche“** zum Treffpunkt für die Segler aus der ganzen Welt.

Schleswig-Holstein ist das Land des Tourismus. Naturfreunde lockt **die Nordseeinsel Helgoland** mit dem berühmten roten Kliff. Hier verfasste der Dichter **Heinrich Hoffmann von Fallersleben 1841 das Deutschlandlied**. Urlaubsparadiese sind **die**

*Nordfriesischen Inseln, das weltoffene Sylt, das familiäre Föhr, das sympathische Amrum, die Ostseebäder, der Nationalpark Wattenmeer an der Ostsee, die Holsteinische Schweiz* mit ihren Seen.

Besuchenswert sind *Schloss Gottorf* bei Schleswig, *das Freilichtmuseum Molfsee* bei Kiel, *das Museum auf dem Gelände*. Anziehungspunkte sind solche Orte wie *die Till Eulenspiegel-Stadt Mölln* oder *die Domstadt Schleswig* mit dem 1514-1521 von Hans Brüggemann geschaffenen *Boldesholmer Altar*, einem Meisterwerk der Holzschnitzerei, und „*die Königin der Hanse*“ in *Lübeck*. Lübeck ist von UNESCO in die Liste „*Weltkulturerbes der Menschheit*“ wegen der mittelalterlichen Baukunst aufgenommen.

Viele Musikfestivals locken Weltstars und Publikum in so ungewöhnliche Aufführungsorte wie Scheune und Ställe, aber auch in Gutshöfe, Herrenhäuser und Schlösser. Nicht nur Musiker zieht es in den Norden; zahlreiche prominente Literaten haben Schleswig-Holstein zu ihrem Wohnsitz gemacht. *Günter Grass, Siegfried Lenz* und *Sarah Kirsch* finden hier ihre Muse und Muße.



**Hauptstadt: Erfurt**

**Fläche: 16 172 qkm**

**Einwohner: 2 411 Mio.**

**16. Thüringen** liegt in der Mitte Deutschlands. Die großen Flüsse sind die *Werra und die Saale*. Viele

Touristen lockt das als „*Blumenstadt*“ bezeichnete *Erfurt* mit seinen Patrizierhäusern, Kirchen, Klöstern im gotischen und Renaissancestil. In Thüringen gibt es viele Heil- und Mineralquellen und Kurorte.

Thüringen ist ein Kulturland. In Thüringen gibt es vier Fachhochschulen, einige Universitäten, 50 Forschungseinrichtungen und 20 Technologiezentren. Die Besucher kommen nach Thüringen wegen seiner Kulturschätze. *Die 1992 eröffnete, 300 Kilometer lange „Klassikerstraße Thüringen“* führt zu den schönsten Plätzen, zu Burgen und Schlössern, zu Museen und Gedenkstätten. *Meiningen* wurde durch sein *Ensemble des Hoftheaters – „Die Meininger“* im vergangenen Jahrhundert in ganz Europa bekannt. In Thüringen wirkten der Schriftsteller und Shakespeare-Übersetzer *Christoph Martin Wieland* (1733-1813), der Dichter und Sprachforscher *Johann Gottfried Herder* (1744-1803) und *Johann Wolfgang Goethe*. In *Weimar* entstanden einige berühmte Werke von Goethe, so zum Beispiel *der „Faust“*. Von 1787 bis 1805 lebte in Weimar *Friedrich Schiller*. Hier schrieb er seinen berühmten „*Wilhelm Tell*“. Hand in Hand stehen die beiden Dichter auf dem Denkmal vor dem Nationaltheater. Weimar wurde zur Kulturstadt Europas für das Jahr 1999 erklärt. In *Eisenach* wurde *Johann Sebastian Bach* (1685) geboren. In *Wartburg* übersetzte *Martin Luther* (1522) *das Neue*

**Testament.** Das war ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur neuzeitlichen deutschen Schriftsprache.

**Aufgabe 2. Machen Sie sich mit dem Wissenstoto bekannt.**

**Wissen Sie, dass...**

1. es in Freiburg (B-W) **ein „Haus der Lieder“** gibt. Hier, inmitten der Schwarzwaldmetropole, liegt ein Schatz an deutschem und europäischem Lied. Hier gibt es viele Volkslieder, Marsche, aktuelle Dramen. Dazu gehört **eine Fachbibliothek** mit ihren 40000 Bänden der wissenschaftlichen Literatur, Kriegs- und Heldenliedern, Kinderliedern, Balladen.
2. sich **Wilhelm Schickard** mit 19 Jahren den Titel eines Magisters erwarb. **Er baute eine mechanische Rechenmaschine** (1618). Nach der Reise durch das Land (B-W) entwickelte er **geographische Karten**. Außerdem war er ein ausgezeichneter Maler und Kupferstecher.
3. in **700 bayerischen Museen** Kunstschatze aus aller Welt bewahrt und gepflegt werden.
4. **die Bayerischen Alpen 2962 m hoch sind.**
5. im Botanischen Alpengarten(*Bayern*) mehr als 1000 Blütenpflanzen des Hochgebirges wachsen.
6. 1812 die Russen als Kriegsgefangene nach Preußen (*das heutige Brandenburg*) gekommen sind. 1826 unterzeichnete Friederich Wilhelm III. einen Vertrag über **den Bau einer russischer Kolonie Alexandrowka**.
7. im Dörfchen **Lehde** (*Brandenburg*) Deutsche und Sorben gemeinsam leben. In Lehde ist fast jedes Haus von Wasser umgeben. Es steht auf einer Insel, denn in Spreewald gab es früher nur Wasserstraßen. In Lehde befindet sich ein Museum. Hier kann man Häuser besichtigen, die für den Speewald typisch sind. Zu einem Bauernhof gehörte ein Haus, in dem Menschen und Rinder zusammenlebten, auch ein Stall für die Schweine und ein Backhäuschen. Besonders interessant ist das Familienbett. Früher schlief die ganze Familie in einem Bett, nur das jungverheiratete Paar durfte 4 Wochen auf dem Dachboden schlafen. Danach musste es zurück in das Familienbett.

8. **die Hanse** in Bremen ursprünglich als Zusammenschluss der deutschen Kaufleute im Ausland zum Schutz vor Überfällen gegründet werden war. Später war diese Organisation eine Vereinigung von 200 Städten zum Schutz der wirtschaftlichen, gotischen und militärischen Interessen und zur Entwicklung des Handels.
9. 1809 **Felix Mendelssohn Bartholdy** in Hamburg geboren wurde. Sehr früh zeigte sich seine starke musikalische Begabung. Mit 9 Jahren spielte er öffentlich ein schwieriges Klavierkonzert. Mit 11 Jahren schrieb er seine ersten Sinfonien, Konzerte und Lieder. Mit 26 Jahren übernahm Mendelssohn die Leitung der Gewandhauskonzerte.
10. **die größte Sehenswürdigkeit von Marburg (Hessen) die Elizabethkirche ist.** Elizabeth war die Frau des Landgrafen von Thüringen und Hessen. Als sie 20 Jahre alt war, verlor sie ihren Mann. Der neue Landgraf vertrieb die junge Frau von dem Schloss Wartburg. Die junge Frau und ihre Kinder verbrachten ein ganzes Jahr in großer Armut. Doch schließlich erhielt Elizabeth ihren Marburger Witwensitz. Sie gründete in Marburg ein Armenhospital und arbeitete dort bis ans Ende ihres Lebens. Nach ihrem Tod wurde Elizabeth heiliggesprochen und die Elizabethkirche gebaut.
11. **die Villa Clementine (Hessen) für die Königin Natalie von Serbien** erbaut wurde.
12. **Wiesbaden eine der teuersten Städte Deutschlands ist.** In den kleinen Passagen, in der Altstadt, in der Antiquitätenstraße und in der Wilhelmstraße, von den Wiesbadenern liebevolle „**Unsere Rue**“ genannt, wird Einkaufen zum „**Schopping**“ (посещение магазинов с целью покупки).
13. **die älteste Messe Deutschlands die 800 Jahre bestehende Frankfurter Messe (Hessen) ist.**
14. **J.W. Goethe** fremde Sprachen erlernte, sich mit Mathematik, Geschichte, Geographie und Zeichnen sowie mit Klavierspielen beschäftigte, in Leipzig Rechtswissenschaft studierte und später ein Rechtsanwaltsbüro eröffnete.
15. **Hannover** seit Jahrhunderten den Beinamen „**Die Großstadt im Grünen**“ trägt.

16. **Göttingens Wahrzeichen** (Niedersachsen) das „**Gänselinsel**“ ist. Man sagt, es sei das meistgeküsste Mädchen der Welt ist. 1926 hatte der Göttinger Rat das Küssen der Brunnenfigur bei Strafe verboten.
17. **in Mecklenburg-Vorpommern Plattdeutsch sehr beliebt ist.** Und wenn ein verliebter Bursche seinem Mädchen ins Ohr flüstert: „Ach, du min lütten säuten Schiedbüdel, du!“, so kann er ihrer Zuneigung sicher sein. Sagte er dagegen dasselbe hochdeutsch, so gäbe es sicher einen handfesten Krach.
18. **das Herz der Stadt Düsseldorf die Königsallee ist.** Sie wird kurz „**Kö**“ genannt. Dort trifft man sich in den Straßencafes und dort wurde der Preußenkönig bei einem Besuch in Düsseldorf mit einem Pferdeapfel beworfen. Damit der König nicht dachte, dass die Düsseldorfer schlechte Preußen sind, benannten sie die Straße „Königsallee“.
19. **der Dom, das größte gotische Bauwerk auf deutschem Boden, das Wahrzeichen der Stadt Köln** ist.
20. in der Vorzeit Bonn eine keltische Siedlung war und dann unter dem Namen „Costra Bonnesia“ benannt wurde. Bis 1814 gehörte Bonn zu Frankreich. 1815 kam es an Preußen. Nach dem zweiten Weltkrieg wurde Bonn die Hauptstadt der BRD.
21. **Meißen** zuerst das Zentrum von Sachsen war. **Der Name „Sachsen“ entstand aus dem germanischen Wort „Schwert“.**
22. **der Zwinger** als Festplatz des Kurfürsten von Sachsen und König von Polen August I. (*August dem Starken*) erbaut wurde.

**Aufgabe 3. Stellen Sie Visitenkarten zu den Bundesländern zusammen.**

**Aufgabe 4. Erzählen Sie über die Bundesländer, die Ihnen gefallen haben. Gebrauchen Sie dabei die oben gegebenen Informationen.**

# SEHENSWÜRDIGKEITEN UND GEDENKSTÄTTEN DER DEUTSCHEN STÄDTE

## Die Sehenswürdigkeiten Berlins

*Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

### Die Sehenswürdigkeiten Berlins

Berlin entstand aus zwei Fischerdörfern an der Spree, aus Berlin und Cölln. Berlin und Cölln wurden nach Gründung des Deutschen Reiches 1871 zum politischen, wissenschaftlichen und kulturellen Zentrum Deutschlands. Durch den dreißigjährigen Krieg wurde Berlin stark zerstört. Die Stadt wurde mit einer Mauer umgeben. Die Mauer hatte 15 Tore. An sie erinnern heute solche Benennungen wie Potsdammer Tor, Hellesches Tor und andere.

Eine schnelle industrielle Entwicklung der Stadt begann im 19. Jahrhundert. Damals wirkte der große deutsche Bildhauer J.G. Schadow. Von Schadow wurden viele Denkmäler, unter anderem die berühmte Quadriga auf dem Brandenburger Tor, geschaffen. Das Brandenburger Tor ist Wahrzeichen von Berlin. Das Brandenburger Tor wurde vom Baumeister C.G. Langhans geschaffen. Es wurde als „*Tor des Friedens*“ gedacht. Auf dem Relief sind die allegorischen Gestalten, die die Klugheit, die Eintracht, die Tapferkeit und andere Tugenden darstellen. In den Nischen des Tores stehen Mars und Minerva als Göttin der Weisheit. Die Quadriga krönt das Bauwerk.

Nach dem Befreiungskrieg begann das geistige und kulturelle Aufblühen der Stadt. 1810 wurde von Wilhelm Humboldt die Berliner Universität gegründet. Sie heißt die Humboldt-Universität. Heute sind die Humboldt-Universität, die Freie Universität und die Technische Universität bekannte Forschungsinstitute für die Bereiche Kernphysik- und Reaktorphysik sowie Nachrichtentechnik und das Technologiezentrum der Fraunhofer-Gesellschaft.

1979 wurde in Berlin das Internationale Congress Centrum Berlin eröffnet. Das ist eine der größten Kongreßstätten der Welt mit ihren 80 Räumen und Sälen.

Als Mittelpunkt Berlins gilt Europa-Center, ein prächtiger Komplex mit zahlreichen Geschäften, Restaurants und Lokalen. Von seinem Dach an kann man die ganze Stadt von der Vogelperspektive sehen. Eine der schönsten und lebhaftesten Straßen Berlins ist der 3,5

km lange Kurfürstendamm. Hier in der Nähe erhebt sich *die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche*. Im Zentrum Berlins befindet sich *das Gebäude des Berliner Reichstags*. Es wurde 1894 errichtet. Im Reichstagsgebäude und auf dem angrenzenden Gelände wird das Parlament untergebracht.

Der schönste Anziehungspunkt für zahlreiche Touristen ist *die Straße „Unter den Linden“*. In dieser Straße befinden sich *das Museum für Deutsche Geschichte, die Humboldt-Universität, die Staatliche Bibliothek, die Deutsche Staatsoper*. Das ist zugleich ein Büro- und Geschäftsstraße.

Einer der beliebtesten Einkaufs- und Touristenzentren Berlins ist *der Alexanderplatz*. Mit seinen Brunnen und Weltzeituhr wurde er zu einer Fußgängerzone. *Die 10-Meter hohe Weltzeituhr* ist der beliebteste Treffpunkt der Berliner. Zu den weiteren Wahrzeichen Berlins gehört auch *der 365 Meter hohe Fernsehturm*. Sein drehbares Cafe wird besonders gern von Touristen besucht. In der Nähe liegt *das Rote Rathaus*.

Anziehungspunkt für die Touristen sind *das Schauspielhaus und der Französische Dom, die Torhäuschen mit den Borghessischen Fechterfiguren vor dem Schloss Charlottenburg, der Fürstenzug an der Außenseite des Langen Gangs, die Marienkirche, Neue Wache und das Humboldt-Denkmal*.

Besuchenswert ist einer der schönsten Parks von Berlin, *der Tiergarten*. In der Mitte des Tiergartens erhebt sich *die 75 Meter hohe Siegessäule mit der 10 Meter hohen vergoldeten Göttin Viktoria*. Die Siegessäule wurde nach dem Deutsch-Französischen Krieg 1870-1871 errichtet. Sehr attraktiv sind die Grünanlagen mit seinen *Skulpturen und Wasserspielen* und dem *Neptunbrunnen*.

Berlin ist eine Kulturstadt. In Berlin gibt es über 30 Theater, *das Berliner Ensemble*, drei Opernhäuser (*die Deutsche Oper, die Deutsche Staatsoper Unter den Linden, das Komische Oper*), mehrere Orchester, darunter *die Berliner Philharmoniker*. Bei den Berliner Theatern existiert eine *Off-Theater-Szene* und eine Reihe von Kinder- und Jugendtheatern: *Grips-Theater, Klecks Kindertheater, der Roter Grütze*.

Viele Touristen kommen nach Berlin, um seine Museen zu besuchen. Die meisten Museen befinden sich auf dem Museumsinsel. Die interessantesten davon sind *das Alte und das Neue Museum, die Nationalgalerie, das Bode-Museum, das Pergamonmuseum*. Das Pergamonmuseum besitzt viele wertvolle Sammlungen und Schätze aus Ägypten und Vorderasien, wie *das Markttor von Milet, den Pergamonaltar und die babylonische Prozessionsstraße*.

### **Fragen zum Text**

1. Wann wurde Berlin erstmals erwähnt?
2. Wie entstand Berlin?
3. Ist Berlin ein Bildungszentrum?
4. Warum nennt man Berlin eine Kulturstadt?
5. Wie heißt die lebhafteste Straße Berlins?
6. Wie sieht der Alexanderplatz aus?
7. Was gehört zu den Wahrzeichen Berlins?

***Aufgabe 2. Lesen Sie den Text durch. Erschließen Sie die Bedeutung der folgenden Komposita.***

das Technologiezentrum	der Fernsehturm
die Nachrichtentechnik	die Opernhäuser
das Forschungsinstitut	das Fischerdorf
die Gedächtniskirche	die Siegestsäule
der Befreiungskrieg	die Grünanlage
die Fußgängerzone	der Tiergarten
die Schwimmbäder	die Staatsoper
die Touristenverkehrszentren	

***Aufgabe 3. Was haben Sie aus dem Text über J.G. Schadow erfahren? Was ist Ihnen noch bekannt?***

***Aufgabe 4. Sie waren in Berlin mit einer Touristengruppe. Erzählen Sie über die Sehenswürdigkeiten von Berlin mit Hilfe der Satzanfänge.***

1. Wie ich von unserem Stadtführer erfahren habe, entstand Berlin aus ...
2. Das Brandenburger Tor ist ...
3. Berlin ist eine große Industriestadt mit ...
4. Berlin ist eine Kulturstadt. Dort gibt es Dutzende von ...
5. Sehenswert in Berlin sind ...
6. Eine der schönsten Straßen Berlins heißt ...
7. Zu den bedeutendsten Gemäldegalerien und Kunstmuseen gehören ...
8. Eine der lebhaftesten Straßen Berlins ist ...
9. Gegenüber der Gedächtniskirche steht ...
10. Einer der beliebtesten Einkaufs- und Touristenverkehrszentren ist ...
11. Zu den weiteren Wahrzeichen Berlins gehört auch der ...
12. Der Neptunbrunnen war ein Geschenk ...

***Aufgabe 5. Sie sind ein Stadtführer. Machen Sie mit einer Touristengruppe den Stadtrundgang durch Berlin.***

***Aufgabe 6. Machen Sie eine Textgliederung zur Nacherzählung.***

**Aufgabe 7. Erzählen Sie über Berlin. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**



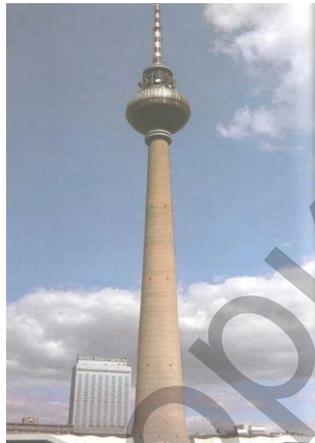
**Berlin. Unter den Linden**



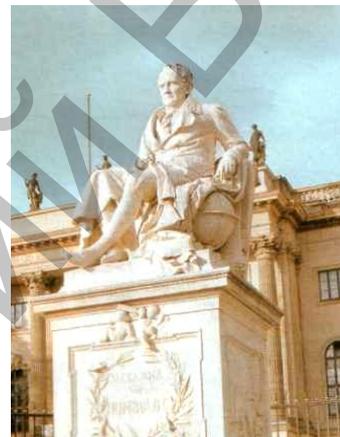
**Der Alexanderplatz**



**Rotes Rathaus**



**Der Fernsehturm**



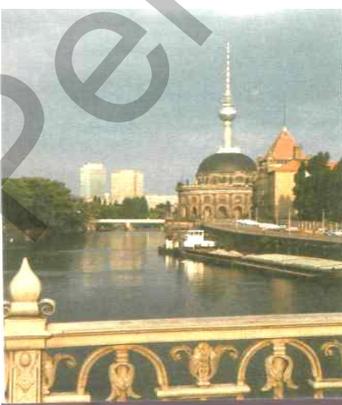
**Alexander von Humboldt vor der Humbolt- Universität**



**Schloss Charlottenburg**



**Die Kongresshalle**



**Das Bode-Museum**



**Die Siegestsäule**



**Berlin. Der Zoologische Garten.**



**Berlin. Das Brandenburger Tor.**



**Das Reichstagsgebäude**



**Das Berliner Rathaus. Davor steht der Neptunbrunnen.**



**Die Torhäuschen mit den Fechterfiguren vor dem Schloss Charlottenburg**



**Die Nationalgalerie**



**Das Schauspielhaus**



**Altes Museum**



**Berlin. Neue Wache**

# Dresden

*Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

## Dresden

Weltberühmt ist die sächsische Hauptstadt Dresden. Sie wird „*Klein-Paris*“, „*Elbflorenz*“, „*Perle des Barock*“ genannt. Dresden ist weltbekannt durch seine Kunstsammlungen, Museen, Theater und Musikkultur. Weltberühmt ist die Dresdener Gemäldegalerie. An den Maitagen 1945 befreite die Sowjetarmee die Stadt. Aus Bergwerkstollen retteten Sowjetsoldaten die Meisterwerke der Dresdener Galerie vor dem sicheren Verderben. Nach Jahren umfangreichen Restaurierungsarbeiten in der Sowjetunion kehrten die Meisterwerke 1956 zurück. Unter ihnen war Raffaels Sextinische Madonna. Der russische Maler Vassilij Polenow restaurierte das Bild. Seither sind *die Gemäldegalerie „Alte Meister“*, die 2 000 Werke von Malern aus Deutschland, Flandern, Holland, Frankreich und Italien umfasst, sowie *das „Grüne Gewölbe“*, *die Galerie „Neue Meister“* mit den Werken der Romantik, *die Semperoper*, *die Brühlische Terrasse*, *die Frauenkirche*, *die Kreuzkirche*, *das Residenzschloss*, *reichhaltige Sammlungen von Kostbarkeiten*, *das Schloss Pillnitz* besonders besuchenswert.

Die Gemäldegalerie befindet sich im *Zwinger*. In den Museen des Zwingers und des Albertiniums bewundern Besucher juwelenbesetzte *Goldschmiedearbeiten im Grünen Gewölbe*, mittelalterliche *Prunkrüstungen im Historischen Museum*. Kostbare *Ausstellungsstücke des Mathematisch-Physikalischen Salons* und die reichen *Sammlungen Meißner Porzellans*.

Dresden ist weltbekannt durch seine Museen, Theater und Musikkultur. Auf dem Theaterplatz steht *das Denkmal Carl Maria von Webers, des bekannten Komponisten*.

Dresden genießt einen guten Ruf als *Stadt der Kongresse und der internationalen Veranstaltungen*. Hier finden Tagungen der UNESCO und der Europäischen Fußballunion UEFA statt.

Der Reiz von Dresden geht von seiner herrlichen Umgebung. Das Elbsandsteingebirge – *die „Sächsische Schweiz“*, *die Dresdener Heide*, *der Tharandter Wald*, *die umliegenden Burgen, Schlösser, Parks* bieten viele Möglichkeiten zu attraktiver Erholung. Neben dem *Dresdener Zwinger* laden *Schloss Moritzburg*, *Schloss Rammenau*, *Wasserschloss Klaffenbach*, *Schloss und Park Pillnitz* und *der Garten von Heidenau* – Großsedlitz viele Touristen zum Besuch ein.

Die „*Silberstraße*“ im Erzgebirge und die „*Sächsische Weinstraße*“ sind ebenso wie die zahlreichen Festspiele touristische Attraktionen.

Zum Gedenken an die Opfer im Konzentrationslager Buchenwald wurde die Gedenkstätte Buchenwald 1954-58, acht km nordwestlich von Weimar errichtet. Auf dem Feierplatz befindet sich der 50 m hohe *Glockenturm*. Das Bronzedenkmal symbolisiert den Widerstandskampf der Häftlinge.

*Aufgabe 2. Stellen Sie Fragen zum Text.*

*Aufgabe 3. Was möchten Sie persönlich den Touristen in Dresden zu besuchen empfehlen und warum?*

*Aufgabe 4. Stellen Sie den Plan zur Nacherzählung des Textes zusammen.*

*Aufgabe 5. Erzählen Sie über Dresden. Gebrauchen Sie dabei Ihren Plan und folgende Beldev.*



Dresden. Die Frauenkirche.  
Das Lutherdenkmal.



Dresden. August der Starke.



Dresden. Die Kreuzkirche.



Dresden. Die Semperoper.



Dresden. Der Zwinger.



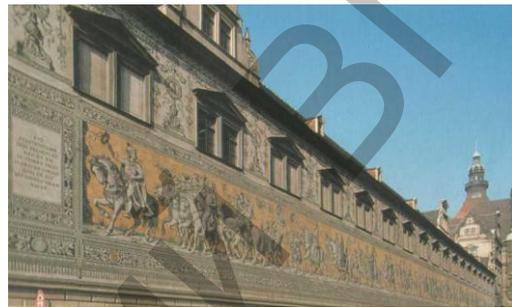
Dresden. Schloss Pillnitz.



Dresden.



Die Hochschule für Bildende Künste.



Fürstenzug an der Außenseite des Langen Gangs.

\* \* \* \* \*

## Potsdam

Viele Touristen träumen nach **Potsdam** zu kommen, um *das barocke Brandenburger Tor* (Es wurde 1770 zur Erinnerung an den Siebenjährigen Krieg errichtet), *das Alte Rathaus mit der vergoldenen Atlasfigur*, *Schloss Sanssouci*, *Schloss Babelsberg* und *Schloss Cecilienhof* zu sehen. *Schloss Sanssouci* ist ein langgestrecktes spätbarockes Gebäude. Es wurde nach Entwürfen von Knobelsdorff 1745-47 errichtet. Mittelpunkt im Innern ist der ovale Marmorsaal und westlich davon *Gästezimmer* und „*Voltaire-Zimmer*“, *Musikzimmer* östlich die Aufenthaltsräume des Königs mit Konzertzimmer und der prächtigen Bibliothek im Rundpavillon; reiche Ausstattung an Möbeln, Plastiken, Gemälden und Spiegeln, mit Stukkaturen und Edelhölzern. *Schloss Babelsberg* ist ein neugotisches Sommerschloss mit dem 130 ha großen Park. Es wurde 1844 von Schinkel entworfen. *Schloss Cecilienhof* hat eine historische Bedeutung. Im Sommer 1945 kamen die Siegermächte des Zweiten Weltkrieges zur Potsdamer Konferenz ins Schloss Cecilienhof zusammen und berieten über Deutschlands Schicksal.

Sehenswert in Potsdam sind auch das Museum des Potsdamer Rokoko – *Neue Kammern*, *Neue Orangerie*, *Drachenhäuser*, *Neues Palais*, *Römische Bäder*, *Altes Rathaus mit dem Kleinen Theater*,

**Marmorpalais, Wasserwerk.** Anziehungspunkt für die russischen Touristen ist **die Russischen Kolonie Alexandrowka.** (Am 10. April 1826 unterzeichnete Friedrich Wilhelm III. einen Vertrag über den Bau einer russischen Kolonie. Ein Jahr später zogen zwölf russische Sänger in hübsche Holzhäuser ein. Die Russen waren 1812 als Kriegsgefangene nach Preußen gekommen. Nach dem preußisch-russischen Militärbündnis bildete der König aus ihnen einen russischen Chor. Weil er sich an dessen Lieder gewöhnt hatte, bekam er von Zar Alexander den gesamten Chor geschenkt. Die hübschen Häuser und hölzerne Namensschilder kann man noch heute besichtigen).



Potsdam. Das Branderburger Tor



Potsdam. Das Alte Rathaus



Potsdam. Sanssouci.



Die Schloss-und Parkanlage von Sanssouci



Potsdam. Russische Kolonie Alexandrowka.



Potsdam. Neues Palais. Schloß Sanssouci

# Köln

Köln liegt beiderseits des Rheines. Hier leben 964 000 Einwohner. Die Stadt ist ein wichtiger Bahnknotenpunkt. Köln ist eine der ältesten Städte Deutschlands – eine Römerstadt. (*Davon zeugt der cirka 50 n. Chr. entstandene Römerturm*). Köln entstand als römische Stadt. Karl der Große errichtete 795 das Erzbistum. Die Stadt war ein wichtiger Handelsort.

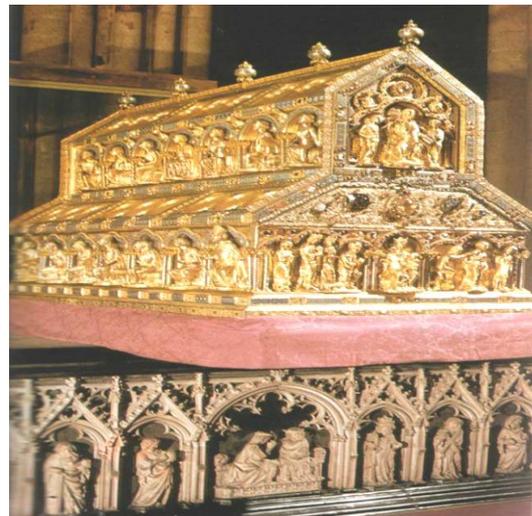
Weltberühmt ist das Wahrzeichen der Stadt: *der Kölner Dom* mit dem Domschatzkammer. Neben dem Kölner Dom befinden sich zahlreiche romanische und gotische Kirchen, weltliche Bauten (z.B. Altes Rathaus), moderne Kölnarena (1998). *Römisch-Germanisches Museum, Museum für Angewandte Kunst, Museum für Holographie & neue visuelle Medien, Museum für Ostasiatische Kunst, Wallraf-Richartz-Museum, Museum Ludwig, Schnütgen-Museum, Museum für Völkerkunde* u. a.

Seit 1986 wurde in Köln *die neue Philharmonie* eröffnet. Seither ist Köln zum Mekka für Liebhaber klassischer Musik geworden. Der Konzertsaal ist auch Gastspielort für Orchester aus aller Welt. Die Touristen besuchen gern den Kölner Zoologischen Garten. (*Dort gibt es über 6 000 Tiere aus etwa 800 Arten*).

Wer an **Köln** denkt, erinnert sich auch an das Parfum („Eau de Cologne“).



Der Kölner Dom.



Dreikönigschrein, Dom.

# Bonn

Bonn ist eine kreisfreie Stadt in Nordrhein-Westfalen. Hier leben 304 800 Einwohner. Die Stadt liegt am Rhein. 1949-1990 war Bonn die Hauptstadt der BRD. 1999 fand der Umzug von Regierung, Parlament und Bundesrat nach Berlin statt. Bonn ist jetzt Standort internationaler Organisationen. Einige UN-Unterorganisationen sind hier angesiedelt, z.B. UN-Freiwilligenprogramm.

Weltbekannt sind zum Beispiel *die Bonner Universität*, *Beethovens Geburtshaus*. Der Name der Stadt geht auf ein römisches Kastel zurück. Bonn war 1273 bis 1794 Sitz der Kurfürsten von Köln. In der historischen Altstadt sind *das barocke Rathaus*, eine Basilika und viele alte Bauten zu sehen. Sehenswert sind *das Poppelsdorfer Schloss*, *Palais Schaumburg*, *das Kunstmuseum*, *das Geburtshaus* und *das Denkmal von dem Komponisten Ludwig van Beethoven*.



Bonn. Das Kunstmuseum.



Bonn. Die Kurfürstliche Residenz.



Bonn. Poppelsdorfer Schloss.



Bonn. Palais Schaumburg.

\* \* \* \* \*

# STADTRUNDGANG

## Rundgang durch Leipzig

*Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Schreiben Sie die neue touristische Lexik heraus.*

### Rundgang durch Leipzig

Die Stadt Leipzig hat eine lange Geschichte. Am Zusammenfluss von Weißer Elster, Pleiße und Parthe entstand im 11.-12.Jh. eine Kaufmannssiedlung. Schon vorher, wohl im 7.Jh., hatten slawische Sorben hier eine kleine Siedlung mit dem Namen „Lipzi“ (*Lindenort*) angelegt. Um 1165 verlieh Markgraf Otto von Meißen der Ortschaft das Stadt- und Marktrecht. Vor allem mit den slawischen Gebieten im Osten bis nach Russland entwickelte sich ein reger Warenaustausch. 1497, vor knapp 500 Jahren, erhielt Leipzig von Kaiser Maximilian I. das Messeprivileg. Im 16. Jahrhundert war die Stadt bereits zu einer internationalen Messestadt geworden. Die deutschen Bürger sind sicher, dass Leipzig ihre Tradition als Messestadt mit der Leipziger Messe fortsetzt. Die Leipziger Messe wurde von Johann Wolfgang Goethe als „Die Welt in einem Nuss“ bezeichnet. Sie wurde 1895 zur Mustermesse. Die alten Handelsstraßen tragen die entsprechenden Namen. So ist zum Beispiel *Reichsstraße* oder *Königsstraße*. Hier sehen Sie Leipzigs interessanteste Ladenpassage – *Mädler-Passage, Messehaus*, erbaut 1912-14 von dem Kaufmann Anton Mädler. Es hat eine Höhe von drei Stockwerken und erhält Licht durch eine Glas-Betondecke, *das Glockenspiel* ist aus Meissner Porzellan.

Im 16. Jahrhundert wurde von Hieronymus Lotter *das Alte Rathaus* gebaut, Leipzigs Wahrzeichen. Der 1. Stock beherbergt *Stadtgeschichtliche Museum* mit Sammlungen zur Theater- und Musikgeschichte.

Neben dem Rathaus steht *das Goethe-Denkmal* aus dem Jahre 1903. In der Nähe befindet sich *die Gaststätte „Auerbachs Keller“*. Im 16. Jahrhundert Weinkeller, seit Anfang des 17. Jahrhunderts öffentliche Gaststätte und Studententreff. Diese Gaststätte hat der große deutsche Dichter in seinem Werk „Faust“ erwähnt. In der Tragödie reitet Doktor Faust auf seinem Fass in dieser Kellergaststätte. Diese Szene ist in der Gaststätte in Form einer aus dem Holz geschnittenen Skulptur dargestellt. Vor dem Eingang der Gastronomiewirtschaft begrüßen die Bronzenfiguren von Faust und Mephisto die Hunger empfindenden Gäste. Sie können sich im

„Auerbachs Keller“ sowie in zahlreichen Kaffeehäusern, z.B. im ultramodernen „Cafe de Saxe“ ausruhen.

Sehen Sie nach rechts. Das ist **die Leipziger Universität**. Sie besteht seit dem 14. Jahrhundert. An der Leipziger Universität studierte 1465 Martinus Schöngawer de Colmar, ein sehr guter deutscher Kupferstecher. Die Universität ist mit den Namen **Lessing, Klopstock, Goethe, Nietzsche, Leibniz** verbunden. Einige waren Studenten, die anderen unterrichteten hier.

Dieses 142 m hohe Gebäude ist das **Universitätshochhaus**, mit Aussichtsplattform, im Volksmund „**Weisheitszahn**“ genannt. Davor steht **das Denkmal des großen Gelehrten Gottfried Wilhelm Leibniz**.

Zweiter Weltkrieg und Nachkriegszeit haben Leipzig übel mitgespielt: 40% aller Wohnungen waren zerstört, der Wiederaufbau setzte zögernd ein. Das SED-Regime brauchte Leipzig als Schaufenster, der Westen die Messe als Drehscheibe für den Osthandel. Nachdem 1968 die älteste Kirche der Stadt, **die Paulinerkirche**, gesprengt worden war, protestierten viele Leipziger gegen den „**Weisheitszahn**“, **das Universitätshochhaus**, welches an der Stelle von Kirche, Kreuzgang, Kloster und alter Universität erbaut wurde.

Die Universität ist nicht nur eine Ausbildungsstätte, sondern auch hat verschiedene Sammlungen. Die Sammlungen umfassen weit über 30 000 Ausstellungsstücke von künstlerischem, kultur- und wissenschaftlich hohem Rang. Es gibt da überhaupt einzigartige Exponate. Eingeschlossen sind in den Uni-Museen und –**Sammlungen: das Ägyptische Museum, das Antikenmuseum, die Sammlungen der Universitätsbibliothek, des Karls-Sudhoff-Instituts für Geschichte der Medizin und Naturwissenschaften und das Musikinstrumenten-Museum**. Vorhanden sind noch die künstlerisch bedeutsamen Stücke aus dem Bereich der Plastik, Malerei, des Kunsthandwerkes, die außer der Universität sind, aber ihrem Besitz angehören.

Da sind wir auf dem **Augustusplatz**. Als dieser noch Karl-Marx-Platz hieß, versammelten sich hier im Herbst 1989 die ersten Leipziger „Montagsdemonstranten“. Sie kamen aus der **Nikolaikirche**.

Der Rundgang berührt **die Thomaskirche**, Heimat des berühmten Thomanerchors und seit 1950 auch Begräbnisstätte von Johann Sebastian Bach. J.S. Bach lebte in Leipzig und wirkte im Dienst als Musikmeister und Thomaskantor. In Leipzig befindet sich eine der größten Orgeln Deutschlands. Daneben befindet sich **das Bosehaus mit Johann-Sebastian-Bach-Museum**, außerdem Spielstätte des Kabarets Leipziger Pfeffermühle und **das Neue Gewandhaus**. Das ist ein 1977-81 von Rudolf Skoda gebauter moderner Konzertsaalbau, mit Großem und Kleinem Konzertsaal, mit der Spielstätte des Gewandhausorchesters.

Sehenswert sind auch *ehemaliges Reichsgericht*, massiver, kuppelgekrönter Bau aus den Jahren 1888-95, nach dem Zweiten Weltkrieg zu *Museum der bildenden Künste* und Historische Räume im Reichsgericht umgestaltet (*Völkerkunde, Museum für Kunsthandwerk, Leipziger Schulmuseum zur Rechtspflege und zum Reichstagsbrand-Prozess von 1922, der hier stattfand*); sowie *Deutsches Buch- und Schriftmuseum* mit Ausstellungen zur Kulturgeschichte des Buches.

Besonderen Eindruck macht auf Sie *Zoologischer Garten*. Der wurde 1878 gegründet. Der Zoologische Garten ist einer der ältesten deutschen Zoos mit über 500 Tierarten und bedeutender Löwenzucht. Von großem Interesse sind *Bayerischer Bahnhof* (1841-44) und *Hauptbahnhof* (1915) als die größten Kopfbahnhöfe Europas.

Sehenswert ist auch *das Völkerschlachtdenkmal*. Dieses monumentale 91 m hohe Granitgebäude wurde 1913 errichtet. Die Völkerschlacht bei Leipzig wendete endgültig Napoleons Geschick. Hatte der Franzosenkaiser 1812 den Rückzug von Russland zwar sehr lädiert, aber immerhin noch in aller Machtfülle überstanden, so sah er sich 1813 bei Leipzig mit seinen verbliebenen 200 000 Mann einer gewaltigen Armee von über 300 000 Soldaten aus schwedischen, russischen, preußischen und österreichischen Kontingenten gegenüber. Nur mit Mühe konnte der Korse einen Teil seiner Leute retten und sich nach Westen durchschlagen.

Im Innern des Völkerschlachtdenkmal gibt es *Krypta* und *Ruhmeshalle* zum Andenken an die 126 000 Gefallenen der Völkerschlacht. Auf dem Denkmal befindet sich die Aussichtsplattform. Gegenüber ist ein Ausstellungspavillon von 1963, der die viertägige Schlacht 1813 dokumentiert.

*Die Russische Gedächtniskirche* am Friedenspark erinnert an die 22 000 russischen Soldaten, die in der Völkerschlacht bei Leipzig gefallen sind.

### **Aufgabe 2. Erschließen Sie die Bedeutung der folgenden Komposita.**

das Völkerschlachtdenkmal	die Kaffeehäuser
die Universitätsbibliothek	die Mustermesse
die Kaufmannssiedlung	der Musikmeister
die Ausstellungsstücke	die Messestadt
die Gedächtniskirche	der Konzertsaal
die Aussichtsplattform	der Tiergarten
der Warenaustausch	die Kaufleute

### **Aufgabe 3. Stellen Sie Leipzig-Info für die ausländischen Touristen zusammen.**

**Aufgabe 4. Führen Sie den Stadtrundgang durch Leipzig. Stellen Sie vorher den Plan zur Führung des Stadtrundgangs zusammen. Gebrauchen Sie dabei Bilder, Fotos, Ansichtskarten, Videofilme.**



**Das Eingangstor zum Messegelände**



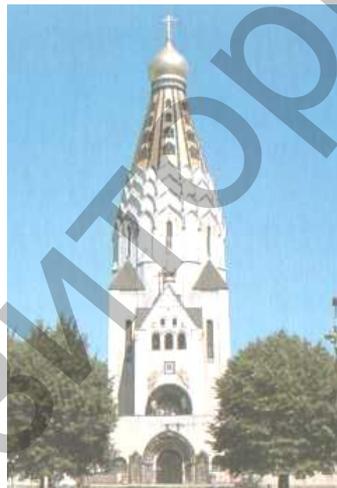
**Der Erker des Fürstenhauses (Links); Die Nikolaikirche**



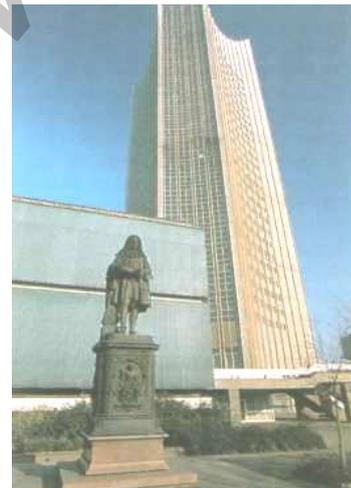
**Das Goete-Denkmal zeigt den Dichter als Leipziger Studenten**



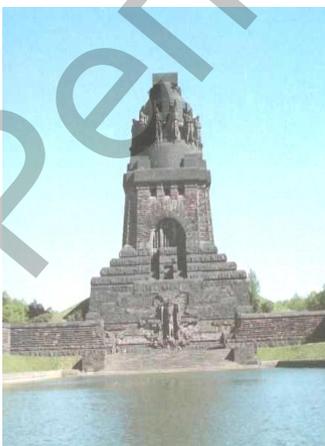
**J. S. Bach als Kantor in der Thomaskirche**



**Die Russische Gedächtniskirche am Friedenspark**



**Das Universitätschohhaus, „Weisheitszahn“/ .W.Leibniz**



**Das Völkerschalchtdenkmal von 1913**



**„Auerbachs Keller“ mit der Szene in Goethes „Faust“**



**Das Neue Gewandhaus und das Gewandhausorchester**

# München

**Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Führen Sie den Stadtrundgang (oder Stadtrundfahrt).**

München ist die Hauptstadt des Bundeslandes Bayern. Sie liegt an der Isar. Sehr viele Touristen besuchen die bayerische Hauptstadt. Einen Rundgang kann man durch die Münchner Altstadt unternehmen. Der zweite Vorschlag ist ein Rundweg, auf dem Sie vor allem **die Residenz- und Regierungsstadt München** kennenlernen. Sehenswert ist **Alter Hof**, einer der bedeutendsten Schlossbauten Deutschlands. Ab 1253 war Alter Hof die erste Stadtresidenz der Wittelsbacher.

Weitere historische Gedenkstätten sind **das Antiquarium, der Grotten- und Brunnenhof, die Ahnengalerie, das Porzellankabinett und die Nibelungensäule; die reichen Zimmer und das Alte Residenztheater, Märchenschloss, Residenzmuseum mit unterschiedlichen Kunstsammlungen.**

Der dritte Vorschlag ist ein Gang durch klassizistisch geprägte München vom **Siegestor** (*Es wurde 1843-52 zum Gedenken an die Befreiungskriege 1813-15 erbaut*) zur bedeutendsten deutschen Sammlung europäischer Malerei des 14.-18. Jahrhunderts - **Alten Pinakothek** (*Sie wurde 1825-36 in Formen der italienischen Hochrenaissance erbaut*) **und Neuen Pinakothek**. Im Jahre 1780 eröffnete Karl Theodor den Bürgern **den Hofgarten** und 1781 **die Gemäldegalerie** über den Hofgartenarkaden, Vorgänger der Alten Pinakothek. Vor allem ließ er im Nordosten der Stadt einen Park gestalten, der heute als **Englischer Garten** (373 ha) zu den großen Attraktionen Münchens zählt. Über 680 000 Bäume wachsen in Gartenanlagen, Parks, Friedhöfen, an Straßenrändern.

Das "grüne" München bestimmen **Ostpark, Olympiapark und bemerkenswerter Schlosspark Nymphenburg**. Der Schlosspark Nymphenburg ist die ehemalige Sommerresidenz der Wittelsbacher (1664) mit vielen Burgen, dem Festsaal mit Skulpturen und Fresken; mit den Stillräumen mit kostbarem Mobiliar Gemälden, Gobelins; chinesischem Kabinett aus dem 18. Jh. Im Nordflügel befindet sich **das Museum Mensch und Natur**. Das ist sehr modernes, mit vielen technisch aufwendigen Exponaten ausgestattetes **Naturkundmuseum**. Inhaltliche Schwerpunkte: Geschichte der Erde, Vielfalt des Lebens, Art des Menschen).

In der Altstadt sind die mittelalterlichen **Stadttore-Isar- und Sendlingertor** und **das Hofbräuhaus** zu sehen. Das Hofbräuhaus wurde von einem Herzog mit dem Beinamen „der Fromme“, nämlich Wilhelm V., 1589 gebaut. Das alte Hofbräuhaus wurde im Stil der „deutschen Renaissance“ umgebaut und erweitert. Seither ist es nur noch Gaststätte und Bierausschank – der bekannteste der Welt.

Fortgesetzt wird das Kennenlernen dieser Stadt für die meisten Besucher auf dem Marienplatz. Ihn flankieren **das Alte Rathaus und das Neue Rathaus** (1867-1909 erbaut; 85 m hoher Turm mit Glocken- und Figurenspiel ist weltbekannt).

Dem Ingenieur Oskar von Müller verdankt München **das Deutsche Museum**. Der „weißblaue Despot“, wie man ihn nannte, nervte staatliche Stellen und private Geldgeber so lange mit seiner Idee eines „Museums von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik“, bis er die Genehmigung und auch genügend Geld für den Bau zusammen hatte. Heute ist es das größte wissenschaftlich-technische Museum der Welt (ab 1906 auf einer Isarinsel erbaut, die rund 16 000 ausgestatteten Objekte, etwa 16 km lang).

**Sehenswert in München sind viele Museen: BMW-Museum, Deutsches Jagd- und Fischereimuseum, Deutsches Theatermuseum, Puppentheatermuseum, Münchner Stadtmuseum, Fotomuseum, Bayerisches Nationalmuseum, Historisches Nähmaschinen- und Bügeleisen-Museum, Marstallmuseum, Filmmuseum, Siemens-Museum, Deutsches Staatliches Museum für Völkerkunde u. a.**

Die Touristen besuchen unbedingt den Tierpark Hellabrunn. Auf 35 ha Fläche leben hier über 4700 Tiere aus ca. 380 Arten. Berühmt ist die Menschenaffenzucht des Zoos. Die Besonderheiten sind das Aquarium, das Polarium mit Tieren aus den Kältezonen der Erde, das 18 m hohe Tropenhaus mit Elefanten, Giraffen, Nilpferden und Tapiren u. a.

Es lohnt sich, München zu besuchen. Hier trifft man verschiedene kulturelle Maßnahmen, z. B. **Die Woche „München Kultur“, das Theater-Festival, bayerische Messen, das Oktoberfest**. Das Münchener Oktoberfest ist die größte Folklore-Schau auf der Welt. Um sich daran zu beteiligen, kommen hierher über 5 Millionen Teilnehmer.

Eine alte Tradition hat der Weihnachts- oder Christkindmarkt. Gekauft wird hier zu den Weihnachten alles, zum Beispiel Tannenbaumschmuck, warme Bekleidung, das warme Essen, Getränke u.a.m.

München ist auch von einem Kranz reizvoller kleinerer Städte umgeben, darunter auch Dachau. Diese Stadt ist in der ganzen Welt bekannt geworden, weil die Machthaber des NS-Regimes etwa 3 km östlich der Altstadt ein Konzentrationslager errichtet hatten. Ein Museum dokumentiert den Alltag und das Leiden der Häftlinge und zeichnet Umfang und Ursprünge der Massenvernichtung sowie die Befreiung der Überlebenden nach. Eine würdige Gedenkstätte auf dem Lagergelände hält die Erinnerung an über 200 000 Häftlinge und mehr als 30 000 Tote wach.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Wörter bedeuten.**

der Tannenbaumschmuck

das Theatermuseum

das Naturkundmuseum

die Stadtresidenz

das Fischereimuseum  
der Weihnachtsmarkt

die Schlossbauten  
die Parkgestalten

**Aufgabe 3. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wie können Sie München charakterisieren?
2. Warum kommen viele Touristen nach München?
3. Was wissen Sie aus dem kulturellen Leben dieser Stadt?
4. Warum nennt man die Stadt das „grüne“ München?
5. Welche alten Traditionen hat die bayerische Hauptstadt?
6. Welche Sehenswürdigkeiten ziehen Touristen nach München?
7. Wollen Sie nach München kommen? Geben Sie bitte die erweiterte Antwort.

**Aufgabe 4. Stellen Sie München-Info für die ausländischen Touristen zusammen.**

**Aufgabe 5. Führen Sie den Stadtrundgang durch München. Gebrauchen Sie dabei Bilder, Ansichtskarten, Fotos, Videofilme.**



München. Glocken- und Figurenspiel.



München. Wallfahrtskirche.

## Aachen

**Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie Fragen zum Text.**

Aachen liegt in Nordrhein-Westfalen, nicht weit von der Grenze an Belgien und die Niederlande. Diese provinziale Stadt ist sehenswert. In Aachen kann man viele Sehenswürdigkeiten sehen. Der Kern der Kaiserstadt ist **das Rathaus**, das im 14. Jh. errichtet wurde. Besonders sehenswert ist im Innern **der Fest- und Krönungssaal**, einer der schönsten mittelalterlichen Saalbauten. An der Nordfassade befinden sich die Statuen von 50 deutschen Herrschern, von denen 31 in Aachen gekrönt wurden.

In unmittelbaren Nähe des Rathauses gibt es mehrere Parkhäuser (*Mostardstraße, Büchel, Großkölnstraße*), die man durch ein elektronisches Parkleitsystem problemlos erreichen kann.

Zu den Sehenswürdigkeiten von Aachen gehört *der Dom*. Die bedeutendsten Bauten des Doms sind: *gotischer Chor* (1355-1414), *hoher Turm*, mehrere Seitenkapellen aus dem 14. und 15. Jh. und *der Glockenturm* aus dem 19. Jahrhundert. Die wichtigsten Kunstwerke des Doms sind der sogenannte *Proserpina-Sarkophag* (2.Jh.) in der Michaelskapelle; die „Bärin“ in der Vorhalle; die zweiflügeligen Bronzetüren – die ältesten Deutschlands - im Haupteingang.

Die Domschatzkammer birgt eine hochbedeutende Sammlung mittelalterlicher sakraler Gebrauchsgegenstände und zahlreiche Reliquiare (*Karlsschrein, Karlsbüste, Marienschrein*). Seit 1349 pilgern Katholiken aus der ganzen Welt alle sieben Jahre in die Kaiserstadt Aachen, um an den Feierlichkeiten der „Aachener Heiligtumsfahrt“ teilzunehmen. Sie kommen, um im Dom, dem Gotteshaus, das einst Karl der Große dem Erlöser Jesus Christus und seiner Mutter Maria geweiht hatte, die Fürbitte Mariens anzurufen und um den dort verehrten Reliquien zu begegnen. In dem goldenen Marienschein befinden sich die vier großen Heiligtümer: das Kleid Mariens, das sie in der Heiligen Nacht gertagen haben soll, die Windels Jesu, das Tuch, in dem man das Haupt Johannes des Täufers nach seiner Hinrichtung barg, und das Lendertuch, das Jesus am Kreuz trug.

Zwischen Rathaus und Dom erstreckt sich die Fußgängerzone mit zahlreichen Einkehr- und Rastmöglichkeiten.

Die Kaiserstadt ist ein wahres „Fontänen-Paradies“. Karl dem Großen wurden gleich zwei Brunnen gewidmet: der historische auf dem Marktplatz, direkt vor dem Rathaus, und ein moderner auf dem Karlsruhof. Sehenswert ist auch Elisenbrunnen, klassischer Säulenbau mit öffentlichem Thermal-Trinkbrunnen, der 1822-27 errichtet wurde.

Am Fischmarkt plätschert das „Fischpüddelchen“: Da hält ein kleiner Kerl zwei Fische in den Armen, aus deren Mäulen Wasser sprudelt. Und an der Klappergasse steht – Motiv aus einem Aachener Volkslied - der „Türelüre-Liße-Brunnen“ mit dem Bronze-Mädchen, der Puppenbrunnen in der Krämerstraße.

Auf dem Hühnermarkt hat man gar einem Dieb ein Denkmal gesetzt. „*Der Hühnerdieb*“ weist den Weg zum *Couven-Museum*. Dort sieht man, wie einst die Aachener und Lütticher gewohnt haben.

Auf ganz gemütliche Art und Weise kann man sich auf dem Lousberg, dem Hausberg der Stadt nördlich vom Zentrum, einen herrlichen Blick auf Aachen und seine Umgebung verschaffen. Dort steht ein *Wasserturm*, in dem oben ein Drehrestaurant untergebracht ist. Dort kann man genüsslich essen und trinken, während man den

Blick nah und fern schweifen lässt. Von dort aus sind **Burg Frankenberg**, ehemalige Wasserburg aus dem 13. Jh., heute Stadt- und Heimatmuseum zu sehen sowie **Pfarrkirche St. Johann Baptist** und **Pfarrkirche St. Kornelius**, das **Stadttheater**, **Altes Kurhaus**. Es beherbergt heute **das Suermondt-Ludwig-Museum** sowie **Ludwig-Forum für Internationale Kunst**, **Auto-Sammlung Gut-Hand**. Sehenswert ist auch **das Internationale Zeitungsmuseum**. Das ist ein einziges Museum seiner Art mit 150 000 Einzelausgaben von Zeitungen aus aller Welt seit 1657, darunter Erst-, Letzt-, Jubiläumsausgaben, Soldatenzeitungen und sozialistisches Schrifttum.

**Im Kongresszentrum Eurogress** kann man Musik hören (*Sinfonie-, Jugend- und Gastkonzerte, Kammermusikabende, Star-Galas, Shows, Musicals, Bälle*) und verschiedene Veranstaltungen sehen, Kinderkostümzug und Rosenmontagszug durch die Innenstadt, einen Ballonflug über Aachen unternehmen (*In Aachen werden solche Flüge das ganze Jahr über angeboten*).

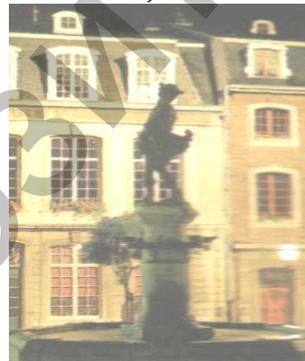
**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Stellen Sie Aachen-Info für die ausländischen Touristen zusammen.**

**Aufgabe 3. Stellen den Rundgangsplan durch Aachen zusammen. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

**Aufgabe 4. Führen Sie den Stadtrundgang durch Aachen. Gebrauchen Sie dabei Bilder, Ansichtskarten, Fotos, Videofilme.**



Aachen. Der Puppenbrunnen



Aachen. Der Hühnerdieb zeigt den Weg zum Couven-Museum



Aachen. Der Kaiserbrunnen blickt Karl der Große

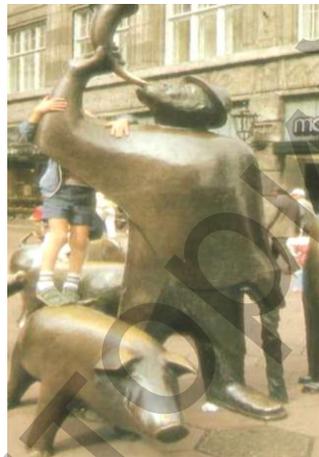
**Aufgabe 5. a) Machen Sie sich mit kurzen Stadtangaben vertraut. Suchen Sie nach den zusätzlichen Informationen; b) Führen Sie einen Stadtrundgang. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Bilder und kurze Angaben.**

- **Roland**, 1404 steinernes Standbild, Symbol der Bremer Bürgerstolzes auf dem Marktplatz, Höhe 9,6 m.

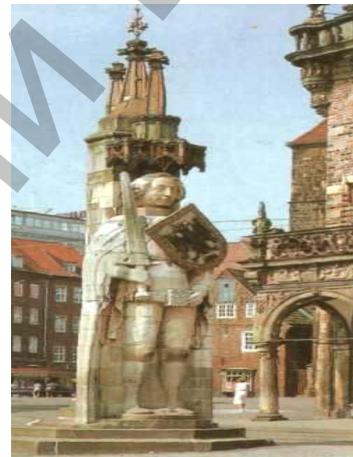
- **Bremer Stadtmusikanten, Bronzeskulptur** (1953) von Gerhard Marcks.
- **Bronzene Schweinegruppe** mit ihrem Hirt.
- **Übersee-Museum**, hier werden Themen aus allen Erdteilen sowie Bremen und Unterweser im Zusammenwirken der Bereiche Naturkunde, Völkerkunde und Handelskunde dargestellt.
- **Pfarrkirche Unserer Lieben Frauen**, (1229), dreischiffige frühgotische Hallenkirche.
- **Bremer Landesmuseum** für Kunst- und Kulturgeschichte (*Focke-Museum*), 1768, Museum im Park mit Restaurant in weichgedeckter Ankerbalkenscheune; Repräsentiert die Bestände: Vor- und Frühgeschichte, Volkskunde, Kunst- und Kulturgeschichte Bremens, Stadtgeschichte, Schifffahrt, Kulturgeschichte des Rauchens.



Bremen. Die Bremer Stadtmusikanten



Die bronzene Gruppe der Schweine mit ihrem Hirten



Roland – Symbol des Bremer Bürgerstolzes

\* \* \* \* \*

- **Mainz** ist eine recht kompakte Stadt, deshalb liegen die Sehenswürdigkeiten auch nahe beieinander.
- **Gutenberg-Museum**, auch „Weltmuseum der Druckkunst“ genannt, teilweise untergebracht im Renaissancebau „Zum römischen Kaiser“ (um 1660). Die Sammlungen geben einen umfassenden Einblick in die Geschichte und Entwicklung der Schrift, des Druckes, des Buchs, des Bucheinbands und der Buchillustration. Viele Beispiele dokumentieren die Geschichte des Papiers. Die Höhepunkte im Museum sind die **Werkstatt Gutenbergs und seine wertvolle Bibel von 1455**.
- Ehemaliges **Kurfürstliches Schloss** (1627-78) errichtet. Im Ostflügel ist das **Römisch-Germanische Zentralmuseum** untergebracht, mit einer vorgeschichtlichen und einer römischen Abteilung, die Dokumente und Objekte zum militärischen, religiösen, künstlerischen und handwerklichen Leben im Römerreich zeigt.
- **Naturhistorisches Museum**, größtes Naturkundemuseum in Rheinland-Pfalz.

- **Altes Zeughaus**, 1604 erbaut. Neues Zeughaus, 1738-40 erbaut. Amtssitz des Ministerpräsidenten und der Staatskanzlei, mit einer Gedächtniskapelle für Gustav Stresemann.
- **Eisenturm**, um 1240 als Teil der Stadtbefestigung errichtet, heute ein Künstlerzentrum.
- **Deutschhaus**, 1730-39 erbaut, war später Napoleons Sitz in Mainz und Schloss der Landesherren von Hessen-Darmstadt.



Gutenberg-Museum



Mainz. Johannes Gutenbergs Werkstatt im Weltmuseum



Mainz. Schloss Linderhof.

\* \* \* \* \*

- **Weimar Grünes Schloss** (Es ist heute die Herzogin-Anna-Amalia-Bibliothek mit über 800 000 Titeln), **Rotes Schloss**, **Gelbes Schloss**, **Schloss Belvedere** (Heute ist es das Rokokomuseum mit Glas- und Porzellansammlung);
- **das Arbeitszimmer im Goethehaus** (Goethe bekam es 1794 von Herzog Karl August geschenkt und lebte hier von 1782 bis zu seinem Tod 1832);
- **das Goethe-Schiller-Denkmal**; **die Goethe- und Schillergruft**; **Goethes Gartehaus**; **Schillerhaus**;
- **Wittumspalais** (1774 bis 1807 Wohnhaus von Herzogin Anna Amalia);
- Vor dem Deutschen Nationaltheater steht **das Goethe-Schiller-Denkmal** (1857), das zum Wahrzeichen Weimars geworden ist.



Weimar. Das Grüne Schloss. Karl August.



Weimar. Das Goethe – Schiller - Denkmal.



**Weimar. Goethe Gartenhaus.**



**Weimar. Schillerhaus.**



**Weimar. Wittumspalais.**



**Arbeitszimmer im Goethehaus.**



**Die Goethe-und Schillergruft.**



**Die Gedenkstätte Buchenwald.**

# MUSEEN IN DEUTSCHLAND

## *Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

### **Museen und Museumspädagogik**

Im Laufe der Jahrhunderte sind Museen aus fürstlichen, kirchlichen und bürgerlichen Sammlungen entstanden. Die Sammlungen sollten durch ihre Fülle an Kostbarkeiten und Schätzen den Reichtum der Herrscher vor Augen führen. München beispielsweise war in diesem Sinne schon im 16. Jahrhundert ein internationales Kunstzentrum. Die bayerischen Herzöge sammelten nicht nur Kunstwerke, sondern auch technische Gerätschaften ihrer Zeit, Handwerkzeug, Musikinstrumente, Mineralien und Exotika. Das „Grüne Gewölbe“ der Sachsenherrscher in Dresden war im 17. Jh. die wohl größte Schatzkammer Europas. Aus ihr gingen eine Gemäldegalerie und ein mathematisch-physikalisches Kabinett sowie ein Museum für Mineralogie hervor.

Im Sammeln von Gegenständen liegt wohl ein Urtrieb des Menschen. Dabei spielt nicht nur der mögliche Nutzen, sondern die Eigenart, die Schönheit und die Seltenheit eines Gegenstandes für den Sammler eine große Rolle. Sammlungen sind die Grundlage für das, was ein Museum zeigen kann. Museumssammlungen können Gegenstände und Dokumente aus allen Bereichen enthalten, die über die Geschichte der Natur und die Geschichte des Menschen, dessen kulturelle und zivilisatorische Bemühungen eine Aussage zulassen.

Um über die Bedeutung von gesammelten Einzelgegenständen hinaus einen Wert zu haben, muss eine Sammlung geordnet sein. Museumssammlungen werden zudem wissenschaftliche Untersuchungen ausgewertet und ihr Bestand nach wissenschaftlichen Prinzipien erfasst. Dies ist dann die Grundlage für Ausstellungen, in denen ausgewählte Ausstellungsstücke, die „Exponate“ in einem thematischen Zusammenhang ausgestellt, „präsentiert“ werden.

Eines sollte dabei alle Museen und Ausstellungen auszeichnen: Originalität. Denn die Gegenstände, die in den Museen zu sehen sind, müssen „echt“ sein und bedeutsame und einmalige Originale darstellen. Viele dieser Originale sind mit bekannten Namen verknüpft, sind wichtige Zeugnisse für Entwicklungen und historische Ereignisse. Raritäten, Kuriositäten, kostbare und exotische Gegenstände hatten zu allen Zeiten für die Menschen einen besonderen Reiz.

Nach ihren Trägern werden Museen in *Landes-, Stadt-, Vereins-, Heimat- und Privatmuseen, dazu Schatzkammern, Diözesan-, Dom-,*

*Residenz-, Burg-, Schloss- und Freilichtmuseen* aufgegliedert. Die Vielfalt der Museen wird auch nach ihren Fachgebieten aufgegliedert. So gibt es unter anderem *kunst- und kulturgeschichtliche Museen, Naturkunde-, Technik-, Völkerkunde- und Geschichtsmuseen*. Man unterscheidet auch kulturgeschichtliche Spezialmuseen, wie zum Beispiel *Spielzeug-, Uhren-, Fahrzeug-, Kutschen-, aber auch Knopf-, Nadel-, Spargel-, Brot- und Zuckermuseen*.

Dieses Allerlei lädt zum Betrachten ebenso ein wie zum Lernen und zum Vertiefen von Wissen. Museen sind beliebte Bildungs- und Freizeitorte. Es gibt eine große Zahl von Museumsfans, die häufig in ein Museum gehen oder sogar zu Ausstellungen weite Reisen unternehmen. Auf der anderen Seite gibt es viele Menschen, die selten oder nie in ein Museum gehen.

Seit einigen Jahrzehnten bemüht man sich von seiten der Museen um die Besucher. Deshalb sind die Dauer- aber auch Wechsellausstellungen zur festen Einrichtung geworden. Die Ausstellungen werden nach didaktischen Prinzipien aufgebaut und erläutert. Museumspädagogen nutzen die Ausstellungen für spezielle Programme, die unterschiedliche Alters- und Interessengruppen ansprechen. Malkurse, Kindergeburtstage im Museum, Ferienspiele und viele andere Aktivitäten öffnen die Inhalte der Museen für Kinder und Jugendliche und lassen Museen immer mehr zum Spiel- und Freizeitort werden.

Museumsführer helfen der großen Zahl von Museumsinteressierten, sich im rechtlichen Angebot der Museen zurechtzufinden. Viele Besucher, die nicht mit einer Gruppe ins Museum kommen, sind oft hilflos. Sie stehen in der Eingangshalle und wissen nicht, ob sie rechts, links oder geradeaus gehen sollen. In vielen Museen gibt es hilfreiche, wegweisende Faltblätter oder auch Pfeile, die eine Laufrichtung empfehlen. Schließt man sich einer Führung an, so erhält man einen guten Ein- und Überblick, kann aber bei besonders interessanten Ausstellungsstücken selten länger verweilen. Bei großen Gruppen muss man gar um einen „guten Platz“ besorgt sein. Gruppenführungen haben einen unschätzbaren Vorteil: Man erhält durch den Führer Hinweise auf Dinge, an denen man vielleicht achtlos vorübergegangen wäre.

**Aufgabe 2. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Zusammensetzungen bedeuten.**

das Freilichttheater, die Museumssammlung, die Wechsellausstellung, die Gruppenführung, die Interessengruppe

**Aufgabe 3. Äußern Sie sich zu folgenden Fragen. Wählen Sie eine der Lösungen und begründen Sie Ihre Meinung.**

**1. Was verstehen Sie unter dem Wort „Museum“?**

- a) ein Gebäude, in dem man Veranstaltungen durchführt
- b) ein Gebäude, in dem Schauspiele aufgeführt werden
- c) ein Gebäude, in dem einmalige Originale aufbewahrt und ausgestellt werden

**2. Was ist für Sie ein Museumsbesuch?**

- a) Stätte der Freizeit und Unterhaltung
- b) Lernort und Bildungseinrichtung
- c) Stätte zum Verweilen und Kräftesammeln

**3. Welche Motive haben Sie für den Museumsbesuch?**

- a) Gegenstände im Original sehen
- b) Freude am Ästhetischen oder Exotischen bekommen
- c) Wissen auf einen bestimmten Gebiet vertiefen

**4. Wie besuchen Sie ein Museum?**

- a) Rundgang allein ohne Führer machen
- b) Mit einer Gruppe (*Partner*) kommen
- c) Mit einer Gruppenführung

**5. Welche Gegenstände haben für Sie einen besonderen Reiz?**

- a) Museumsstücke aus der Antike
- b) Raritäten und Kostbarkeiten
- c) Zeugnisse technischen Fortschritts

**6. Welche Kunstaussstellung besuchen (würden) Sie am liebsten (besuchen)?**

- a) Bilder der berühmten alten Meister
- b) Bilder der zeitgenössischen Maler
- c) Bilder der ausländischen Künstler

**Aufgabe 4. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Was schafft die Grundlage für ein Museum?
2. Was können Museumssammlungen enthalten?
3. Was schafft die Grundlage für eine Ausstellung?
4. Wie werden die Museen aufgegliedert?
5. Was wissen Sie über den Beruf „Museumspädagoge“?
6. Was ist ein Museum?

7. Welche Aufgaben haben die Museumsführer?
8. Welchen Museumsrundgang bevorzugen Sie?

\* \* \* \* \*

### ***Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text .***

#### **Die deutschen Museen, Ausstellungen, Galerien**

Die Traditionen des deutschen Museums- und Ausstellungswesens reichen bis in das frühe 19. Jahrhundert zurück. Heute gibt es in Deutschland mehr als 6000 Museen. Die meisten Museen befinden sich in Baden-Württemberg, gefolgt von Bayern, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Sachsen, Berlin usw. 44% der Museen werden von Gemeinden (*Städten*), Kreisen und Bezirken getragen, etwa 47% von Vereinen, Körperschaften und privaten Gesellschaften. Nur 17 Museen gehören dem höchsten staatlichen Organ, dem Bund.

Zu den bedeutendsten Museen gehören die kunst- und kulturgeschichtlichen Sammlungen. Weltgeltung erlangen unter ihnen ***das Ägyptische Museum*** in Berlin mit der weltberühmten Nofretete, die im Schloss Charlottenburg beherbergt; ***das Pergamon-Museum*** in Berlin mit den vorderasiatischen, ostasiatischen und Antikensammlungen; ***das Alte Museum*** in Berlin mit den Porträten von Perikle, Kleopatra und der Büste von Caesar; ***das Bode-Museum*** in Berlin mit Plastiken, Gemälden und kunsthandwerklichen Gegenständen aus Südeuropa, den Niederlanden und Belgien; ***das Deutsche Historische Museum*** in Berlin mit einem der größten preußischen Waffenarsenale; ***das Deutsche Museum*** in München, das den ersten Platz unter den europäischen Museen für Naturwissenschaft und Technik einnimmt; ***das Germanische Nationalmuseum*** in Nürnberg mit mittelalterlicher Goldschmiedekunst, medizinhistorischer Sammlung, renommierter Sammlung historischer Musikinstrumenten.

Träger aller dieser Museen sind Stiftungen oder öffentliche Körperschaften, die der Bund und die Länder gemeinsam finanzieren. So arbeiten ***das Römisch-Germanische Zentralmuseum*** in Mainz, ***das Übersee-Museum*** in Bremen, ***das Deutsche Bergbaumuseum*** in Bochum, ***das Deutsche Schiffahrtsmuseum*** in Bremerhaven sowie ***das Naturkundliche Forschungsinstitut*** und ***Museum Senckenberg*** in Frankfurt am Main, u. v. a.

Zu den traditionellen Museen gehören ***das Brücke-Museum*** in Berlin mit Gemälden, Aquarellen, Zeichnungen, Skulpturen von Mitgliedern der Künstlergruppe „*Brücke*“; ***das Bröhan-Museum*** in

Berlin mit Art-deco-Malerei, Glas, Porzellan, Metall, Möbel, Gemälden; *das Kolbe-Museum* in Berlin mit den Werken zeitgenössischer Bildhauer; *das Anti-Kriegs-Museum* in Berlin mit militärischen Büchern und Dokumenten, Kriegsspielzeugen; *das Militärmuseum* mit dem offiziellen Namen „*Museum der bedingungslosen Kapitulation des faschistischen Deutschlands im Großen Vaterländischen Krieg 1941-1945*“; *das Jüdische Museum* in Berlin, das die Geschichte der deutschen Juden in den vergangenen 2000 Jahren dokumentiert; *das Stasi-Museum* in Berlin, das unterschiedliche Aspekte des politischen Systems der ehemaligen DDR, die Tätigkeit des Ministeriums für Staatssicherheit sowie Widerstand und Opposition und deren Verfolgung in der DDR repräsentiert.

Neben weltberühmten Traditionsmuseen gibt es in Deutschland viele Spezialmuseen: *das Zuckermuseum, das Hunde-Museum, das Teddy-Museum, das Freimauer Museum, das Blindemuseum, das Bienenmuseum, das Brotmuseum, das Wäschereimuseum, das Museum für Verkehr und Technik, das Postmuseum, das Filmmuseum, das Museum für Kommunikationen* u. a.

In allen Bezirken der Großstädte gibt es auch bezirkliche oder lokale Heimatmuseen, die Stadt- und Dorfentwicklung und Sozialgeschichte zeigen.

Größere Privatmuseen existieren als Einrichtungen der Industrie oder als Unternehmensstiftungen, wie z. B. *das Ernst-Barlach-Haus* in Hamburg, *das Käthe-Kolwitz-Museum* in Köln, *Wein- und Brauereimuseen, Apotheken-, Spielkarten- und Porzellanmuseen* und eine Reihe *der Automobil- und Motorenmuseen* u. a.

Nicht geringere, meist auch internationale Anziehungskraft haben *die Bayerischen Staatsgemäldesammlungen* mit der weltbekannten *Alten und der Neuen Pinakothek, der Glyptothek, der Staatlichen Antikensammlung und der Staatsgalerie moderner Kunst* in München, *die Staatlichen Kunstsammlungen* in Dresden mit den Galerien *alter und neuer Meister* und *dem Grünen Gewölbe*.

Zum Kreis der Gönner gehören vor allem Kunstliebhaber, private Sammler, reiche Geschäftsleute sowie Lotto- und Toto-Gesellschaften, Rundfunk- und Fernsehanstalten, auch Industrie- und Handelsunternehmen, die mit der sogenannten Sponsoring zugleich Imagewerbung betreiben.

Für die Besucherwerbung in die Museen dienen Ausstellungen, vor allem *Sonderausstellungen*, die thematische Schwerpunkte setzen. Zum Beispiel historische Ausstellungen wie „Europa und der Orient“, „Jüdische Lebenswelten“, „Die Frau im alten Ägypten“, „Menschen und Götter im alten China“ usw. Einen bedeutenden Teil der

Ausstellungsarbeit in Deutschland leisten die rund 160 Kunstvereine, die ältesten „Bürgerinitiativen für Kunst“.

Die erste Begegnung der Künstler mit der Öffentlichkeit ist durch **die privaten Kunstgalerien** möglich. In den fünfziger Jahren zählte man in Deutschland nur einige Dutzend Kunstgalerien, heute sind es mehr als tausend. Zu den modernsten Kunstgalerien gehören die Galerie Brusberg, die Galerie Brockstedt, die Galerie Nierendorf. Bekannt sind Galerien Haas und Fuchs, die Galerie Springer & Winchler, die Galerie Anselm Dreher, die Galerie Thomas Schulte, die Galerie Wohnmaschine von Friedrich Loock, die Galerie Rafael Vostell und Wolf Vostell u. v. a.

**Aufgabe 2. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Wörter bedeuten.**

das Privatmuseum, die Sonderausstellung, das Brotmuseum, die Unternehmerstiftung, die Kunstsammlung, die Kunstgalerie, das Kunstwerk, das Spezialmuseum

**Aufgabe 3. Finden Sie im Text zwei synonym gebrauchte Begriffe für das Wort „Sponsor“ heraus**

**Aufgabe 4. Finden Sie im Text deutsche Äquivalente zu folgenden Wörtern:**

достойный внимания, притягательная сила, давать приют

**Aufgabe 5. Beantworten Sie die Textfragen.**

1. Wessen Eigentum sind die 6 000 Museen in Deutschland?
2. Welche deutschen Museen erlangen die Weltgeltung?
3. Welche Institutionen sind Träger der größten Museen?
4. Welche Museen gehören zu den traditionellen Museen? Und was dokumentieren sie?
5. Welche Spezialmuseen gibt es in Deutschland?
6. Von wem werden Privatmuseen sponsiert?
7. Wer gehört zum Kreis der Gönner der deutschen Museen?
8. Welche Funktionen haben die Ausstellungen?
9. Welche Aufgaben erfüllen die privaten Kunstgalerien?

**Aufgabe 6. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Folgende Inhaltspunkte helfen Ihnen dabei.**

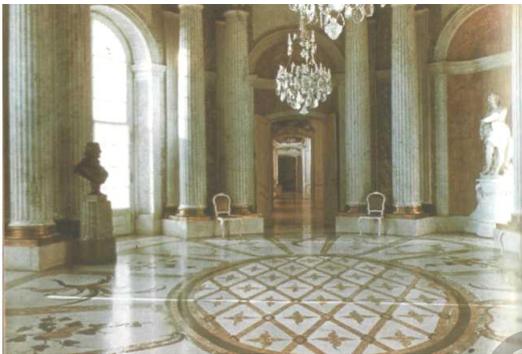
- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Vielfalt der Museen | 4. Mäzene der Museen     |
| 2. Museen von Weltruf  | 5. Sonderausstellungen   |
| 3. Kunstsammlungen     | 6. Private Kunstgalerien |



Dresden. Die Gemäldegalerie Alte Meiste.  
„Sixtinische Madonna“.



Dresden. Grünes Gewölbe „Hofstaat des  
Großmoguls“.



Potsdam. Gartensaal Schloss Sanssouci.



Potsdam. Musikzimmer Schloss Sanssouci.



München. Residenz.



München. Nationaltheater.

\* \* \* \* \*

## Museumsbesuch

*Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beantworten Sie die Textfragen.*

### Ein Besuch der Dresdener Gemäldegalerie

Als ich in Deutschland war, besuchte ich die Stadt Dresden. Ich ging an einem Julitag in die Dresdener Gemäldegalerie. Sie ist eine

der bekanntesten Gemäldegalerien der Welt. Die Galerie „Alte Meister“ befindet sich im Zwinger. Sie wurde von Gottfried Semper entworfen und umfasst heute 2000 Werke deutscher, holländischer, französischer, italienischer und anderer Maler. In der Galerie habe ich die Gemälde von Raffael, Rembrandt, Rubens und Tizian gesehen. *Tizians „Zinsgroschen“, Dürers „Bildnis eines jungen Mannes“* sind in der ganzen Welt bekannt.

Einen tiefen Eindruck machte auf mich *„Die Sixtinische Madonna“ von Raffael*. Ich stand vor dem Gemälde sehr lange. Ich betrachtete aufmerksam die Madonna und dachte an eine liebende Mutter, die schon weiß, was mit ihrem Kind geschehen wird. Aber sie versucht nicht, ihr Kind vor der Zukunft zu bewahren. Sie hält ihren Sohn so, dass er dem Kommenden das Gesicht zuwendet. Die Mutter ist schön, ernst und lebendig. Es ist Raffael gelungen, die Mutter voller Leben, voller Liebe zum Leben und zur Erde zu zeigen.

Das Kind presst die Lippen zusammen und sieht mit seinen großen und dunklen Augen in die Ferne. Seine Augen erblicken alles, was mit ihm in der Zukunft geschieht. Der Freund wird ihn verraten. Die Menschen, die ihm aufmerksam zuhörten, werden schreien: „Kreuziget ihn.“

Das ernste Antlitz der Mutter scheint ihrem Sohn zu sagen, dass er etwas Großes vollbringen muss. Er sei gesegnet, weil er diese große Tat auf sich nimmt.

Aus der Gestalt der Bibel machte Raffael das Ideal eines natürlichen, schönen und vollkommenen Menschen.

Der größte Maler der italienischen Hochrenaissance Raffael Santi malte 1513 die „Sixtinische Madonna“ für den Altar der Kirche San Sisto. Das Gemälde gehört zu den schönsten Werken, die die Menschenhände je geschaffen haben.

### Texterläuterungen

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. <i>„Zinsgroschen“ von Tizian</i> | — «Динарии кесаря» Тициана |
| 2. <i>zuwenden</i>                  | — поворачивать, повернуть  |
| 3. <i>zusammenpressen</i>           | — сжимать                  |
| 4. <i>„Kreuziget ihn.“</i>          | — «Распни его.»            |
| 5. <i>Er sei gesegnet.</i>          | — Благословен будет он.    |

### Fragen zum Text

1. Wo befindet sich die Gemäldegalerie „Alte Meister“?
2. Von wem wurde die Gemäldegalerie „Alte Meister“ entworfen?
3. Wie viele Werke umfasst die Sammlung der Galerie?
4. Welches Gemälde macht auf die Besucher einen tiefen Eindruck?
5. Wie ist die Madonna dargestellt?

6. Wie hält die Madonna ihren Sohn?
7. Wie zeigte Raffael die Madonna?
8. Was erblickten die Augen des Sohnes?
9. Was wird mit dem Sohn in der Zukunft geschehen?
10. Was machte Raffael aus der biblischen Gestalt?

**Aufgabe 2. Welche Fragen stellen Sie?**

1. ... ?

Man muss unbedingt die Dresdener Gemäldegalerie besuchen, wenn man in Dresden ist.

2. ... ?

In der Galerie befinden sich 2000 Werke westeuropäischer Meister.

3. ... ?

Auf die Besucher der Galerie hat die „Sixtinische Madonna“ von Raffael einen tiefen Eindruck gemacht.

4. ... ?

Das Gemälde wurde um 1513 von dem italienischen Meister Raffael geschaffen.

5. ... ?

Die Madonna ist eine liebende Mutter, die weiß, was mit ihrem Kind geschieht.

6. ... ?

Die Mutter versucht aber nicht, ihr Kind vor der Zukunft zu bewahren.

7. ... ?

Die Augen des Kindes erblickten alles, was mit ihm geschehen wird.

8. ... ?

Das Antlitz der Mutter scheint ihrem Sohn alles zu sagen.

9. ... ?

Der Menschensohn wird etwas Großes vollbringen.

10. ... ?

Raffael machte aus der biblischen Gestalt das Ideal eines natürlichen und vollkommenen Menschen.

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Ergänzen Sie folgende Sätze.**

1. Man besucht ... Dresden die Gemäldegalerie „Alte Meister“.

2. Sie ... von Gottfried Semper entworfen.

3. Diese Galerie ... sich im Zwinger.

4. Die Galerie ... 2000 Werke westeuropäischer Maler.

5. Das schönste Gemälde der Galerie ... die „Sixtinische Madonna“ von Raffael.

6. Er ... die „Sixtinische Madonna“ um 1513 gemalt.

7. Das ... gehört zu den schönsten Werken in der Welt.
8. Es macht auf alle einen tiefen ...
9. ... Gemälde stellt eine liebende Mutter dar.
10. Die Mutter schien ihrem ... die Wahrheit zu sagen.

***Aufgabe 4. Erzählen Sie über Ihren Museumsbesuch. Gebrauchen Sie dabei Ansichtskarten, Bilder, Videofilme.***

\* \* \* \* \*

## **Berliner Museen**

***Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.***

Berlin verfügt über viele Museen. Beginnen wir unseren Rundgang von der **Museumsinsel**. Das **Pergamonmuseum** birgt den weltvollsten Kunstschatz Berlins, den **Altar des Zeus** und **der Athene** (180-160 v.Chr.) aus dem Pergamon. Hier sind **das Ostasiatische Museum** (Es repräsentiert Gegenstände des chinesischen Kunsthandwerkes. Hinzu kommen frühe Bronzen bis zum 5. Jahrhundert v. u. Z. sowie Seidenstrickereien, Webarbeiten und Jagdschnitzereien, mannigfaltige Lackarbeiten aus den verschiedenen Epochen) und **das Museum für Völkerkunde** untergebracht. Entdeckerreisen für Groß und Klein bietet das Museum für Völkerkunde mit den Abteilungen Afrika, Alt-Amerika, Ostasien und Südsee.

Im **Bode-Museum** werden Zeugnisse ägyptischer Geschichte von der Vorzeit bis zur griechisch-römischen Zeit ausgestellt. **Die Gemäldegalerie** zeigt die kunsthistorische Entwicklung in Deutschland, Italien und den Niederlanden vom 15.-18. Jahrhundert. Im Museum für Vor- und Frühgeschichte liegen Teile der Sammlung trojanischer Altertümer Heinrich Schliemanns. **Die Nationalgalerie** zeigt Gemälde und Plastiken des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Werke der Gegenwartskunst und **das Kupferstichkabinett** sind im **Alten Museum** zu finden. Das Kupferstichkabinett beherbergt eine der größten graphischen Sammlungen der Welt: rund 25 000 Handzeichnungen alter Meister, 50 000 Blatt Druckgrafiken sowie etwa 1500 illustrierte Bücher. **Das Kunstgewerbemuseum** im Barockschloss Köpenick zeigt historische Möbel, Porzellane und Lederarbeiten. Höhepunkt: der „**Giselaschmuck**“ aus der Zeit um 1000. **Das Museum für Islamische Kunst** stellt die Wege der islamischen Religion dar. **Das Museum für Deutsche Geschichte**, das

Objekte von der Urgesellschaft bis zur Gegenwart beherbergt, ist im Zeughaus Unter den Linden untergebracht. Der Innenhof des Zeughauses ist mit 22 Masken sterbenden Krieger bestückt. **Das Hugenotten-Museum** im Französischen Dom stellt das Wirken der Hugenotten in Berlin-Brandenburg dar. **Im Märkischen Museum**, am Köllnischen Park, wird die Kultur- und Geistesgeschichte Berlins ausgestellt. Sehenswert ist **das Postmuseum** in der Leipziger Straße.

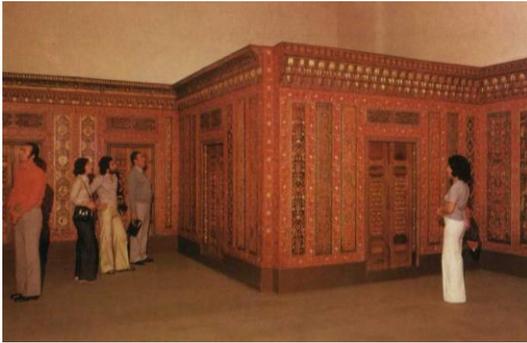
Machen wir einen Sprung zum **Schloss Charlottenburg**. Es besitzt eine Sammlung von Berliner Porzellan; Kleinkunst und Vasen; Galerie der Romantik. Im **Ägyptischen Museum** ist sehenswert eine aus Kalkstein geformte, **48 cm hohe Büste der Nofretete** des ägyptischen Pharaos Echnaton aus dem Jahre 1358 v. u. Z. **Die Sammlung Bröhan** am Schloss präsentiert die Berliner Kunst des 20. Jahrhunderts.

Am Funkturm kann man **das Rundfunkmuseum** besichtigen. **Die Neue Nationalgalerie** ist spezialisiert auf Kunst des späten 19. und 20. Jahrhunderts bis zur Gegenwart: Kandinsky, Klee, Malewitsch, Menzel, Dix, Grosz. Ein kurzer Weg führt zum Museum für Kunstgewerbe: Brüsseler Tapisserien, kostbares Tafelsilber, Stilmöbel. Gegenüber liegt **das Musikinstrumenten-Museum**.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Suchen Sie das passende Wort. Wie heißt ...?**

1. Es repräsentiert Gegenstände des chinesischen Kunstwerks.
2. Es bietet Abteilungen Afrika, Alt-Amerika, Ostasien und Südsee.
3. Hier werden Zeugen ägyptischer Geschichte von der Vorzeit bis zur griechisch-römischen Zeit ausgestellt.
4. Sie zeigt Gemälde und Plastiken des 18. Jahrhunderts bis zur 6. Gegenwart.
5. Sie zeigt die kunsthistorische Entwicklung in Deutschland, Italien und den Niederlanden vom 15.-18. Jahrhundert.
6. Es beherbergt eine der größten graphischen Sammlungen der Welt.
7. Es stellt Wege der islamischen Religion dar.
8. Es stellt das Wirken der Hugenotten in Berlin-Brandenburg dar.
9. Hier wird die Kultur- und Geistesgeschichte Berlins ausgestellt.
10. Es beherbergt eine Sammlung von Berliner Porzellan.
11. Hier ist die Büste der Nofretete ausgestellt.

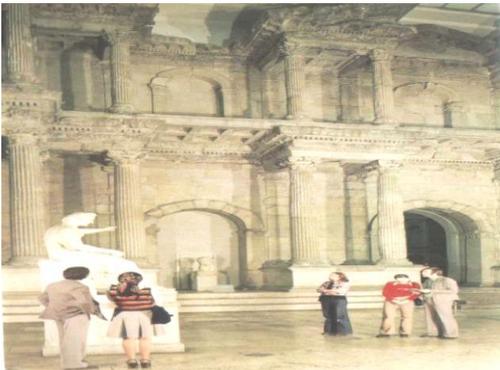
**Aufgabe 3. Führen Sie den Museumsrundgang durch die Berliner Museen.**



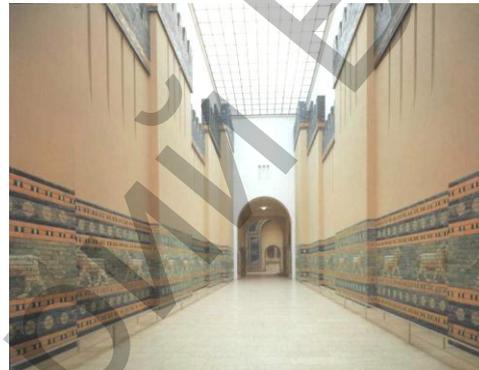
**Berlin. Das Aleppo-Zimmer mit den Wandmalereien im Islamischen Museum.**



**Berlin. Altar von Pergamon. Antikensammlung im Pergamonmuseum.**



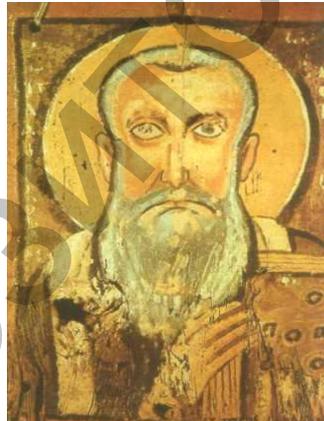
**Berlin. Das Markttor von Milet (um 165 u.Z.) Die Antikensammlung.**



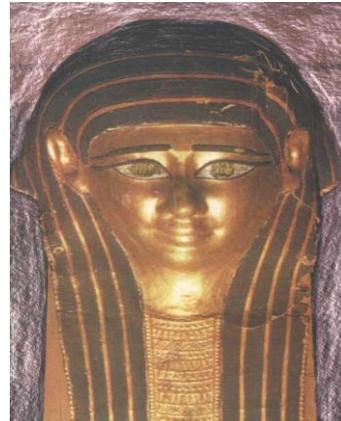
**Berlin. Prozessionsstraße von Babylon. Vorderasiatisches Museum.**



**Berlin. Nofretete.**



**Berlin. Gemäldegalerie, Kopf.**



**Berlin. Mumienmaske mit dem Bergoldeten Gesicht eines Pharaos.**



**Berlin. Der Kelch aus der Nikolaikirche.**



**Berlin. Märkisches Museum.**



**Berlin. Das Museum für Deutsche Geschichte.**

# Ägyptisches Museum

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

<b>Papyrus</b>	[pa'py:rus]	<b>Echnaton</b>	['ɛɕnaton]
<b>Pyramide</b>	[pyra'mi:də]	<b>Porträt</b>	[por'trɛ:]
<b>Sahure</b>	[zahu're:]	<b>Nofretete</b>	[nofre'te:tə]

**Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

## Ägyptisches Museum

Ägyptisches Museum befindet sich *im Neuen Museum* auf der Museumsinsel in Berlin. Die Bestände des Ägyptischen Museums wurden nach dem Zweiten Weltkrieg geteilt. Ein Großteil der Sammlung war im östlichen Teil des Museums gegenüber vom Charlottenburger Schloss untergebracht.

Die Ausstellung in Charlottenburg präsentiert *Statuen, Reliefs und Objekte der Kleinkunst* von 3000 v. Chr. bis in die Zeit der Römer sowie *monumentale Werke der ägyptischen Architektur*. Sehenswert ist dabei das Zeitalter der Nofretete mit dem vor dem Ersten Weltkrieg ausgegrabenen Material aus Tell al-Armana (1353-1336 v. Chr.). *Die Ausstellung enthält 1000 Objekte*. Die größte Anzahl der Objekte wird zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert. *Die weltberühmte Kalksteinbüste der Königin Nofretete* bildet das Kernstück der Abteilung mit den *Porträtköpfen der Königin Teje und des Königs Echnaton*, dem Gemahl der Nofretete. Sehenswert in der Armana-Sammlung ist *das bemalte Relief mit dem „Gartenspaziergang“* eines jungen königlichen Paares und *das Altarbild mit königlicher Familie*.

Ein weiteres Meisterwerk der Porträtkunst ist *der „Berliner Grüne Kopf“* – so benannt nach der Farbe des Steins (500 v. Chr.) - aus der Endphase der Pharaonischen Geschichte. Die Monumentalität altägyptischer Architektur vermittelt *das Tempeltor* von Kalabscha und *die große Säulenhalle* aus dem Pyramidentempel des Königs Sahure.

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie aus dem Text die passenden Substantive zu den folgenden Attributen.**

altägyptisch  
weltberühmt

monumental  
königlich

**Aufgabe 4. Erzählen Sie über das Ägyptische Museum mit Hilfe von folgenden Fragen.**

1. Was präsentiert die Ausstellung in Charlottenburg?
2. Wieviel Objekte enthält die Ausstellung in Charlottenburg?
3. Was ist das Kernstück des Ägyptischen Museums?
4. Was ist Meisterwerk der Porträtkunst?
5. Was vermittelt die Monumentalität altägyptischer Architektur?

\* \* \* \* \*

## Pergamonmuseum

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

Kalchu [ 'kalçu ]

Fayence [ fa'jäs ]

### Wortschatz

\* **vorderasiatisch** – ближневосточный \* **die Kleinkunst** – худ. ремесла, прикладное искусство; искусство малых форм \* **die Pracht** – великолепие, пышность \* **herstellen** – здесь: реставрировать \* **das Bauglied** – колонна \* **auslegen** – выкладывать \* **das Stift** – монастырь \* **der Tempel** – храм \* **vermitteln** – здесь: знакомить (с чем-л.) \* **auskleiden** – облицовывать \* **die Gebetsnische** – ниша для моления \* **die Moschee** – мечеть.

**Aufgabe 3. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.**

### Pergamonmuseum

Im Pergamonmuseum sind **die Antikensammlung** (*Pergamonaltar, Markt von Milet*), **das Vorderasiatische Museum** (*Ishtar-Tor, Prozessionsstraße von Babylon*) und **das Museum für Islamische Kunst** (*Mschatta-Fassade*) untergebracht.

Das Pergamonmuseum befindet sich auf der Museumsinsel in Berlin. Das Pergamonmuseum ist durch seine Präsentation antiker Architektur weltbekannt/ Die Antikensammlung zeigt die Werke antiker Baukunst, Plastik und Kleinkunst aus 12 Jahrhunderten.

Kernstück der Antikensammlung des Museums ist der monumentale **Pergamonaltar**. Er entstand um 180 bis 159 v. Chr. als ein Weihgeschenk vor allem an Athene, die Schutzgöttin der kleinasiatischen Stadt Pergamon.

Werke pergamenischer Baukunst befinden sich auch in dem Ausstellungssaal. Der Ausstellungssaal der römischen Baukunst enthält **das Marktor von Milet** (*Kleinasien, um 130 n. Chr.*). In Milet wurde

auch der in der Mitte des Saales ausgelegte **Mosaikboden** gefunden. Er schmückte den Speiseraum eines Privathauses.

**Die Sammlung antiker Skulpturen** des 6. bis 4. Jahrhunderts v. Chr. zählt man zu den bedeutendsten in europäischen Antikemuseen. Zu den Hauptwerken der Sammlung gehört die in Tarent gefundene spätarchaische **Marmorstatue der thronenden Göttin** (Unteritalien, 480 v. Chr.).

**Die Ausstellung des Vorderasiatischen Museums** stellt die ca. 6000 Jahre umfassende Geschichte, Kultur und Kunst Vorderasiens dar. Im Südflügel des Pergamonmuseums befindet sich **die Ausstellung der Architekturdenkmäler**. In der Mitte des Museums verläuft **die Prozessionsstraße von Babylon**, die auf **das Ischtar-Tor** führt. Als Hauptanziehungspunkt sind Teile der **Thronsaalfassade**, der Wandflächen der babylonischen Prachtbauten.

Weitere hervorragende Werke altvorderasiatischer Monumentalarchitektur sind die Teile der buntfarbigen **Stiftmosaikwand** (Uruk, um 3000 v. Chr.) sowie der Backsteinfassade vom **Innanatempel** (Uruk, um 1415 v. Chr.). Besondere Erwähnung verdienen die assyrischen **Palastreliefs** aus Kalchu (9. Jahrhundert v. Chr.).

Im südlichen Obergeschoss des Pergamonmuseums unterbringt **die Ausstellung des Museums für Islamische Kunst: Architekturdenkmäler, Werke der Buchkunst, Teppiche, Holz- und Elfenbeinschnitzereien, Keramiken, Lederarbeiten und Metallerzeugnisse** im 7. Jahrhundert bis zum 19. Jahrhundert.

Von besonderem Interesse sind hier **der Mschattasaal** (Jordanien, Mitte 8. Jahrhundert), **der Seldschukensaal mit der Gebetsnische aus einer Moschee in Kleinasien** (2. Hälfte 13. Jahrhundert).

**Im Persischen Saal** sind **Denkmäler aus dem Persien des 13. und 14. Jahrhunderts** ausgestellt. Zu den besonderen Exponaten gehört **eine Gebetsnische aus Goldlüsterfliesen aus der Maiden-Moschee in Kaschen** (Higra 623, 1226 n. Chr.). Einen guten Einblick in die Kultur der Osmanen gibt **das Aleppo-Zimmer** (1600-1603). Der mit bemalter, hölzerner Wandverkleidung geschmückte Raum stammt aus dem Haus eines Aleppiner Kaufmannes.

**Aufgabe 4. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie zu folgenden Wörtern synonym verwandte Wörter.**

die Architektur, die Säule, restaurieren, das Gotteshaus, die Herrlichkeit

**Aufgabe 5. Führen Sie den Museumsrundgang durch das Pergamonmuseum. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. Das Pergamonmuseum befindet sich auf der ... .
2. Kernstück der Antikensammlung des Museums ist ...
3. Werke pergamenischer Baukunst befinden sich auch ... .
4. Der Ausstellungssaal der römischen Baukunst enthält ...
5. In Milet wurde der in der Mitte des Saals ausgelegte ...
6. Die Sammlung antiker Skulpturen des 6. bis 4. Jahrhunderts zählt ...
7. Die Ausstellung des Vorderasiatischen Museums stellt ...
8. In der Mitte des Museums verläuft ...
9. Weitere herorragende Werke altvorderasiatischer Monumentalarchitektur sind ...
10. Im südlichen Obergeschoss des Pergamonmuseums unterbringt ...
11. Von besonderem Interesse sind ...
12. Im Persischen Saal sind ...

\* \* \* \* \*

## Altes Museum

**Aufgabe 1. Merken Sie sich die Aussprache.**

Korinth	[ko'rint]	Mykene	[my'ke:nə]
Lakonien	[la'ko:niən]	Milet	[mi'le:t]
Athen	['a'te:n]	Ägina	['ε'gi:na]
Terrakotte	[te:ra'kɔtə]	Böotien	[bø''o:tsniən]
Porträt	[pɔr'trɛ:]	Olbia	['olbia]
C.J. Caesar	['tsɛ:zar]	Rotunde	[ro'tundə]
Perikles	['periklɛs]	Kyklade	[ky'kla:də]

### Wortschatz

\* **imponierend** – внушительный, внушающий уважение \* **ionisch** – ионический \* **die Verhalle** – портик, вестибюль \* **der Lustgarten** – декоративный парк \* **die Rotunde** – *архит.* ротонда \* **das Pantheon** – *архит.* Пантеон \* **konzipieren** – составлять \* **korinthisch** – коринфский \* **umlaufend** – вращающийся (*планетарный*) \* **die Terrakotte** – терракота (*материал, изделие*) \* **Kykladen pl.** – киклады (*архипелаг*) \* **anschließend** – в качестве приложения \* **veranschaulichen** – показывать \* **athenisch** –

афинский \* *markieren* – изображать \* *die Glasmacherkunst* –  
стеклодувное искусство

***Aufgabe 2. Lesen und übersetzen Sie den Text.***

**Altes Museum**

***(die Alte Nationalgalerie)***

Das älteste Museum Berlins – 1822 bis 1830 von Karl Friedrich Schinkel erbaut – gilt als einer der schönsten Museumsbauten des 19. Jahrhunderts in Europa. Die fast 90 m breite Hauptfront des Gebäudes öffnet sich mit einer imponierenden, von 18 ionischen Säulen getragenen Vorhalle zum Lustgarten. Der zentrale Raum des Alten Museums ist als Rotunde nach dem Vorbild des römischen Pantheons konzipiert. Ein Ring aus 20 korinthischen Säulen trägt die umlaufende Galerie.

Seit 1998 präsentiert die Antikensammlung ihre griechische Sammlung mit der Schatzkammer im Hauptgeschoss. Ausgewählte Werke der Skulptur, Vasenmalerei, der Bronzen und Terrakotten, Gold- und Silberarbeiten repräsentieren griechische Kunst- und Kulturgeschichte von der Kykladenkultur bis zur römischen Epoche.

Die in 30 Abschnitte gegliederte Ausstellung beginnt mit einem Einblick in griechische Vorgeschichte – die Kykladenkultur, Kreta, Mykene. Anschließend ist geometrische und archaische Kunst zu sehen. Das ionische Griechenland wird durch Funde aus Samos und Milet repräsentiert, die archaische Handelswelt durch Sammlungsstücke aus Korinth und Ägina.

Besonders sehenswert sind *der skythische Goldschmuck* und *die Hildesheimer Silberschätze* der Schatzkammer. Die archaische Staatenwelt wird durch Funde aus Lakonien, Böotien und Athen veranschaulicht. Außerdem wird der Besucher über die Rolle des Sports bei den Griechen informiert. Den Höhepunkt der griechischen Klassik und athenischen Stadtentwicklung markiert *das Porträt des Staatsmannes Perikles*.

Die Kulturentwicklung der Spätklassik und des Hellenismus wird im Westen und Osten des Mittelmeergebietes verfolgt. Herausragend ist *die berühmte Glasamphora aus Olbia*. Dieses Meisterwerk hellenistischer Glasmacherkunst ist mit 60 cm Höhe das größte aus der Antike erhaltene Glasgefäß überhaupt. Einen weiteren Anziehungspunkt der Sammlung stellt die römische Kunst dar: *Mumienporträts aus Ägypten, eine Büste des C.J. Caesar* neben einem *Portrait der Kleopatra* sowie *weitere Bildnisse, zwei Sarkophage und Mosaik*.

***Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Nennen die passenden Substantive zu den folgenden Attributen.***

schön, ionisch, zentral, korinthisch, skytisch, berühmt, hellenistisch

**Aufgabe 4. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Finden Sie im Text synonym gebrauchte Wörter zu den folgenden Wörtern.**

vorstellen	episodisch	der Glasbläser
darstellen	bedeutend	das Glanzstück
das Porträt	imposant	die Kolonne

**Aufgabe 5. Finden Sie im Text alle Substantive zu den Attributen: römisch, griechisch, archaisch. Lesen Sie die Sätze mit diesen Wortgruppen vor.**

**Aufgabe 6. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. Das älteste Museum Berlins gilt als ... .
2. Die fast 90m breite Hauptfront des Gebäudes öffnet sich mit ...
3. Der zentrale Raum des Alten Museums ist ...
4. Seit 1998 präsentiert die Antikensammlung ...
5. Ausgewählte Werke der Skulptur, Vasenmalerei, ...
6. Die in 30 Abschnitte gegliederte Ausstellung beginnt ...
7. Das ionische Griechenland wird durch Funde ...
8. Besonders sehenswert sind ...
9. Den Höhenpunkt der griechischen Klassik ...
10. Heraus ragend ist die berühmte Glasamphora ...
11. Einen weiteren Anziehungspunkt der Sammlung stellt die römische Kunst dar: ...

\* \* \* \* \*

## **Schloss Charlottenburg**

**Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.**

1. Das Schloss Charlottenburg wurde als Sommerresidenz für die preußischen Könige von Arnold Nering, Johann Friedrich Eosander, Georg W. von Knobelsdorff und Schinkel errichtet.
2. Der Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg ließ für seine Gemahlin Sophie Charlotte durch Johann Arnold Nering von 1695-1699 *ein Sommerschlösschen* mit dem Namen Lietzenburg errichten. Dieses kleine Gebäude bildet den Kern der heutigen prachtvollen Charlottenburger Schlossanlage, die von den *Architekten Johann Friedrich Eosander Göthe, Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff, Karl Gotthard Langhans* sowie *Karl Friedrich Schinkel* erweitert worden ist.

3. Im Erdgeschoss des Alten Schlosses kann man barocken *Paradekammern* König Friedrichs I. in Preußen und seiner Gemahlin Sophie Charlotte besichtigen; besonders eindrucksvoll sind *die „Grande Galerie“* oder *Ahnengalerie*, *das Porzellankabinett* und *die Schlosskapelle*.
4. Im ersten Obergeschoss, in der Wohnung Friedrich Wilhelms IV, bietet sich aus dem *Spiegel-Saal* ein herrlicher Blick über die Parkanlage. In den *Hoftafel- und Silberkammern* ist auch *das Tafelsilber* des letzten preußischen Kronprinzen Wilhelm ausgestellt.
5. Im Neuen Flügel sind *die Wohnräume Friedrichs des Großen, seiner Gemahlin Königin Elisabeth Christine, Friedrich Wilhelms II und Friedrich Wilhelms III und der schönen Königin Luise* zugänglich. Sehenswert ist *die Goldene Galerie, der Weiße Saal* und *das Konzertzimmer*. Hier sind Gemälde französischer Meister des 18. Jahrhunderts zu sehen, darunter berühmtes „*Ladenschild*“. Im frühklassizistischen Stil ist die Wohnung Friedrich Wilhelms II ausgestattet.
6. Östlich des Neuen Flügels befindet sich *der Neue Pavillon (Schinkel-Pavillon)*, das ehemalige Sommerhaus Friedrich Wilhelms III, das *Gemälde, Skulpturen* sowie *Kunstgewerbe* aus dem 19. Jahrhundert beherbergt. Im *Teehaus (Belvedere)* ist historisches *Porzellan* der Berliner Königlichen Porzellanmanufaktur (KPM) ausgestellt.
7. Im Mausoleum findet sich ein Hauptwerk deutscher Bildhauerkunst: das 1815 aufgestellte Grabmal für Königin Luise von Christian Daniel Rauch. Sehenswert ist auch *der Schlossgarten*, der am Ende des 18. Jahrhunderts in einen englischen Landschaftsgarten umgestaltet worden ist.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Nennen Sie die passenden Substantive zu den folgenden Attributen. Merken Sie sich diese.**

französisch	preußisch	englisch
prachtvoll	ehemalig	barock
historisch	herrlich	golden

**Aufgabe 3. Erzählen Sie über das Schloss Charlottenburg mit Hilfe der Satzanfänge.**

1. Der Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg ließ ...
2. Das Sommerschlösschen bildet den Kern ...
3. Im Erdgeschoss des Alten Schlosses kann man ...
4. In der Wohnung Friedrich Wilhelms IV bietet sich ...

5. Im Neuen Flügel sind die Wohnräume Friedrichs des Großen, ...
6. Sehenswert im neuen Flügel ist ...
7. Östlich des Neuen Flügels befindet sich ...
8. Im Teehaus ist historisches Porzellan ...
9. Im Mausoleum findet sich ein Hauptwerk deutscher Bildhauerkunst: ...

\* \* \* \* \*

## Bröhan-Museum

### *Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

*Das Museum für Jugendstil*, Art Deco und Funktionalismus (1889-1939) zeigt Porzellan, Keramik, Metall und Glas als Ensemble mit Möbeln, Teppichen, Lampen und Gemälden aus der jeweiligen Epoche.

*Das Bröhan-Museum* befindet sich in einem zum Charlottenburger Schlossensemble gehörenden ehemaligen Kasernengebäude. Es trägt den Namen des Sammlers Karl H. Bröhan, der 1981 seine Privatsammlung der Stadt Berlin schenkte.

Ungewöhnlich ist die Präsentation der Exponate als **Raumkunstensemble**: In angenehmer, fast intimer Wohnatmosphäre sind Kunstobjekte und **Gebrauchsgegenstände aus Porzellan, Metall, Glas und Keramik** in ihrem ursächlichen Zusammenhang in **Kombination mit Möbeln, Teppichen, Lampen und Gemälden** ausgestellt.

Im Erdgeschoss des Bröhan-Museums befinden sich die sehenswerten Raumensembles: **Salon Hector Guimard, Salon Lois Majorelle, Salon Eugene Gaillard** usw. Außerdem zu sehen ist Jugendstilporzellan aller bedeutenden Manufakturen sowie eine umfangreiche Keramiksammlung.

Im 1. Obergeschoss befindet sich **die Bildergalerie mit Gemälden, Pastellen, Zeichnungen und Grafik** hauptsächlich von Malern der Berliner Secession wie Haus Baluschek, Karl Hagemeyer, Willy Jaeckel, und Walter Leistikow. Im Gang sind kostbare, internationale **Silberarbeiten des Jugendstils und Art Deco** ausgestellt.

Dem belgischen Künstler des Jugendstils Henry van de Velde und dem Wiener Secessionskünstler Josef Hoffmann ist im 3. Obergeschoss jeweils ein eigener Raum gewidmet.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text durch. Suchen Sie im Text alle Komposita mit den Wörtern: -Ensemble, -Sammlung. Übersetzen Sie diese.**

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Erklären Sie die Bedeutung der folgenden Komposita mit eigenen Worten.**

**die Gebrauchsgegenstände  
der Jugendstilporzellan  
die Privatsammlung**

**die Silberarbeiten  
die Kunstobjekte  
der Jugendstil**

**Aufgabe 4. Erzählen Sie über die Objekte des Bröhan-Museums. Gebrauchen Sie dabei die folgenden Satzanfänge.**

1. Das Bröhan-Museum zeigt ...
2. Das Bröhan-Museum befindet sich ...
3. Ungewöhnlich ist die Präsentation der Exponate als ...
4. Im Erdgeschoss des Bröhan-Museums befinden sich ...
5. Im 1. Obergeschoss befindet sich ...
6. Im 3. Obergeschoss ist ... gewidmet.

\* \* \* \* \*

## **Deutsches Museum**

**Aufgabe 1. Machen Sie sich mit einem Museumsrundgang vertraut.**

Die Sammlungen des Deutschen Museums in München zeigen die Entwicklung der Technik und der Naturwissenschaften von den Ursprüngen bis heute. Das Museum geht auf das Lebenswerk Oskar von Miller (1855-1934) zurück. 1889 gründete er in München ein Ingenieurbüro, das Elektrizitätsversorgungssysteme und Wasserkraftanlagen projektierte. Unter Beteiligung einflussreicher Ingenieure, Wissenschaftler, Industrieller und Politiker und unter der Schirmherrschaft des damaligen Kronprinzen Ludwig konnte das Museum 1903 gegründet werden. 1932 wurde eine Bibliothek als umfassende Informationseinrichtung eröffnet. Ein Jahr später trat Oskar von Miller von der Leitung des Museums zurück: 1934 verstarb er. Sein Nachfolger wurde der Physiker Jonathan Zenneck (1871-1959), der das Museum durch die schwierige Zeit des Nationalsozialismus und des Zweiten Weltkrieges leitete.

Neben den **Sammlungen** und der Bibliothek verfügt das Museum heute über eine Reihe weiterer Quellensammlungen. **Die Sondersammlungen** und die Archive der Bibliothek umfassen eine

umfangreiche Handschriften- und Urkundensammlung, eine Plansammlung, ferner das Luft- und Raumfahrtarchiv, eine Sammlung von Firmenschriften sowie Porträtsammlung, eine Gedenkmünzen- und Medaillensammlung sowie ein großes Bildarchiv.

Der erste Rundgang beginnt – von der Eingangshalle aus gesehen – auf der linken Seite. Oberhalb der kleinen Treppe führt die Ausstellung „Mensch und Umwelt“ in das Ökosystem der Erde ein. Die Ausstellung „Erdöl und Erdgas“ befasst sich mit der Gewinnung und Verarbeitung einer der wichtigsten Primärenergien des 20. Jahrhunderts. Im Erdgeschoss der folgenden Abteilung werden in chronologischen Reihenfolge technische Entwicklungen und Verfahren zur Eisen-, Stahl- und Buntmetallgewinnung präsentiert.

Ein zweiter Rundgang widmet sich dem Thema „Verkehr“. Gleich auf der linken Seite erläutern die Sammlungen „Die Nutzung der Windkraft für die Segelschifffahrt“. Das Untergeschoss der Schifffahrtsabteilung beinhaltet Thema wie Schiffsantrieb, Schiffbau, Navigation, Tautechnik oder U-Boote. Das Thema „Verkehr“ wird fortgeführt mit der Luft- und Raumfahrtabteilung. Wer den historischen Weg von den Anfängen des Fliegens bis hin zur modernen Luftfahrt gehen will, beginnt im 1. Obergeschoss in der alten Luftfahrthalle. Fortgesetzt wird der Weg im ersten Stockwerk der neuen Luftfahrthalle.



Im zweiten Obergeschoss befindet sich die Raumfahrtausstellung. Mit dem Landverkehr beschäftigen sich die Abteilungen Kutschen und Fahrräder, Automobile und Motorräder sowie Eisenbahn. Die Eisenbahnhalle zeigt imposante Eisenbahnsignaltechnik, Lokomotiven, Gleisbautechnik und eine Ausstellung zur Geschichte der Eisenbahn.

Unter der Eisenbahnhalle liegt eine Automobilhalle. Sie schildert die historische Entwicklung des Automobils, ausgehend von den motorisierten Fahrzeugen von Benz und Daimler von 1886 bis hin zur Automobiltechnik, weiter finden sich Fahrzeuge, Motorräder und Rennwagen.

Dann gelangt man in die Abteilung „Wissenschaftliche Chemie“. Am Beginn führen mehrere Laboratorien in die Anfänge der Chemie ein. Daran schließt sich der Bereich „Experimentelle Chemie“ an, in der der Besucher eine Vielzahl von Reaktionen selbst durchführen kann. Neben der Abteilung „Technische Chemie“ befinden sich die Ausstellungen Informatik und Automatik, Mikroelektronik, Telekommunikationen sowie Geodäsie.

Im 2. Obergeschoss befinden sich eine Reihe weiterer Ausstellungen zu Themen wie Glastechnik, Papier-, Schreib- und Drucktechnik, Photographie und Textiltechnik. Im 5. und 6. Obergeschoss befinden sich weitere Ausstellungen zum Thema Astronomie sowie das Planetarium.

### Fragen zum Text

1. Was zeigen die Sammlungen des Deutschen Museums in München?
2. Wann und von wem wurde das Deutsche Museum gegründet?
3. Über welche Sammlungen verfügt das Deutsche Museum?
4. Welche Abteilungen des Museums sind besonders interessant?

**Aufgabe 2. Erzählen Sie über das Deutsche Museum. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

\* \* \* \* \*

## Deutsches Technikmuseum Berlin

**Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Beachten Sie den Wortschatz.**

### Wortschatz zum Text

*die Luftfahrt* – аэронавигация, воздухоплавание \* *das Erlebnis-Museum* – музей происшествий \* *der Hartpappenkoffer* – чемодан из твердого картона \* *die Spende* – (пожертвование) взнос \* *das Exlibris* – книжный знак (с именем владельца книги) \* *schöpfen* – здесь: получить, пользоваться \* *die Automation* – автоматизация (производство) \* *die Eignung* – пригодность \* *der Schwerpunkt* – здесь: главное паровозное депо \* *die Lokschuppenanlage* – паровозное депо \* *Schienenfahrzeuge pl.* – железнодорожный подвижный состав \* *das Leitsystem* – система управления \* *sehbehindert* – с нарушением зрения (незрячий) \* *das Gelände* – территория \* *regenerativ* – восстановительный \* *die Solarzelle* – элемент солнечной батареи \* *die Wärmepumpe* – тепловой насос \* *die Schmiede* – кузница \* *der Schwanzhammer* – молот хвостовика \* *wasserradgetrieben* – приводимый в движение водяным колесом \* *der Kunstschmied* – мастер художественнойковки \* *veranschaulichen* – показывать, делать наглядным \* *das Oldtimerdepot* – депо изношенной техники \* *begreifen* – здесь: ощупывать.

## Deutsches Technikmuseum Berlin

Das Deutsche Technikmuseum Berlin gehört mit zu den Großen Technikmuseen der Welt. Es zeigt *Ausstellungen zu Schienen- und Straßenverkehr, Produktions-, Haushalts- und Textiltechnik, Druck- und Papiertechnik, Film- und Fototechnik, Daten-, Nachrichten- und Energietechnik, Luft- und Schifffahrt, wissenschaftliche Instrumente und das SPEKTRUM als naturwissenschaftliches Experimentierfeld.*

In fast allen Ausstellungsbereichen dieses Erlebnis-Museums sind die Exponate über Vorführungen und eigene Tätigkeit zu begreifen – so wie z.B. *die einmalige Anlage einer Kofferproduktion* und *die Abteilung Schmuckherstellung* im Bereich Produktionstechnik. Die Vorführung aller Arbeitsgänge, die zur Herstellung von Hartpappenkoffern, Broschen, Medaillen, Ketten u. a. nötig sind, gehört zu den Hauptattraktionen des Museums.

Die Besucher können Koffer oder Schmuckstücke gegen seine Spende gleich mitnehmen. Im *Bereich Drucktechnik* werden Visitenkarten und Exlibris gedruckt, in der *Abteilung Papiertechnik* kann man Papier schöpfen.

Weitere Abteilungen informieren zur *Textilarbeit*, zur *Rechen- und Automationstechnik*, zur *Nachrichten- und Filmtechnik* sowie zur *Schifffahrt*. Unter dem Thema „Normierung von Mensch und Maschine“ kann man an Experimenten aus der Psychotechnik einige der geforderten Eignungen und Fähigkeiten für die Bedeutung von Maschinen selbst prüfen.

Ein Schwerpunkt des Museums ist *der Schienenverkehr* mit der historischen Lokschuppenanlage von 1876, in der rund 40 Schienenfahrzeuge in Originalgröße zu sehen sind. Im zweiten Lokschuppen werden auch die Aspekte der Elektrotechnik dargestellt.

Von den Lokschuppen führen Türen in den sechs Hektar großen *Museumspark*. Ein integratives Leitsystem ermöglicht auch blinden und sehbehinderten Menschen den Besuch des Geländes. Im Park stehen zwei *Windmühlen*, die die vorindustrielle Energieumsetzung demonstrieren. Beispiele für moderne, regenerative Energietechniken sind *Sonnenkollektoren, Solarzellen* und *Wärmepumpen*. In der Schmiede mit wasserradgetriebenem Schwanzhammer kann man einem *Kunstschmied* bei der Arbeit zusehen.

Im ehemaligen Beamtenwohnhaus zwischen den beiden Lokschuppen veranschaulichen Modelle, Bilder, Pläne und Landkarten das Thema Verkehrs- und Industriebau. Zwischen Beamtenhaus und zweiten Lokschuppen führt der Weg zur historischen Brauerei. Eine besondere Attraktion ist das *SPEKTRUM*.

Dort kann man mit ca. 250 Experimenten den naturwissenschaftlichen Grundlagen der Technik auf die Spur kommen.

Hinter dem SPEKTRUM befindet sich das Oldtimerdepot. Hier kommen Automobilfans dienstags bis freitags von 10-15 Uhr und am Wochenende von 10-17 Uhr auf ihre Kosten.

**Aufgabe 2. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Komposita bedeuten.**

der Ausstellungsbereich	die Kofferproduktion
die Produktionstechnik	das Technikmuseum
die Nachrichtentechnik	die Papiertechnik
die Schmuckherstellung	die Automobilfans
die Schienenfahrzeuge	der Kunstschmied

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Suchen Sie im Text alle Komposita mit dem Wort -Technik**

**Aufgabe 4. Beantworten Sie die Fragen zum Text.**

1. Was zeigt das Deutsche Technikmuseum Berlin? 2. Was ist in fast allen Ausstellungsbereichen zu begreifen? 3. Was gehört zur Hauptattraktion des Museums? 4. Wozu informieren die Abteilungen des Museums? 5. Was ist ein Schwerpunkt des Technikmuseums? 6. Welche Fläche nimmt das Technikmuseum ein? 7. Was befindet sich im Park? 8. Was ist eine besondere Attraktion des Technikmuseums?

**Aufgabe 5. Erzählen Sie über das Deutsche Technikmuseum Berlin. Stellen Sie vorher den Plan der Nacherzählung zusammen.**

\* \* \* \* \*

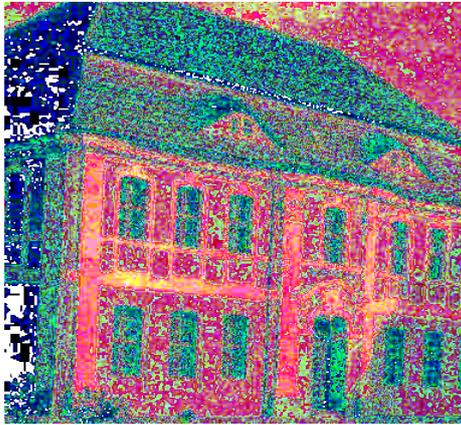
## **Kleist-Museum** (Frankfurt/Oder)

**Aufgabe 1. Lesen und übersetzen Sie den Text. Stellen Sie Fragen zum Text.**

Das Kleist-Museum ist ein Literaturmuseum und eine Forschungseinrichtung, die sich dem Werk und der Wirkung des Dramatikers und Novelisten Heinrich von Kleist und den Dichtern Ewald Christian von Kleist, Franz Alexander von Kleist widmet.

Das Museum wurde 1968-69 im Gebäude der ehemaligen Garnisonsschule eingerichtet, die 1777 von Martin Friedrich Knoblauch gebaut wurde.

Die Dauerausstellung des Museums umfasst vier Räume. Etwa 250 Dokumente und Objekte geben einen Überblick über Kleistes Leben und Werk und informieren über Aspekte seiner Rezeption.



Mit 34 000 Medieneinheiten, darunter etwa 10 000 Bänden Spezialliteratur zu Kleist verfügt das Haus über die umfangreichste derzeit existierende Kleist-Sammlung. Das schließt neben deutschen und fremdsprachigen Werken der schöngestigen und der wissenschaftlichen Literatur auch solche der bildenden Kunst sowie Zeugnisse der darstellenden Kunst und der Musik ein.

Das Arbeitsprofil des Museums beruht auf einem Zusammenspiel von Sammlungs-, Ausstellungs-, Forschungs-, Publikations- und Veranstaltungstätigkeit. Zur Öffentlichkeitsarbeit des Museums gehören Wechselausstellungen, Lesungen, Vorträge und museumspädagogische Dienste. Das Literaturmuseum profeliert sich auch als ein Zentrum intellektueller Kommunikation.

Alljährlich im Sommer finden Kleist-Festtage statt. Sie bieten ein vielfältiges und wissenschaftliches Programm mit Theaterpremierer und –gastspielen, Schriftstellerlesungen, literarisch-musikalischen Veranstaltungen, wissenschaftlichen Tagungen und Einzelvorträgen, Podiumsgesprächen und Foren.

**Aufgabe 2. Sagen Sie mit eigenen Worten, was folgende Wörter bedeuten.**

die Forschungseinrichtung  
die Schriftstellerlesungen  
die Öffentlichkeitsarbeit  
die Wechselausstellung  
die Podiumsgespräche

die Dauerausstellungen  
das Literaturmuseum  
die Medieneinheiten  
die Theaterpremiere  
die Spezialliteratur

**Aufgabe 3. Lesen Sie den Text noch einmal durch. Schreiben Sie möglichst viele Komposita mit dem Wort -Tätigkeit heraus. Übersetzen Sie diese.**

**Aufgabe 4. Erzählen Sie über das Kleist-Museum. Schreiben Sie vorher die Stichwörter heraus.**

## ЛИТЕРАТУРА

1. Архипкина Г. Устные темы по немецкому языку и все для успешной сдачи экзамена / Серия Учебники, учебные пособия / Г. Архипкина, Г. Борисова, Г. Завгородняя. – Ростов н/Д: Феникс, 2000. – 224 с.
2. Басова Н.В. Немецкий для колледжей (Deutsch für Colleges) / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. – Ростов н/Д: Феникс, 2003. – 416 с.
3. Басова Н.В. Немецкий для экономистов / Н.В. Басова, Т.Ф. Гайвоненко. – 3-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, 2001 – 384 с.
4. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Deutsch ohne Probleme: в 2 т. / Н.Ф. Бориско. – Киев: Логос; Москва: Рольф, 2000. – Т.2.
5. Галай О.М. Немецкий язык: Полный курс подготовки к тестированию и экзамену / О.М. Галай, В.Н. Киришь, М.Н. Черкас. – Минск: ТетраСистемс, 2004. – 528 с.
6. Галай О.М. Немецкий язык: устные темы с упражнениями = Deutsch (mit Übungen) / О.М. Галай, В.Н. Киришь. – 6-е изд. – Минск: Аверсэв, 2005. – 302 с.
7. Дубинский В.И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля / В.И. Дубинский. – 3-е изд. – Москва: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К<sup>о</sup>», 2008. – 400 с.
8. Кожемяко В.С. Русские пословицы и поговорки и их немецкие аналоги / В.С. Кожемяко, Л.И. Подгорная. – Санкт-Петербург: КАРО, 2006. – 192 с.
9. Коляда Н.А. Landeskunde. Страноведение. Deutschland. Германия / Н.А. Коляда. – Ростов н/Д: Феникс, 2002 – 320 с.
10. Коляда Н.А. Устные темы по немецкому языку / Н.А. Коляда, К.А. Петросян. – Ростов н/Д: Феникс, 2001. – 320 с.
11. Немецкий язык: 1 курс: Практик. курс: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз» / А.Л. Бердичевский, И.А. Гиниатуллин, Ж.Я. Лопасова, В.Г. Никифорова. – Москва: Просвещение, 1991. – 352 с.
12. Панасюк Х.Г.-И. Германия: Страна и люди / Х. Г.-И. Панасюк. – Минск: Высш. шк., 1996. – 365 с.
13. Татаринев В.А. Учебник немецкого языка: с основами научного перевода / В.А. Татаринев. – Москва: Московский Лицей, 2000. – 400 с.

14. 200 тем немецкого языка / Сост. Романовская Ю.Т. при участии Т. Бережной, Т. Молчан, О. Подольской. – Москва: ЗАО «БАО-ПРЕСС», ООО «ИД» РИПОЛ классик», 2006. – 384 с.
15. Der Große ADAC Städteführer.–ADAC Verlag GmbH, München, 1993-684 S.
16. Johann Schumann. Mittelstufe Deutsch / Schumann Johann. – München: Verlag für Deutsch. – 1998. – 320 S.
17. Knaurs Kulturführer in Farbe Deutschland. – München, 1996 – 816 S.
18. Tatsachen über Deutschland / MEDIA CONSULTA. – Deutschland GmbH. – Berlin, 2003. – 477 S.
19. Jahre deutsch-belarussische Beziehungen / Jan Kantorczyk, Tobias Knubben, Kerstin Müller, Ina Werner. – Berlin / Minsk: Die Deutsche Botschaft Minsk mit Unterstützung des Auswertiger Amtes, 2004. – 150 S.

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ .....	3
GESCHICHTE DEUTSCHLANDS .....	6
DIE BEVÖLKERUNG DEUTSCHLANDS .....	16
DIE DEUTSCHEN .....	20
SOZIALE SICHERHEIT IN DEUTSCHLAND .....	26
DAS HOCHSCHULWESEN IN DEUTSCHLAND .....	30
Studium in Deutschland .....	37
Studentenleben in Deutschland .....	44
Ausländische Studierende in Deutschland .....	52
MODERNE KOMMUNIKATIONSMITTEL .....	57
DIE DEUTSCHE JUGEND UND IHRE PROBLEME .....	63
Jugend und Rauchen, Alkohol, Rauschmittel .....	67
Jugend und Gewalt .....	71
AUS DER GESCHICHTE DER DEUTSCHEN FAMILIE .....	80
“FRAU UND GESELLSCHAFT“ .....	85
BEKANNTSCHAFT. FREUNDSCHAFT. BELIEBTHEIT ...	95
Liebe .....	104
MASSEN MEDIEN IN DEUTSCHLAND .....	116
KIRCHEN UND RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN IN DEUTSCHLAND .....	125
DAS KULTURELLE LEBEN IN DEUTSCHLAND .....	129
TOURISMUS IN DEUTSCHLAND .....	134
DIE BUNDESLÄNDER .....	140
SEHENSWÜRDIGKEITEN UND GEDENKSTÄTTEN DER DEUTSCHEN STÄDTE .....	155
Die Sehenswürdigkeiten Berlins .....	155
Dresden .....	160
Potsdam .....	162
Köln .....	164

Bonn .....	165
STADTRUNDGANG .....	166
Rundgang durch Leipzig .....	166
München .....	170
Aachen .....	172
MUSEEN IN DEUTSCHLAND .....	178
Museumsbesuch .....	184
Berliner Museen .....	187
Ägyptisches Museum .....	190
Pergamonmuseum .....	191
Altes Museum .....	193
Schloss Charlottenburg .....	195
Bröhan-Museum .....	197
Deutsches Museum .....	198
Deutsches Technikmuseum Berlin .....	200
Kleist-Museum .....	202
ЛИТЕРАТУРА .....	204

Учебное издание

**ПРАКТИКУМ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

Для студентов исторического факультета специальности «Музейное дело  
и охрана историко-культурного наследия (культурное наследие и туризм)»

Автор-составитель

**ГРУШОВА** Людмила Дмитриевна

*Печатается в авторской редакции*

Технический редактор *А.И. Матеюн*

Компьютерный дизайн *Г.В. Разбоева*

Подписано в печать 2008. Формат 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.

Ризография. Усл. печ. л. 12,09. Уч.-изд. л. 9,96. Тираж 100 экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования

«Витебский государственный университет им. П.М. Машерова».

Лицензия ЛВ № 02330/0056790 от 1.04.2004.

Отпечатано на ризографе учреждения образования

«Витебский государственный университет им. П.М. Машерова».

210038, г. Витебск, Московский проспект, 33